REFERENCE LIBRARY 華僑日報 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一六三號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：中區分處H二三一—六三七 旺角分處K八四〇七四九 本報總機H二二九〇八一

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：蘇杭街香港聯合人行樓下 旺角分處：上海街四九七號

台灣總經理：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五三九九七六號

葛柏引渡案上訴失敗維持原判

載在第三張第二頁

共同市場國家協議 設立西歐基金 應付經濟危機

頭三年預算十一億五千萬元 援助貧困國家解決石油問題

（路透社法國巴黎十日電）靈通人士說，共同市場成員國政府領袖同意於元月一日，設立「歐洲經濟團體」一個地區性發展基金，頭三年預算額爲十一億五千萬元，記賬單位（約值五億七千五百萬英鎊）各國政府領導人已訓令其外長在此間今晚極峰會議結束之前，擬出這筆基金的配給細節。首先建議設立這個地區性基金的是一九七二年的巴黎極峰會議，其目的乃在於將歐洲經濟團體的資金注入九國最貧乏的地區，例如意大利南部，愛爾蘭和英國一些地區。

（路透社法國巴黎十日電）共同市場成員國政府領袖今天向歐洲團結邁進多一步，對意見分歧的能源問題達成妥協並同意在元月一日設立歐洲經濟團體地區性發展基金。主持這次極峰會議的法國總統戴當，在爭取共同市場其他八個成員國支持其三角世界石油會議方面贏取一次有意義的勝利。透露上述消息的靈通人士說：法國總統可能於本週末在加勒比海的馬丁尼島，與福特總統會晤時，以共同市場名義，正式提出舉行這次會議的建議。上述似乎在日後足以解決法美能源爭執的石油妥協乃繼九國同意設立延誤多時的地區性發展資金之後不久達成的。頭三年的基金初步預算爲十一億五千萬記賬單位（約值五億七千五百萬英鎊）。在獲取共同市場支持其「用油國」，「產油國」及「發展中國家」三角會議這一建議之後，法國總統戴當顯已不再強硬反對美國所主張建立主要用油國共同陣綫的戰略。上述靈通消息說：法國總統同意在舉行三邊會議之前，由工業發達用油國之間進行籌備性諮詢工作。

福特二世指出 美國經濟衰退 並非通貨膨脹

願與福特總統商談應付辦法

（美聯社美國紐約十日電）亨利·福特二世說，政府正與經濟災難打交道，它應說把所得稅削減百分之十。福特汽車公司董事長週一在報紙廣告公司一次集會上說，經濟衰退，而非通貨膨脹，是我國當前最重大，最迫切的內部問題。他補充說：銷量劇降的汽車工業已面臨蕭條境界。福特二世說：我們的問題正是另一次衰退的問題。這個國家目前所出現的通貨膨脹，經濟衰退和失業激增是空前的。他說，沒有理由預見明年經濟好轉。福特二世說：他提出一九七五年減稅百分之十乃旨在使工人們每月增加十億美元作爲開銷應付。他促請政府把失業救濟金由目前的卅九週延長至一整年，並且把二百億美元的聯邦高速公路及廢物處理工廠預算資金拿出來用。福特談及本行生意時說：除非政府有所行動，否則明年汽車銷路可能跌至十二年來最低的數量，（七百卅萬輛）。他說今年的汽車銷路僅達八百九十輛，下降了百分之廿二。福特和他公司的董事伊阿哥加說：在今後五年內，暫時不須行新的汽車安全條例和環境衛生法規，將使美國人每年在新車費用方面，節省九十億美元，在汽油費用方面，節省二百億美元。

（合衆社紐約九日電）福特汽車公司董事長福特二世今天表示：他將樂與福特總統會談，使他相信國家經濟面對的大問題是經濟衰退而不是通貨膨脹。福特二世在此間記者會中說：「我並不以爲他已忙于應付衰退」。又說「福特政府應該要衰退與不景氣」，他是在發表其一年一度的年終聲明後，作上述表示。他在其年終聲明中呼籲減低入息稅百份之十，提高汽油稅率并對其他一切石油產品徵稅

英國可能退出共市 談判條件遭遇困難

戴當總統拒絕威爾遜首相要求 除非有轉機否則巴黎會議決裂

（合衆國際社法國巴黎十日電）大會官員說：法國總統戴當今日反駁英國要在共同市場預算中分担較少的要求，而英國首相威爾遜反擊謂此會破壞其留在共市內條件之談判。此等人士稱：當九個共同市場國家之領袖在兩日高峰會議之第二日會議中，兩人即展開舌戰。他們又說：其他七國都是支持英國的要求，但戴當總統拒絕有所更動。威爾遜首相隨即轉向戴當總統，并謂：「總統先生，如果你所說的話爲共市的決定性意見，則我以爲談判已無成功的希望。」威爾遜首相之工黨政府已要求重新談判英國之入會條件，差不多在兩年前由希斯之前保守黨政府使英國加入共市。

（美聯社法國巴黎九日電）歐洲共市各國領袖，於週一同意領導世界，以對抗經濟不景氣及龐大的失業情況。在一次被形容爲悲觀，及低調的世界性貨幣與貿易危機的談判中，九國政府領袖同意向所有國家呼籲以下的解決辦法。在反通貨膨脹計劃中，採取協調的步驟，避免限制世界商業流動的禁令。不論在國內外，均盡量採取經濟擴展政策。這次會議由法國總統戴當所主持，他們同時又檢查共市組織的工作進展情況，雖然這次會議在輕微問題上有所進展，然而就有關要以直接選擧方式以成立一個新形式的歐洲國會的系統時，英國的威爾遜首相，却處處予以阻撓，而威爾遜更堅持他有權，否決防礙任何共市成員國最大利益的提議。威爾遜首相的行動是向共同市場表示，要邁向更大的歐洲團結，戴當需要迅速的行動以安排直接選擧一個歐洲國會。威爾遜說：「其他成員國家會發現，當歐洲國會成立，他們會主裂。」

戴當並要求一種大多數的投票制度，以加速共同市場部長的工作，威爾遜又說：「英國在主要國家問題上不能放棄其遺權，其他領袖贊成」。兩年前的共同市場領袖，已議決爲了其九國在一九八〇年，得到充份的經濟，金融及政治聯合而努力。

美參議院今日表決洛克菲勒任副總統

紐約股市上揚英鎊下跌

（路透社美國華盛頓十日電）參議院今日表決前紐約州長洛克菲勒之受命爲副總統，似乎只有一小撮議員要反對他。大約在國際標準時間二十時進行的表決，將是尾隨衆議院作實的行動之後。衆議院司法委員會料會於今日或週三日作全體投票來批准其任命。洛克菲勒於上月在參議院規律委員會和於上週在衆議院司法委員會前所作的詳細證供，顯然已大爲解除因透露他發出差不多三百萬美元的禮物和貸款予其舊僚屬與助理而引起對其任命的威脅。

（美聯社美國紐約十日電）在華爾街紛料會有更刺激的政府經濟政策聲中，證券市場週二日最大幅上揚，在上午十時卅分（國際標準時間十五時卅分），三十種工業股之杜瓊斯平均指數升九點五五，或五八九點四九，而升適爲跌之倍數。

（路透社斯德哥爾摩十日電）今天外匯市場中，英鎊降至一個新的低點，這是不足一星期以來，第二次貶降。早晨交易，實盤爲九點八一，實盤爲九點八五，較昨天下滑八點，比去週五的最低點九點八六及九點九〇更低。

共市高峰會議 十二月九日法總統戴當，在巴黎召集歐洲共同市場高峰會議時情形，出席者（由右向左轉）愛爾蘭總理科斯格利夫；法總統；法外長蘇瓦那格；共同市場主席奧多里（半被掩蓋）；西德總理舒密特；外長根舍；丹麥總理哈定；外長安德信；比利士總理田德曼斯，共九人。（合衆國際社無綫電傳真）

聖誕酬賓大減價

各種名家字畫·成扇·拓本·油畫·筆·墨·硯·等 五折至八折

香港國際藝術館

九龍彌敦道一百號東英大廈商場G38室 電話：三—六七七九五一

金城旅運貿易有限公司

香港皇后大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室 電話：5—228814 5—228875 5—240017 3—668695 3—670211

台灣（九天豪華團）	泰國 芭提雅（五天）	泰國 芭提雅（四天特價團）	泰國·越南（西貢）（六天聯遊團）	泰馬星（十天聯遊團）	菲律賓（五天碧瑤團）	日本（九天本洲團）
七四年十二月七日 十二月廿一日 十二月廿四日	七四年十二月十一日·十二月十八日 十二月廿四日·十二月廿五日 十二月廿九日	（逢星期五出發） $950	十二月十一日·十八日 廿四日·廿五日 廿九日	七四年十二月廿三日 十二月廿五日	七四年十二月廿二日	七四年十二月廿一日
七五年一月十一日 二月八日 二月十日	七五年一月一日·一月十五日 一月廿九日·二月九日 二月十日·			七五年一月十六日 二月廿二日	七五年一月廿四日 二月十一日	七五年一月十八日 二月十一日

聖誕新年 渡假旅遊 最佳選擇 最高享受

歡樂在東南亞

東南亞旅遊 提供更多選擇更多的服務

東南亞旅遊中心有限公司

香港德輔道中一五六號通用商業大厦 電話：5—438997·5—438994

九龍窩打老道四十號四樓1座 電話：3-852521·3-853562·3-850443

台灣：烏來故宮四天$110 日月潭五天$1200 阿里山六天$1350 環島七天$1450 環島九天$1650

專人領隊 依期出發

十二月21,24,25,28日 75年元月4,18日 二月8,10,11,12,13日 三月1,15,29日 四月5,10,11,12日

特價八天$1550 每月逢9及22日出發

台日：聯遊十二天$3300 每月逢9及22日出發

日本：本洲五天$2400 每月逢16及29日出發

馬星泰：馬星七天$2250 全程十天$2650

十二月25日75年二月11,12日 三月1日 四月10,11,12日 五月10日六月7日,七月5日

菲律賓：碧瑤五天$1650 百勝灘六天$1790 逢週六依期出發

十二月21,25日 75年元月4,18日 二月11,12日 三月1,15日 四月5,10,11,12日

西貢：提岸頭頓四天$1350 服務周到 膳宿一流

十二月21,25日 75年元月1,18日 二月11,12日 三月1,15日 四月5,10,11,12日

泰國：自由團八天$950 芭提雅四天$1000 清邁六天$1350 西貢六天$1600

節目豐富 不另收費

十二月22,23,24,25,28日 75年元月4,18日 二月11,12,13日 三月1,15日 四月5,10,11,12日

嘉樂園 九龍太子道310-310A號 花園洋樓 一梯兩伙 車位充足 環境優雅

捷通大厦 紅磡土瓜灣道地段85號 洋樓設備 唐樓價錢 地區繁盛 交通便利

德光閣 九龍科發道一號 購樓送冷氣機 花園洋樓 環境優雅 雙層鋁窗 設備豪華

美寧大厦 下葵涌地段185號 商業中心 三面單邊 洋樓設備 交通便利

美基大厦 青山(屯門)新墟地段42號 發展新區 單位細少 超值樓宇 欲購從速

美興樓 香港興漢道3-4號 一梯兩伙 環境優雅 交通便利 價錢特廉

美華工業大厦 下葵涌地段118-119號 新型設計 一流設備 車位充足 運輸便利

分層出售 售價特廉 超值樓宇 萬勿錯過

首期一萬元、建築期免息、舉辦各種分期付款、年期長久、歡迎面議

洽購處：香港捷和製造廠(1947)有限公司 捷聯企業有限公司 香港德輔道中43-49號永隆銀行大厦十三樓 電話5-259321-4 恒興建築有限公司 香港萬宜大厦901室 電話5-226232 5-230685

九龍紅磡馬頭圍道廿九至卅五號隆基大厦 電話：㊂六二六四八〇·㊂六二七一三八

金寶石酒樓

今早九時啟市

〔先行營業 擇吉開張〕

敬請蒞臨指導

自置物業全層三萬呎（設有專用停車場）

筵開一百二十席場面宏偉美奐美侖

喜筵壽宴·早午名茶·精美點心·晚飯小菜

門市部：西餅麵飽 咖啡飲品 漢堡飽 炸雞脾

新張期內門市食品全部九折優待 早午茶市免收茶價

新張期內不計成本隆重推出

合家歡翅席$280. 豪華鮑翅席$460.

喜慶聯歡勿失良機

李志豪 何彬 胡詠紀 詹勳憲 梁棠 黃福寧 聯合主理

●營業時間：晨早六時至深夜●

REFERENCE LIBRARY

日國會與政黨鬥爭激烈
三木內閣脆弱 殊難應付危機
解決通貨膨脹各方面意見分歧

（時事社東京十日電）三木內閣於九日成立後，日本政局焦點，即移向臨時國會，執政黨與在野黨之間，關於通貨膨脹，不景氣對策及自民黨總裁選舉問題等當前緊急課題勢將展開激烈論爭。在田中前首相因貨幣問題下台，國民對政治不信，政局混亂情況下作為自民黨最後王牌，而登台的三木首相，對於在野黨關於物價等經濟問題以及金權問題的攻勢，如何應付是一個重大考驗。同時在執政黨自民黨內，由於牽聯到三木以後的政權問題，各派均有其打算，所以三木內閣可以說是一個前途多難的內閣。

（時事社東京十日電）三木首相九日夜晚在首次內閣會議上致詞說，國民對三木內閣的期待是實行清廉而可以信賴的政治與採取毅然的對策，克服通貨膨脹與不景氣。因此，最重要的是全體閣員本身必須保持清廉消除國民的疑竇，官行一致，實行責任政治。

（時事社東京十日電）三木內閣成立後的首次政府，執政黨首腦會議今午在首相官邸舉行，由三木首相主持就當前課題交換意見後作出下列決定：（一）超黨派推進明朗選舉運動，（二）早日決定石油、電力，生活物資消費指導大綱，推進省資源，省能源運動，（三）向下屆通常國會提出禁止獨佔法修正案。

日本外相表示 改善台北關係 加強雙方貿易
三木內閣閣員平均年齡超過六十歲

（美聯社東京十日電）時事社報導：宮澤喜一外相週二日表示，三木武夫首相主持下之日本新政府會致力於恢復與中華民國之良好「貿易關係」。宮澤喜一外相在時事社一次訪問中稱：日本與中華民國在一九七二年的關係正常化乃屬一件「大事」，但留下巨大的副作用。此位新外相在明顯已惡化的國府關係下保持說必須極力改善因與北京建立外交聯繫所造成的後果。在問及他是否有任何特別計劃，以重開日台之間的中日航空公司之正常航空服務時，宮澤喜一外相答道：在此階段政府不能作出任何評論。有關其他問題，宮澤喜一外相對時事社說，必須作出具體努力以恢復自一九七三年因引渡南韓反對派領袖金大中從東京返漢城以來所受阻延的日韓正常部長級磋商。但他在現時不能說出何時可恢復如斯磋商。關於能源問題，日本必須要調整石油消費國之間的意見，但不與石油生產國談判就將不能解決問題。

（泛亞社東京十日電）日本國會昨天在第七十四屆特別國會選舉新首相時，顯示了戰後一直執政的保守黨（自由民主黨）的隱憂，自民黨總裁在四八三票中雖然獲得二七八票（比較法定的半數二四二票）多三十六票，順利當選，但僅超出法定半數三十六票。政界人士指出，如果在下屆大選中，各在野黨多獲三十七票，而又結合成一個聯合陣線，則他們便有資格推翻自民黨，組織更左傾的新政府。以自民黨最近的聲望為準，如果立即舉行大選，在野黨成功的可能性頗高，因此，新首相三木武夫在下屆大選前應有良好表現，以挽回田中角榮失去的民心。昨天國會選首相的投票中，社會黨主席成田知巳獲一一七票，日本共產黨中央委員會主席野坂參三獲三十九票，公明黨主席竹入義勝獲三十票，民主社會黨主席春日一幸獲十九票。

（泛亞社東京十日電）日本新內閣名單昨夜正式發表如下：總理大臣——三木武夫（六十七歲），副總理兼經濟企劃大臣——福田赳夫（六十九歲），法務大臣——稻葉修（六十五歲），外務大臣——宮澤喜一（五十五歲），大藏大臣——大平正芳（六十四歲），文部大臣——永井道雄（五十一歲），厚生大臣——田中正巳（五十七歲），農林大臣——安倍晋太郎（五十歲），通產大臣——河本敏夫（六十三歲），運輸大臣——木村睦男（六十歲），郵政大臣——村上勇（七十二歲），勞動大臣——長谷川峻（六十二歲），建設大臣——坂谷忠男，自治大臣——福田一（七十二歲），國務大臣兼內閣官房長官——井出一太郎（六十二歲），國務大臣兼行政管理廳長官——松澤雄藏（六十四歲），國務大臣兼總理府總務長官及沖繩開發廳長官——植木光教（四十七歲），國務大臣兼環境廳長官——小澤辰男（五十七歲），國務大臣兼防衛廳長官——坂田道太（五十七歲），國務大臣兼經濟企劃廳長官——福田赳夫（六十九歲），國務大臣兼科學技術廳長官——佐佐木義武（六十五歲），國務大臣兼國土廳長官——金丸信（六十歲）。

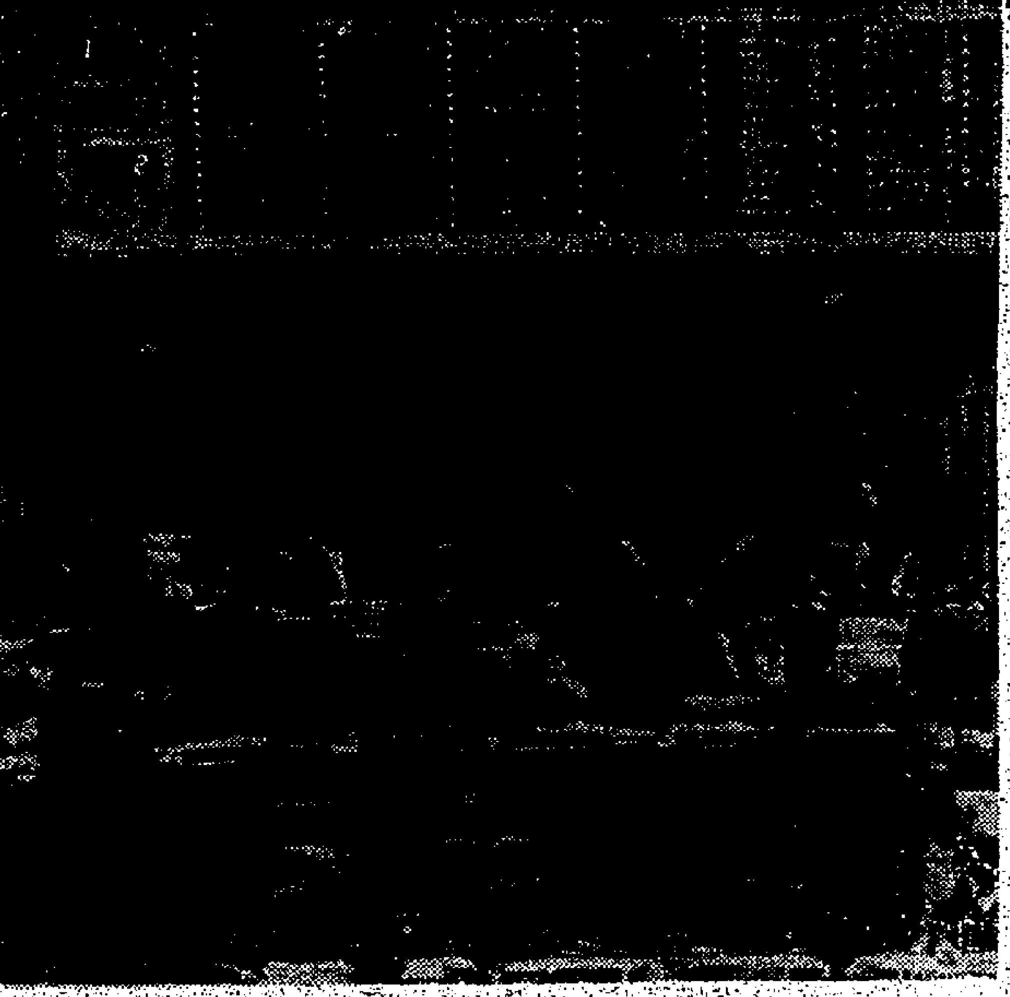
日閣設經濟對策小組 由福田領導應付危機

（時事社東京十日電）日本政府在今天的內閣會議上為遏阻通貨膨脹，協商經濟的基本問題，決定設置經濟對策閣員會議，負責主持會議的副首相兼經濟企劃廳長官福田赳夫在內閣會議後對記者說，這個會議由經企，大藏，通產，農林，勞動，總理府總務之閣員構成，就日本經濟現狀的認識，預算編造及物價問題等經濟的基本問題，進行商討，統一意見。福田副首相說，這個會議將由本人隨時召集，必要時並邀請運輸等有關各閣員出席，共同協商。

英國收支好轉
第三季財政赤字 比上季減兩億鎊

（路透社倫敦九日電）英國今天下令減低汽車行駛的速度及減少使用辦公室暖氣設備，作為應付石油高漲，節省能源之一部份。能源部長華萊說，他希望這些措施能使英國一年節省約七億鎊，這個數目約為英國今年輸入石油費用的五分之一。

（路透社倫敦九日電）英財政部今晚宣佈，一九七四年第三季全部支付赤字，估計為七億八千一百萬鎊，比上季的赤字減少二億〇九百萬鎊。全部赤字，在未將看不見的收益併入帳內之前，則為十一億六千二百萬鎊，其中九億一千八百萬鎊係石油貿易赤字，其餘二億四千四百萬鎊，則為其他貿易赤字。非石油的貿易赤字，比上一季減少百分之四十以上，但石油赤字改善甚微。看不見的收益，指船運，保險和銀行業，估計在第三季之盈餘為三億八千一百萬鎊，比上一季增加約八百萬鎊。



十二月九日聯合國大會，討論在中東地帶設立核子禁區。投票結果：贊成者一百廿八票，對零票通過。祇有兩國棄權：以色列及緬甸。圖為各代表回頭看記錄牌時之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

倫敦一位太太 渴望有個孩子 抱走醫院女嬰

（合衆國際社倫敦十日電）有一個名叫卡洛德．甸太太，因為失去一個孩子，又渴望有另一個孩子。於是，甸太太告訴丈夫說自己有孕，並穿著一襲特別縫製的大肚裝。至時屆瓜熟蒂落，甸太太入醫院生仔，誰知其後自走進一個產房，抱走了一個滿月大的女嬰。結果吃官司。甸太太週一告訴此間一法庭說：「想孩子使我精神大受困擾，在婦人而言，陛下猶虛，渴想孩子之情，非言語所能表達」。甸太太是今年九月十一日從此間南部白金罕地區一產房抱走一嬰兒，隨即遭警方拘捕。法官聽此案特別下令將現年三十八歲的甸太太有條件釋放十二個月，並告誡其往後檢，看是否神經不正常。

希臘日內選出 一位臨時總統
雅典民衆慶祝結束君主政體

（路透社雅典九日電）雅典市民羣衆今午在此希臘首都舉行一次近年來所見最盛大的示威，慶祝希臘君主政體告終。事後，市面情況已回復正常。參加在市街上通宵慶祝的市民，為數約逾十萬人，這是昨天全民投票顯示絕大多數要求廢除已有一百四十年歷史的君主政體的結果。

國會今天已召開會議，這是自從一九六七年的第一次，並料將於本晚稍後時再開會，選舉議長。在國會的三百個議席中，控制了二百二十席之總理卡拉曼里斯，預定於本週三發表施政聲明。於君主政體既已廢除，政府將須選出一位臨時總統，可能就在本週末選舉。元老政治家卡納洛普羅斯是呼聲最高之人選。他是曾被軍事執政團罷免的總理。

國會亦已獲授權對現行憲法，作徹底的修正。據所知，卡拉曼里斯主張由政府總理掌管執政大權，而以總統為無實權的元首。

社論
經濟蕭條與通貨膨脹

美國富豪福特二世指出：美國目前所面對者，是經濟蕭條，並非通貨膨脹。福特二世說，這雖然是內部問題，由於失業人數增加，國人消費力減低，石油問題等等因素，已使到汽車工業面臨危機。所以福特二世與福特總統懇談，尋求解決辦法。

在經濟理論言，經濟蕭條並非單獨形成的。不論那一個國家，發現經濟蕭條現象，肯定是根源於生產力與生產制度之不調協。我們在這裏所討論的生產力與生產制度之不調協，並非指社會制度或是那一個階級操縱生產力的問題，而是指未能適當運用生產力及慎重的處理對內對外貿易問題。此中涉及大多數消費者過分消耗其財力及國家預算之增加，在某種程度而言，甚至已超出其國民所能負擔之外了。即以美國而論，誠如福特二世所言，當前所面臨之經濟蕭條，反映美國人民之窮困及國家財富之大大削弱，何以如此？大家知道是美國打越戰消耗過大，承擔盟國防衞軍費過大，華府乃至各州政府政費過大。羊毛出自羊身上，美國人民納稅以供政府消耗，工商業發展亦間接受到政府收支不平衡之影響，再加上所謂石油問題，所謂西歐共同市場在經濟上抗衡美國……試問美國又怎能避免經濟蕭條？

然則怎樣解決經濟蕭條？這是福特二世所希望與福特總統直接懇談，尋求解決辦法的。這是一個大問題，我們並非專家，談不到貢獻意見。但有一點是值得重視的，美國必須先行恢復人民之購買力，先行放寬資金管制，先行與各國合作減輕貿易競爭，先行節省政費與軍費若干，重與工業恢復生產，增加人民就業機會；然後才可以進一步談克服經濟蕭條。說來容易，但要成為事實，恐怕非三年不辦。所以一般專家認為，美國經濟蕭條之消除，進而恢復繁榮景象，非三年至五年不可。在此三年至五年之中，如果情況慢慢好轉，世界各國所受之影響當然不大，否則情勢之惡劣，實在非我們所能預料。

以言通貨膨脹，我們認為福特二世之看法亦非正確。事實上美元正陷入通貨膨脹之境地，一般而言，在經濟蕭條之情勢下，肯定產生通貨膨脹的。什麼是通貨膨脹？大家都明白，是通貨流通量大大增加，購買力貶低，而相反的，是物價高漲，工資提高，一切生產成本增加，就是通貨膨脹之反映。而這種現象，在經濟蕭條中，是很難避免的。假如單純是通貨膨脹，解決較為容易，尤其是以國力強大的美國而言，單純應付通貨膨脹並非如何艱難。但通貨膨脹與經濟蕭條是互相關連的，也是互相影響的，要解決，便要從經濟蕭條方面著手。經濟一旦恢復繁榮，通貨膨脹肯定可以和緩，即使一時未能和緩，惡劣作用不會很大。可見福特二世只看到經濟蕭條的現象，而忽略美元通貨膨脹之影響，是十分危險的。

最後，我們必須指出的，是在經濟蕭條情勢中，金融投機往往是普遍的，而且是背面隨之而來，肯定帶來更惡劣後果。美國今日之金融投機，實在已臨於危險界線，所以美國政府也不得不提出警告。據路透社華盛頓十日電稱：「政府今日警告銀行家，股票買賣經紀及買家，在月底美國人可再度合法持有黃金時，勿盲目因資金新搶購潮。一九三三年羅斯福總統禁止私有黃金，但今年較早時期福特總統批准的國會法案，由十二月卅一日起可合法持有黃金。今日財政部安排一個記者招待會，使負責監督銀行股票交易所及托辣斯法案及保護買家的政府機關作新聞簡報，每個機關都促使美國人勿忽促作不一致的投資決定，並提醒向銀行股票經紀及買家求購黃金的任何人士，是真正的批發商或零售商。銀行及股票經紀亦獲警告對於市上重大交投，要十分謹慎，以防動搖財政系統的信心。福特總統的消費者問題特別助理諾爾斯夫人亦指出，有些人可能發覺購買黃金是個很好的投資，但除非他們熟悉此道，否則得不償失，會有無知之徒，會利用民衆之對金價及其恐怕通貨膨脹而牟利。」

向外國投資，向黃金投機，及進行所謂的『保值』購買，都是加深經濟蕭條之惡劣作用。如果福特二世與福特總統直接懇談，尋求應付辦法，要使他們一定想到的，只有『全盤解決』，才可以挽救美國今日的危機。

美國防部長 重視西歐 合作防蘇

（美聯社布魯塞爾十日電）西歐國家等待美國國防部長施萊辛格對北大西洋公約組織前途的評價。該軍事組織把歐美兩洲連結起來，共同對付蘇聯發動的進攻。美蘇在海參威會議就限制洲際核導彈問題達成協議後，產生了限制歐洲武器和軍隊的新想法。荷蘭國防部長弗列特林對記者說，他的國家本周下旬將建議美國把駐在歐洲的戰略核武器部隊減少七千人。

國際戰略學院指出 蘇聯核子武力 凌駕北約國家

（美聯社倫敦十日電）根據國際戰略研究所發表的年報，蘇聯及其盟友華沙公約國家，除了在戰術性核武器外，所有各方面都已超出北大西洋公約國家的軍事力量。蘇聯人擁有較多的軍隊，戰術飛機和坦克。該學院最近在其七四——七五年世界軍力年報中指出：這些比較僅限於數量，而非質量。該學院說：「蘇聯軍隊永比不起北約……」

英查理斯太子 頗欣賞性電影

（法新社倫敦十日電）據「每日快報」今天報導：英國皇儲查理斯太子，去週六與其他下班的海軍軍官，觀賞了一套性的電影，並且十分欣賞該片。該片名「柏西的進展」，描述一個男子性器官的移植。查理斯太子現時服役皇家海軍，在英國西部得文郡接受直昇機訓練。

紐約五匪徒衣冠楚楚 刦酒店搶走珠寶股票

（合衆國際社紐約九日電）五名文質彬彬而衣冠楚楚的男子週一早上走入曼哈頓區著名的高貴的酒店，他們用槍指嚇，綑綁十二名伙記及兩名住客，同時搶刼五十五個保險箱，最低限度掠去一批價值二十五萬美元的現款、珠寶、支票及股票，兩個小時後逃去。這批刦匪在達到目的之後，將以上十三人釋放，沒有傷害他們。直至週二凌晨，警方表示他們已訪問五十名住客中的廿五名住客，這些住客的保險箱均被搶刼一空。他們報稱一共損失二十萬美元。損失的總數最少相當於上述數目的兩倍。警方發言人說，最後匪徒逃走前，把未曾晚睡的住客綑綁。但至記者截稿時，仍未公佈他們的姓名。他們已將十一名伙記綑綁。匪徒們開始用鐵線及膠布把這批人綑綁，不久兩名顧客走入會客室，亦遭綑綁，成為匪徒的獵物。洗刦完其保險箱之後，匪徒們將十三人推入電梯內，打開一名伙記的手扣，將其他餘的手扣鑰匙放在會客室內，然後逃去。

蘇聯有藥丸 三週能戒烟

（路透社莫斯科十日電）莫斯科的一個科學研究人員報導，蘇聯已研製出一種藥丸，能使煙癮者在三星期內戒除抽煙的習慣。它說該藥丸係由烏茲別克科學院內一組科學家研製成功的。該院的試驗已經顯示，每十個抽煙多年的人，有八個治癒。官方已批准藥廠大量生產此藥丸。這種藥丸是以一種普通殺蟲藥為基本，它亦可用於刺激新生嬰孩及交通失事受傷者的呼吸。

曼斯菲爾抵達北京

（合衆國際社香港十日電）新華社報導，美參議員曼斯菲爾偕星期一抵北京訪問。香港收聽新華社消息：北京美聯絡處副主任任何狄並抗援及中共官員多人在機場歡迎。

一個中國人在文化上的反抗

徐復觀

觀察體驗的合理性，是「經驗地合理性」，不是形式邏輯的合理性。但當我們把它當作研究對象來研究時，可以有限度地運用形式邏輯的分析。想像的活動，也不是形式邏輯推理的活動。很明白地，中國文化與西方中世紀的神學，在處理的對象及運用的方法上，走的是全不相同的路。聽說某人先生在美國加州大學工作於學問某方面一定有良好的成就。但他對中國文化，比胡適更隔膜；他的「萬難同意」只是對自己不了解的東西所下的判斷和決心。

四

中共取得政權後，雖然曾發動過大規模的清算胡適運動，但在中國文化上，依然是走的胡適路線。不過胡適有所顧忌的地方，中共則無所顧忌。胡適反宋明理學而貶抑孔孟，中共也反宋明理學。胡適由反宋明理學而貶抑孔孟，中共在文革以前，也是由反宋明理學而貶抑孔孟。胡適先想以墨家代孔孟，接著張調法家的煞稱；中共今日則要以法家來代表中國文化。胡適推崇紅樓夢，中共便把紅樓夢昇級為文學中的偶像。胡適推崇王充的論衡，而王充實在是一個宿命論的大迷信者，但中共也對王充推崇得無微不至。大體上說來，中共把中國文化中可以支持社會主義建設的大都加以反對，其主要原因是來自他們的學術基礎過於瘠薄，只好依附於胡適路線。但中共因為覺得自己是中國人而快要站起來，因而文革前他們在文化大方向上所表現的熱情與努力，很值得佩服。他們有的已經突破，有的快要突破胡適的藩籬，快走向精神上的自力更生，在文化上也可以立國的道路。這便促成了文化大革命以來的大災禍。

不要拿西方由柏拉圖下來的一套哲學來看孔孟之道；兩者是全不相干的。孔孟之道，只不過教人以正常地人生態度，及教人以人與人正常相處的態度。甚至可以說，孔孟所要求的，是上述正常的態度，只有在真正的社會主義社會中才能普遍的實現。但毛澤東要建立一個「呂雉王朝」以保障他的身後，便與孔孟之道水火不容，於是由文革前的學術水準不夠而來的貶抑孔孟之道，進一步決心以組織地誣衊來滅絕孔孟之道。例如在周朝初年最可信賴的文獻中，已經說「天視自我民視，天聽自我民聽」這類把民看作天的代言人的話，則民不是奴隸，只要是小學生，一經說破，便可了解。但今日的呂雉集團，如硬說兩千年後的論語中出現的「人」字是奴隸主，「民」字則是奴隸。所以硬誣「克己復禮」，是要恢復奴隸制度。他們在北京保持一兩個教堂給洋人看，但把孔子的墳，廟，以及一切紀念物都澈底毀掉，要憑法家的「車裂」「族誅」、「愚民」「弱民」之法，以走向共產主義社會。某報有篇文章，說日人羣聚明在為蘇聯導演的一部電影中，有中國人向老毛子作揖打拱的鏡頭，意存侮辱，而提出抗議，我非常同情。但今日的呂雉集團，把兩千多年來所一致認為是聖人的孔子，糟塌得連豬狗都不如，這是把兩千五百年中每一年代的中國人都看作不是人，而徹底加以侮辱。她們敢於作這種侮辱的勇氣是來自「馬列洋教」；而侮辱的目的，在於使共產黨員及人民，不能保持正常的人生態度，以接受殘驅毀到靈魂的「車裂」「族誅」的法家之治。這便逼使我在學術上要為中國文化伸寬的反抗，激而為爭取中國人民乃至中國共產黨員能堂堂正正的生存的反抗。我毫不離譜的，並僅熱愛自己的祖國，熱愛自己的同胞，並且我雖然反對共產黨，但對許多共產黨員的品格與作為，有不能自已的真誠敬意；儘管有朝一日，他們會以「人民的敵人」來對付我。

五

根據報紙、雜誌上的報導，大陸的宣傳機構，已由擇呂雉進而擇武則天，這不僅是因為呂雉雖篡竊大權，但並未改朝易姓；而武則天則能夠改朝易姓，以表示今日呂雉的象徵逸興。更重要的是，西漢時代，民族的生命力尚堅強，所以當時的知識分子，沒有一個對呂雉作肉麻地獻媚，這便使今日呂雉集團的宵小們有些難寫。到了唐朝，知識分子的骨頭，已被長期科舉制度軟化了，所以武則天手下，便出現了一批心黑臉厚的文人，向武氏歌功頌德，這便使今日以魚肉他人，以魚肉古人，以魚肉聖人為手段，換取殘羹剩汁的宵小們，在歷史中取得自己的先驅。有位朋友告訴我，最近香港有的青年，以「孔老二精神」，作為鬥爭他人的口號。但他們知道什麼是孔老二精神嗎？孔老二精神是「發憤忘食，樂以忘憂」的精神，是「抑為之（學）不厭，而誨人不倦」的精神，是「知之為知之，不知為不知」的精神；是「主忠信」，「剛毅木訥」的精神；是「不義而富且貴，於我如浮雲」的精神；是「己所不欲，勿施於人」，「己欲立，而立人，己欲達，而達人」的精神；是「學如不及」，「朝聞道，夕死可矣」的精神；是「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁」的精神；是「吾非斯民之徒與而誰與」的精神。你們以這些精神為醜惡，則你們自己是怎樣的精神呢？可以鬥爭的口號多得很，為什麼你們偏偏採取了否定人物本存在的口號？今日呂雉集團有計劃有組織的毀滅，昏天黑地，傷天害理的運動，是為了要實行法家的嚴刑峻罰的統治；因為這才是最過癮的統治。你們希望以這些運動來爬上這種統治上去嗎？或許有可能。但商鞅、韓非、李斯、趙高，不是和今日的彭德懷、劉少奇、林彪、陳伯達，一批一批的「身被五刑」以死嗎？我尊孔即是尊重人類正常生存的權利。國家、個人，只有在正常化的情形之下，只有在依賴死去的人民、活著的人民所匯集的智慧，而不依賴洋教的情形之下，才能順著正常的道路走向理想的天國。

美國防部削減開支 有助壓制通貨膨脹
美海陸空軍及後備隊亦將削減

（美新處）美國防部已於福特總統要求削減開支，以遏止通貨膨脹後擬訂計劃將其前此已由國會撥款的一九七五財政年度預算削減二億五千六百三十萬美元。這項削減等於政府開支每減十八美元就有一美元出自國防預算。

與此同時，國防部提議透過加利福尼亞州厄爾克山海軍儲備油田的石油銷售賺取一億二千五百萬美元。

五項有關節省開支的特別建議中，有四項將需國會採取肯定行動。不需要此種行動的唯一建議（今後對再入伍人員的獎勵金延長分發時期計劃）可以由行政措施方式進行。預料該項行動今年可節省五千八百萬美元。

國防部主計長麥克拉利助理部長最近在記者招待會宣佈此計劃時稱，最後結果將使國防部的預算「大約」為八百四十億美元。在國會通過授權及撥款法案前，國防部曾要求八百六十八億美元。

美政府所計劃的聯邦預算削減額已增至四十六億美元。麥克拉利承認：「各位可以見到，國防部份的削減額不是按比例定的。」

節省的二億五千六百三十萬美元加上臨時的一億二千五百萬元，使國防部的總預算削減三億八千一百三十萬美元，估計聯邦預算總削減額不及百分之八。聯邦預算大部分來自衞生、教育及福利部。

另一方面，國防預算佔一九七五財政年度聯邦預算百分之三十。麥克拉利說：「我們已受通貨膨脹的不利影響。」他又指出，國防部削減的部份原因，是由於「國防部的各種計劃已被國會行動大大削減」的事實。

國防部提議在採購方面，作一項重大削減，使今年可透過取消訂購兩種類型空軍飛機——F——一一一及A——七D——節省三千五百五十萬美元。

國防部主計長說，他需要國會批准，方可取消這項目。他又說：「這些項目必須訂定，但不及其餘飛機計劃重要。」

訂購F——一一一及A——七D式飛機的款項，本來不是國防部所要求，而是由國會加入預算中。麥克拉利在追問下承認，現在得把國會並未保證該項削減。

他指出，同樣的，雖然參議院已於一九七三年十二月通過立法授權銷售厄爾克山儲備油田的石油，但衆議院並未通過。他同意國會對這項建議的態度並無改變。

其他節省金錢措施，包括延展不動產的維修。國防部估計，這種撥款的減少，今年將節省一億零二十萬美元。麥克拉利說：「在未來歲月中，我們將要求撥款進行這種必要而又實貴的工作。」他又說，最後，第五項建議將減少四萬四千六百五十六個後備及衛隊職位，與五個國家空中護衛飛行單位，以節省六千二百六十萬美元。

國防部估計，如果所有建議都獲接納，則一九七五財政年度所節省的二億五千六百三十萬美元，在一九七六財政年度等於三億三千零六十萬美元。

佐藤獲和平獎 左派份子非議

（美聯社挪威奧斯陸十日電）一九七四年諾貝爾和平獎週二日頒給日本之佐藤榮作和愛爾蘭的麥布烈。而挪威諾貝爾委員會之決定，料不會引起爭論。

自一九六四年至一九七二年任首相的佐藤榮作，以其致力於核子不擴散條約和引領日本復身於國際合作中而享盛譽。前任愛爾蘭外長和現任西南非的聯合國高級專員的麥布烈，以其有生以來對人權的貢獻，已引起若干非議。特別是左派份子，他們覺得他在日本執政八年中，表現出是美帝的僕從。左派團體計劃於週二日在大學外舉行示威。

馬大主教表示 十日內舉行會議
希望澈底解決塞島糾紛

（合衆國際社尼科西亞十日電）馬卡里奧斯今日拒絕與土裔領袖登克塔什舉行會談，但他希望以解決塞島問題的會談，將在十日後召開，屆時，格列里特將代表出席會談。馬卡里奧斯又稱，會面指示將在數日內交給格列里特。他在馬卡里奧斯上週六返塞島前，是該島國的代表。

馬卡里奧斯說，他將根據在雅典同意過的「共同綱領」舉行會談。但他拒絕進一步說明。他對記者說，何時開始會談，將由與會者決定。但他希望在十日後舉行。「我們希望在十日內舉行會議」，格列里特將代表塞島的希臘族出席會談，登克塔什將代表土族出席會談。他將會與格列里特時會談。

（路透社尼科西亞九日電）塞島總統馬卡里奧斯要求與土裔領袖面對面的會談，因他認為，他不承認馬氏為塞島總統，所以二人的地位並不相等。

馬卡里奧斯本晚又出現一新危機，已有跡象顯示，領導馬卡里奧斯之一些擁護者給予他們以新的任務，從事與土裔代表談判。前任塞國總統格列里特，在過去……

日（十二月十五日）起再延期六個月。他促請聯合國在塞島繼續維持和平部隊，聯合國安理會延長聯合國塞島維和部隊的任期已由八國組成的部隊，三千三百五十名保安部隊兵員對於維持停火和協助平民，並「一旦可能，便利採求和平解決現時的局勢方案」是必要的。

他並未說明他們何時會面。

格氏又說，自從馬卡里奧斯上週六返國後，他並未與克氏談過。

他說：「我不是說我們兩人最少現時尚未有了裂痕，」詢以倘若會出現裂痕，格氏說：「則是否會出國行，可能到倫敦去，」他未能說定。

台北開拓市場 推進出口貿易
蔣經國院長參觀商展

（中央社台北十日電）政府財經首長今天下午向國內六十多位外銷工業代表說明，政府決盡全力協助業者解決困難，開拓外銷市場，逐漸恢復國內的經濟景氣。中央銀行總裁俞國華，財政部長李國鼎和經濟部長孫運璿，今天下午在經濟部商品檢驗局禮堂和國內業者有紡織工業、電子、電機工業、塑膠、橡膠工業、鋼鐵、機械工業、食品工業和合板工業的代表六十多人，舉行了二個小時的座談。參加座談的業者都表達了政府解決困難的決心，並希望業者和政府密切合作渡過難關。業者也在會中紛紛發言，希望政府有關部門採取最快和最有效的辦法，打開外銷市場的困局，解決他們的週轉困難。俞國華等首長在會中，向業者解說了政府近月來採取的一連串特別措施，以解決業者們當前面臨的各種問題。業者們也一致表示，他們擁護政府的各項決策，要緊密合作，共度難關。

（中央社台北十日電）行政院長蔣經國今天上午，由行政院秘書長費驊，經濟部長孫運璿，政務委員周書楷陪同，參觀中華民國國際商品展覽會。蔣院長是上午十點抵達商展會會場，很仔細地巡視了商展會各館，從汽車輪胎館看到創業館，再從商展會的設計館一直看到家具館，然後，蔣院長對商展會有關人員表示，他覺得工商界在現階段經濟情況下舉辦這次商展會很是配合國策，且達成了介紹國產商品與促進國產品內外銷的目的。蔣院長在商展會受到參觀民衆的熱烈歡迎，大家都向院長問好，蔣院長也親切地向民衆問好。

今日本報新聞精華

教育司署否認歧視中大生

教育司署否認歧視中大畢業生，謂本年僱用助理教育官，港大佔卅八，中大佔卅六。（第三張第一頁）

洛克道刦殺案男子被殺

昨下午五時許，灣仔洛克道五二九號大樓梯間，發現一男子倒於血泊間生命垂危，有人報警送院急救，終以流血過多，抵院已告不治。死者名蘇健生，據說到該處樓宇訪友，被賊挾持登樓，反抗被斬，致死原因是左腿大動脈被斬斷，流血過多。警方現通緝兩匪徒。（第二張第一頁）

葛柏上訴失敗須返受審

葛柏上訴已宣告失敗，倫敦高院昨裁定維持原判，葛柏將於廿八日內返港受審。辯方律師表示不再上訴。（第三張第二頁）

棉紗布跌港商暫未去訂

南韓幣貶值後紗布價格已開低，紗布商暫未去訂，今年輸入南韓紗布，數量很大，因棉紗製衣業價值已跌百分四十五，布匹跌百分卅四；目前紗布價格已跌百分卅，紗布市況冷落，紡織業非急需者均暫緩購入。（第五張第一頁）

屯門官民聯辦清潔運動

屯門區官民會議決定舉辦清潔運動，成立協調委會，並期進行大掃除，並設小組五隊，清除區內垃圾污點。（第二張第三頁）

九龍華仁金禧畢業典禮

港督親臨致詞，强調三年中學教育普及計劃，曾獲得恩惠澳准予決定，故值得社會人士支持。（第四張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 11 DEC 1974 CITY HALL

聯合國辯論朝鮮問題有結果

四萬美軍仍駐南韓 南韓政府極表欣慰

中共與第三世界聯合提案首次受挫

（泛亞社漢城十日電）南韓政府今日對聯合國大會決定四萬駐韓美軍繼續留駐一節，極表欣慰，認爲此乃對南韓之國家安全保障，極爲重要，但反對黨所領導之修憲運動（官方在終止緊急時機），料將加强，蓋韓政府曾以北韓南侵威脅爲理由，拒絕修憲。

（合衆社聯合國九日電）南韓週一晚在聯合國內贏了一場大仗，使聯合國旗幟下的約四萬名美軍，得以留在南韓。

聯合國大會的主要政治委員會，經過激烈辯論，直至聯合國安全理事會作出新的決定爲止。上述的表決，是五十七票對四十三票，三十五席棄權。

該委員會以更大的多數票贊助了南韓——强化了該理事會對此問題的權力，同時促請北韓與南韓加強「對話」。第六次的表決情形爲六十一票對四十二票，卅二席棄權。

追隨次一同而來的表決，是阿爾及利亞與中共所領導支持北韓者本年所遭遇的連串挫敗中的又一次，他們要求立即自南韓撤退聯合國軍。該委員會對支持北韓者作了一大讓步，亦建議聯合國「在適當時機中」結束聯合國在韓國境內。聯合國大會必將批准該委員會的建議，這是無可懷疑的，因聯合國全體會員國均有代表出席該委員會。

安全理事會前於一九五〇年代韓戰發生的初期，在南韓設立了聯合國軍司令部，內只有担任支持工作的美軍數百名及來自那協助南韓作戰的國家之其他聯絡官約十二名，另數約四萬名之美軍，是依據雙邊防衛協定駐在南韓的，他們並非屬聯合國軍。

馬來亞大學學生仍有反政府集會

一千一百六十學生教師被捕

檳榔嶼科學大學亦遭軍警搜查

（美聯社吉隆坡十日電）學生抗議政府的行動已經進入第八日，馬來亞大學的學生們週二舉行一次反政府的大集會。

爲數一千名學生集合在該大學圖書館門前的露天，聽取學生領袖們發表演說。

學生示威始自上週一，即十二月三日，其示威目的是要求政府協助三十萬名小橡膠園主，據學生們謂，由於橡膠價跌，致使小橡膠園主瀕臨饑餓的邊緣，惟政府否認此一事實。

正當示威行動獲得支持實力之時，學生們又得寸進尺，既指責政府貪污腐敗，又指責政府干涉大學的行政。

只與上週比較，週二的行動變得溫和，回想上週學生示威行動過程中，學生們用彈弓飛石與鎮暴警察對付，而警察則施放催淚彈驅散示威群衆。

在週日和週一早晨，部隊分別進入馬來亞大學和檳榔嶼的科學大學，先後三次拘捕突擊搜查共拘捕十四名學生。現在，該批學生遭扣禁，依照內部安全法，無須加以審訊。

今日舉行的學生大集會亦抗議警方是次拘捕行動。

（合衆國際社吉隆坡九日電）警方於星期一日搜查大學，拘捕了四名學生。

同時，南隅於星期日被警方佔領的大學，學生們在校園內，並在有警察巡邏的校園內，舉行示威大會。

一方發言人說：黎明前，警方在此間以北二百一十哩的檳城「馬來亞科學大學」展開五小時的搜查行動。他說：有四名領導一星期來學生反政府示威的領袖被捕。

這次行動使共有十四名學生在國內保安法例下被扣留。星期日，警方在吉隆坡國立大學和馬來亞大學進行大規模搜捕時，首先拘捕了十人。

此外，警方又在一次對抗支持學生示威的行動中，扣留了兩名副教授和一名法律講師。

在保安法例下被扣留的人，可以不經審訊而無期拘押。

（泛亞社吉隆坡十日電）據官方今日宣佈：自學生反通貨膨脹示威於上週二開始以來，共有一千一百六十名學生及講師被捕。同時，在馬來亞大學及國立大學周圍戒備之警員，今日已大告減少，兩大學附近之主要街道，亦已大都重新開放，使吉隆坡市面進一步回復正常。

東京中心銀座區又有爆炸

至少十三人受傷

事前有電話警告

（時事社東京十日電）東京銀座的大成建設公司大樓停車場附近，今日上午十一時五分發生爆炸，有十三人受傷。今日上午十一時五分許，此間中央區銀座大成建設公司大樓停車場附近突然發生爆炸，致使該大樓一至六樓的玻璃均被炸破，停在停車場的卡車一輛被爆風吹倒，結果有行人等十三人被炸受傷。

在發生爆炸的一個小時以前，曾有人打電話給該公司庶務課，警告：「東亞——在你們的公司裝置炸彈」，不久又有一個年輕男子自稱爲「東亞聯盟狼集團」的，打恐嚇電話給該公司，稍後離開總公司設部，作同樣的警告。距該公司不遠的大樓的公司，也接到同樣的恐嚇電話。爆炸發生後，警察當局立刻派警赴現場担任警戒，進行搜查。

（路透社東京十日電）警方稱：東京市中心一間建築公司的停車場附近發生炸彈爆炸，最少有十三人受傷。

大樓炸在該公司接到一個警告電話之後不久發生。警方表示，爆炸在當地時間上午十一時發生，東京市中心銀座區的大成建築公司董事前曾接到一個警告電話，稱將有炸彈爆炸，他們又說：這枚炸彈的威力，類似十月十四日三井公司被一批未經證實的極端份子放置炸彈爆炸而傷及十六人的炸彈威力。

十一月十五日發生爆炸，在一名自稱爲「東亞反日武裝戰線」成員的打電話之後發生，八月卅日，三井大廈有兩枚炸彈在三菱重工業大廈前爆炸，共有八人喪生，三百人受傷。

警方引述大成建築公司職員的話說，打電話的男子自稱爲「東亞」的成員。

（合衆國際社東京十日電）警方稱：今日一枚土製炸彈在一間建築公司地下爆炸，結果五人受傷。

警方稱：這枚炸彈於上午十一時稍後在位於東京銀座區的大成建築公司大廈第一層停車場爆炸。這次爆炸在一名在接待處的警察及另外四名在接到有人放置炸彈之警告後到上址搜查時發生。大廈內的一輛卡車被炸毀。大成建築公司是日本著名的建築公司之一。

莫斯科車禍數字 論車計算多於西方

去年死傷六千四百餘人

（合衆國際社莫斯科十日電）蘇聯「眞理報」星期一首次發表莫斯科的交通意外數字，雖然死亡人數較西方國家的城市爲少，但每車計算則失事死亡人數較多。該報說，莫斯科人口約七百萬，去年死於輪下的五百七十四人，傷五千九百一十四人。以倫敦而言，它的人口比莫斯科稍多，去年的交通死亡人數是六百九十七人，傷八千零二十六人，但是倫敦有汽車二百三十萬輛，而莫斯科只有十六萬輛私家車。在道路長度方面，倫敦幾乎有八千哩，而莫斯科僅一千八百哩。倫敦的意外比率正慢慢下降——一九七二至七三年下跌了百分之三點五，而莫斯科則正在猛增。

緬高等教育總監要求警方

移葬宇丹之遺體 並懲罰搶棺學生

學生竊器材建築公司要求追究

（泛亞社曼谷十日電）據仰光消息：前聯合國秘書長宇丹之遺體，雖已下葬於學生所建之陵墓，但「搶葬」風波尚未平息。緬甸高等教育總監桑儀貌昨曾親往警察局，要求懲罰搶棺之學生，並致函有關當局，要求將宇丹之遺體自目下葬之陵墓移往他址。同時，仰光建築公司亦要求緬當局採取懲罰學生之行動，蓋學生用以興建宇丹陵墓之建築器材係竊自該公司。

（路透社仰光十日電）緬甸高等教育總監桑儀貌已請求警方採取行動，對付負責強行在仰光大學校園埋葬已故前任聯合國秘書長宇丹之學生份子。學生份子是于上週四搶走宇丹遺體，其後並將之埋葬在該大學大禮堂附近校園，而取代了葬在公墓。

桑儀貌昨天親自前赴警察局，要求警方採取行動，並表示將提出開列學生份子所造成損毀的一份清單。他並函請地方當局，將宇丹之遺體，從該大學校園移至另一適當墓地安葬。

非國出口創高紀錄

（泛亞社馬尼拉十日電）菲官方宣佈：今年一至十一月菲國出口創下空前高紀錄，共達廿三億四千二百三十九萬美元，較去年同期增加百分之四〇點三，並超過去年全年出口總額百分之廿四，預料今年全年總額將爲廿六億美元左右。

卅八個咖啡生產國討論加強團結 提高咖啡售價

本季糧產將略減

（法新社倫敦十日電）約有三十八個咖啡生產國家的代表，昨天在倫敦舉行會議，討論目前市場的情況，這些國家要求提高售價。會上，咖啡生產國加強團結，以處理一月在倫敦舉行新國際咖啡協會會談的準備工作。

（法新社倫敦九日電）據聯合國糧食組織主要糧食（包括小麥、玉米、大麥、裸麥等）產量本季比去年同期，將減少約百分之四。該項估計包括中國大陸和南半球地區的產量在內。

瑞芬氏 註冊商標
男性專用强身妙藥 外參廣嗣藥露 固本培元功效神奇 內服萬壽無畏寶 專治一切陰陽虛症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話272302
近有僞冒廣嗣藥露圖影射，購買須認明本藥廠主人肖像，貨方可靠，如大批購買請與本藥行總代理接洽 瑞芬氏藥廠啓

花蛇解癢丸 皮膚頑性痕癢，請用——醫藥大綜合產品——口服劑
全身痕癢 酒風癢 遊風 濕疹 藥物疹 下身痕癢 風濕癢

蔡德芬 鼻喉專科 頸喉 總代理：大來行 電話：K-378383

江伯昭「猴棗掃喘丸」 橫掃哮喘 猴棗掃喘丸每盒23元

南華·麗聲·洋銀都：今天五場 南征北戰；永恒的誕生；蘇小小
皇后·麗聲·皇都：今天五場 天國與地獄；穿心劍 三船敏郎主演
紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721：狂滿！請早 五天 蘭杜 山卡 布
京都·凱聲：寶座第一 鐵金剛智擒勒索黨 RANSOM 辛康納利
金門·寶聲：玉女含苞；雙天至尊
明珠·倫敦：最後今天 霹靂猛龍 明珠十二金錢鏢
翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃金·好萊：天網 映期無多 轟動事件爆炸電影！
新都·華盛頓·英京：最後三天 猛龍怪客 尋女春人
紐約·國際·利舞台·多寶城：最後三天 倫倫看 尋女春人
寶石·明珠·紐約·月宮：近水樓台；女魔；天網；江山美人
新華·東方·新聲：狂滿！請早 阿蘭狄龍 PURPLE NOON 怒海沉屍
國泰·百樂·京華：今天全線五場 近水樓台
普慶·新光·珠江：永恒的誕生 eternal renaissance
新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862127：埃及妖后；近水樓台；鐵血將軍巴頓
國際：三隻貓叫春 辣手殺人王
金華·太平·恒星：最後兩天 近水樓台；十三太妹；天網
京華·快樂：今明最後兩天 猛龍怪客 黑獄血債
豪華·文華：最後今天五場 屠殺令 女朋友
海運·百樂 H702412 K678093：寶座第一 RANSOM 鐵金剛智擒勒索黨
國泰：展映一天 玉手回春

瓊林閣　尖沙咀山林道22-28號

住宅94個單位全部售罄

僅對向隅者致萬二分歉意

尖沙咀寫字樓

每間祇售六萬餘元起

每呎祇售一百八十元

建築面積

旺舖每呎祇售四百八十餘元

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828・5-244016（五綫）

地盤：山林道22-28號　電話：3-691456（假日照常）

釆華軒
聖誕新年

特價發售名貴彩印瓷譜畫册
由十二月十日起至一九七五年元月十日

故宮藏瓷	全套三十三册	每册定價港幣$750.00	特價$600.00
藝苑遺珍	名畫五輯 法書二輯	每輯定價港幣$780.00	特價$624.00
八大山人書畫集	上下册	每册定價港幣$300.00	特價$240.00
石濤書畫集	共六册	每册定價港幣$300.00	特價$240.00
石谿畫集		每册定價港幣$300.00	特價$240.00
漸江畫集		每册定價港幣$300.00	特價$240.00
揚州八怪書畫集	共八册	每册定價港幣$300.00	特價$240.00
歷代名瓷圖譜	布函錦面線裝二册 附精裝英文說明一册	每部定價港幣$600.00	特價$480.00
明末四僧選輯	共十二册	每輯定價港幣$60.00	特價$48.00

名畫單頁・印刷精美・餽贈親友
數百餘欵・高雅大方・最佳禮品

備有詳細目錄函索即寄

地址：香港遮打道太子大厦一六〇六室
電話：5-238863，5-241111

銅鑼灣最佳旺舖招租

怡和街弍至六號京華戲院對面

請電伍-弍叁壹壹伍伍號接洽

金冠四寶請客最好

最佳選料—最高享受

廣東有三寶，陳皮、老薑、禾稈草，皆是廣東省獨有寶貴名產，尖沙咀「金冠酒樓」有四寶亦是廣東名菜，馳譽國際。最名貴之鮑參翅肚、山珍海錯、均網羅其中，金冠厨師經驗豐富，製作特殊，除色、香、味外，還注重保存營養身體，各種維生素，男女老幼多食，對促進身體健康，保持青春，有極大貢獻，故請客自用，請選擇四寶其中之一，最佳選料，最高享受。（菜譜備索）

定座電話：K六六六二九一—八

囍

謹訂於一九七四年十二月十日為長女若芙與楊英揚醫生在銅鑼灣婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

承慈命　潘廣灝　潘郭應賢　敬啓

98年期　北角英皇道376-380號

美麗閣

英皇道地王

9折　二梯四伙　二房一廳

十一萬元起

建築期間不計息

首期一成　可分十年付欵

地下、二樓舖位合銀行、百貨、酒樓

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大厦97室

電話：H249349　H248429　H249340

地盤：H700851

現成中區樓

士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請地盤洽購或H二二九八八九洽

大安置業有限公司

深水灣

壽臣山道十九號

超級別墅式洋房

● 1,800方呎
● 環境特優
● 氣派一流

出售

大昌物業管理有限公司　中建大厦1223室　電話：5-223112

美加　~~$1850~~ $1950

每日珍寶客機

即電：H-451094・K-672118

銀行區寫字樓

招租

皇后大道中五號

恒昌大厦

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5-258321

廣告位招租

土瓜灣道向啓德機場高約13尺闊12尺半現用作香烟廣告將於一月底期滿如有意租用，請於辦公時間致電九龍六三〇四六弍號陳洽

聘請女秘書

某大地產公司聘請女秘書一名，需中學畢業，作中英文翻譯，中文書法良好，識打字及略曉會計，有建築則樓經驗者優先考慮，來函請付近照，請寄香港郵政信箱1306。

世界旅業訓練中心招生

由旅業專家主理保薦就業發證書

科別：航空旅遊導遊日文全科　酒店管理班　調酒速成班　導遊日文英文班

開課：十二月十一日　報名從速。

報名處：旺角彌敦道創興銀行大厦四樓404室　電話：5-227973

益發大厦

北角・渣華道・英皇道

平通北角

六萬四千餘元起

7折每呎$140

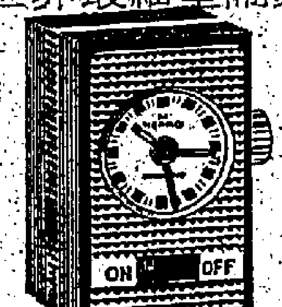
益新置業有限公司

大道中萬邦行頂樓

電話：5-253003　地盤：5-625937

"鬧寶"

世界最細型鬧鐘

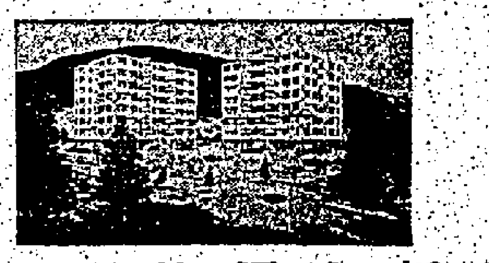


（實際體積如圖）

總代理：香港瑞士洋行

電話：5-222749

天樂園　九龍塘畢架山道安域道



選料上乘
設計新型
車位充足
設備齊全
歡迎參觀

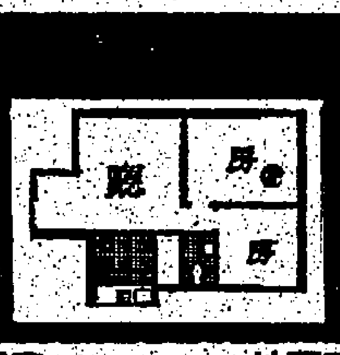
特價七折優待

天德有限公司　電話：5-236047-8

地盤電話：3-382107

豪勝閣

下葵涌信芳街38號



梗房洋樓
柚木地板
顏色浴室
三面單邊
特價
75,420元
一成入伙
十五年供

二三樓每5578呎 呎售80元租8角　超級市場　地下旺舖十七萬 十五年付欵平息

電話5-257351　鷹君　香港干諾道中30號7樓

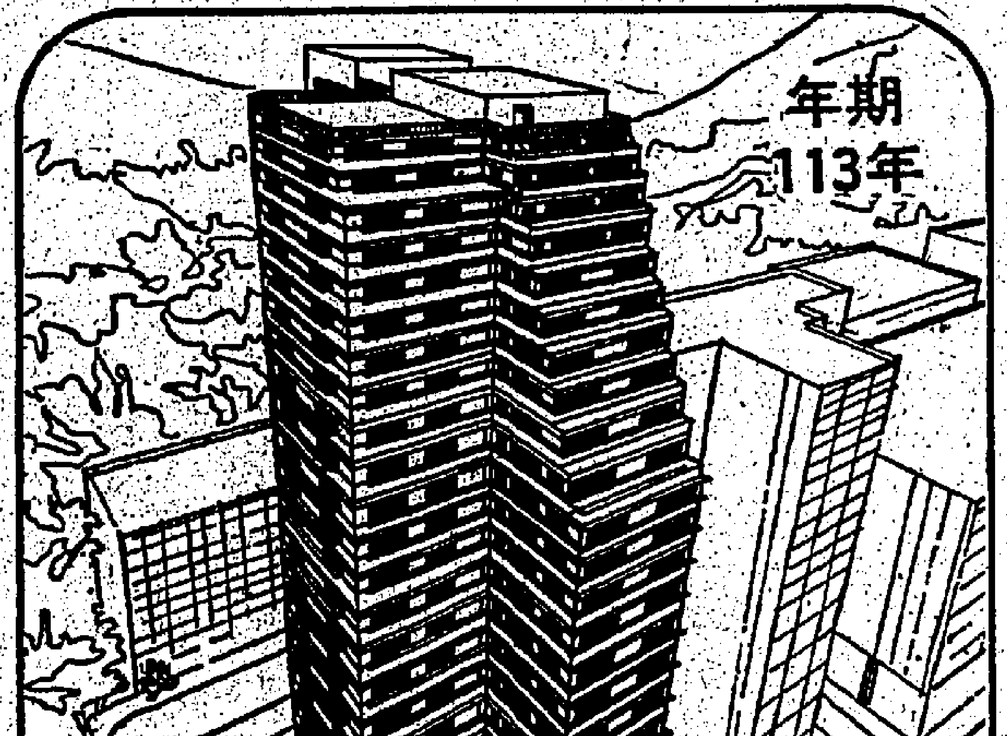
海港閣
HARBOUR COURT

北角繼園台17-18號

背山面海・環境高尚

靜中帶旺・交通方便

每呎售價由$190.00起



訂價合理・長短分期

任從選擇・歡迎垂詢

特價期內十四天，九折優待

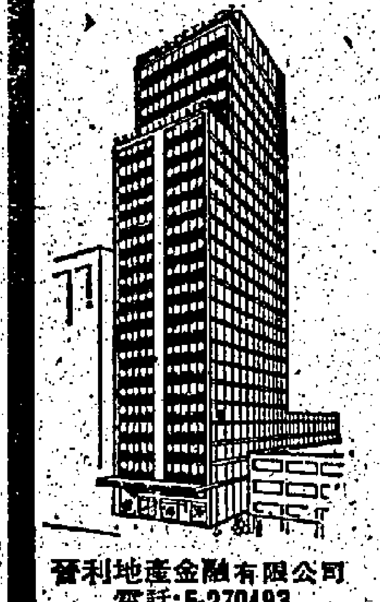
洽購處：海港工程（地產）有限公司

北角屈臣氏大厦C座十樓

電話：5-780521（4線）5-780621

油蔴地銀行商業中心—彌敦道494-6號

晉利商業大厦



・新型無柱　每層獨立單位
・租金廉宜　每層祇租$2,100起
・管理完善　鄰近政府停車場
・祇餘數層　地下及樓上數層已租與外資銀行交收方便

晉利地產金融有限公司　電話：5-270493

嘉利建築有限公司　電話：3-678767

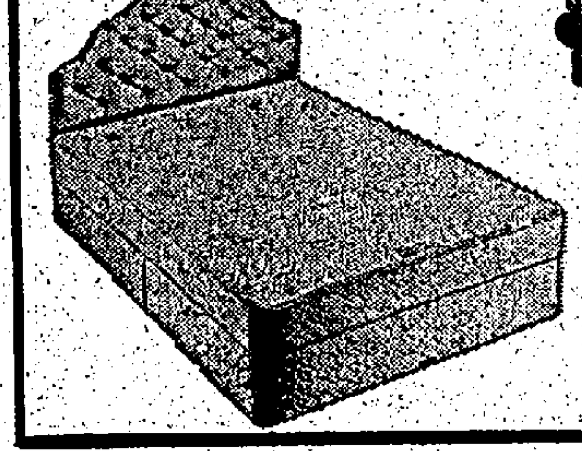
囍

六男厚佳（HOWARD LEUNG）長女吉蒂蓮（CATHERINE BOSOLD）茲定於一九七四年十二月十六日在美國佛羅里達州之（UNIVERSITY ABENUE CHURCH OF CHRIST）舉行婚禮謹此敬告

各親友

梁開何八　JEROME H. BOSOLD　敬啓

Relyon 綺麗



請採購世界最精美之

「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

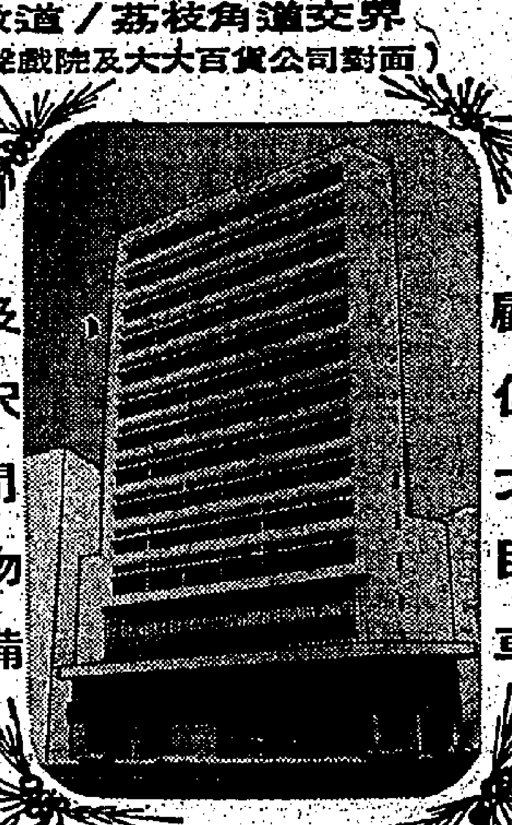
聖誕新年購物請到

德禮商場

德禮大厦

彌敦道／荔枝角道交界

（即麗聲戲院及大大百貨公司對面）



地下高低層及二樓商場三萬呎舖位共80多間出售高級貨物種類齊備

顧客可使用本大厦之巨型停車場

（尚餘小量舖位出租）

租務管理　HK　香港發展地產部

香港德輔道中31-37號中國聯合銀行大厦十二樓

3-811814・3-812034・5-255162-5

美麗華大酒店

主理

機場飧廳

增設

齋華飧廳

馳名西餐・正宗潮菜

訂座電話：K829647

忠誠服務，泊車方便

喜來登　聖誕新年渡假團

日本

本州行程

東京大阪京都奈良熱海箱根　富士山鬼怒川　滑冰垂釣

住最新最豪華新大谷塔樓

夜總會日劇・松竹寶塚歌舞

6天團　$2,450
九天團　$2,980

出發日期12月22,24,1月5,19

六天 九天 賞雪遊

九州本州鹿兒島行程

福岡長崎雲仙熊本別府指宿宮崎鹿兒島大阪東京　阿蘇山富士山

十天漫遊$3,200　出發日期12月24，1月5,19

北海道本州遊九天

東京札幌登別洞爺湖仙台　鬼怒川

$3,200　出發日期1月5,19,2月2,9

日本各團均住新大谷塔樓及帝國新館並每人送百元大相描一隻

聖誕新年　台灣九天環島

遍遊花蓮梨山日月潭阿里山陽明山烏來高雄台中　一流酒店圓山世紀

$1,680

出發日期12月21,23,28,1月5,12,19,26

四天自由團　$727

逢週末出發　住世紀圓山　中央

曼谷

遍遊水上市場　玫瑰花園　芭堤雅　各方佛寺

五天$1,111
四天$999

出發日期12月21,23,1月5,12,19,26,2月2,9,16,23,

先遊埠後付欵　樂營小額貸款　手續簡便

喜來登旅遊企業有限公司

中環德輔道中130-132大生銀行大厦705室　電話：5-458383・5-458229

新型中環寫字樓出租

昌生商業大厦

中環威靈頓街52—56號・（鏞記酒家隔鄰）

租金廉宜

地下舖位：由500呎至2300呎

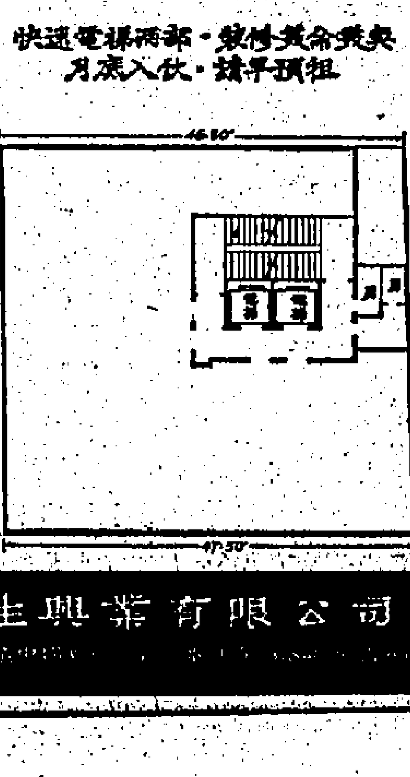
樓上寫字樓：全層由900呎至2200呎

並可任意分隔小間

由300餘呎至2000呎

快速電梯兩部・設備美侖美奐

月底入伙・請早預租



昌生興業有限公司

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞

洛克道五二九號梯間劫殺案
男子被賊斬死
死者姓蘇到該樓訪友被兩賊挾持刀斬
左腿動脈斬斷流血多致死警緝兩匪徒

（特訊）昨日下午五時，港島灣仔發生一宗劫殺命案，一名中年男子前往洛克道訪友，因手上戴金錶，招至兩名飛仔垂涎，以利刀挾嚇，挾持登上六樓下手搜掠，事主反抗，慘遭兩匪以刀亂砍下，身受重傷，後爲人發覺報警，召救傷車送往醫院急救，不幸抵院時已告不治，成爲今年第九十六宗命案犧牲者。

死者之致命死因，乃左大腿處之大動脈被斬斷，血流不止，因此命案現場之梯間，血漬斑斑，令人觸目驚心。

死者蘇健生，四十五歲，廣東人，已婚，與妻在謝菲道五二〇號十一樓租住一房已有兩年多，其妻任職於九龍一間製衣廠。死者本人以前曾在台灣及外地做小生意，最近無事做，日間除與朋友應酬外，便在家睡覺，甚少與同居往來。

死者昨日下午三時左右離家，至五時許便被發現倒臥於洛克道五百二十九號六樓門口。但在現場附近居住的坊衆指出，事發時他們均沒有聽聞任何嘈吵及叫喊聲，至警員到場時才知有血案發生。

據悉，洛克道五百廿九號六樓的一戶人家姓楊，兩夫婦及五子女同住，而楊與死者認識。楊在謝菲道經營有一間五金店，最近因病入院留醫，楊妻昨午往醫院探望其夫，留下兩兒子在家，臨行前吩咐其五金店一個姓何的伙記於晚膳時上樓帶她的兩名仔女往外食飯。姓何的伙記依時往楊家，拾級登至六樓時，見有一名血人倒臥在楊家門口，於是急往五樓借電話報警，但不遂。何乃跑下樓，剛遇一巡警經過，於是上前講述詳情，警員聞訊即致電警署，並電召救護車到場，可惜死者在途抵鄧肇堅醫院時已證實斃命。

據聞死者是準備拜訪楊家，在樓下卻遭兩名飛型男子持刀行劫，後被押上六樓，死者可能反抗，至遭匪徒下手刺斃，但死者手中的一隻值二千餘元的白金手錶卻沒有失去，至於是否有失去現款，現尚未知。

警方聞訊後，即派大隊警員到場調查，當時死者在現場仍能說出其家的電話號碼，探員乃通知其妻。此外，探員又在現場的血泊中檢獲一柄刀套，另一說則還有檢獲兩個「大餅」。

警方目前通緝兩名男子，其特徵如下：

（一）十八歲，身高五呎六吋，面長，持有七吋長西瓜刀。

（二）十八歲，身高五呎四吋，穿淺藍色外衣，戴淺啡色眼鏡，亦可能持有七吋長西瓜刀。（合）

灣仔路克道五二九號六樓梯間發生血案，警員事後在現場樓下調查。

黃大仙大磡村附近
電單車撞倒路人
三男子一死兩傷

（特訊）一名青年昨晨七時左右駕駛電單車途經黃大仙大磡村附近時，突然失事，撞倒兩名過路男子，結果，兩名男子一死一傷，而該名鐵騎士亦身受重傷，事後由途人報警，將傷者送院救治。失事原因，警方正在調查中。

被撞斃的過路男子年約廿餘歲，姓名及身份未詳。另一受傷男子邱少甦，四十一歲。身受重傷的駕駛電單車者鄧漢培，十八歲，兩人仍在院中留醫。

偷竊電子廠零件
漏網匪囚五年

（新亞社）四名青年糾黨向一電子工廠爆竊，其中三人，於月前被警方拘控，已判入獄，在逃者於最近亦被警方拘捕，昨日解維多利亞地方法院審訊，控以三項罪名，被告不認罪，克偉臣法官，聆畢案情後，裁定被告全部罪名成立，判入獄五年。

案中被告男子林錦榮，廿一歲。三項控罪，指其與另三名已被判入獄之男子，於四月十日，擅自進入黃竹坑道五十九號申源電子裝備公司審竊爆竊，(二)同日在上址，行劫一批電子零件，(三)同日在黃竹坑第四座外，擅自取用一架停泊在該處之貨車。

案情透露：案發日凌晨，四名男子，先配備一輛偷來之貨車，停在匯豐電子廠門外，而後潛進廠中，將看更人綑綁，偷去一批價值十三萬餘元之電子零件，搬上貨車，由於行動可疑，引起一名在巡邏中之警察帮辦注意，乃飛車追蹤，截停貨車，但見車上四名男子，作鳥獸散，黑暗中被其逃去無踪，但電子零件等獲不失，警方事後展開調查，先將三名男子拘獲控案，月前已判入獄，但被告尚漏網，至最近，始捕獲，昨日解控法庭，亦判囚五年。

告羅士打行閣樓女廁
色狼非禮女職員
發現報警被逃去

（特訊）中環告羅士打行閣樓女廁，日前出現一頭色狼，非禮寫字樓女職員。昨晨該色狼又出現該大廈，被一名女職員認出，立即報警，警察到場時，該頭色狼已經逃去。

出現色狼的女廁由後樓梯通上，平時由該處上落的人不多。日前，曾有寫字樓女職員被匿藏在該女廁內的一頭色狼非禮，事主事後報警。

昨晨九時二十五分，一名寫字樓女職員發現該頭色狼偕同另一名飛型男子又出現後樓梯，於是立即報警。警察到場搜索，但色狼已失去蹤跡。（合）

緩刑期中截劫女子
青年前後兩罪入獄八月

（新亞社）一名青年前因與未成年少女發生性行爲，被判入獄六個月，幸獲緩刑，但在緩刑期內，又向一女子行劫，被事主高聲呼救，爲附近警員擒獲，兩週前解觀塘裁判署提訊，被告否認控罪，法官聆畢各證供後，裁定被告罪名成立，因俟感化官調查身世，押候至昨宣判，昨再開庭，蔡倫法官審閱報告後，判被告入獄六個月，另在緩刑期間內犯事，判入獄兩個月，分期執行，即共入獄八個月。

被告吳偉權，二十三歲，小販。被控於十月十三日，在觀塘雲田邨地區，行劫女子黃紫梅三元五角。

案情透露：原告黃紫梅，居住於雲田邨，當日下午六時左右，黃返家時，行經第十二座附近，被告突從後出現，威脅黃女將身上所有交出，黃女被迫至威，惟有將袋內三元五角全數交與被告，被告接過後，向黃女謂：「只得咁少」，憤然離去，黃女見被告走後，立即高呼打劫，並從後追趕被告，附近一名巡邏警員，聞聲立即加入追捕，卒在不遠處，將被告擒獲，帶返警署，落案控控。

油漆佬作賊
判入獄九月

（新亞社）一名報稱油漆匠之男子，於本月八日，在北河街附近光天化日之下，向一名婦人扒竊，偷去一個銀包後，在逃走中爲附近監視之探員揭發檢控，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄九個月。

被告李棠，四十五歲，報稱油漆匠。被控偷竊罪，指其於本月八日，在九龍地區，偷去一名女子何佩玉一個銀包，內有十元一角。

老婦被電單車撞斃
警欲晤在場目擊者

（港訊）警方急欲會晤一宗交通意外事件之目擊證人。該宗意外於本月七日晚上八時五十分在九龍界限街近洗衣街處發生，當時，一名六十一歲之老婦何萬被一輛沿廣界限街行駛，編號爲AY一六四五之電單車撞倒，於送抵醫院時，證實已不治斃命。

任何曾目擊上述意外或能協助通方調查之人士，請致電三——零二三五一內綫二二五與九龍交通意外調查組主任聯絡，或向任何警署報告。

中區利源大廈被爆竊
六間寫字樓均有損失

（特訊）昨晨八時許，港島中區利源西街五至七號利源大廈，發生寫字樓被連環爆竊案，事後爲上址之人員發覺，於是立即向警方報案，大批警探聞報趕到現場，調查，發現上址大廈共有四、五及六樓六間寫字樓，被賊人潛來遊竊，翻搜得一片凌亂，被爆竊之寫字樓，有四樓之永興貿易公司、福生公司；五樓之文明公司、利股票行及蘇雄打字公司，及六樓之公司，上述各寫字樓於前晚下班後，無人留守的，致爲歹徒所乘。

大韓班機一包貨
卸下時冒烟起火
經檢查證實爲化學物品

（特訊）昨晚七時卅分，一架編號KE五〇X號大韓航空公司班機，載一批貨品抵港，據悉該批貨品由台北運往耶加達，抵啓德機場後，落貨轉機，機場工作人員正在卸下貨品時，其中一件貨品，突然冒出濃烟，以及火花，初時以爲危險爆炸品，於是通知消防人員及軍火專家到場，將火勢熄後，經專家檢驗，證實爲化學物品，一場虛驚，始告平息。（合）

觀塘康寧街安置區大火
燬木屋十餘間
起火木屋全家外出突着火焚燒

（特訊）九龍觀塘康寧道第一邨安置區，昨晨九時許發生大火，由於天氣乾燥，火勢一發不可收拾，瞬即蔓延開來，十多間木屋頓成火海，幸消防員及時趕至，開喉搶救，至昨晨十時二十四分已將火撲滅，無人受傷。社會福利署及房屋司署人員已在現場展開登記及救濟的工作。

發生火警的現場，是九龍觀塘康寧道尾第一邨安置區，昨晨九時四十分，上址五十七號木屋突然有濃烟冒出，未幾有火噴出，附近的居民大驚，狂呼火燭，並且試圖挽水救火，但由於五十七號住戶全家已出街，門禁深鎖，居民無計可施，同時火勢愈來愈熾烈，且蔓延開去，居民祗有收拾細軟逃命，呼兒喚母之聲此起彼落，情勢一度非常緊張，秩序大亂，幸此時已有人報警，消防員聞訊趕抵現場，立即開動三條救火喉搶救，同時又進入火場搜索可能被困在火場的居民，但無發現。

大火撲後不可收拾，且漸漸蔓延開去，五十五、五十八、五十六、五十七、四十、四十一、四十二及五十一號木屋全被燒光，五十二號木屋則大部份被燬燒。

十時二十四分消防員努力下將火撲熄，但最少有十家木屋財物已付之一炬了。火警發生後，房屋司署及社會福利署人員立即往現場爲災民登記及救濟，目前仍在登記中。據悉，首先着火的五十七號木屋戶主名陳然，與妻及九名子女住於上址，昨晨兩夫婦及九名子女已分別返工及上學了，但木屋突然無故着火焚燒。

消防當局目前已展開調查失火原因。（合）

兩名積犯偷皮衣
罪成分別判入獄

（新亞社）兩名積犯，闖進一時裝店，順手扒竊兩件皮衣，逃走之際，被警員及時拘捕，該案昨日解銅鑼灣裁判署審訊，蔡梓光法官聆供後，判首被告入獄九月，次被告則入獄八月。

兩名被告：（一）陳國興，廿六歲；（二）陳國良，廿五歲；同被控本月九日，在洛克道一服裝店內，竊取兩件皮衣，總值五百一十元，屬進昇之物。

主控稱：當日下午五時十分，兩名被告進入該店，作購物狀，乘人不覺之際分別將皮衣取去，隨即拔足飛逃，店東見狀，高呼打劫，時適探員路經是處，當場將兩名被告拘捕，帶署落案，首被告前有十六次犯案紀錄，十三次性質相同，次被告則有八次案底，兩次性質相同。

西環卑路乍街
男子墮樓殞命

（特訊）昨日上午十時五十分左右，港島西環卑路乍街南洋大廈一名中年男子由上址大廈後巷墮下，當時慘死於血泊中，後來由人報警，召十字車到場將屍體移去。

死者年約卅一、二歲，身上僅有一張身份證，名字爲「郭大木」，卅二歲，住址是卑路乍街十二號九樓，警方正在調查墮樓原因中。（合）

少女失蹤疑被人拐
警方欲晤見青年洪楚明
女父開士多二月前曾遭人勒索

（特訊）一名男子曾遭人勒索不遂，其十三歲女兒，最近亦告失蹤，疑遭歹人拐走，警方急欲會晤一名十九歲青年，涉嫌與該失蹤案有關。

失蹤少女名李筱敏，十三歲，身高五呎，身裁肥胖，膚色白皙，短髮，眼細，鼻大，口大，當時身穿灰色花恤衫，短裙及紅色膠拖。

該少女排行第二，讀中學一年級，與父母一姊一妹一弟，同住慈雲山區三十三座某樓，其姊近往九龍仔親戚家中。

少女父親李文遠，上海人，四十三歲，在慈雲山村五十二座地下經營一間士多，曾於今年八月，遭不明身份男子，致電勒索二千元，李報警後，攜四張五百元面額鈔票，往約定地點，但未有人到取。

李之十三歲女兒，於九月二十八日，距其父欲將之送往台北就學前三日，晨間九時，依父命往銀行存款三百元後返家，其後失去所蹤。

李接受訪問時指出：李筱敏進入銀行時，據稱有飛仔尾隨入內，但該女童平素行爲端正，學業成績優異，此次離家，可能受飛仔唆擺。

少女失蹤後，警方急欲會晤一名十九歲青年洪楚明，以便提供線索，追查失蹤案。

任何人士如獲悉該名少女及青年下落可與任何就近警署聯絡。（合）

上、失踪少女李筱敏，下、警方欲晤之青年洪楚明。

廉署高級職員咸美頓被控案
辯方律師稱被告人正直
祇一時疏忽法例所做成
辯方證人指被告是良好公務員 週五宣判

（特訊）廉政專員公署高級職員咸美頓，觸犯防止賄賂條例被控案，昨日再在中央裁判署聆訊，辯方延請兩位人士上庭提供被告之背景及爲人觀感，指被告具剛毅不拔性格，而對反貪污工作更是全心奉獻。辯方律師向法官陳詞謂，被告只是一時疏忽而犯此錯誤，而罪不至於判囚，罰款應是最適當的判處，案未終結，押後本週五宣判。

被告代辯律師咸頓稱，他首先強調數點，以證明被告並未蓄意犯法，第一點被告在廉政公署只担當防止貪污工作，並不是屬於執行組，故未有參予調查工作，第二點劉探長劉昌華之工作及行動，曾有一次被告因要繳付入息稅一萬元，而當時因經濟拮据，劉探長曾表示願予以援手，遭被告拒絕並不是利用其職權令劉氏貸款予他者。第三點該貸款程序全部公開進行，沒有中飽意圖隱瞞，照證供指出，劉探長曾問被告要現金或是支票，被告自動提出要支票，可見被告不知道這種做法是抵觸法律者，而其間之分野只是一綫之差，如被告是蓄意貪污，彼實無理由商洽攤還款項予銀行之條件。再者，彼已三次還款予銀行。是次被告之被控，大出同僚之意外。最後，被告在被拘捕後，自願將整個事件過程供出，而彼在本年二至四月間，爲籌備成立防止貪污部門，每天須工作達十四小時，以致心力交瘁，急需渡假以調劑，唯因被告不善理財，經濟困難，至需要借貸以達到其希望。

咸頓又表示，被告很明顯是因爲沒有熟讀該項法例，以至誤觸法網，而該條例並不是爲一些好人因一時犯錯誤而設的，而是檢舉一些不忠實之犯罪者。被告所犯實屬輕微，罪不至坐牢，而緩刑亦嫌過重，最適當是判被告罰款，根據該貸款所得利益而定，即是該筆款項銀行利息四千元而已。

辯方隨請身爲多間公司董事之夏巴先生及廉政公署高級官員夏迪先生上庭作供，提供被告之有關資料，綜合兩人對被告觀感指出：彼兩人於十五個月前，分別曾因工作方面接觸及合作，認識被告，被告具有優良性格，聰穎勤懇，堅決而值得信賴。被告是傑出之行政人才，爲公務員中之表表者，而他對於家庭及事業皆甚感滿足。被告對於反貪污工作尤爲熱衷，且曾向警務處長遞交一份撲滅貪污之工作計劃，獲處長大加讚許。

辯護律師又最後表示：被告在六三年間加入本港警務工作，表現使人滿意，晉升爲警司，可謂晉陞最快者，兩度爲警務處長褒許，而交通定額罰款亦爲其負責草擬者。

法官高容聆訊至此，宣布將案再押後至星期五才行審訊，並請咸頓律師於今日呈交一份被告之新金證明書。

被告咸美頓，卅一歲，廉政公署高級職員，住淺水灣道，被控於今年四月十四日，在銅鑼灣警署內，身爲廉政公署人員，以借款方式，從探長劉昌華處獲得二萬元。被告認罪。（葉、陶）

廉政署高級職員咸美頓以輕鬆步伐步出法庭。（本報記者攝）

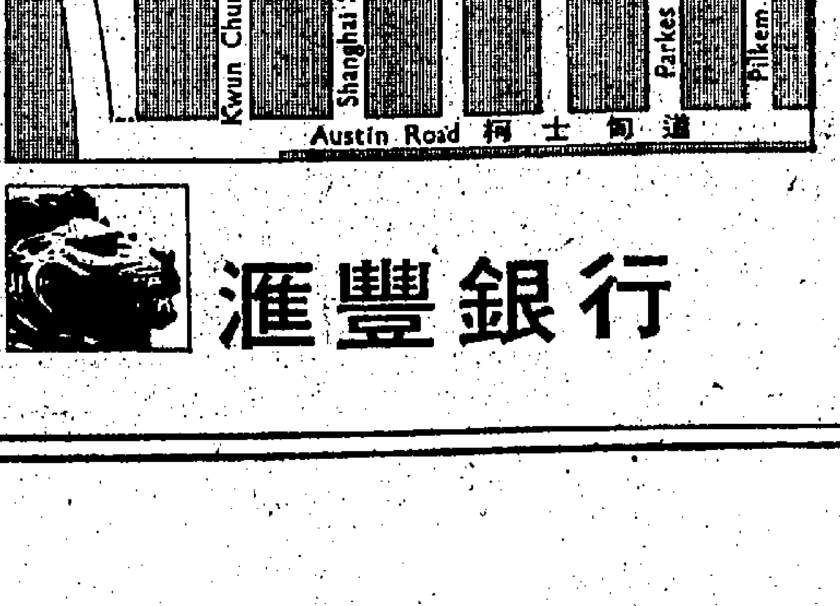
官涌分行黎國柱君
服務週到 恭請光臨

黎國柱是滙豐銀行上海街37-39號官涌分行經理。該分行定於今天上午十時開幕。

如果您是在官涌居住、工作或經商，您很快就會見到他。

黎君非常樂意幫助您辦理私人的或公司的各項銀行業務。

請把您的銀行業務交給該分行，黎君將全心全意爲您服務！



滙豐銀行

REFERENCE LIBRARY
14 DEC 1974

本港新聞

消費者委會秘書韋能信稱

教育市民明白擁有權力 投訴事件將獲公允裁判

（特訊）「消費者委員會今後工作重點是教育消費者，使他們明白本身法律上的權力，及應得的公允裁判。」消費者委員會執行秘書韋能信，昨午在香港扶輪社例會上發表演說作以上表示。

韋氏說：「該會並準備向市民提供購物「貼士」，此種貼士是該會及其他地方的消費者委員會，從他們的經驗的心得。委員會並準備透過傳播媒介，演講，小冊及海報，教育消費者。」

他在演講中，提出數點購物貼士，使市民在聖誕及農曆年間購物有所幫助。

韋氏說：「貼士第一項是購物時（特別購買價錢昂貴貨品）宜向多間店舖格價，並且要講價，「經該委員會調查資料顯示，用此種方法購物，有時可較物品標明價錢節省百分之四十。」

貼士第二是在付款前應小心檢驗貨物有否不妥，市民若拆開貨品時若有不妥，他無權新包裝貨品，而必需在購買時發現有不妥才可獲保障。」

第三項貼士是購物時應取回列明所購物品的收據，否則雖有不滿，該會也很難予以援手。

若依照上述貼士等，仍發現已購物品有次貨時，應立刻攜同貨品及收據前往出售商店交涉，向商店負責人說明原委，但千萬要沈着應付。如果如此尚未獲滿意解決，則可致電五一二五六一二一或投函香港郵箱一九一號，與消費者委員會聯絡。

韋氏說：「大部份的投訴者均把其姓名、地址報上，此舉對該委員會工作的進行大有幫助，而上述資料如非徵得投訴者同意決不會有隨便透露。」

談及消費者委員會工作現況時，韋氏說：「該會與時所接到投訴的類別，較以前有所不同。最初成立時，該會所接到投訴有百分之八十是與物價有關，但現時已減至百分之五十，而有百分之二十五是與貨物質量或服務有關。」「據澳洲雜多利亞州的消費者事務部所作定義是，對貨物質量或服務所說明或承諾不符者，所作出的投訴，例如該會昨日公佈的九龍某洗衣店服務，溫水牛肉，出賣冒牌貨等。」

由於投訴項目的轉變，該會的調查工作亦與前有異，韋氏強調，「此種重點轉變是由香港消費者支配，而非由委員會自行決定。」

雖然投訴的項目轉變，但此並非意味消費者委員會對不再理會物價暴利，韋氏說：「委員會每日均有公佈在五個主要市場區的十四種食品價格，而且對主要消費物品的售價及利潤作深入調查。」

他表示：任何提高物價的舉動，由於市面對物價的競爭，必於短期內自動降回合理價格。

韋氏簡述消費者委員會自四月設立以來，至十一月三十日止，共接獲三千二百六十一宗投訴，但經調查後，只有少數是有暴利或收費過高。只在接到投訴後才進行調查，是否有太盛於被動的位置之嫌，韋氏指出：「此想法是錯誤，該會工作是深入調查各項主要消費物品的盈利，其中包括衣服，教科書，火水等物品。而該會目前正另對魚類出售的價格，由批發售賣等作出調查」。（崇）

第三屆管理委員會就職

佛教醫院參與分區服務 收費將與政府醫院相同

新主席王澤長勗勉員工合作

（國際社）香港佛教聯合會主辦之佛教醫院，昨（十）日下午三時，舉行管理委員會第三屆委員就職典禮，出席有佛聯會董事，委員，佛教學校校長，及該院醫護同人。

佛聯副會長兼醫院名譽監督黃允畋居士致開會詞。

黃允畋致開會詞

佛教醫院於一九七○年八月開始服務，接受政府「每張病床帮賞」津貼，迄今四年於茲，賴社會賢達及佛教人士之支持，本院除得政府補助外，不敷經費賴佛聯會將籌得善款補助，自開辦迄今，四年以來，佛聯會補助本院經費約二百餘萬元。

本屆主席王澤長太平紳士，為故王學仁居士之哲嗣，出身佛教家庭，歷任佛聯會董事兼秘書長及法律顧問，本院由籌建迄今，王主席貢獻至多，王主席現任律師公會會長及各大社團首長，服務社會，不遺餘力，行見展其抱負，將本院發揚光大，現今本院正進行向政府洽商參與醫務發展之「分區統籌計劃」，申請「補足經費」辦法，如獲許可，則本院普通病床三百零五張，住院收費將為每日二元，與政府醫院收費相若，惟是事體大，有賴王主席領導各同負努力合作，期於促成。

佛教醫院管理委員會第三屆委員就職典禮，佛聯會會長覺光法師頒選任證書與主席王澤長。（國際社）

覺光會長頒任證

上屆主席黎時煖居士報告任內院務概況，略謂：本院得政府大力支持，使病床獲得充份利用，使求醫者更多受益，由本年十月份開始接受由政府醫院轉診病人到本院留醫，上月醫務衞生處長蔡永業醫生巡視本院時，決定進一步計劃，使本院全部病床啓用，將來與在政府醫院之留醫收費劃一，并保留若干病床，方便佛教人士保持佛教色彩。

香港佛教聯合會會長兼醫院名譽監督覺光法師頒選任證書後，開示：佛教醫院，本著佛陀大慈大悲的精神，創建佛教醫院，給予患者拔苦與樂的目的，今後百尺竿頭更進一步，尤盼各位委員和全院工作人員發廣大願心，使疾病患者，苦惱盡除，煩惱全消，如入清涼地，雖然色身四大不調，但心靈有所依托，不為疾病所困惑，幫助病人，使其有親切之感，常以同情心，關心病人痛苦，遇疑難於醫療工作有莫大的幫助，而各位所致力的功德實爲無量。

王澤長致就職詞

新任主席王澤長居士接受印信後，致詞稱，回憶當年沈香林紳最慨助建設佛教醫院之目的，一方面固然爲感謝社會，然最大意願實爲發揚佛教精神及方便佛門四衆，本人今後當依此爲努力方針，本人憶念先父王學仁公之遺志，推行佛教工作，彼常訓知，必須時刻努力爲佛教服務，最可惜者彼不能見此醫院之落成，蓋建設佛教醫院亦爲彼生平意願之一。本人接受主席任務，乃得黃允畋名譽監督之支持與鼓勵，希望各委員共同處理本院事務，答應給予指導和協助，使本人不致有損越之愆，在此向各名譽監督致謝，方會長任伊始，不敢有過高希望，但願前輩長者時加訓勉，各委員既醫院全體工作同人通力合作，使任期內能有理想成就。

第三屆委員：名譽監督：覺光法師，黃允畋，監督：黎時煖，主席：王澤長，副主席：崔常，義務司庫：黃允畋，當然委員：醫務監督或其代表，委員：大光法師，洗塵法師，永惺法師，慈祥法師，胡仙，黃乾亨，楊日霖，祁靈，周君令，賀賢夫，沈瑞英，秘書：王鵝年，曾果成，當屆顧問：了知法師，陳維信，何善衡夫人，袁治圖。

超然報社長 蔣大方今家奠

（新亞社）超然報社長蔣大方先生逝世，以今日（十一）爲三虞之期，蔣府舉行家奠，時間由今日上午九時至上午十一時，在洛克道四五八至四六○，超然報社。

大英明商業攝影公司
專藝 幻燈片 廣告 貨相 辦
攝影
香港灣仔道220號 利昌大廈二樓C座
電話：5-723438

專門 螺絲 有也
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈
5-572288
我最 利咀尖牙

工商業樓宇廉讓
元洲街長旺地下面積六千餘呎
合一般工業、展覽陳列用途
請函華僑日報信箱1033號

保良局敬告各界 未派職員勸捐售物

善士捐欵請交與保良局

（特訊）保良局最近接獲若干人士投訴，謂時有自稱該局職員打電話勸捐及兜售所謂該局出品之物品，甚至自稱爲該局調查員，夜間登門「徵求」市民關於性方面意見。保良局從未委派任何職員作上述活動，此等之舉，居心叵測，希社會各界人士萬勿上當。對於今後若有類似情況發生，可拒絕答覆或報警。各界人士如有捐助善款，可用劃綫支票交「保良局」，逕寄香港禮頓道六十六號，以現金捐款者，請移玉該局總辦事處，該局收到後即發回正式收據。（翌）

銅鑼灣南分區會

清潔運動示範 民政主任禁錮「垃圾蟲」

（特訊）銅鑼灣南分區委員會，喚起市民注意環境清潔，改善垃圾黑點，昨（九）日下午二時，分別在區內堅拿道西（鵝頸橋街市），波斯富街，霎東街與渣甸坊三處，進行大規模清潔示範，動員義工學生五人，市政事務署派出洗街車及清潔人員數十人協加工作。

此次清潔示範最吸引市民興趣的一項儀式，是禁錮垃圾蟲，遂千市民圍觀，禁錮儀式由主席李均陪同民政主任黃張森祥，副主任徐錦德，市政局議員陳子鈞，影紅星于倩，林茵，李嘉西，東南亞名歌星黎灌七，鄧順治，林裕，嚴准，寶島名歌星小萍及遊莎莉主持，其後垃圾蟲遊街，廣播宣傳車隨行廣播清潔運動歌。是次清潔示範，由主席李均，副主席羅惠文，李淵，吳廣林，徐武揚，委員梁美琴，蔡錦七，劉秋明，馮健雪，林振致，李增，禤屢銘，盧勤，何陳君若，伍顧問，葉永祥，市政事務署民政處聯絡主任容美梅，顧問文劍秋，張九，陸郡新，周永祥，何文韻，中，張彥瑞，導進行。

垃圾蟲遊街宣傳，右起：黎淮、黃振綿主任，分區會主席李均、于倩、遊莎莉。

恒生與澳洲專員公署 合辦留學澳洲講座

向留澳同學提供要點

近年本港學生前赴澳洲升學人數與日俱增，據統計指出，今年之申請人數較往年超越逾二倍，原因除本港大學學位不足，有志升學之同學不得不向海外尋求升學途徑之外，澳洲在免費教育方面之普及，亦爲重要因素，現時澳洲除中小學全部免費之外，大學教育亦受到州政府及聯邦政府之照顧，與其他地方比較，顯然對本港學生更具吸引。展望未來，澳洲將會成爲香港學生主要升學國家之一。

爲使準備前赴當地升學之同學，對各方面之情況如教育制度、工作、生活習慣及有關條例等須知事項，有更深入之認識起見，恒生銀行明年元月三日與澳洲專員公署合辦留澳講座，地點在該行總行廿樓大禮堂，時間由上午九時至下午一時，開設講座今次爲第二屆舉辦，保持特別爲明年春季入學之香港學生而設者，當日之秩序如下：

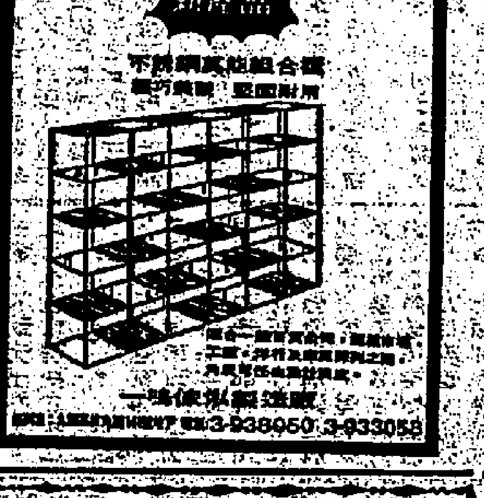
（一）恒生銀行協理顧恩賢及澳洲專員公署高級官員麥肯致開會詞。

（二）澳洲專員公署移民官哲智講述留澳學生之一般須知，包括簽證之有效期，地址申報，暫時離境問題，工作情況（校內及校外）海關條例及有關外籍人士之稅項等。

（三）由回港渡假之留澳學生共同研討，內容爲：㈠入學註冊手續，選科條件，教學方法，計分方法及轉系情形。㈡氣候，衣着，生活費用及適應問題。㈢學生社交及文娛活動，學生會及其他組織，生活習慣。㈣境內旅遊，駕駛執照，交通及郵電通訊情況。㈤學生工作——校內及校外。㈥學生服務——醫療保險及輔導，職及假期工作。㈦出發前之準備事項及抵步後之接機事宜。

對於上述種種問題，與會同學可即席發問，並播放介紹澳洲各方面情況之活動電影，以加深同學之認識，並派發「澳洲簡介」小冊，可供參考。留學講座之入場券，可向恒生銀行總行十二樓教育輔導組索取。

華僑日報 商業專欄廣告
本欄廣告 利便各界 業中宜 廣效大傳
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元
三天起碼最大限列兩段位長期照計不折不扣上期收費
每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話：H-221583 接洽
㈠銅鑼灣道一○六號
㈡中環分局砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道頤華商報側


新產品

華安商會旅遊新界 同珍醬園設宴欵待

（港訊）香港金山莊華安商會，昨（八日）會員遊新界，會員商號參加人員甚踴躍，由副理事長袁俊，常務理事古源波，李灼，理監事等，紹儀，陳秀平，劉鴻漢，羅雄漢，梁樹蓀，劉根大，陳耀領導，上午十時在香港大會堂集合，乘豪華旅遊車出發，沿沙田，大埔，淡水湖，新娘潭，粉嶺等處名勝，賞覽風光，在蓬瀛仙館午餐素食，餐後經錦田，元朗，荃灣，前往葵涌同珍醬園訪問，致贈錦旗，接受該醬園東主王依銘，程佐遊，李灼，歡欣酒樓盛宴招待。

李宅三兄妹 捐二千助學

李宅三兄妹，一向熱心社會公益事業，昨慷慨捐輸二千元，響應華僑日報救童助學運動，使貧窮子弟得以繼續學業，爲善之心，令人敬仰，足爲大衆人仕所效法。

大坑西坊會 十四開大會

（港訊）大坑西街坊會，職員任期行將告滿，十二月十四日下午二時，在會所召開會員大會選舉第四屆理事。

「痔與瘡」害 損健康之大敵！

健康乃人生最大的財富

如何根治痔瘡

成藥外敷與內服能根治痔瘡嗎？不，只能治標一時，白費金錢時間，刀割嗎？怕痛！生銹嗎？怕後影響肛門收縮肌，能否永不復發呢？要求一個徹底！無性太簡單！能受得起痛苦嗎？怎治法中國的王道醫法，不用刀割，不痛苦，行動工作如常，永不復發，且有實驗臨床經驗，值正實驗施用中國無藥掛線法，你的痔痛一定得到根治。

如何擇醫 要審慎 就醫要小心

一、有親友患痔瘡得某醫根治者直接介紹最可靠！

二、間接聽聞有親友在某醫治癒者亦可靠！

三、在省，港，澳有悠久歷史，經常專門一科有名望者都可靠。

四、有真實治愈之確實醫案爲證，而歷年在報章報導者，皆爲社會上知名之仕，且富商紳士名流均信賴求醫，足以證明該醫學如何，醫術如何，便可靠！

（一）身體無論有何疾病必損害健康，但世人患痔瘡者爲何忽而不求醫？究其原因如下：俗語云十人九痔，小病耳，不知痔出血是身體靜脈之鮮血，日久必貧血症，面色青白。（二）痔頭脫肛，痛苦非常，直接損害健康，影響肛門收縮肌能。（三）患痔者往往大腸與肛門有關，世人每不知患痔者百份之八十爲結核性。總之凡患肛門病者，必須及早根治。

肛門病 痔瘻中醫

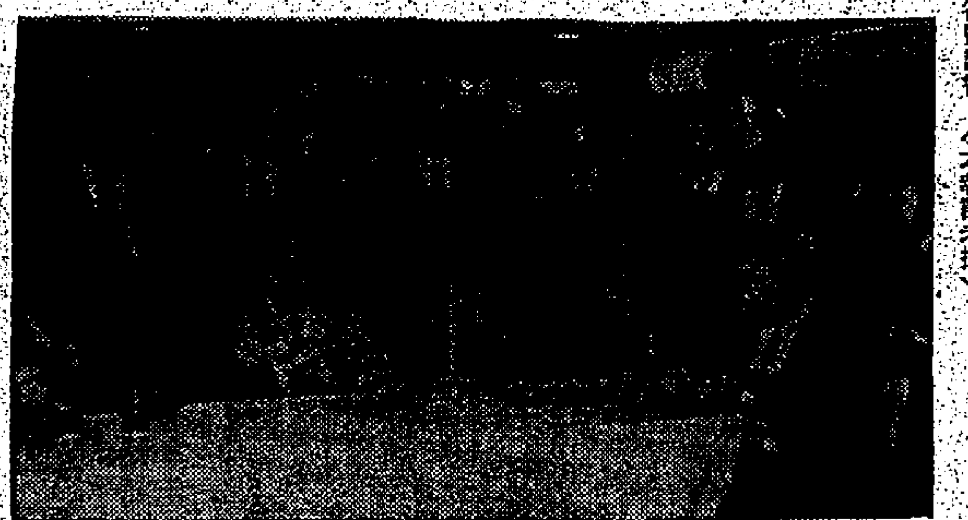
陳志堅

醫館：九龍彌敦道六四號立信大廈四樓D座（即油麻地彌敦道與佐敦道交界紅綠燈口乘電梯按3字直達） 電話K 八七三七七七五

診症時間：每日上午十一時至下午二時下午三時至七時 星期日休息（女界診治有女助理）

廣告不經常刊登，請剪存，以作參考。

（工友及受薪階級，藥費特別廉收）



三藩市華埠獅子會

與域多利會結盟

（特訊）香港域多利獅子會，昨日下午八時假油麻地「海上夜總會」與美國三藩市華埠獅子會舉行結盟典禮，三藩市華埠獅子會之首腦有三藩市林監司徒彬，世界獅子總會董事卜翰，李振，會長黃金，監獅兄數十人。港九各區獅子會會長，域多利資頌盈，副會長林松柏，及周克榮，李世能，先祖謙，李立本，陳潤，孔蔚超，林漢興，王定基，會仪千，董雅正，胡有，潘約翰，劉邦，吳坦，畢偉文，潘光迴，佐治布蘭，劉金麒，簡日逸，伍楚生，岑握生，馬錦明，陳大譯，陳錦乾，曾誠，江永安，脫維言，鄒偉鏞，鄧世能，李長勳，黃昭雄，監中外友會獅兄仇觀百餘人。締盟儀式由雙方會長黃頌盈，黃金，聯盟主席王定基致詞後，雙方簽署結盟證書，見證人由三○三區監簡日逸，三藩市林監司徒彬，國際獅子會董事卜翰，聯盟主席王定基簽署，隨後互相接受結盟姊妹會旗，致送紀念品留念。（天）

香港域多利獅子會，三藩市華埠獅子會結盟及社長黃頌盈，（左）聯盟主席王定基，社長黃金，總監簡日逸，卜翰，總監司徒彬，李振主持締盟證書。（本報記者攝）

廠商會首腦訪問長洲

楊木盛抨擊電費加價

黃篤修指出離島應該早日開發

（港訊）廠商會名譽會長黃篤修，副會長黎廣宇，梁乃榮，會董曾金城，黃佳，甄文亮，柳子元，盧兆，王秀桐，李澤源，李耀華，黃雲樹，李琳明，朱光瑤，劉雨亭，秘書長李澤培，秘書葉德生，正聯秘書程達材三十餘人，昨日下午一時聯袂訪問長洲潮州會館，會館會長楊木盛，劉榮佳，王志堅，王來敬率領會董黃岳，黃如山，楊振，林岱立，許岳生，余漢，陽熾，劉熾華，林鑽城，李翡，翁創洲，王永剑，碼頭迎送，在歡迎會上楊氏呼籲廠商同人及社會人士支持長洲居民反對電費加價要求。楊氏說：長洲原係漁區，在三萬多人口中，除部份仍從事漁業外，其他漁的捕魚作業原始簡陋，則以時有時無的家庭手工業爲生。楊氏抨擊長洲電燈公司自私厚利，主義，不僅增加民困，亦同時阻礙了地方進步。他說，長洲之所以未能吸引外來投資，除交通問題外，電費昂貴實爲主要因素之一。

廠商會名譽會長黃篤修致辭，對楊會長反對電費加價呼籲表示支持外，並強調離島對本港社會經濟價值的重要性，黃篤修說，二十餘年來，廠商同人站在公衆立場，對政府屢次的高地價政策，時時表明反對意見。香港是彈丸之地，週新界離島總面積只有四百多方哩，而大部份皆爲山嶺地，與鄰近東南亞新興國家不同，缺乏廣大耕地及自然環境去生產原料及民生日用必需生活資料，可惜港府多年來堅持高地價政策，太過注重發展港九市區，致市區地價，產生畸形高張現象，而新界離島廣大地域，則放置不用，導致游資走向炒地，卸為股票市場的暴風雨，絕非偶然發生，使市民遭受重大致命打擊，其商業根基受到動搖，工業亦由於港府不健全土地高價政策所致。

黃篤修說：政府如果能夠注重離島發展，則最低限度將有下列好處，第一，港九廠房不夠或地價太昂貴的廠家可以遷移分散發展，第二，可鼓勵新投資者走上工業行列，引導投機遊資流入經濟建設正軌；第三，以此製造就業機會，以疏散市區人口密度；其次，如交通、治安、衛生……等等社會問題，都可因人口疏導，附帶獲得改善。他以悅惜的口吻說：長洲多年來除海岸商店增加少許外，看不到政府有何長遠發展計劃，使長洲郊區獲得地盡其利用途。黃篤修盛讚長洲潮州會館主席楊木盛先生爲廠商會會董多年，長期以來，對廠商會協助貢獻，希望長洲在楊會長先生領導之下，能夠登高一呼，教促政府積極發展離島，以挽救港九工商業危機，使居民困擾得甦醒。

東南亞獅子會年會

各會代表遊澳門 澳門獅子會設晚宴欵待

（特訊）澳門獅子會，歡迎總會會長白禮寶暨東南亞第十三屆年會代表來澳，昨（八）日下午七時半，假澳門葡京酒樓招待，澳督李安道上校爲席上嘉賓，港九各區獅子會及三○三區獅子會獅兄參與盛會。大會主席陳銘芳致詞，總會會長白禮寶及澳督李安道分別致詞，總會長白禮寶向澳督致送紀念品，陳銘芳主席向總會長白禮寶致送紀念品，澳督李安道上校爲響應國際獅子總會發動一元美金捐欵運動，捐出一枚廿美元金幣支持捐獻計劃，由總會長白禮寶代表接受，舉行敘餐，氣氛熱烈愉快。

澳門獅子會歡迎總會會長暨東南亞第十三屆年會代表，澳督李安道上校（右）將廿元美金金幣捐與獅子總會，由會長白禮寶代表接受。（本報記者攝）

港澳象棋埠際賽

今晚在修頓場舉行

（港訊）第七屆港澳埠際棋賽，今（十一）晚七時半在灣仔修頓場館舉行，歡迎參觀，不收門券。

港澳埠際棋賽由一九六二年起，輪流在兩地展開對壘，港九國窔會及澳門象棋總會聯合主辦，各派選手五名分組對突，兩局決勝，本屆雙方選手均有較多新秀出現，顯示港澳棋壇人材輩出，造詣水平亦普遍進步。

澳隊大軍由棋會長率領，今晨抵港，主隊棋友多人在碼頭迎迓，今晚蒞場亮相。接受棋旗後，隨即展開五路雄兵角逐本屆錦標，各顯高招定必演出妙着，兩隊健兒之大戰，棋迷將可大飽眼福。

本港棋會明日招待客隊遊覽新界，晚間假座新都城酒樓歡迎及舉行頒獎禮。

澳隊成員：領隊何賢（副）馬萬祺、崔德祺。（副）黃平，何勝。總務：會慶琦，秘書：楊焯光，管理：林榮剛，羅湘，陸劍明，致謙，莫啓桐，劉祉偉，謝紹興，隊員：許明，楊焯光，吳裕，雷偉，杜光，馬玉麟，隨隊記者：林洪文，方華，何志堅，尹君，梁顧問：歐陽長，蔡仲，朱劍，李亮，勞立，鍾子魁，馮樂，余堯，高福。

黃大仙區康樂計劃

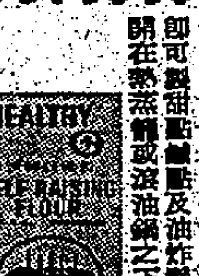
繼辦選舉模範工友

（國際）九龍黃大仙社區及青年事務處倡辦之康樂計劃，於八日舉行工業青年國運會，區內工廠，青年參加者踴躍，社會福利署，福利總主任區光文致開幕詞，指出，推行此項康樂計劃，不僅促進工業青年的之合作，提高工作效率，且可引導青年，從事正當活動。區民政主任致詞後，聯同民政主任史勳，及青年事務主任黃大仙社區務主任陳鍾卿女士，康市政事務主任莊遊，樂及體育事務主任黃國誠，會民關係主任伍靜國，與大會會長星光實業有限公司，總經理梁知行主持剪綵開幕。陳鍾卿主任透露，此項計劃，獲政府與志願福利機構，與各大工廠合作支持，除推辦工青國運外，將繼續舉行選舉模範工友，請各位僱主支持。

聯達旅運有限公司
尖沙咀星光行1035室 電話：3-676786 3-689726
台灣 超級豪華團九天$1,850 豪華團九天$1,700 精選五天團$1,250
菲律賓觀光碧瑤五天$1,650
$1,850 $1,650 $1,450
詳情請電詢洽（例假照常辦公）

特價機票
澳洲、歐洲
美國、加拿大
歡迎查詢
3—690283（四線）

新華旅行社有限公司
九龍尖沙咀星光行1419室

斧頭牌自發麵粉
自製麵點 香甜鬆軟
即可製甜點餡酥及油炸麵食均可用
開在熱蒸籠或滾油鍋之下即可製成


大來洋酒超級市場
九龍彌敦道522號 近窩打老道
電話K 853154 K 840284
式磅$3.50
式盒起發 各處有售 斧頭食譜在印刷中

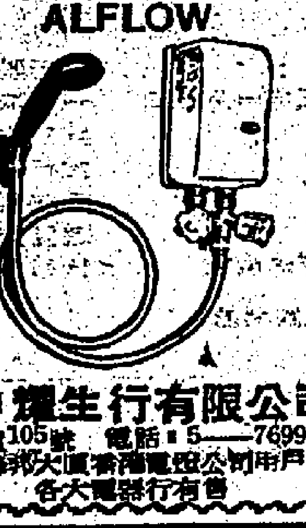
聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德付道中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-453404

誠徵代理
某大文化機構擬在東區電車路分設代理誠徵書局、攝影公司或文房用品公司等合作，分租，兼營任便業務正當處理簡易無貨物貯存地下閣樓均可准掛招牌優先考慮有意合作者請詳條件年期及電話號碼寄華僑報229號箱約洽

用港幣8,700元 遨遊以下各大城市
•布里斯本 •奧克蘭
•雅多康 •盧多路亞
•基督市 •谷山
•皇后城 •墨爾砵
•坎培拉 •雪梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至翌年一月五日
二月二日至二月十六日
報名及詢問處：何斌行街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974

聘請會計主任
荃灣毛衫廠急聘會計主任一名需能處理全廠帳務有三年會計經驗工專畢業更佳無不良嗜好有責任心請函履歷及求待遇寄華僑報233箱洽

聘女文員
中區某西商行聘女文員兩名年卅歲下體健耐勞試專程度中英語流利打字快有公關經驗更佳請函履歷學歷函華僑報232箱

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器

體積細小 款式多種 歡迎參觀
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950
或中區華人行大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

the JOSÉ GRECO COMPANY
of Spanish dancers, singers and musicians
荷西格里高 西班牙歌舞團
荷西格里高 偕同聞名世界歌舞
蓮娜洛嘉 藝員演出多姿多彩 著名西班牙歌舞。

日期：十二月十七、十八、十九日
晚上七時三十分
在利舞台上演
門票：二十、三十、四十、六十元
售票處：
藝圃：於仁行地下商場
利舞台戲院
通利琴行，港九各分行
主辦機構：CAPITAL ARTISTS

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

新界版

屯門決舉辦清潔運動 進行大掃除
官民成立協調委會隨時接受居民投訴 並設五隊小組清除垃圾污點

（特訊）新界屯門將於日內舉行本年度清潔運動，該區官民，昨天舉行一項會議，決定成立了五隊（每隊五人）的隊伍，準備把區內所有垃圾污點，盡力清除。該區居民，如有投訴，可致電屯門理民府或市政事務處的九龍號山總部投訴，當即派員予以澈底清理。

屯門區的官紳們，昨日下午二時半在元朗理民府會議室舉行了本年度的清潔運動會議，出席者有副理民官簡瓊，高級教育官梁重順，鄉務官歐世雄，青山警署長黃家聲，屯門鄉事會主席劉皇發、鄧錫安，社團領袖胡子元、鍾南安、潘濤、曾德成、鄭世永、陳通及王英玲、周來等多人。

即席成立了「屯門區清潔運動協調委員會」，議決事項有：（一）由一九七五年一月五日至二月八日，實行區內大掃除。（二）希望區內人士投訴該區黑點之所在地，以便清除。（三）決成立五個五人小組，隨時出發，清除區內垃圾污點。（四）如有投訴，可致電屯門理民府或九龍號山之市政清潔總部。會議迄下午四時半始畢。（君）

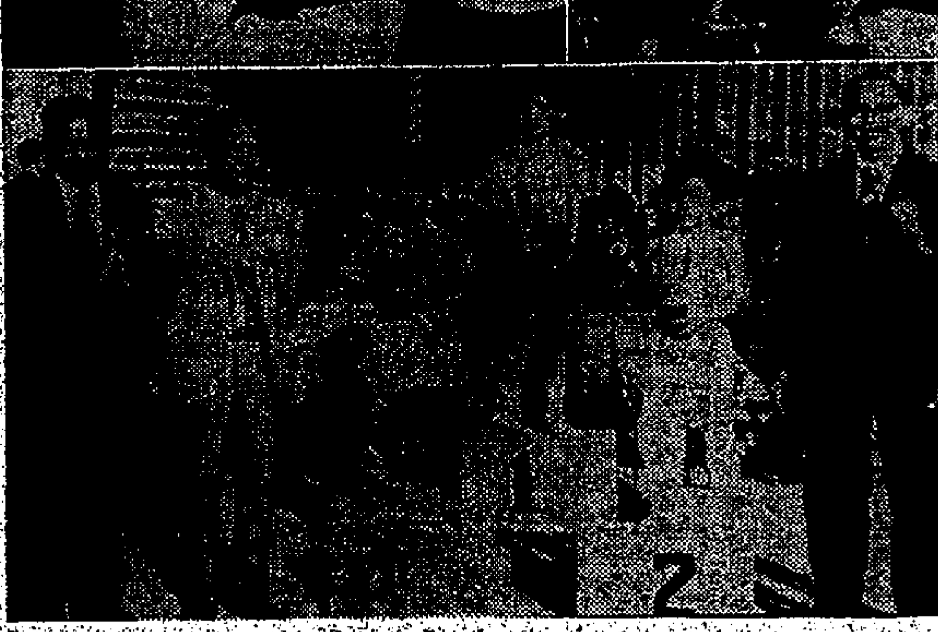
屯門校際幼童遊戲比賽 首屆順利完成
市政局議員候選人孔壽年頒獎 教育官梁重順簡瓊致勉及頒旗

（特訊）新界屯門區分會於昨（十日）假何福堂書院運動場舉行該區第一屆校際幼童遊戲比賽，下午三時卅分全部比賽項目順利完成，隨即舉行頒獎典禮，致詞者有高級教育官梁重順，理民府副理民官簡瓊頒發紀念旗，市政局議員候選人孔壽年博士頒發優勝獎品。鄉事會首長，社團領袖，各區分會主席及各校校長，村代表多人，場面異常熱鬧。

首由會長劉皇發致詞，旋請孔壽年博士頒發各組比賽冠亞季軍獎品。

高級教育官梁重順致詞，講述一個優秀選手的條件，勉勵各小朋友勇往直前，並呼籲各同學支持清潔運動，推出第三次清潔香港運動於一月五日開始，保持清潔香港的美譽，做一個良好的公民。

繼由副會長胡子元陪同副理民官簡瓊致送紀念旗，由各副主席主禮，各參加比賽學會紀念品，主席溫灣致謝後禮成。參加學校單位有：三聖墟公立、玉響學校、良田公立、天主教小學、屯門小學、青山公立興德學校、聖西門小學、僑所學校小學上午及下午、何福堂、大角山佛教學校、明德學校、正德、涌公立、拔臣、鄉師、管務公立、瑞地福音、同學會、田夫仔公立等二十單位，男女幼童達三百九十人。成績如下：男童組……



屯門校際幼童遊戲賽（上）劉皇發致詞，簡瓊頒旗。（下）孔壽年（右）頒獎。

新界區童軍 第一領袖旅
舉行結業覆誓儀式

（特訊）香港童軍總會新界地域第一見習領袖訓練旅於昨日假新界粉嶺少年警察訓練學校舉行第三期團員結業，及第四期新團員覆誓儀式。

儀式首由該旅單位領導人主持覆誓儀式，覆誓者計有歐秀冰、區案愛、陳玉甄、陳玉燕、陳志維、陳姍倫、陳好柚、周惠貞、周艷芳、周月英、周傑志、鄭石榮、鄭梅芳、張詠册、張國榮、張向榮、張國維、張月梅、張愛瓊、鍾添韶、何月明、何柏年、許德祥、許英珠、韓佩瓊、洪南成、葉頌英、鄭華志、鄭志輝、鄭潔卿、鄭小雅、林少賢、劉月英、劉國婷、李永渡、毛劉振、林光漢、梁惠芬、梁瑞貞、梁少英、梁錫雲、李鴻基、梁惠儀、呂志麟、吳宏科、盧麗菲、麥宇田、梅美瓊、吳文佳、吳志誠、蘇碧玉、譚威廉、羅蘇芳、曾宗麟、董艷冰、衞少萊、温茂寧、温少棠、黃慧玲、黃文新、丘玉蓮、黃啓煥、王懿賢、胡靜娜、胡淑儀、于荣莉。

繼由地域訓練總監致訓詞及主持頒發結業證書及領袖委任證書，計有：區永福、張炳昌、葉建勳、周培乘、梁振榮、陳偉强、李子良、鄧淑芳、張成材、伍玉宇、王子敏、羅志光、羅月儀、朱寶珍、鍾仲卿、潘秀蘭、陳錦國。領袖委任計有：旅領導人：李永安；單位領導人：尹沛然；助理單位領導人：謝慧城、葉建勳、尹沛濤；國際長：徐文；政及文書：羅月儀；助務員：李子良、羅志光、張炳昌、周培乘。

儀式在簡單而莊嚴之氣氛下順利完成，是日參加觀禮之嘉賓凡二百餘人。（木）

離島八區首長會議 籌祝香港節
主張仍照往屆分區舉行 並認撥欵減少要求增加

（特訊）離島區爲籌備慶祝香港節，特於昨日在離島理民府署舉行離島分區慶祝香港節籌委會會議，出席者有副理民官、聯絡官文清、賀理、吳藹、姜……各區鄉事會首長溫北財、簡松興、曾運、張樹有、姚啓亨、鄧炳、鄭有、黃結林、鄧福興、戴榮輝、吳譚興、陳伯榮等多人。

會議由主席溫北財主持，於宣佈開會後，由理民府賀理報告出席統籌大會節目，而對各區提供之意見，據指出，慶祝香港節係於明年十一月廿八日至十二月七日舉行，統籌大會希望離島區能集中一處舉行大規模之節目，最低限度，離島區獲補助經費二萬元，並望先將慶祝之節目形式擬具計劃，呈報大會。

會議後，各區首長發表意見，對集中一地舉行表示不贊同，因地理環境不適合，均有不便……（[illegible]）各區首長前往參觀，最好選擇各地方舉行，使能吸引更多人士前往參觀。同時要求增加撥款，若經費不足，如大會認定，爲具有代表性，仍照往屆分區舉行……（榮）

荃灣裘錦秋書院 六屆校運會
新界司鍾逸傑伉儷頒獎 理民府韋倫勉重視康樂

（特訊）荃灣裘錦秋書院一連兩天在楊屋道球場舉行第六屆校運大會，於昨日下午四時半全部完成，敦請新界政務司鍾逸傑伉儷主持頒獎典禮，及荃灣理民府韋倫主持……

新界司鍾逸傑伉儷主持裘錦秋書院運動會

（[illegible]）……冠軍：中三丙上午班，中四乙、丙組團體冠軍爲……女子甲、乙組團體冠軍爲：中一乙上午及中二甲下午班（新）

本港新聞

街坊會 提倡節約風氣 主辦集團結婚
敦請馮秉芬爵士主禮

（港訊）尖沙咀街坊福利會，爲提倡節約風氣，特主辦之集團結婚，定於一九七五年一月一日在該會舉行……

港九從德善社
慶祝宋大峰祖師聖誕 暨新員理行就職典禮

（港訊）港九從德善社有限公司於昨（十日）假座保安道……舉行成立廿六週年紀念暨第……屆理監事就職典禮……

金峯隊松城漫遊
上週百衆行友漫遊東北

（港訊）金峯旅行隊，定期本月十五日（星期日）上午八時半，在九龍佐敦道碼頭集合，乘專車至大埔松仔園起步，經……大帽山水塘……全程步行四小時……

僑港會寧同鄉會 復選第七屆職員

（港訊）僑港會寧同鄉會有限公司第七屆董事會，已於日昨在該會禮堂召開會議，由吳世英主任主持，復選當屆首長及各部職員……

亞米茄金表永久財寶

黃金具有其內在的價值，而亞米茄更將黃金的本質盡量發揮，經過技師巧奪天工的精心製作……

國際羊毛局織物 時欵中心添新樣

……

杜國樑在商台講 風高物燥防山火

……

良友旅行團週日遊鶴藪

評大嶼山巴士加價影響鄉民

（港訊）良友旅行團上周日響應公益金百萬行……

山海之友環新界 平洲吉澳白虎坳
外賓船平吉印紙屑水道 露帶路綫大樹古廟公鑑

（港訊）山海之友上週……

和記電業山水牌音響 贊助百萬行全場音響

本年度新創辦之「新界公益金百萬行」，已於日昨（十二月八日）上午九時在荃灣大窩口球場舉行，由新界政務司鍾逸傑主持……

泰林無線電行門市 舉辦電視機特價週

……

東普陀了一法師
昨乃三歲之辰參加者衆 十大高僧舉行傳供儀式

（港訊）荃灣東普陀寺方丈了一法師……

廿四年前

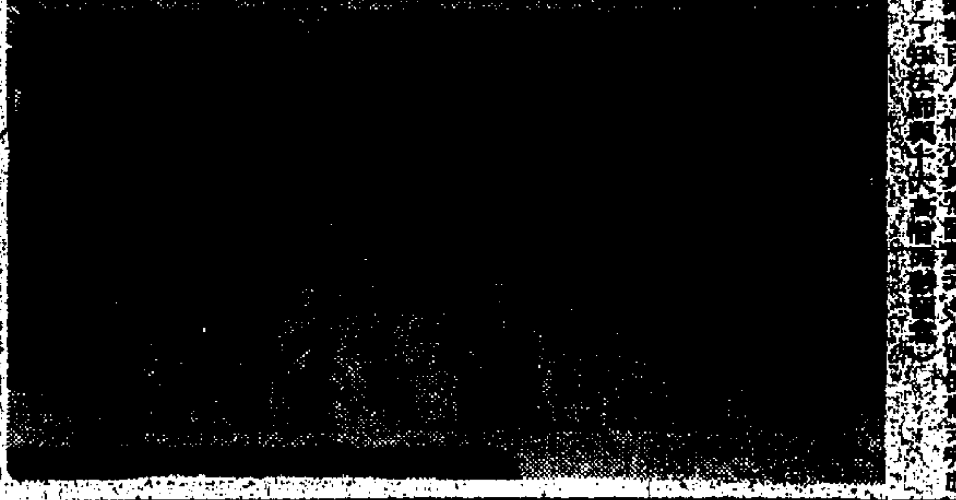
（一九五九年十二月十一日）

……

七海旅行團聯歡大會鏡頭

（上圖）右：釣魚比賽在泰國漁村湖邊舉行，參予比賽者人數衆多，男女老幼莫不大顯身手，聚精會神以候魚兒上釣。左：泰航經理代表王滌彬，釣得大魚一尾，喜滋頭開，笑稱當夕有海鮮佐膳。

（下圖）名譽會長岑才生夫人（中），頒獎予釣魚比賽優勝者陸坤鑑（左），右爲大會主席葉迅中。



華僑日報讀者七海旅行團
讀者星馬泰觀光團 餘額有限報名從速
聖誕佳節特別貢獻到南洋歡渡假期 持護照人士仍可參加萬勿錯過良機

「玫瑰花園」是曼谷近郊著名的渡假勝地，也是泰國的縮影，它展示出泰國的民間風俗，生產及傳統藝術等，給予觀光人士觀賞。

該園面積廣大，遍植玫瑰花及熱帶植物，五色繽紛；園內每天都有各類不同表演，包括泰國式婚禮、泰拳比賽、大象運木表演、劍擊搏鬥、民間土風舞、鬥牛鬥雞等，目不暇給，確能導致遊客了解泰國的人物及風俗形象。

「華僑日報讀者七海旅行團」聖誕佳節特別貢獻：「泰國芭堤雅觀光團」及「曼谷芭堤雅四天泰華觀光團」，早已預先爲你安排了一個假期。

此外，「星馬泰十天泰華觀光團」及「星馬七天泰華觀光團」，亦歡迎持有護照人士報名參加。由於各團的節目均異常豐富，參與參觀，而且享受豪華服務週到，又值一年一度的聖誕佳節，故自開始接受報名以來，大受讀者歡迎，讓耳來，參加人數更是直線上升，現僅有少數餘額，請有意於聖誕假期前赴星馬泰三邦暢遊的讀者，萬勿錯過此良機，盡必向隅。

讀者聖誕節「星馬泰十天泰華觀光團」簡章如下：

（一）交通：乘搭泰國國際航空公司泰華噴射客機。

（二）住宿：沿途住宿一流泰華酒店（星馬住希爾頓大酒店，泰國住納萊大酒店）包括吉隆坡實都乳豬飽翅席），並欣賞多晚不同惝悵的夜總會精彩表演（包括新加坡「星馬夜總會」）等。

（三）日期：十二月廿二日出發。

（四）行程：遍遊馬來西亞檳城、蛇廟、升旗山、吉隆坡、國家動物園、黑風洞，星加坡飛禽公園、花葩山、翠玉樓，泰國曼谷鱷魚湖、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。

（五）費用：（1）星馬泰十天，港幣三千〇五十元。（2）星馬七天，港幣二千五百五十元。（3）泰國芭堤雅渡假大天，港幣一千九百五十元。（4）曼谷芭堤雅四天，港幣一千五百元。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。電話：五一四五五六九，五一四五一四〇四。

THAI INTERNATIONAL

牡丹淚外景工作順利 施思定今日由泰返港

施思、汪萍，與泰國名小生乃南，在曼谷合拍中影的新片「牡丹淚」，經一個多月趕拍外景，因天公作美，艷陽高照，致外景拍得很順利。據悉：其中施思的鏡頭，業已完成，所以施思定今日飛返香港，其餘的鏡頭，估計月底前可以拍竣。

「牡丹淚」是一部以泰國為背景的文藝愛情片，因此，其要外景，都到泰國去拍，不過據施思致台北友人信中談到這趟演戲，卻蠻有趣的，因她不懂泰語，乃南又不懂中國話，言語不通，要表達戲情說愛，那就只有就打手勢了，往往因手勢打錯，弄得啼笑皆非，幸虧後來請了一位精通中泰語的翻譯，直到熟練才拍，問題始告解決。

施思承認乃南是一位英俊瀟灑的小生，可惜言語不通，私下無法交談，因此在演戲時，也無法直接溝通意見，一切惟有依翻譯了。

在「牡丹淚」中施思與乃南，有不少以泰國風景為背景的戀愛戲，拍的地點多在曼谷的湄南河，那是一條有名的夜間水上市場，每天淸晨，有來自四面八方的小舟，滿載着蔬菜水菓，在河上作交易，因為每晚僅有一兩個小時，因此接連拍了一個多星期，天天熬夜，也實吃勿消，施思說真辛苦，白天大家都曬頭大睡。

「牡丹淚」有動人的愛情故事，到泰國拍外景，許多美麗的景色，都收入鏡頭，使畫面更加生動美麗。

今年，中影拍片，都喜到海外各地拍外景，如「雲花片片」，去韓國拍，「長情萬縷」，去美國拍，「牡丹淚」，去泰國拍，把外景畫面擴大，目的無非是充實外景畫面，使能引起各地觀衆的興趣，向國際市場進軍。（子恬）

▲男星運納圖達抹利在「春色無邊蜜月房」中，救出了兩個在「歡樂一時」個中的裸體少女的鏡頭。

娛樂圈

五大導合作五部曲

奧亨利「錦繡人生」再版發行

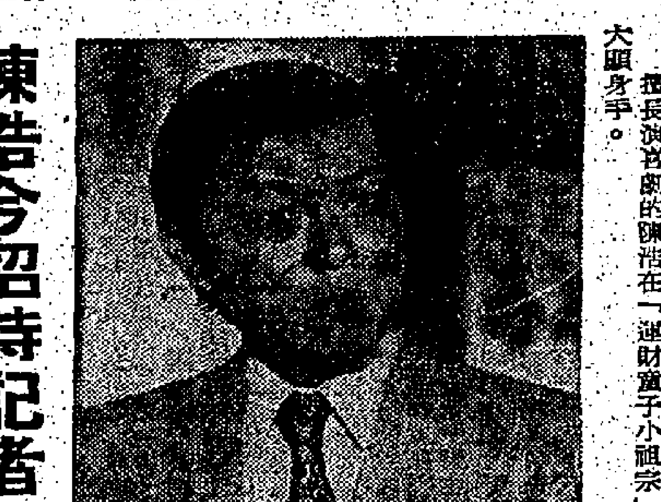
美國近代小說家奧亨利，作品通俗，深入平民階層，成為簡當派所輕視，但他作品富有人情，有且純樸的氣息，卻也不可等閒視之。直至今天，美國評論家都認為，奧亨利是一個被低估的作家。

但在一般讀者來說，他們從不低估奧亨利，因為他寫的就是他們的事，而帶著悲憫之心來寫。誰也忘不了他寫的「落葉」，或者他寫的聖誕禮物，或者他寫的綁架，有的動人，有的充滿幽默，每一篇都是一顆晶瑩可愛的珍珠。

將奧亨利著名的短篇，化為音容並茂電影，最著名的便是「錦綉人生」，這部片本身，也是珍品，因為出動五個著名的導演亨利夏打威、亨利京、候活赫士、亨利卡士達，尚尼高拉斯高，分別執導一個短篇，五個導演不必說都在互顯工夫，作一次功力比賽，而也使一個電影，有五個不同的風格，交迭的給觀衆欣賞。

演員也是當時代荷里活的頂尖人選，看得到年青時的安妮巴絲達、珍彼德絲、珍妮奇逗、瑪莉蓮夢露、李察威麥、花利格蘭加、地路羅拔遜等。

這部在荷里活黃金時代拍攝的電影，不但是文藝作品，也是娛樂，乾淨的提昇身心的娛樂。看演技，看導演手法，看人情味的故事，「錦綉人生」都齊全了。



擅長演喜劇的陳浩在「運財童子小祖宗」中大顯身手。

陳浩今招待記者 被迫大吊打獵癮

近日，陳浩上了打獵癮。去週，他連續有半週到了新界上水或沙頭角去打獵。今天，本來陳浩也預算到新界打獵去，可是昨日張沖通知他，今日中午將舉行一個「運財童子小祖宗」的記者招待會，他是該片的男主角，一定要出席，陳浩只好吊起打獵癮，今日出席招待記者了。

陳浩上了打獵癮，是由鄧光榮及鄧光榮的哥哥帶起的。最初是跟他們前往，後來上了癮後，便自己申請領了一個槍牌，然後買了一枝雷鳴登單筒五發獵槍，從此成了一位「獵友」，經常出現於新界山嶺上。

陳浩在去週最大收穫是打了一隻野豬。他帶回來分贈友好，還擱了一次「野豬宴」。據張沖吃了後說，野豬的味道很好。

陳浩本想到台灣打獵，可是台灣禁獵三年，在這期間內，他恐怕不能如願了。

陳浩是一位當今最成功的國語片喜劇演員，演過很多喜劇，製片家想拍喜劇一想便想到邀他演。張沖自資自導的「運財童子小祖宗」，是部成功的喜劇，陳浩的天才喜劇演技，給影片生色不少。

用心棒與三船敏郎

「用心棒」是「黑澤明名片週」的第二部武俠打鬥片。當年，美國牛仔片疲落，意大利製片家起用奇連伊士活，將「用心棒」劇本拍成「獨行俠無敵連環槍」，片成公映，轟動全球，將美國牛仔片頹勢扭轉，足見「用心棒」劇本之緊張動人。「用心棒」是三船敏郎主演劍擊打鬥片中的傑作之一。圖為其中一幕。

女朋友徵文比賽 信件如雪片飛來

第一影業公司由瓊瑤原著編劇，白景瑞導演、葉群林、甄秀芳、江彬、石峯、林青霞、江明、夏台宜、林沖等主演之「女朋友」，為擴大向觀衆推廣，特別舉辦徵文比賽，凡有女朋友的男仕們，不限年齡，都可以參加，祗要把女朋友對你如何一往情深，或對你怎樣，全部寫下來寄第一影業公司，屆時瓊瑤小姐即專程來港，與本港女主角甄芳芳等知名人仕，參加評判，辦法如下：

一、凡有女朋友的男仕，不限年齡，都可參加。

二、以不超過五百字為限，勿一紙寫兩面。

三、經評判後，取錄頭、二、三獎各一名，入圍獎一百名。

四、獎品、頭獎可獲人來回台灣——香港機票，二獎可獲名貴化粧品全套。三獎可獲名貴女裝衣料一套，入圍獎各贈「女朋友」戲票兩張。

五、來件請寄九龍尖沙咀彌敦道九十二號至九十四號華敦大廈十五樓A座第一影業機構宣傳部，信件上請註明「徵文」字樣。截止日期本月十四日，揭曉日期另行公佈。

請注意各大報章「女朋友」廣告。本公司至昨日止已收到不少徵文稿件。每一篇稿都有一個感人的愛情故事，請讀者熱烈投稿。

圖為白景瑞拍「女朋友」一片時，其緊張、認眞之情，可由這張圖片見到，難怪「女」片博得好評，可以說，小白這番心血，沒有白花了。

差利尋金

差利胆敢走過崎嶇的險路，爬上雪山，祗是為了尋金，此為差利在舊片「尋金熱」內的好笑場面。

春色無邊 蜜月房

意大利健美肉彈伊莎貝拉比堅妮，與曾在「傻瓜大鬧世運會」和在「瘋狂尋寶」的男星邁納圖達抹利，最近合演了一部新片，名為「春色無邊蜜月房」。這當是近期在本港上映的風月片中，最多「突眼」鏡頭的一部。

一般酒店的「蜜月房」，都是為方便新婚夫婦在蜜月期中，享受不被干擾的甜蜜生活而設的。但從本片的片名看來，可以想像到在這個房裏的無邊春色，已被洩漏了，還繪影繪聲的拍成電影，讓大衆欣賞。

最妙趣的，是在這「蜜月房」裏縱情歡樂的一雙一對男女，只知開放懷抱的慾求性的歡娛，卻不曉得隔牆有眼，把他們的活艷戲一幕一幕地反映於觀衆的眼前，讓觀衆的眼睛飽餐了一頓淋漓盡緻的冰淇淋。看此片時，可以見到的是很多「性遊戲」的千奇百怪的玩意，用伊莎貝拉的一雙媚眼，代替了探幽搜秘的「開麥拉」，透露了所有在這蜜月房的春光。

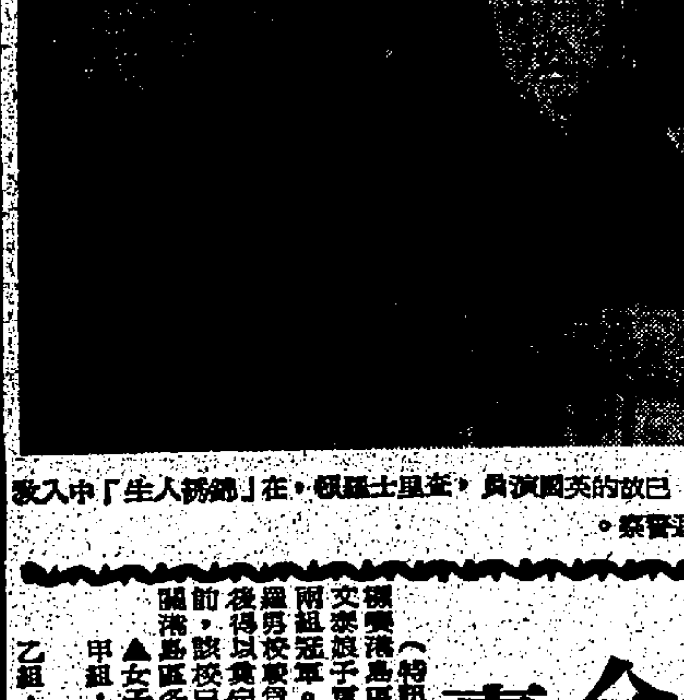
永恒的誕生講傳宗接代 百花齊放演出醉打金枝

心影心聲

「永恒的誕生」也是予人別開生面、怪異、新鮮感覺的彩色紀錄片。該片紀錄生物如何繁殖，小如水中肉眼難分的低等動物，大如巨象，其中有一種生物卵細胞受精後的分裂過程，由一變二，二變四，一日（廿四小時計）之後，竟產生了十萬多個，速度非常驚人。

該「永恒的誕生」，其中有使用特技拍攝的花卉植物，由鏡頭所見，它開花的速度比真實的快許多。許多人都未必知道，那些花原來就是植物的生殖器官，靠蜂蝶把雄蕊花粉傳到雌蕊，便完成了傳宗接代的工作。至於昆虫、動物的傳宗、繁殖，更是有趣！

麗的「百花齊放」是綜合曲節目，今（十一）日晚上播映，由潘冰嫦、伍秀芳、張瑛、李道洪三人聯合主持。今晚，有徐小鳳、風鈴草、陳麗雯、陳翠華、陳姬麗、徐小明及張慧等演唱流行曲，林玉芭蕾舞學校表演「時美人」及「扇舞」，還有外勤節問的「消防問題」，由張瑛主持的想當年，今晚介紹容玉鶯。何雯妮主唱「謝天來」主題曲及插曲；寫佰佬與美容院趣事；勁間「衞影會」和作曲家冼華；此外還有蘇茵、鍾樸、劉滌凡、袁報華、歐偉光等合演古裝歌劇「醉打金枝」。（林天）



已故的英國演員，查里士羅頓，在「錦綉人生」中入獄當選警察。

黑澤明名片週 介紹七部精彩日本片

「黑澤明名片週」是日本大導演黑澤明最出名的七部片，由今天起，每天輪流選映一部，是：「穿心劍」、「七俠四義」、「用心棒」、「天國與地獄」、「武士勤王記」、「留芳頌」、「七俠四義」、「穿心劍」和「天國與地獄」、「用心棒」……邦則第一天是「七俠四義」，由今天開始，依次序每天一部，都是三船敏郎主演的佳作。除了「武士勤王記」、「留芳頌」是由志村喬主演外，其餘六部都是三船敏郎的傑作。

黑獄血債

巴比龍姊妹作 揭露牢獄內幕

由於本港監獄囚犯自殺之紀錄，最近有顯著上昇之趨勢，比率增加達三成之巨，所以，本港現行之監獄制度又再成熱門話題。據云：由於毒品來源短缺，部份染有毒癖之囚犯，因難耐「吊癮」之苦而求解脫，是為自殺率上昇成因之一。

大部份關心社會情況的市民，都希望了解牢獄內的實況。但由於種種限制，要成功地拍攝一部以本地監獄為背景的影片實非易事。所以，接「猛龍怪客」，推出的「黑獄血債」，雖非本地出品，亦是一部最合時宜的影片。該片是「巴比龍」的姊妹作，仍然由泛亞公司發行。

「黑獄血債」本年初拍攝完成後，首次參加西班牙影展，即獲得多個大獎，包括最佳影片、最佳劇本、最佳原著、最佳男主角。同時，該片已被選出參加明年初在美國及歐洲的多個影展，相信也有頗多的獲獎機會。

該片由城學路及阿倫愛達主演，全部在美國愛達州立監獄實地拍攝，劇本乃根據監獄官員提供的資料，力求真實，片中所有監獄官員及囚犯均由真人參加演出，所以，該片能得真實感。

▲「黑獄血債」最能揭露牢獄黑幕，圖為扮演「大阿哥」的下馬威的一幕。

一味靠佣

由羅云、曾珍珍、黎錦輝合演的「一味靠佣」，是無綫的七彩節目「唔出奇呀」之一，今（十一）日晚八時卅分播映的社會諷刺劇。

描述林倩榮剛剛離開學校，在一工廠裏擔任職員，他初出茅廬，不懂「行規」，……引起商人不滿，他百詞莫辯，……

體育

昨花墟甲組足球聯賽爆冷 東方賽和精工 ○比○大水牛遮律被罰出場

（特訊）昨日甲組足球聯賽，東方對精工，在九龍警察球場舉兵，經過九十分鐘劇戰結果，東方滋屬之士氣與鬥志，以○比○賽和精工，搶得寶貴一分，頭場序幕戰預備組聯賽精工勝東方二比一。昨賽入場觀衆四千八百零五人，門票收入二萬四千零廿五元。

東方昨戰有譚志強，盧國雄，林劍虹，張志培不出。精工則以最佳陣容，全力迎戰東方。為了護級救亡，東方以其軍上陣，分秒必爭，佈一四二三消遣佚密集突擊陣勢，力撼精工，東方青年軍踢得出色，全隊合職業互型班頭精工討不到半點便宜。東方運鎖後衞包抄得非常嚴密，並不打埋身波，用第一時間攔截，一人上前搶波，另一人在後包抄，出腳甚快，全隊如機器般不停地走位補位，處處顯出精工大牌球員比東方青年軍沒半步。精工演出一無是處，未能利用雙翼齊飛，拉開來打，拼命從中路硬闖，到處碰壁，遂陷於苦戰。東方并不是死守捱打到底，進攻時踢三三四長傳急攻，一開賽，東方便搶攻，上半場佔上風優勢，由於質素所限，打到卅分鐘，東方前鋒太弱，缺乏臨門一腳，否則昨戰東方應已爆冷。下半場，精工爭取主動，仍無紀錄，精工開始發急，大水牛遮律衝門，硬將溫錦華踢倒在地上，被球證出示紅牌趕出場，火藥氣味瀰漫全場，大水牛是導火綫。精工全軍猛攻，但東方後防固若金湯，令敵鋒難越雷池半步，九十分鐘終了，卒以○比○和。

東方各得寶貴一分，在東方堅陣成功，打和是合理戰果。精工如散沙一盤，損兵折將，前途未容樂觀。

東方和精工後，在甲組聯賽已出戰十場，一勝，五和，四負，得球十只，失球十五只，淨負五只，得七分，跳上第九席。精工昨痛失一分，在甲組聯賽已出賽十場，五勝，三和，二負，得球十九只，失球十三只，淨贏六只，得十三分，跌至第十席。

兩陣對圓

月底抽射中右柱彈回，無功而退，拼勁十足，上半場三分鐘，張家平在蛾眉月處截得皮球，傳交胡國雄，閃過黃樂城，左輔位十碼偏射右角，林芳基接住。上半場東方佔上風，廿分鐘，居理截得皮球，抽射右下角地面，林芳基接住，廿分鐘，一開賽後東方青年軍搶攻，拼勁十足，張耀文在蛾眉月處截得皮球抽射右角，林芳基接住，廿四分鐘奇漏油，前鋒太弱。雙方未分高下。

易地再戰

東方調整陣容，「新牛來」梁傑棠入替張耀文踢右翼，下半場精工猛攻，七分鐘居理底綫傳中，胡國雄左輔十二碼起射，被溫錦華擋出，廿三分鐘遮律直線盤前，居理左腳位卅五碼遠射中左上角橫木門楣彈回。廿五分鐘精工調整陣容，以色列國腳仙尼入替陳鴻平踢中場。廿八分受奴帶球上中央突破成單刀之局，溫錦華衝出封鎖去路，用腳擋出解圍。出界。十八分鐘胡國雄右輔位卅五碼遠射中左上角橫木門楣彈回。球擋射，溫錦華擋高，皮球由左下柱邊溜出界外，過門不入，卅分鐘，受奴傳中，黃比頂交居理，遮律出場。精工以十人應戰，火藥氣味瀰漫全場。卅四分鐘黃樂城踏受奴，球證出示黃牌警告。精工傾巢進攻，東方全軍退守，令精工無隙可乘。直至終場還是鴨蛋一對，卒以○比○和局終場，各得寶貴一分。兩陣如下：（七趾）

△東方 溫錦華 黃樂城 陳光榮 岑志強 林守焯 張炳衡 李炳雄 張家平 池一波 龍志成 張耀文（上） 梁傑棠（下）

△精工 林芳基 區永鴻 賴奇舒 黃比 黎寶忠 陳鴻平（先） 仙尼（後） 張子慧 居理 胡國雄 遮律 受奴

亞青盃初賽昨結束 菲律賓隊一枝獨秀

南韓台灣泰國積分相同

（路透社馬尼拉十二月十日電）中華民國今日以一百三十三比七十勝星加坡，這是他們在本屆亞青盃賽中，第五次的勝利紀錄。中華民國雖然早已取得出綫權，但昨仗依然全力應戰，令星加坡參受一次敗陣，到目前為止，星加坡共賽七場，未嘗一勝。

今日另一場賽事，南韓對泰國，雙方是晉入四强決賽週的隊伍，實力距離不遠，過程一度緊湊，南韓以一百比七十七獲勝。南韓雖然由於身裁較高而得控制兩邊籃板球，但泰國隊實力相當，兩度將紀錄逐成十比十及四十比四十平手。上半場南韓隊以五十一比廿五領先。泰國此場致命傷是最佳射手黃紹賢（譯音）在下半場開賽後三分鐘五犯出場，其後另有四位泰國球員亦告「畢業」離場，使實力大為削弱。

亞青盃男子組初賽業告結束，菲律賓一枝獨秀，七戰七勝，位列首席。南韓、中華民國及泰國因是五勝兩負，賽會乃以三隊入球分數決定名次，計為：季軍：南韓，亞軍：中華民國，殿軍：泰國。

四强決賽將於十二日開始，對抗秩序如下：

十二日：菲律賓與泰國，中華民國對南韓。

十三日：南韓對菲律賓，泰國對中華民國。

十四日：中華民國對菲律賓，泰國對南韓。

學界羽毛球港島區賽事 金文泰娘子軍 囊括女子錦標

（特訊）學界男女子羽毛球錦標賽港島區賽事昨日全部結束，金文泰娘子軍威風八面，囊括甲、乙兩組冠軍。男子組方面，則以聖保羅男校較為突出，昨日將培僑打個落花後，得以奪定其甲組冠軍地位，較早前，該校已奪得男子乙組錦標，有關港島區各組紀錄如下：

▲女子組

甲組：冠軍金文泰　亞軍蘇浙

乙組：冠軍金文泰　亞軍培僑

▲男子組

甲組：冠軍聖保羅男校　亞軍華仁　季軍培僑

乙組：冠軍聖保羅男校　亞軍金文泰　季軍聖士提反男校

丙組：冠軍玫瑰崗　亞軍喇沙　季軍華仁（正）

第廿八屆學運 今午續賽

南華體育會主辦第廿八屆全港學界田徑運動大會，由於項目繁多，故繼續於今日（星期三）下午二時，在加路連山體育會大運動場舉行男女子組田賽預賽，及徑賽初賽，茲將秩序列后：

男甲四百中欄（初）、八百（初）、跳遠（預）、千六接（初）、跳高（預）。男乙八百（初）、跳高（預）、鐵球（預）。男丙跳遠（預）、跳高（預）、鐵球（預）、千六接（初）。女甲八百（初）、跳高（預）、千六接（初）、跳遠（預）。

韓青籃球隊 在港賽程已定 十八、十九伊館賽兩晚

韓國青年籃球隊，十七號從馬尼拉來港，接受學生會邀請，在港之賽程已經編定，十八、十九兩晚伊館賽事，秩序如下：

十八日（星期三）六時三刻（乙決）清濱對東方，七時三刻，韓國女隊對七喜女，八時三刻，韓國男對均安。

十九日（星期四）六時三刻（乙決）東海對占美或星島，七時三刻，韓國女對青年會，八時三刻，韓國男對警察。

各泳會參加者踴躍 免費專車接送泳員

全港公開首屆冬泳長途賽

（特訊）教育司署康樂事務組，香港康樂體育協會，南華游泳會及多雅泳會聯合主辦之全港公開近水灣冬泳長途賽，定於本月廿九日（星期日）下午二時在新界十米半近水灣舉行，全程約七百公尺。現已接受報名，至廿一日止，每位報名費五元。

該項運動目的係響應政府大力推行康樂體育活動，利用本港天然美麗環境，發動全年性水上活動，而增進市民體育。該項賽事獎品非常豐富，除設團體男、女組及小童組錦標外，個人組前十名均有獎品，同時設計新穎獎品，凡年幼及年高者，均有特別獎勵，全程泳畢者均設紀念獎，並獲精美證書。

是次賽會還為泳員提供種種方便，由於比賽地點交通不便，屆時於十二時半在北角碼頭（上李屋公園）安排專車接送泳員，但須繳交名收條上車。而水上安全設施亦極完善，屆時由南山及多雅泳會負責救護。報名處：香港康樂體育協會（九龍旺角教道五七四號十二樓B座）、深水埗康樂體育辦事處、南山游泳會及多雅泳會。

國際排球裁判訓練班 黎敦義沙利士主持揭閉幕

港九排球聯會倡辦首屆國際排球裁判訓練班，將在廿一日上午十時，在九龍伊利沙伯青年館舉行隆重開幕禮，特邀請得民政署長黎敦義及市政局主席沙利士兩首長蒞臨分別主持揭幕及閉幕典禮，世界著名國際裁判池田久造專程來港擔任導師，並排定二至廿七日為上課日期，全部課程現亦已編定云。

昨晚甲一組籃球賽 優勝劣敗戰果如料

甲一組籃球聯賽昨晚伊館共三場，戰果無甚意外，優勝劣敗，警察、消防、南華分別將青年會、南青及公民三隊擊敗。揭前舉行護級搶分之消防對南青，由於前者狀態驟然提高，一面倒下將後者打敗，多得寶貴一分，昨日戰果如下：

警察勝青年會	四十一比廿二	七十八比五十九
消防勝南青	四十四比十六	八十七比四十一
南華勝公民	四十一比廿五	七十一比五十二

（正）

洪家名拳師 林鎮輝飛美考察 宏揚虎鶴派功夫

（特訊）李家中外洪拳虎鶴派掌門人林祖之公子林鎮輝師傅，於昨（十）日下午乘泛美航機，首途飛美洲，應邀為北美虎鶴派國術會主持開幕，並順道往三藩市、紐約、洛杉磯及加拿大溫哥華等地區，觀察各地會務。林祖健身院、體育會、陳宗林、趙鏡榮、李一鳴、黃文彥、黃桂林、何柏、林鎮輝、黃林光等百餘人到機場送行，情況相當熱鬧。

十五決賽頒獎 永安盃小球賽

民衆服務會（新蒲崗）中區市民主辦，永安公司贊助之「永安杯」小球賽，昨日在維多利亞球場舉行決賽，結果如下：（一）陶氏化工廠勝加拿大宏利保險公司（四比〇）。（二）浸會勝輪船公司會計師行（三比〇）。（三）鳳馬球隊勝輪船公司會計師行（二比一）。

今上演三場 反吸毒盃小球

該杯各場比賽將告完竣，現定本月十五日假修頓球場舉行決賽，揭幕時邀請民政主任主持開球，並由永安公司代表主持頒獎典禮云。

反吸毒盃小球賽，今晚在維多利亞球場繼續賽三場：六時，集友對花旗；七時，聯對花園；八時，得勝者對九龍區。

華協定期開 執委月會

中華體育協會定於十三日（星期五）下午六時在會所召開第三次執委會議，討論會務，各委員須依時出席云。

南流聯賽 預售券暢銷

十三號南華對流浪之聯賽，預售門券相當暢銷，昨日已開始，今日仍繼續預售。門券分十元、五元、三元，由於雙方實力和號召力，都有相當吸引力，欲購者可到香港花園道球場及九龍花墟球場購買云。

足總聯管會 判保濟獲勝

足總聯管會昨天開會，判定保濟對天天的一場比賽，保濟獲得勝利，並嚴重警告天天，以後不得再犯，否則會除會籍，並付九十八元費用云。

美青體康聯會 同大選出首屆職員

會長譚立仁 主席陳孝池

美青體康聯會昨在美孚新邨舉行會員大會，出席者三百餘人，首由籌備會報告八月至今籌辦經過，通過會章，並選出首屆職員，結果如下：會長譚立仁，副會長江、梁世良、吳世良，主席陳孝池，副主席、秘書、財務、康樂、體育各部職員。

全港網球賽 即起接受報名

南華體育會主辦第十六屆全港公開硬地網球錦標賽，計有男子單打、男子雙打、女子單打、女子雙打、男女子混合雙打。報名費單打十五元，雙打二十元，由即日起接受報名，至十二月十七日止截，十二月廿一日（星期六）下午二時，在九龍衛理道南華體育會網球場正式開賽。以後逢周末、周日及公衆假期進行比賽。報名地點：（一）香港加路連山南華會總辦事處，電話五——七六一二一七。（二）九龍衛理道南華分會，電話三——八八八二五四。時間無多，報名從速。

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
華僑日報

本港新聞 ①

教育司署鄭重否認 歧視中大生

列舉今年僱用助理教育官事實 港大生佔三十八中大生三十六

教育顧問委會指出留學生多願返港工作

（特訊）關於教育司署僱用助理教育官對各大學畢業生有偏見之批評，教育司署曾予以否認，並列舉事實，以證明此項批評係屬毫無根據者。據教育司署發言人稱，該署僱用人員，以申請人之個人能力爲取錄標準，不論其係某一大學（香港大學、香港中文大學或其他大學）之畢業生，皆無歧視。

該發言人並列舉九月（一九七四學年）之所屬大學之人數，以證明歧視之說係屬無稽。該年度共僱用助理教育官八十六名，其中計香港大學畢業者三十八人，香港中文大學畢業者三十六人，其他大學者十二人。

被錄用之三十六名香港中文大學畢業生中，曾受師資訓練者有十五人，獲中大教育文憑者四人。

教育司署發言人並指出：平均每年教育司署有空缺約八十個，申請者約八百人，取錄人數約佔申請者十分之一。根據本年度錄用數字，香港大學畢業生與香港中文大學畢業生之比數爲三十八對三十六，反映教育司署祇保量才錄用，並無輕此重彼，歧視之說，實難成立云。（志）

（特訊）前往外國留學學生，大部份在修業完畢後，現時均希望返回本港工作，上述情形乃教育顧問委員會昨日所指出。

教育司署海外留學組官員盧氏表示：海外留學生向該署詢問有關本港就業情況，比較往年增加。

他又稱：由於各國經濟衰退，特別是美國及加拿大，目前找尋職業更感困難，甚此因素，預料將有更多學生返回本港工作。雖然如此，但仍有大量學生前往外國繼續深造其學業。

從教育司署統計數字顯示出：三年前祇有七百二十七人往英國留學，但去年則超過一千三百人。一九七一年往加拿大就讀人數爲二千二百名，至今年十月人數則達四千三百人。前往美國人數增加率則較低，一九七一年共有二千四百五十九人，去年爲二千八百一十二人。澳洲則祇有九十一人申請成功留學。

然而，本港中學教育學額不足，但前往海外留學學生數目仍將不斷增加，大部份學生在加拿大讀書，多數是就讀於高中學校，遲是在未進入大學前之踏腳石。

但往美國留學學生，通常進入大學，因爲美國政府不鼓勵本港學生就讀高中學校。（尧）

古董風波

因價錢超出三千英鎊 市局議員起一場爭論 幸有熱心人解囊付出

（特訊）鄔維梅議員，於昨午市政局會議中，提出詢問如下：

本人已知市政局於本年十月三十一日蘇富比拍賣當日之下午，購得若干古物。（甲）局方可否讓知：（一）由誰負責出價？（二）購買該等古物所費若干？（三）於購買古物前或於購買之時，代表有否諮詢專家意見？（四）是否依有關顧問之意見而出價及購買該等古物？（五）如若不然，原因爲何？（乙）本局可否發表一項聲明，以澄清本港報紙登有關該事件之評論，例如本年十一月八日南華早報讀者版刊登MAY RICHARDSON評論。

博物館及美術館事務委員會主席貝納祺覆稱：此問題乃有關本年十月三十一日在蘇富比拍賣時所購得之古物。其所論及者想爲各項陶器，另有油畫一幅及一套共十二款圖畫之屏風，以總值四千四百英鎊購入。

貝氏表示，拍賣之詳情如下：（一）套該四件陶器乃由本人親自出價競投。（二）其總值爲一萬二千七百英鎊。（三）在競投之前曾諮詢各委務顧問之意見。（四）其中一件超出各顧問所提議之價錢。其中兩項則在購入時無法當場再徵詢各顧問之意見。（五）所投得特別精緻而罕有之康熙花瓶，其出價爲八千五百英鎊（當時爲港幣十萬二千元），較各顧問所建議之價錢超出三千英鎊。該花瓶本乃香港朱家族傳家之寶，在一九六七年暴動時易手，其售價約爲六萬港元。隨後該瓶便運往日本，該處去年便有一商人將該瓶標價達港幣二十萬元，其美麗之顏色及圖畫，苟非目睹實無法知其名貴，其最特色之處，爲瓶底有康熙之記號。現在當代之五彩花瓶中，可能只得此瓶有此記號。故非特精美絕倫，且亦屬碩果僅存者。現已有人出價八千五百英鎊購買此瓶，但要扣除佣金百分之十。至於未經徵詢顧問意見而購入之兩項古物則爲康熙高腳豆杯一隻及乾隆高圈足碟一對，其上繪有蛇目之小魚。此等古物並未列入最初之擬購物品名單上，惟仍以二千二百英鎊購入，因爲博物館現有之收藏品中並無高腳豆杯及高圈足碟。此兩項選購業經全局常務委員會批准，故此，雖另有人出價二千二百英鎊購買此等古物，亦已爲本局所婉拒。

貝氏聲明

他又表示：全局常務委員會亦同意他應就此事而作公開聲明，他早經照辦。貝氏之公開聲明如下：「近日來報紙登若干封讀者來函，其中若干封信很明顯係別有企圖，會令到社會人士對該事件有錯誤的觀感。故此本人獲得市政局主席同意，決定立刻發表此項聲明，以免任何人再有機會令該事件更爲混亂。

該事件的經過爲事務委員會於聽取其顧問意見後，決定以一萬四千五百英鎊購買四款陶器。遺憾，我們只用去『一萬二千七百英鎊』。我們購買四款陶器中有兩款係顧問所建議購買者，另外兩款則非他們所建議者。其中一款我們付出比建議者爲少，另一款則比建議者爲多。

至於油畫方面，顧問建議最高可用九千一百英鎊購買七款。這一次我們只用四千四百英鎊購買兩款，其中一款超過所建議的價錢，另一款則低過。

我們因此比所建議者少用六千五百英鎊。

爭論之點

現時一切爭論集中於購買物品方面。所購物品中有兩批爲以前未曾加以討論者，又有一個花瓶之入價大爲超出顧問所估計者，而所謂我們不依從顧問之意見，亦只此而已。

在這方面，我負起全部責任且從未試圖卸責。我絕對尊重顧問的鑑別，否則我所領導的委員會不會邀請他們向我們提供意見。我希望我們繼續獲得他們指教。

至於價錢方面的決定，特別是在拍賣時，我們不能夠單係根據在委員會會議上作出的決定。我們不可能在每次出價之間召開一次委員會會議，而必要視乎我們競投較早的物件是否成功而決定，在拍賣中出現的確實價錢，該價錢可能跟依據其他國家取得的資料而估計者有所不同。

因此，我得作出決定，或一連串的決定，現時想及，我仍然認爲該等決定是正確的。我爲本港人士購得若干件有趣及美麗的物品，這些物品符合我們多年來設置收藏品的方針。

鑑賞雖望意見一致，並無絕對之衡量標準。我認爲本港人士評論這件事情的最佳方法乃親自觀察新購置的物品。我已要求博物館主任早日安排展覽新購的陶器及油畫。」

其他問題

貝氏答覆鄔偉雄議員，冼祖昭議員，黃夢花議員，黎士傑議員，伍素蘭議員等，分別提出其他有關問題，分別詢問有關專家意見之接納與否，多付之決定誰作出，委員會有否決定不付多過之三千磅，委員會有否決定投標之最高額等問題。貝氏表示：在上述之聲明中，他已表示，以多出三千磅投得該花瓶，是他本人之決定，委員會並無決定，亦可以不接納專家委員之意見。

最後主席沙利士表示：該項乃博物館之貢「文件」之一，現已有兩位熱心市民撥付出三千磅之差額，以便市政局博物館保留該項古董，使香港永遠保存之古董，不致流出外國，此乃永遠之解決之辦法。

兩熱心人

兩位本港人士表示願意支付三千英鎊，以便市政局博物美術館能夠保存最近在蘇富比拍賣中購得甚有爭議的康熙花瓶。沙利士希望有關花瓶的爭論告一段落：博物美術館事務委員會主席貝納祺議員較早時指出他以八千五百英鎊投得該花瓶，比顧問所建議的價錢多出三千英鎊。

沙利士主席發表聲明時指出，兩位本港很有名望的人士提出支付超出的三千英鎊，此項慷慨的建議，將由全局常務委員會下次會議時加以討論，如果同意的話，該花瓶將成爲博物美術館一件有價值的收藏品。各位議員及他本人都表示關懷到購買該花瓶的程序問題，在今日的辯論中再大加以證實。他已着令立刻草擬及獲得該局同意接納的特別程序，以便該局將來參與這類拍賣時加以根據。他及若干位議員都認爲爲着公衆利益着想，該局應保存這個花瓶。現時似乎接納該項建議係永久解決問題的「唯一實際辦法。」

港粵協議 添購食水

多廿五億加侖

（港訊）本港於現年度即一九七四—七五年度向中國購水的期間內，將增購食水二十五億加侖。

水務局局長黎嚴烈昨（星期二）日宣佈此項消息。他說，本港水務局與廣東省水利電力局經過多時聯絡後，已達成此次增購食水協議。

現有的協議是一九七二年十一月本港水務局高級官員訪問廣東省時進行談判而達成的，此協議使本港可於每年十月一日起至翌年八月十日止的期間內，向中國購買食水一百八十億加侖。

今天增購食水二十五億加侖，則一九七四—七五年供水年度內向中國購水總量將增至二百一十億加侖。

使此次增購的水量可以輸來的辦法之一，係將今年供水年的期滿日期延至九月十日，此即調現行供水年度與下一供水年度相隔的時間，由五十一日縮短爲二十日。

水務局長黎嚴烈發表評論說，他很高興是次對採購水量初步作有限度增加的協議已經達成。此額外水量使本港購買的水量達到現有輸水系統的最高輸送量。

黎氏又說，像我以前說過一般，我們對雙方擴展其境內輸水系統使水量可以進一步大增一事，均感興趣。他說，我們不斷就此事與中國水利當局接觸。

荃灣大牌坊仇殺案續審

兩人認嚴重傷人今宣判 第二被告否認行兇獲釋

因證人供當時頭骨破重傷認人可能有錯

（特訊）與女友打招呼種下禍根，被尋仇斬傷，頭骨破裂幾乎喪命，幸警員巡至解圍，事後警方拘獲三名嫌疑男子，該案經在初庭偵訊裁定表面證據成立，解高院審訊。昨在高院首日審訊時，三名被告均否認「傷人意圖謀殺」罪名，其中第一及第三被告則只承認「嚴重傷害他人身體」罪而否認「意圖謀殺」，大法官丁礎賡接納該兩名被告認罪，諭押今日宣判。至於第二被告則否認有傷人行爲，法官接納第二被告辯護大律師梁永達之辯護，認爲當時原告人可能於認人時，[illegible]第二被告曾參與行兇，諭將第二被告無罪釋放。

被告男子：（一）梁志坤，廿二歲，司機；（二）蔡志雄，又名蟹佬，廿七歲，失業；（三）張慶標，又名傻標，廿歲，苦力。同被控於本年五月十日在荃灣大牌坊協同其他在逃三人傷害男子黃壎如（廿一歲），各被告均由大律師梁永達代辯，檢察官夏巨主控，案由高院副按察司丁礎賡聆訊，陪審員五男二女。

檢察官透露案情：案發日下午二時許，傷者在大牌坊等候朋友，突然出現五、六名手持利刀的男子，向他襲擊，傷者中刀負傷逃走，但行兇者窮追不捨，繼續向他追斬，此時，剛巧有警員巡經上址，行兇者見狀，四散逃走。

傷者後被送院，頭、手及身體各部均受重傷，頭骨破裂，警方展開調查後，於六月十四日將各被告拘獲。

據該案傷者昨在庭作供稱：去年底一個晚上他與一個朋友往九龍一間戲院看電影，在戲院門前遇見一名舊女友，即與第三被告並肩而行，他於是跟其舊女友打了一個招呼，此時第三被告即上前指他沙塵，並自稱是三合會人馬，綽號叫「傻標」，跟着，第三被告即邀同另三四名男子將他毆打，結果他不敢逃走，後來在附近一個生果檔處拾得一把利刀作自衛，糾纏時他用刀割傷了第三被告的臉部，然後逃去。

傷者續稱：在上述事件發生時，他是第一次見過第三被告「傻標」。及至今年五月十日即案發日下午二時許，他在荃灣大牌坊等候朋友，突遭六名青年男子襲擊，其中一人從後箍着他的頸部，其餘五人則手執利刀向他圍斬，他的頭、身及手腳分別中刀，結果負傷突圍逃走，但走了幾步即告不支倒地，但失去知覺。事後他被送醫院救治，共留院廿五天。

傷者在接受辯方大律師盤詰時，表示大被告並非行兇者之一，但案發時他曾見大被告在現場旁觀，至於六月十五日彼在荃灣警署認人時，可能因頭部受創影響，而將第二被告錯認爲當日行兇者之一。（均）

小評

巴士專利權分散加强競爭

據報載消息：有關巴士專利權的新法案，日內將正式公佈。新法案將於目前現行之舊法案在明年二月十五日期滿之前，正式成爲法例。

新的巴士專利權新法案，據說比現行的法案有重大修改，其中最值得注意之點，乃係准許港府發出專利權與其他公司。換言之，亦即爲把巴士的專利權分散，不再單爲港九兩家巴士公司所獨享。今後的巴士專利權只限於路綫的專利，而非地區性的專利。

巴士專利權新法案的內容假如是準確的話，我們有理由相信在新法案開始實施後，目前的巴士服務水準改善的希望大大增加。

港九兩家巴士公司的服務水準，長期以來不能適應實際需求，市民極感失望，而巴士公司亦遲遲不能改善，探求其原因，顧保此兩家巴士公司發展得過於龐大，出現了尾大不掉的弊端，我們市民，若想期望兩家巴士公司改進服務水準，勢非等待兩家巴士公司先從改善內部組織不可。

而且，兩家巴士公司一貫政策，藉着專利權的保障，我行我素，只顧架架巴士都是滿座，不管乘客是否有車可搭，專利權的弊端，就是缺乏競爭性。

巴士公司的專利權分散，多設幾家巴士公司，多開一些新的路綫，業務競爭加强，有競爭就有進步，巴士服務勢非被迫改善不可。

死囚改判終身監禁

本港不執行死刑的政策，並不因輿論沸騰而改變，昨日，港督又赦免了一名殺人犯的死刑。

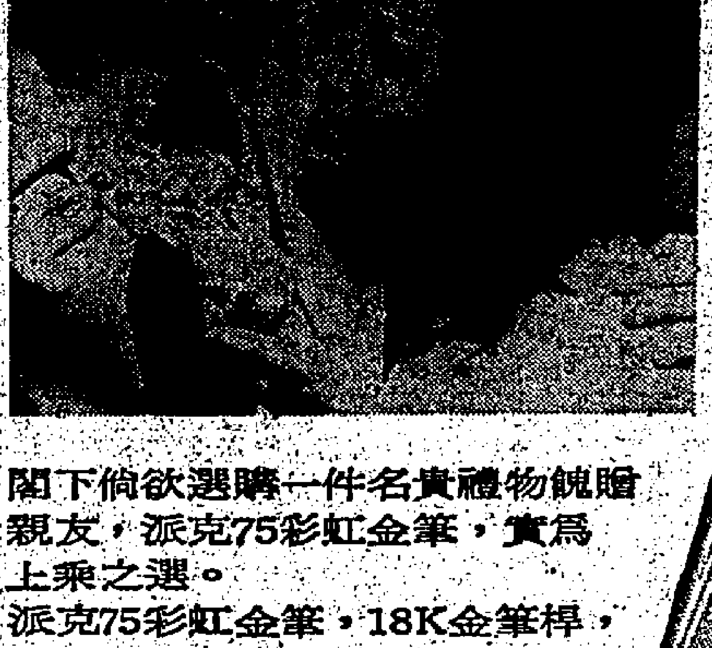
但此次獲赦的死囚，改判爲終身監禁，是死刑以外的最高刑罰。

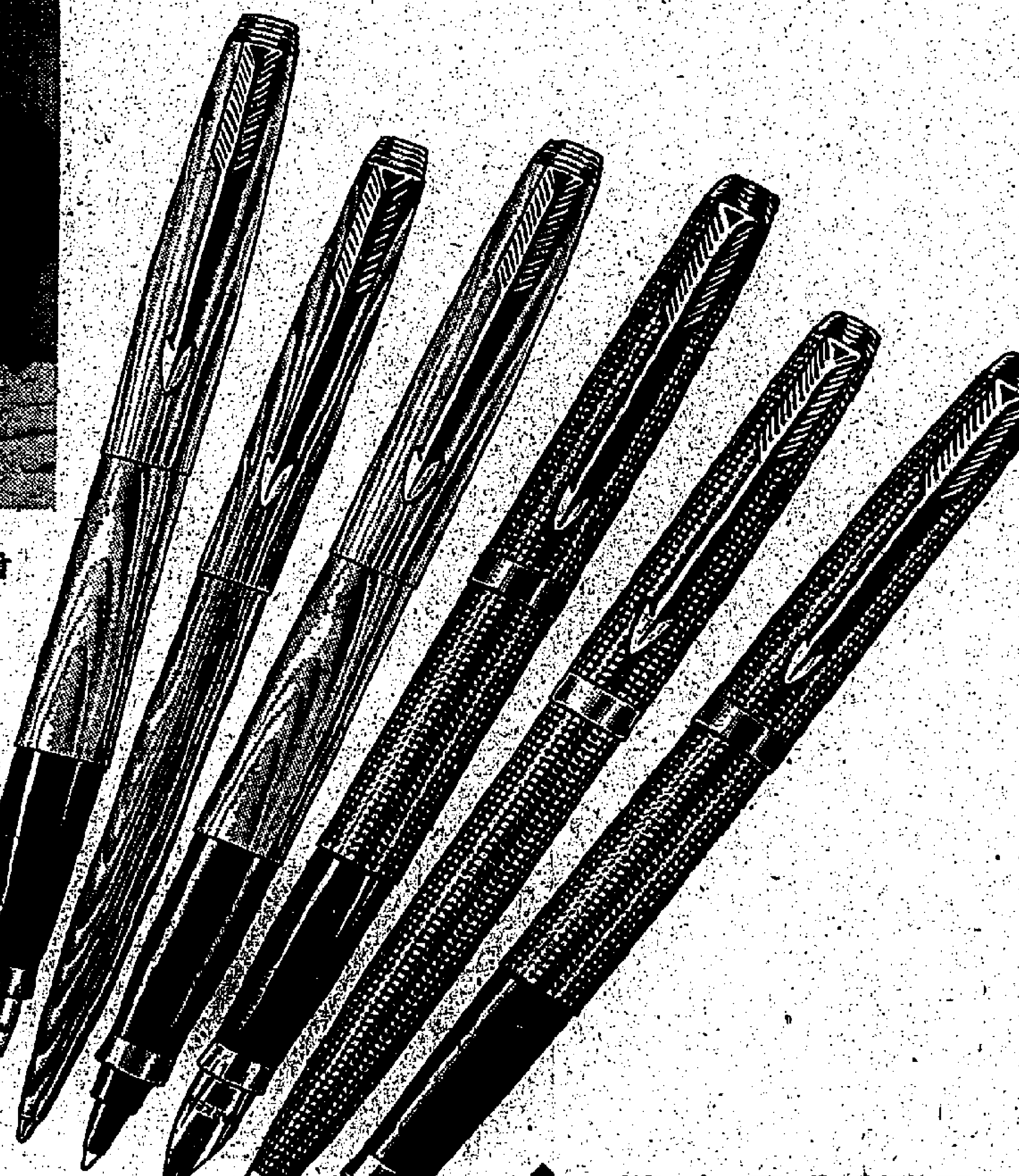
本港的刑罰太寬，造成犯罪者懸不畏法的後果，罪案無法收拾，其實，若本港縱不執行死刑，但把刑罰改判得重些，未始不是一個可行的辦法。

過去的死囚獲赦後，通常只是改判幾年監禁，今後，若將死囚赦免，均改判終身監禁，使殺人者永無自由之望，其阻嚇犯罪效果，將必不下於執行死刑。

派克75 彩虹金筆

餽贈親友 永誌隆情





閣下倘欲選購一件名貴禮物餽贈親友，派克75彩虹金筆，實爲上乘之選。
派克75彩虹金筆，18K金筆桿，獨有彩虹花紋設計，高雅絕倫。無論送禮自用，確具有永久珍惜的價值。
派克75彩虹原子筆或軟咀筆，既可單獨選用，又可與同型金筆配成對庄，相得益彰。
派克75金筆、原子筆、軟咀筆除彩虹型外，尚有全金、金銀配、純銀及全鋼等款式，請即向各零售商參觀選購。

總代理：派克（香港）經銷有限公司　皇后大道中五號恆昌大厦102室 陳列室及修理部：同上址

世界名廠呢絨總滙
老合興行分行
廉價部
香港威靈頓街56—58號
威寧大厦二樓
電話:5-236167,5-230314
特價發售
大批DORMEUIL, WAIN SHIELL
等名廠呢絨由四折起廉售
另有大批褲料及另料特價犧牲
良機勿失．從速選購
星期日照常營業

聖誕新春旅遊
澳洲紐西蘭第10/11團

● 布里斯本 BRISBANE
● 維多摩 WAITOMO
● 聖堂市 CHRISTCHURCH
● 皇后城 QUEENSTOWN
● 坎培拉 CANBERRA
● 奧克蘭 AUCKLAND
● 盧多路亞 ROTORUA
● 谷山 MOUNTCOOK
● 墨爾砵 MELBOURNE
● 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕 遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團
一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團
一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去九團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞，今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報・air new zealand
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下電話：5-251974

本港新聞 ②

倫敦高院裁定維持原判
葛柏上訴失敗 必須返港受審

葛柏兩天均未出庭 律師表示不再上訴 廿八日內回港應審

（特訊）倫敦消息：昨前兩天聆訊，葛柏均未有出庭，祗有律師代表。

葛柏代表律師芬尼爾於法庭宣判維持原判後表示：葛柏將不會向上議院上訴，故將於廿八日內返港應審。

辯方律師芬尼爾謂：他本人未見葛柏已有一星期。

（特訊）倫敦消息：前任香港總警司葛柏因涉嫌貪污及串謀行賄，被港府引用防止賄賂條例拘控。葛氏於昨日在倫敦高等法院進行反對引渡返港受審的一項上訴聆訊已宣告失敗。消息證實顯示：葛柏即將引渡返港受審。主審法官昨日承認控方提出的證供足夠，遂維持原判。

法官指出：雖然葛柏在收取鄭漢榴的行賄款項，並無權力使鄭漢榴獲得灣仔區警司的職位，不過此舉仍屬違法。

最高法官綜合案情時指出：若謂葛柏並未影響力量，實難以入信。

法官又謂根據證據顯示：葛柏並非一個普通人，而是具有相當名譽及堅強性格的官員。法官本人認為不應忽略鄭漢榴之宣誓供詞，內指出鄭本人相信指出葛柏可以幫助鄭氏獲得此職位。

最高法官又謂：根據提供法庭之事實，表面證據經已成立，葛柏須返港受審。

上訴聆訊原定進行三日，唯昨日僅是聆訊次天，但主審法官亦已作出決定，故葛氏上訴已被證實失敗。

葛氏被指控兩項罪名，其一是指葛柏於一九七一年三月收取鄭漢榴二萬五千元，作為協助鄭氏獲得灣仔區警司職位的報酬；其二被控與鄭漢榴串謀收受鄭氏賄款，作為使用權力提升鄭氏的代價。

在昨日的上訴聆訊，葛柏辯方律師仍然作出強而有力的辯護。史雲拿律師在組庭中再一強調：葛氏並無任何影響力量左右警務人事升遷任免委員會的決定，事實上，上述委員會是一個極具組織的委員會，所有升遷任免是依據一定程序進行。

史雲拿又要求解釋「貪污」這一名詞的定義，他引據英國議會在一八五四年的大選中亦未能完全具體表示貪污的定義。

史雲拿律師仍繼續力求證明葛柏并無影響警官人事之權力，并申請人身保護令，要求將葛柏由獄中釋出。

高法官韋格利，及法官屈健時與史帝文遜三位組庭聆訊。辯方申述上訴理由後，屈健時法官詢問史氏：辯方是否認為：假定控方證明葛柏收受鄭漢榴賄款，則控方亦須證明葛柏收受金錢，乃從事違法行為之報酬。史雲拿律師同意此項意見，并指出辯方之意見：該法律所涉及者并非單純不誠實地接受金錢，同時并須涉及賄賂與貪污。

控方法國治律師向法庭申述：縱使葛柏收受鄭漢榴金錢，而實際上並無權力將鄭調任灣仔警察警司，則仍然是違法行為。該引渡案上月在實街裁判署由米爾頓爵士聆訊時已有強力證據證明葛柏具有影響警察人事升遷任免委員會之權力。

法國治又聲稱：若謂因人事問題須經過升遷任免委員會規定程序，而不能認為葛柏具有影響力，則實屬天真幼稚之說。

市局須有更多金錢 完成各項工務計劃
沙利士希望全撥其餘市區差餉歸市局

（特訊）市政局昨日下午四時卅分舉行會議時，主席沙利士發表一項聲明時表示：希望政府將目下所保有之其餘百分之九市區差餉撥歸市政局，因市政局須有更多金錢，以履行其龐大的計劃及解決各項工務計劃之財政問題。市政局沙利士之聲明書如下：

合情合理

六個月前，本人曾在本局發表一政策聲明，向政府建議由局方籌支某等小規模工程之費用，使該等建設能早日落成，供市民使用；此因政府當時為了財政上之理由而正在將其工務計劃重新編排，而我們有理由相信，本局之建設計劃會因此而被犧牲。同時，鑑於待建工程之數目異常龐大，而政府承諾支付之開銷又甚為浩繁，當此百物騰貴，且經濟前景不定之際，政府須時刻研究到，本港除需付担重要工程費用外，尚要支付員工薪俸及其他有關開支，故須酌其所能而撥款研究此項龐大之工程計劃。（際此情況下，但本局鑒於當時擁有現金盈餘（目前情形一樣），則此盈餘之情況恐不能維持甚久），故乃有此提議，此可稱合情合理之舉。這樣，市政局為了公眾利益而提出自行負責預先安付市區康樂建設之費用，否則，此等建設會遭擱置多年，因在正常程序下，此等建設須與政府各機關及公共機構所提出之計劃競爭，以爭取運用公帑之權利。故此，本局乃向政府提出「財政對調」計劃。

財政對調

此項計劃之性質在使政府承諾清楚訂定每次對調之工程項目，訂立此項互惠計劃之條件，不應單以金錢為準，實應訂定期限，使政府於期內完成有關工程或其他選定作為交換之計劃。政府既不同意支付市政局實際用去款項所生之利息，而該等利息乃計至每項工程完成之日者；故此，對計劃中政府所負實之部份，局方已採取主動，實施「財政對調」計劃，以表示誠意，但關於對方在每一事案中其應履行之實……否則，市民將無法享受到許多吾人為香港利益所提出之主要建設計劃，因為在十年內或更長遠之時間內，有些或在本世紀結束前，仍無法動工興建。

經濟自主

本人認為本局應向政府建議，請本局經濟自主。政府在一九七三年四月一日給予本局完成之行政及實際生活方式時所答允為本局一切計劃，因此乃合理之做法。此外根據本局所簽署之行政計劃備忘錄，有數項主要府與本局之計劃，共五十八個，政府與本局在付之工程期間而在該日期以後之計劃，亦全部由政府負責；工程中之龐大建築計劃，就必定要由政府待目前之一個經濟長時期，故全部值得再度計劃完成之一個起負擔本局之任務。又要經濟之時，其他無數方面之開支，本局將完成一些重要之工程，必然會被政府就考慮本局十年來所備有，但……

妥善方策

下所保有其餘百分之九市區差餉撥歸本局，使本局在此方面之收益，加上現時所估之百份之六，共達百份之十五。顯然，局方須要有更多之金錢，否則吾人不但無法履行如此重大之諾言，而提出如此大膽之建議亦屬不智及……

認真研究

本人希望各議員能對此項建議加以認真研究及作全面性之討論，至於本人則認為此項建議允稱公平合理，更有切合實際，直截了當及界限分明之優點。本人現時之建議無疑會使本局不能再依靠政府而須負責地去處理其所有財務及以公衆利益為前提，謹慎運用其盈餘之基金。然則，本局之表現又如何呢？本人願在此節錄立法局非官守議員鍾士元博士於十月三十日在立法局上發表之演辭之其中之一段：

「市政局非官守議員在決策行政及處理事務方面，勇於負責之態度令以前對市政局改組提出反對及有所懷疑之死硬派感到驚奇。」

屬新嘗試

誠然，此舉對於香港來說屬新嘗試，但局方早已能有所表現。我們預測在三月三十一日時，即可於短短之兩年內，積存財政盈餘致達一億元，此數雖佔局方全年入息三分之一，此點想毋需再述。同時局方在用各種方法，擴展其活動範圍，以為社會服務時，均能齊心協力，對局務之辦理作有效之督促，此點亦可不必覆述。

本局全體議員，無不以改進香港，使市民有美好之生活為己任。本局所求於政府者為給予鼎力支持，使能繼續完成其使命。

鑑於目前之經濟環境，本局願考慮香港所面臨之財政困難，故願將各項計劃，配合時艱，以避免增加政府之困擾，使仍能担承其主要之任務，為全體市民謀福利。際此將開始洽商之時，我等預料不需多少時間，必能有一完滿之解決辦法，而能不負大衆所期。

投中單式四重彩
頓成百萬富翁
幸運兒昨已領獎
花費賭本逾萬元

（新亞社訊）一位幸運馬迷，今日向馬會領取一百餘萬彩金。該君姓麥，在灣仔一家工廠工作，麥君及其友好，每逢馬會有大量四重彩獎券，均遭購買複式彩票，麥君共次四重彩，麥君下注一萬多元，由大包圍方式，分置種種互串搭配之彩票，終於財運高照，高中單式四重彩，獲彩金一百零三萬零三百七十五元，一夜頓成百萬富翁。

法官斥被告愛女不應令作神女
誘姦女童賣往當娼
魚販囚三年

（特訊）魚檔小販梁德荷，誘姦未成年少女，偷食後將之賣落青樓，幸警探查音樂廳，將可憐女救出火坑。該案昨在高等法院丁禮廉法官審訊，被告面對五項與十三歲以下未成年少女發生性行為罪名，被判入獄三年。

被告男子梁德荷，卅歲，魚檔老板。被控五項與十三歲以下未成年女童發生性行為罪名。內容指他於今年五月廿八日至七月十一日期間，先後五次與一年僅十二歲的女童發生性行為。

被告罪後辯稱，被告欲娶少女為妻，但礙於女母貪錢，索取聘金過苛，始引女出走。

法官判案時指實被告既深愛原告，則應好好予伊照顧，不應任令其在音樂廳過神女生活，判被告五罪各入獄三年，刑期同時執行。

檢察官透露案情稱：女童與家人同住深水埗蘇屋邨，被告則在其樓下開設一魚檔，女童常外出購物，因而與被告相識。兩人來往約十個月後，於五月廿八日，被告往訪女童，在其家中與女童發生第一次性行為，女童當時家中只有女童一人。事後女童表示欲結婚，被告則要求女童女母聘金一萬元。女母被告只有二千五百元，六月十四日，被告往訪女童，女童將事件向祖母透露，祖母叫被告與女童再發生性行為。其後被告帶女童離家出走，兩人同租住一公寓。六月廿六日晚，被告因經濟拮据，介紹她工作，於是她在一間音樂廳操淫業。被告朋友將被告揚發，警方突擊搜查音樂廳，尋獲女童，後於翌日將被告拘捕。七月九日至十一日（均）。

為患筲箕灣窃賊
六罪判囚三年半

（新亞社）一名專向筲箕灣成安村及愛秩序灣等村民與商店爆竊及行刦之男子，黃卓強，廿五歲，先後六次，犯六項罪名，九月廿五日被判罪後，警方拘控，法官昨日聆訊，判入獄三年半。該案被告涉嫌於本年八月廿一日至九月八日期間，分別在上述兩村村民及商店爆竊或行刦，值錢之財物，被告每次爆窃手法，均乘戶主外出，及在涉及時潛入屋內，偷去價值九百二十五元財物，警方將被告拘捕，乃揭發上述其他控罪。

房屋署告誡市民 勿非法挖掘官地

（港訊）房屋署昨日揭出警告：任何人未經官地條例第三條規定，在官地上進行挖掘，均觸犯法律，可被判罰款五千元及入獄六個月。

根據官地條例第三節第八條規定，凡未經許可而在官地進行挖掘，若被裁定罪名成立，可被判罰款五千元及入獄六個月。

又因此在屋邨附近官地進行挖掘之事，此等違法者，因在發現後，可被判……

平治廠在台灣設廠

（港訊）平治廠在台灣設廠，德國平治汽車廠方面代表，……計劃與台灣合作，在台設廠生產……

工商署長左敦 訪問兩工廠

（港訊）工商署長左敦將於下午三時訪問九龍新蒲崗兩間工廠……

歐洲共同市場派員訪港 昨已離港飛返歐洲

（特訊）歐洲共同市場總部駐港……在港期間曾與香港貿易發展局及工商署等機構人士會晤……自嘉時防港兩週後，昨已離港飛返歐洲。

台北地院望本港速提出有關證據
扣留江仔限至下月中

（特訊）台北消息：台北地方法院檢察官嚴山，昨日在台北向當局稱，將仍扣留在台北之江森泉（江仔）及林振利兩人，至明年一月中。他表示：「希望香港當局在明年一月中之前，向台北方面提出，否則台北方面將根據台灣刑法，只能將江及林兩人以北方面搜獲之證據，決定是否將兩人起訴。」

香港逃犯江森泉，四十五歲，林振光，三十六歲，一月十七日抵台，以假名一先後抵台，江仔十一月二十五日在台北市被當局與警方經八日偵查後，將兩人拘獲。台北警方表示：江、林兩人承認在港販毒，並無跡象顯示在台北販毒。

但台北當局稱：該等方面據中華民國法律，如在台北方面交換有關資料，販毒罪名成立，中國籍人民或持有香港身份證明而被起訴，即可判處死刑。

又一死囚改判終身監禁
劉明超刦殺公寓管房妻

（新亞社）又一死囚獲得赦免死刑，港督會同行政局昨將一名死囚劉明超，廿二歲，改判終身監禁。

劉明超，廿二歲，去年八月間，與另一青年男子衛炎馳往佳馬頭圍道一公寓開房，隨即以刀指嚇公寓管房夫婦企圖行刦，對方不甘受制反抗，結果一人被殺，另一人則被刺傷，事後警方拘捕兩名涉嫌與案有關青年，控以謀殺。該案於今年六月三日解高院刑庭審訊，終結六男一女組成之陪審團經五小時退庭商議後，一致裁定首被告謀殺罪名成立，次被告則誤殺有罪。其餘兩項罪名亦均成立。主審法官莫理壯判專員聆畢陪審員回報後，才依例判處首被告死刑，次被告則誤殺罪入獄十年，每罪入獄六年，同期執行。

兩被告（一）劉明超，廿二歲，（二）林錫春，廿二歲。同被控：（一）去年八月廿四日在馬頭圍道一公寓謀殺五十七歲女子楊九妹；（二）同時同地毆打圖刦五十八歲男子張廣權；（三）同時同地……即共入獄十年。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 6672 OF 1974 準於一九七四年十二月十二日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER 1974 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈三樓五室本拍賣行內將存在香港皇后大道中333號地下之（COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1078 OF 1974 準於一九七四年十二月十一日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH DECEMBER 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍……（YAO TSAI YEN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 1992 OF 1974 準於一九七四年十二月十二日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH DECEMBER 1974 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈三樓五室本拍賣行內將存在香港英皇道門牌十四號僑興大廈（TAI YUEN CENTRE (SUED AS A FIRM)）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮綢底麥香呢絨料廣告

啓者茲定於一九七四年十二月十三日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將現存於九龍深水埗通州街五百號大昌易行貨倉有限公司美沙嘉倉內之綢底麥香呢絨料子大包約共九百一十二碼，作一單當衆拍賣以價高者得，投得者須於下槌後即將全部貨款以現銀繳足方能出貨，下槌之後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。（請看貨請於十二月十二日辦公時間到上述地址可也。本行備有貨辦及看貨證數份取閱）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

WILL.CO Jahlberg 西德美國 隱形耳聾機

無聲音！無雜音！無電線！感應力強！擁有前向電子吸音器及聽力測驗更適用於廿年獨費（設有優惠）另備電池及保養。

愛羣行　香港威靈頓街45號　九龍彌敦道五號何文田大厦二樓商場F24室

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 7285 OF 1974 定於一九七四年十二月十二日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 12TH DECEMBER 1974 THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道六〇五至六〇九號 SUN HING 新興（CHUEN）第一六一八室 MR. LAU WING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十二月十一日　電話：五——四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 682 OF 1974 定於一九七四年十二月十二日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 12TH DECEMBER 1974 THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道三十八號地下 AMERICAN NIGHT CLUB CO. LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年十二月十一日　電話：五——四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1183 OF 1974 準於一九七四年十二月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍 WU KWONG STREET（湖光街）FUNG YI COURT（鳳儀大廈）十二字樓二號室陳洪良（以上街名大廈名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇三三四

拍賣大帮收音機、擴音機、揚聲器、卡式錄音機及帶、花皮銀包、香水、告朗水、衣服及料、床及褥、鐵綫、糖菓、毛絨、恤衫、西褲、尼龍紗、浴缸、水廁、新聞紙、捲筒白咭紙、朱咕叻糖、中波及罐頭伙食等廣告

茲定於一九七四年十二月十三日星期五上午十時卅分，在畢打行十樓，本行拍賣房內將貯在本行之音响器材包括DUAL、HECO、東芝及第一牌新款擴音器、收音擴音器、第一牌杜比式擴音器、各款各牌之收音機、卡式錄音機及卡式錄音帶、花皮銀包仔、香水、告朗水、衣服、衣料、絨料、糖果、摺床及褥、恤衫、西褲及I.F.TRANSFORMERS五千粒，貯在荃灣、德士古道、白沙灣道、和記貨倉內之浴缸二十個，貯在荃灣、德士古道一六六至一七六（德豐工業大廈）地下新利倉內之新聞紙一捲……貯在九龍旺角，九龍海地段五十六號，地專道街，致生貨倉內之捲筒白咭紙二捲，貯在九龍土瓜灣，北帝街，天厨味精化工廠冷房內之朱咕叻糖四十紙箱，貯在新界青山道十九咪半之則所約十二個，浴缸十二個，磁面盆十三個，及貯在九龍……二號軍營內之罐頭伙食等一大批，分號拍賣，本行備有看貨證，投得者，於下槌時，須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行十樓內　電話二二二零二四　欖勿兄弟拍賣行有限公司拍賣廣告

拍賣雪糕機，餅乾機，糖菓機，冷藏車等廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司承安樂園有限公司委托定於一九七四年十二月十九日星期四日上午十一時三十分起在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於香港鋼鑼灣威菲路道安樂園工廠之雪糕機餅乾機糖菓機冷藏車及其他機器等分單拍賣欲投買者請到本拍賣行或香港德輔道中四十號通明大廈九樓八〇二室取看貨證及拍賣章程貴客可於辦公時間內由一九七四年十二月九日至拍賣日止看貨投得者須于下槌後即將全部買價用現銀或銀行本票交清並限于指定期內將投得之物全部搬清（包括買者要自費拆除機器）各物係照現在情況拍賣如有機件不齊名稱不對或其他意外事件等下槌後本行及物主概不負責。特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

先慈黎愛迪（EDITH MURIEL）於主曆一九七四年十二月六日在英國鄉居蒙主寵召息勞歸此訃

孝男　黎敦義　黎錚義
孝女　巴巴拉　伊蓮娜

泣告

先夫梁碧先生於公曆一九七四年十二月十一日上午壹時正在港東華東院逝世積閏享壽七十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪擇公曆十二月十二日（星期四）下午二時卅分大殮三時在殯儀館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣墳場哀此訃

未亡人梁楊球珍
孝男 潤鈕 媳 時秀嫻
　　 澤邦 媳 陳麗珍
　　 澤權 媳 鄭少虹
　　 澤炘 媳 鄭少華
女 妙鴻 婿 鄧健超
　 妙坤 婿 羅明添
　 妙玲 婿 張禮文
　 妙顏 婿 馮煜枝
孫男 錦滔 錦基 永樂 永森 永強 永源
孫女 燕儀 慧思 詠恩
外孫男 郭國琪 郭國瑋 張國輝 張國歡 張國榮 馮國祥 馮國強
外孫媳 潘鳳瑤
外孫女 羅美儀 羅美玉 羅美霞
弟 梁宏開

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道大七九號　電話五——六一五二二六

香港政府公佈

運輸署佈告

禁止車輛自九龍上海街向右轉入旺角道

駕車人士請注意，一九七四年十二月十二日上午十時起，西行車輛一概不得自上海街向右轉入旺角道。

上述措施旨在改善該兩段道路交界路口之車輛及行人往來情形。屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長　麥法誠

葛量洪獎學基金生活津貼
一九七四至七五年度下學期

一、葛量洪獎學基金委員會現撥發出生活津貼額若干個，以供在一九七四至七五年度下學期供讀下例課程之學生申請：
（甲）英文中學課程
（乙）中文中學課程
（丙）二年制大學預科課程
（丁）一年制大學預科課程
（戊）香港理工學院或工業專科學校之技術課程
（己）浸信會學院文憑課程
（庚）香港大學學士學位課程
（辛）中文中學學士學位課程

二、生活津貼之頒給，純以經濟狀況為標準，旨在援助該等經濟狀況本屬良好而原毋須申請葛量洪獎學金之學生，但到學年中期，由於家庭經濟狀況逆轉，而須資助，方可繼續其學業者。

三、申請人須注意：任何學生，如已獲得其他獎學金或獲得除免學費或減免學費以外之其他經濟援助者，在通常情況之下，不能獲頒此等生活津貼。凡申請葛量洪獎助學金而未獲准之學生，倘其家庭經濟狀況逆轉時，仍可再行申請。

四、葛量洪獎學基金生活津貼申請表格可由一九七四年十二月十三日起，向香港德輔道中一四一號國際大廈九樓民政署信託基金辦事處索取。
填妥後，須連同家長或監護人所簽署之家庭經濟狀況宣誓書，於一九七五年一月十八日或該日之前由其校長交回本署，逾期概不受理。

申請歸化英籍啟事

ALLAN JANNY 又名何光明（HO KWONG MING）現住香港中環雪廠街卅號六樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

離職啓事

敬啓者，馮艷萍小姐經於一九七四年十二月一日離開本公司，日後馮艷美在外一切行動及華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

香港公司啓

REFERENCE LIBRARY 11 DEC 1974 CITY 華僑日報

本港新聞③

緝私隊去月工作成績佳 獲毒品共廿九公斤
使市面毒品空前奇缺及嚴重打擊其來途
撥款十萬元作汽艇燃料費恢復巡邏海域

（港訊）香港緝私隊今年十一月份破獲販毒的工作，成績超卓。

該月份搜獲毒品共二十九公斤，其中包括有洛英、嗎啡、鴉片、巴比通、大麻及印度大麻，估計零售價值逾二十五萬元。

上月份，緝私隊人員曾經搜索港九及新界之煙檔共一百三十九次，其中獲得成果者佔一百二十八宗，有三百四十九人被捕及被控各項與毒品有關的罪名。搜獲之吸毒器具，包括有鴉片煙槍一百一十六枝，海洛英煙槍四枝。

上月在掃毒方面的成果，包括曾在新界拘捕兩名販毒份子，檢獲一點五公斤海洛英；派出一百七十名人員掃蕩九龍城寨毒窟，拘捕七十一人，檢獲大量海洛英及鴉片；在啓德機場拘捕一名來自曼谷的泰籍婦人，當場在其行李篋的暗格內搜出二十八小塊嗎啡及四包嗎啡粉；以及在九龍逮捕兩名涉嫌販運兩公斤印度大麻的男子。

助理緝私隊總監克頓昨日指出，緝私隊及警方人員在這方面的成就，非但已使本港毒品空前奇缺，同時更嚴重打擊毒品的來途。

販毒份子為慎防當局的掃毒行動，近來交易時已採取各種巧妙方法，包括加派人員在零售檔監視；採用暗語交易；登記常客姓名；同時，並加倍小心辨認吸毒常客，避免他們來往經常設在不同地點的零售檔交易。不過，緝私隊人員在掃毒工作方面，仍努力不懈，繼續採取行動，透打擊及粉碎毒販活動，使到防止毒品運入本港，亦獲得顯著成果。克頓表示，由於毒品奇缺，或許有人會同情吸毒者；但對於販毒份子，絕不應該憐憫的。

（特訊）政府已撥超過十萬元的特別現金撥予本港緝私隊，讓該隊汽艇復航海域，加強緝毒工作，阻止毒品入境。此筆特別撥款，為該隊購買燃料的補充費，需經財政司頁批准始可發給。緝私隊在本年七月燃油短缺時，曾停止該隊汽艇在海上巡邏。

政府撥給所有海上部隊的汽油費用為一百八十五萬元，這個數目是根據一九七三年的油價而訂定的。由於今年油價上漲，這筆款項已不足應付所需燃油。

相信財政司最近已批准發給這筆額外費用，因而緝私隊屬下的兩艘大汩艇已復航，以對付偷運毒品的行動。

一名高級官員稱：上次緝獲大批毒品，為十年來緝私隊例行巡邏中最大的收穫。長期以來，該隊已重新考慮這些汽艇的任務，它們本來的任務為阻止違禁品偷運入中國。

緝私隊原有的汽艇太顯眼，容易被運毒者認出。因此，該隊想用較輕便的而設有強力馬達的橡皮艇來代替，它們在海面上也不突出，故不容易讓人發現。

本港警方近來破獲販毒集團，但緝私隊同時受慮毒販的「馬仔」，會為謀暴利，冒險利用機會，實行自己運毒。

一名官員稱：在大毒販消聲匿跡以前，這些「馬仔」不致捕手，以免被「上頭」致之死地。

但現在情況有異，他們似有機會販賣大批毒品。

他又表示：目前本港毒品奇缺，因而更需加強海面巡邏，阻止毒品偷運入境。緝私隊所需的橡皮艇現時仍未運抵，故他們要使用原有汽艇來執行工作。

不過，緝私隊將不會像以往一樣，使用汽艇作例行巡邏。該處官員曾透露：汽艇將供特殊任務之用，進行搜索工作，和就⋯⋯執行特別任務。

緝私隊又加強其在啓德機場的工作，希望會阻止外間毒品運入本港，亦阻止本港的毒品偷運出境。（今）

何文田、新蒲崗、荃灣 增設美沙酮治療三中心
治療海洛英男性吸毒者
每中心每日處理千名門診戒毒者

（港訊）醫務衛生處將於本（十二）月十六日開設三間新的美沙酮治療中心。政府現已設有一間美沙酮治療中心，地點在港島高街。

新中心將分別設在醫務衛生處所管理的公立何文田健康院、新蒲崗柏立基健康院和荃灣戴麟趾夫人分科診所內。

此三中心將作為美沙酮治療選擇門診所，不設留院設施。刻在高街辦理中的美沙酮試驗治療中心則收容病人留院，以便病人接受觀察約兩數天。

新治療中心服務時間為每日上午七時至下午九時三十分。每逢星期六下午，星期日及公衆假期則不診視新的戒毒者。但這些治療診所將全年開放，以便給戒毒者每日施用口服劑，每次收費一元。

新戒毒者應逢星期一至星期五由上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時之間前往。假期除外。他們應帶備身份證及三張護照式相片。這些新中心正如高街的治療中心一樣，只治療男性吸毒者。

增設此三間治療中心的消息度為通知之時，預料每一間中心每日能處理多達一千名門診戒毒者。

醫務衛生處長蔡永業醫生昨天說：「這是為看人道理由而採取的緊急措施。」他說：「最近警方採取行動成功，拘捕了若干據說是非法販毒首腦人物。此事被認為已把大量鴉片與未提煉的嗎啡運入本港的集團組織及其支持財源摧毀。因而，成千上萬的吸毒者現已難於獲得海洛英的供應。」

蔡醫生解釋說，這種情形，產生「有利」的局面，使到吸毒者被迫向尋求治療，解除毒癮之苦。

如果治療無從，則無數吸毒者可能流於犯罪，以謀取金錢去設法購買高價的海洛英。如此一來，監獄業已擠迫的情況，就會更加嚴重。

蔡醫生說，原擬實施三年試驗計劃的高街美沙酮治療中心係於一九七二年開設，目前是治療過吸毒者一千五百五十人。在這項研究計劃的結果未經評審之前，照原來計劃，不開設其他美沙酮中心。但他說：事態的發展已令到此必要政策有重新訂定之必要，乃毋須等待評審之事。現時急需全面推行治療計劃，研究經過高街治療中心。在此情況下，將繼續接受志願到治療戒毒者。入院者直至達到十吸毒者一千五百名為止，該中心將停止接受入院治療，而只辦理門診，每次收費一元，以配合於下星期一新設的三間治療中心的方針。蔡醫生說，這項收費配合所有政府診所服務的收費，如確無力繳付者，亦可免費。

工商不同意徵臨時利得稅
政府發言人則謂徵臨時利得稅正合時宜

（港訊）政府發言人昨日表示，有人認為現時提議徵收臨時利得稅制度乃是不合時宜或增加工業界的負担，其實他們毋須憂慮。發言人稱：「相反地，現時徵收臨時利得稅正合時宜。假如今年的盈利正如所說的減少的話，很多商業機構在改行採用提議的新制度期間便沒有過度性的調整。」

就是因為在這種轉變中，商業機構在一九七三至七四年度，或一九七四至七五年度的盈利，便能夠將較少的盈利不計在內。由於一九七三至七四年度是普遍地獲利較多的一年，這項盈利將作為本會計年度的盈利，而將不會用作評估稅款之用。

談及紗織棉紡業同業公會主席的談話時，發言人說，假使提議的新制度由一九七五年四月一日實施的話，商業機構仍將依照一九七三至七四至七五年度計算的盈利，繳付本年（一九七四至七五年度）的利得稅。

發言人謂，換句話說，依照現行制度現時繳納的利得稅，或將於下月左右到期繳付的利得稅，其稅單的計算基期與前各年者實在一樣。

發言人解釋謂：假若現行財政年度的盈利為多，情形就是一九七四至七五年度的實際盈利較一九七三至七四年度的盈利為多，情形就會仍舊不變，對於一九七四至七五年度的盈利，便不會出現過渡時期的調整，或需繳納額外稅項。

若商業機構在一九七四至七五年度的盈利較上一年度增加的話，始會出現過渡時期的調整，而繳納額外的稅款。」不過，該額外的稅款，在明年開結算出一九七四至七五年度帳目時，才會計算。

發言人強調，在現財政年度內並無繳交一九七四至七五年度利得稅任何額外稅款的問題。

今日舉行頒獎禮
岑才生孫方中主持儀式
競猜交通意外傷亡數字

（港訊）由東區民政區委員會主辦，競猜本年一月一日至十一月二十八日止交通意外傷亡數字比賽，定於今日（星期三）下午四時在東區民政區委員會會議室舉行頒獎禮，由東區民政區委員岑才生及孫方中主持。

這項比賽目的係加強宣傳道路安全運動，參加者十分踴躍，共有千多人參加。東區民政區委員會根據調查所得，正確數字應一二三六二宗，並選出最接近該數字之十名參加競猜者。頭獎可獲贈單車一架，二、三獎可獲贈相機一架，其他七名亦可分別獲贈紀念品。

革新會積極籌備 競選市政局議員
貝納祺昨在革新會年會作報告

（港訊）香港革新會於昨（十）日（星期二）晚上七時正假座九龍彌敦道新雅酒樓八樓舉行週年大會，大會先由主席貝納祺御用大律師作出週年報告，繼由義務司庫吳瑞作財政報告。然後選舉常務委員，並由主席頒發紀念金章予熱心會友，副主席胡鴻烈大律師，吳頌堯，黃夢飛，楊勵賢委員及義務秘書施瑪芳亦相繼作出佈告，主席貝納祺御用大律師作週年報告結論最後說：本人想宣佈明年三月市政局選舉的計劃。常務委員會已經詳細地考慮過此事。吾人等不希望再度有新參加本會的人士或革新會政綱競選，然後不久即將開本會，常務會議……

第一個警民聯絡處 設在東區接受投訴

（專訊）正當警方力謀與市民加強友誼與聯繫，增進警民互相關係的工作中，全港九第一個「警民聯絡處」，刻已首見獲試驗性的設立。

這第一個「警民聯絡處」源灣仔警司的同意，以及灣仔警民公關主任陳文的協助下，在區內一座大廈的公共走廊間，作出當川性的辦公。

一個白底黑字以塑膠製成的新牌，昨已妥安作較永久性的安裝。

一位精明而又表現得相當溫文的三劃階級警長，也開始經常接受市民坊衆的投訴以及各項諮詢。

查目前灣仔區德新街一帶實施區內巡邏新制度之後，轄內灣仔警區之罪案，根據警方近月的記錄，當地罪案的登記數字幾乎跌到僅有二三宗。上述「警民聯絡處」當然為更進一步的不夠施策，也可縮短市民與警察間的距離聯繫，倘若負稍力更充足而試行成效美滿時，隨時不妨多設置。（郭立）

港九首設警民聯絡處（本報記者攝）

金項徵贈市局主席
嘉道理代表總商會舉行儀式

（特訊）香港總商會，於昨日市政局會議舉行之前，假市政局會議室，致送市政局主席金項徽。由嘉道理爵士代表香港總商會，致予市局主席沙利士接受。

致贈儀式，首由香港總商會主席霍沛德致辭。他表示：此次贈送市政局主席金項徵是香港總商會及市政局之重要里程碑。希望藉此機會，感謝市政局對商業界之貢獻。將來雙方更將攜此項徵配帶，携手合作。

嘉道理爵士亦表示：市政局代表了香港市民，作出了最重要及有價值的貢獻，代表市民創造了公民之精神。

沙利士主席於接受了配帶後致謝詞時表示：為向香港總商會表示謝意，市政局將會盡力促進香港之繁榮及滋長，他並盛讚香港總商會在過去對社會及商業上之貢獻。儀式舉行後，隨即舉行香檳酒會，雙方佳賓歡暢飲。

出席昨午之致贈儀式者，有市政局全體議員及香港總商會之會員及嘉賓。

圖為嘉道理爵士代表香港總商會致送一條金項徵與市政局主席沙利士。

反對加租
新區居民督轅請願
港督副官接請願書

（特訊）九龍各新區居民代表六十人及香港天主教大專聯會代表二十人等兩個團體，昨日下午分別前往督憲府請願，要向港督呈遞請願書，港督副官自立頓代表接過請願書，過程快捷，兩團體代表逗留僅二十分鐘離去。

新區居民代表請願目的為反對加租，希望港督撤消加租，順與天災人禍；而天主教大專聯會則以聯合國世界人權宣言二十六週年紀念的日子，為「今日香港社會的不公義挑戰」向港督呈遞意見書。

下午二時半，大專聯會的二十名代表，步抵督憲府，擺開陣式，張起橫額及持手大字語，上書「反加價」、「壓逼」、「貪污」、「失業」……等字樣，而代表之中，有姓萬的神父及姓梁的修女在內。

庇守於督憲府的警員間明來意後，不久由港督副官白立頓接受他們的代表金志瑩呈遞的請願信。

於較早時，曾在皇后頭集合，然後在天星碼頭，愛丁堡廣場一帶派發傳單，租赴巴士約一一宣讀信，才到港督府，再後又至會督府，眼一信。

他們的文件中，以「為生活下去」為題，內容提及「二十六年前的今日，聯合國已提出了人權宣言——但至今日在香港的大部份商延殘喘的貧苦大衆仍未享有足夠的人權……我們再次表明，在今日的一起，與受壓迫者站在一起，一同向今日香港社會的不公義挑戰，顧一年的聖誕節，並列舉貪污，失業的罪惡事實與批評之統計數字。

下午二時三十五分，九龍新區代表六十人，乘用一部遊覽巴士抵達，也張開橫額，排成陣式，「居民願失的業劇增，要求延期加租」及「加租不合時宜居民百上加斤」等字樣，為代表陳鑑波，顧需者陳文，梁思恆，黃錦卓等，而另一代表，根據居民則抵數以萬計的大新區居民主席名義……

望各區選舉行會議，因為現在距離明年三月選舉日子只有兩個多月，而本會競選工作的一切均已開始推行。不管明年度選民的資格仍然未有改善而且範圍相當狹窄，因此登記選民只得三萬餘人，而實際投票不過萬多人。革新會主張擴大選民範圍令到香港所有二十歲以上人仕可依照人口登記處的記錄自動登記成為選民。本人只能表示目前爭取擴大選民資格的成績只不過剛剛開始，本人要求政府於一九七七年選舉時候能夠完全實行。

各位會友，革新會辦得相當妥善，不過本會仍需要各區會各方面支持，只有當革新會能保持為一個強大的團體時，本會的各項建議才會受到本港政府的重視……

委員會豎於市政局條例，大部份因為本會力爭所得，已經不再需要懂得英語，因此要求各區分會推舉一或更多位的候選人支予常務委員會作出取捨。革新會覺得堅守本會原則及宗旨乃非常重要者，同時亦……

市政局主席沙利士 歡迎新議員
岑才生與何楊展翹

（特訊）市政局昨日下午四時卅分舉行會議，主席沙利士於會議中，歡迎岑才生及何楊展翹兩位新委任議員，加入市政局工作。

出席昨日會議者：主席沙利士，副主席張有興，議員：黎士傑議員，雷瑞德議員，鍾傑治議員，伍東瓊議員，胡鴻烈議員，貝納祺議員，黃夢花議員，任天佑議員，陳子鈞議員，葉錫恩議員，洗祖昭議員，楊勵賢議員，鍾世年議員，都伴雄議員，黎國植議員，黃品卓議員，及新委任之岑才生議員及何楊展翹議員。

海軍亦動員 截逃港難胞
與水警搜索龍鼓灘

（特訊）海防當局為防止大陸非法入境者偷渡，當局不惜動用海陸空三軍人員，加入巡防工作，並派直昇機及陸軍在邊區巡邏搜捕外，動員至有海軍一艘加入巡邏及搜捕者，昨日至海軍艦艇，駐在邊區海面。

又據攸於新界屯門區，昨日凌晨...... 旗艦泊在龍鼓洲海畔，以防有由羅界開來的逃亡者，擁用搜捕的砲艇上的海軍，且與水警會合，隨時上岸搜捕逃亡人。

據屯門警署透露，目前有警察六、七人乘坐小型橡皮艇巡邏上龍鼓灘村，與水警會合，進行搜索難胞工作。

他們曾在上龍鼓灘村的山上或在通往青山的新開公路中截，作突擊檢查，不論步行或乘車出青山者，皆遭查問的村民，特是由龍鼓灘出青山者。目的在防止濤入港後的難胞，利用這公路混進市區。情形頗是緊密。

由此看來，港府當局為搭救逃亡難胞，已不惜動用大批人力，昨日又有一名逃抵本港的難胞被捕，相信稍後將遭解回羅界。

而昨日被遣回羅界者，值有一名廿五歲的男性難胞。自本年十一月三十日開始至昨日為止，一共有八十三名難胞，被解返羅界。（君）

上海街西行 禁轉旺角道

（港訊）由十二月十二日上午十時起西行車輛一概不得自上海街向右轉入旺角道。上述措施目的在改善該兩段道路交界路口處之車輛及行人來往情形。屆時將設置適當之交通標誌，以指示各道路人士。

本商業報專欄廣告每天三元卅起碼

本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉

每日下午六時前截稿

全能自動電話答話機 24小時答話

自動電子血壓計 立刻知道高低血壓 不用聽筒 不需人助 準確無比！

麥港歐行 香港德輔道中45號 九龍彌敦道 5樓 何東商業大廈一樓 24室

聘請營業員

某大機構聘請潮、滬、閩、粵等籍貫之高級營業代表，高中或同等以上學歷，薪俑優厚，有升職及遣送往日本受訓機會。有意者親臨香港中環皇后大道中陸海通大廈四〇三室

赴團的貿易局組織的貿易發展局參加請

非南

並順道訪問新市場

斯求里毛

一九七五年四月四日至二十九日

香港貿易發展局邀請經營較佳品質及別出心裁之消費品的廠商與出口商，參加本局商團赴約翰尼斯堡、達班港及角城訪問，並順道訪問香港最新市場毛里求斯。

一九七四年十二月三十一日截止報名。

查詢詳情請撥電話5-257151，

內線259號。

香港貿易發展局貿易團

拓展香港對世界各地的貿易

香港貿易發展局·香港干諾道中康樂大廈

HKTDC 香港

有咳問我

太和洞久咳丸

有奇異效藥之咳，有疾有喘之咳，深究咳之源，咳之本，治咳之良藥，有各種咳嗽之效，全科服丸，不論病咳，無論氣喘，日夜咳，多年咳，疾不止者，急服此丸，立見奇功，試用一瓶，包除疾源，如不見效，原銀奉回。

各大藥行均有代售

香港飛機工程有限公司

聘請

工管潔清——部修大擎引

條件：（1）年齡：25至35歲。

（2）中學五年級程度。

（3）能寫及講流利之中、英文。

（4）能獨立處理所有化學及機械，飛機配件等清潔程序。

（5）具有管理員工之能力。

職責：（1）管理屬下員工。

（2）處理化學清潔藥水。

（3）負責機械清潔的保養。

具有以上工作經驗者，優先錄用，申請書必須繕寫本人履歷，待遇等郵寄：

九龍尖沙咀郵箱5728號，

人事部收。

申請人如在本年十二月二十八日仍未接見者，已算落選不覆。

聖誕冬節

請飲施務露酒開胃消化增強體力

施務露酒不含烈性酒精不傷肝臟

肝臟就是生命所以應保生命健康

施務露 SERRAVALLO

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 熱水器

特點：即開即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電 使用熱水淋浴 每次約爲數仙

家庭電器 售賣修理 承做大小電力工程

總代理 耀生行有限公司

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

（歡迎介紹判頭）

建築商可避免起貨運輸轉折，鋼料開尾料，與地盤狹窄，影響施工，承接工程，至由本廠所屬員工負責，成本較施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大著名鋼廠供應新鋼錠，質量保證，成本合理，請致電垂詢本廠，即派員到洽。

證券監理專員辦事處通告

一九七四年證券條例有關註冊條文已於一九七四年十月一日開始實施，對個人及公司同樣適用。任何人士如經營證券商業務或投資顧問業務必須於一九七四年十月一日起三個月內提出申請。

如對是否需要註冊有所懷疑，請電五—二二五九三六一。

證券監理專員 施偉賢

兒童天地

（第四五一四期）

・成語故事・ 半途而廢

〈力仁〉

東漢時候，河南地方有個名叫樂羊子的人，他有一個非常賢慧的妻子。有一次，他在回家的路上，拾到一塊金子，他的妻子問他說：「這塊金子你從那裏得來的？」

「在路上拾到的！」樂羊子輕漫在回答。

他的妻子聽後便對他說：「我聽說有志氣的人，是不貪取小利的。這塊金子的來歷不明，你怎麼可以把它拿回來呢？」

樂羊子一時面紅耳赤，覺得妻子的話很對。便把那塊金子丟回原來的地方。

後來樂羊子到很遠的地方去尋師求學，過了一年，就回來了。當時他的妻子在織布，見他突然回來，便問他說：「你的學業已經完成了嗎？」

「還沒有呀！」樂羊子搖搖頭說：「因為我很想念你，所以先回家走一趟。」

他的妻子聽樂羊子這樣說，便立刻拿出一把剪刀，走到織布機前，把機上的綾剪斷了，說：「這匹布一絲一絲地累積而成，現在我把它剪斷了，前功盡棄，浪費了不少日子，這和你的求學情形一樣，也是要日積月累的去研究，方能有成，若中途而廢，不是很愚蠢嗎？」

樂羊子被他的妻子的這番舉動和說話所感動，重又出外繼續求學，一去七年，直到學成後才回來探望他的妻子。

尊敬你的師長

小朋友：

小李學校，曾經來了一位新老師，她是一位很年輕，而且剛從英文書院畢業，初踏入社會工作，所以教學經驗不够豐富。

就因為這樣，小李班裏頑皮的同學，趁機會不守秩序，在上英文課的鈴響了之後，他們還在大聲談笑，沒有預先拿好上課用的書籍和筆記部在書桌上，等到老師踏入課室門了，班長喊「起立」的口號，她們都不願站起來，在老師授課的時候，有時還不肯安靜。

昨天，有一個頑皮的同學故意向老師提出許多難答的問題，還問老師那一個英文字是用最多字拼成的，一共有多少個字母？那個字怎樣讀？怎樣寫？要老師把它立即寫在黑板上。老師為了拒絕答他那課外沒有意義的問題，於是就給他們認為老師不够知識，難倒老師而哈哈大笑。

當小李向我講述他班裏頑皮同學欺負老師的事時，小李表現出很得意的樣子，雖然他的頑皮程度仍未及那些同學，不過小李以為這是好玩的事。

小朋友，我希望你們不會像小李的一班同學，身為學生，對老師應該尊敬，因為老師把知識傳授給你們，學生要以謙虛誠懇的態度對老師，才會獲得更多的學問。

・唐姨姨・

富蘭克林的故事

—地球—

富蘭克林是美國大科學家，生於公元一七〇六年，他小時候，家裏很窮，只唸了兩年書，就不能再上學了。

到了十歲，他就到爸爸的店裏學做洋燭，還要跑街，小富蘭克林喜歡閱讀，對傳遞有濃厚興趣。

父親見他喜歡閱讀，便送到朋友的印刷廠中工作，十二歲當了印刷技工，做事甚得人喜愛。

他從不放鬆學習，遇到長輩或知識份子，便虛心請教，他靠刻苦自學，成為一個著名的科學家和著作家。

那時候，人們還不知道天上打雷閃電是怎麼回事？他很渴望能知道一些人們想知的東西，所以，他時時幻想着自己的美好的事物來。

終於——他靠朋友的幫助，做了一根四十呎長的桿做試驗，果然獲得一點電，可是鐵桿太短，接觸不到更高的雲層。

怎樣才能把高空的電引下來做試驗呢？他想盡了辦法，最後他和兒子用鐵絲和綢子做了風箏。

一天，烏雲密佈，雷電交加，人們很害怕，都跑進房裏去了，富蘭克林卻高興跑到郊外去放風箏。

大雨打濕了風箏，同時把電傳下來，打得他的手發麻，他終於找出打雷的道理，發明了避雷針。

八十歲時——他病篤還每天測量洋流的速度和熱量。

他帶病寫「改進航海」的論文，想找橫渡大西洋的捷徑。

不幸，人總會老，於一七九〇年逝世，直到現今，世人對他還念念不忘咀。

為什麼？

・地球・

水藻為什麼一離開水，就不能直立呢？

生長在陸地上的草和樹，莖幹和樹幹裏，都有堅硬的管子和筋，因此，都能夠挺直地立着，從樹根吸進來的水，管子會把它輸送到枝葉上去的。

水中的水藻，既沒有管子，也沒有筋，水藻生成就是柔軟的，這樣，它可以順着水波擺動的。

假如，稍為堅硬一點兒的話，會被水的大壓力給折斷的，所以，水中的水藻，不須要堅硬的管子和筋。

水中的水藻，全身都能吸收水份，不需要管子來輸送水。

水中的水藻，沒有堅硬的管子和筋，所以，一拿到水面來，就站立不起來。

・考考你的眼力・

六個小女孩，她們的年紀都像差不多，髮型也幾乎一樣，但是其中只有兩個是相同的，因為她們是孖生姊妹。小朋友，你們試找找那兩個是孖生的？（毛毛）

康樂家庭

九龍婦女會新員昨就職

黎敦義夫人頒選任書 林中麟盛讚該會成就

九龍婦女福利會於昨（十）日下午三時半在九龍漢宮酒樓舉行第十五屆執行委員就職典禮，由黎敦義民政司夫人頒發選任書，九龍城民政主任林中麟致訓，儀式簡單隆重，昨到賀之嘉賓有社團代表，街坊首長，東西區婦女會主席龍鳳生夫人，甄明夫人等，氣氛愉快熱鬧。

儀式開始，首由該會新任主席唐尤淑忻致詞，介紹該會過去之工作概況及將來之服務方針，其詞略謂：

「本會成立至今已有十八年歷史，向以興學育才，敬老扶幼及服務社會為工作目標。歷年來，在民政署之指導，各界熱心人士支持及歷屆前賢之繼往開來下，會務進展得相當迅速，為日後奠下堅固之基礎。在興學方面，本會屬下有政府津貼李炳紀念小學，共有學生一千多名。在會所，平時設有兒童補導班，暑假辦有暑期兒童補導班。家政方面，有車縫日夜班。福利方面，辦有託兒所乙所，收二至六歲兒童六十五名。敬老方面，本會每年在農曆年杪均舉行一次敬老大會，招待區內六十以上之清貧老人六百至一千名，由本會購備或募集食品，衣物，日用品等分派各老人作渡歲之用。今年敬老大會已定於七五年一月二十四日在盛德街本會會所禮堂舉行。本會十分榮幸，邀請到九龍城民政主任林中麟先生答允屆時蒞臨本會，派發第一份禮物給老人。本人謹代表本會先向林主任致謝。藉此機會，本人盼望各同寅，各界熱心人士，一本以往之熱忱，當仁不讓，慨解善囊為感。

本會今次就職，本人蒙各同寅錯愛，被推舉為本屆主席，自愧德薄能鮮，誠恐難當大任，有負各位期望。既承各位盛意，自當竭盡棉力。今屆就職，有七位新執委加入，其餘二十二位蟬聯，盼望今後各執委團結一致，羣策羣力將會務發揚光大，為社會盡一份義務。同時亦盼望各界賢達一本過去愛護本會之初衷，繼續支持本會不時予以指導和批評，是所厚望。」

詞畢，隨由黎敦義民政司夫人主持頒發選任書，分別由許志笙夫人，鄒漢森夫人，李錦良夫人，鄔仲芬小姐，葉紹蔭夫人分別代表永遠會長，永遠顧問，名譽董事，當年顧問，托兒所董事及執委接領，繼由九龍城民政主任林中麟致訓詞，大意謂：貴會自成立以來，已有十多年歷史了，貴會乃九龍婦女界聯繫的樞紐，集中了多位熱心社會福利的女士，在歷屆首長領導及各位委員通力合作之下，造福社會，匯成一股龐大的實力。建樹良多，其深質及對社會貢獻，絕不讓熱心的男士專美。多年來無論在地方上或福利事業上之貢獻在在都使人有深刻的印象。由於各位當仁不讓，出錢出力，慷慨施與，普惠所及，貴會不但先後籌劃建成永久性的會所，辦理完善的津貼學校，托兒所，婦女職業訓練班，兒童補導中心等等社會服務，而且經常施贈寒衣食物給貧苦大衆，凡此種種措施，足證貴會各首長，各委員之服務精神，福有攸歸，必有善報，本人藉祝貴會前途光明，同時盼望各位再接再勵發揚婦女精神。

最後由該會會長李文佩嚴致謝詞，拍照禮完，會後並設茶聚聯歡。

該會第十五屆職員芳名如下：

會長：李作權夫人，副會長：李頌祥夫人、周文軒夫人。主席：唐翔千夫人，副主席：潘世安夫人、陳存仁夫人。中文秘書：楊偉雄女士。英文秘書：羅其銘夫人。司庫：李作權夫人，副司庫：鄔仲芬小姐。會計：馮錦聰夫人，副會計：邱德根夫人。總務主任：葉紹蔭夫人，副主任：鄔享武夫人。教育主任：鄔仲芬小姐，副主任：吳文政夫人、鄺漢森夫人。衞生主任：龔中生夫人，副主任：李啓民夫人。調查主任：林世琛夫人，副主任：鮑瑞萍女士。聯誼主任：張楠昌夫人，副主任：陳樹廣夫人。服務主任：司徒輿夫人，副主任：鄔仲芬小姐、鄧漢劍夫人、鄺漢森夫人。家政主任：陳存仁夫人，副主任：林百欣夫人、陳元鉅夫人。康樂主任：凌同華夫人，副主任：李鈞洪夫人。宣傳主任：曾秀芳小姐，副主任：楊仕權夫人。托兒所董事長：葉紹蔭夫人，董事：唐翔千夫人、李作權夫人、司徒輿夫人、鄔仲芬小姐、林百欣夫人、潘世安夫人、鮑瑞萍女士、陳元鉅夫人、張楠昌夫人、陳存仁夫人。（武）

九龍婦女會第十五屆新員就職

（上）黎敦義民政司夫人（右）頒發選任書與該會主席唐尤淑忻（下）該會職員與嘉賓合影（右上角）九龍城民政主任林中麟致訓詞。（本報記者攝）

醫藥顧問

跌打腰痛與眼炎

△新界元朗陳君：

你來信說：在一年多前，因運動跳高時不慎扭傷了腰部，當時非常痛楚，但過了幾天後，痛苦已消除，你以為就此沒事了，不料每逢天氣變冷或下雨，腰部便感到隱隱作痛，有時甚至變得也有些痛，你問這是否會變為風濕或脊骨位置傾斜所致，要我提供治法。

從上述情形看見，這是跌打後遺症，依我看，是淤火殘筋之徵，你可試服下方三劑，以觀後效。

方劑：蒼朮三錢，黃柏二錢，杜仲三錢，車前子三錢，金狗脊四錢，海桐皮三錢，川木瓜三錢，片子薑黃三錢，雲茯苓五錢。（清水煎服）

至於你懷疑有無傾斜（脫臼）的可能性？我以為，這可能性很少，因為如有此情形，在受傷後，不會數天即消除痛楚的，傷處一定腫起，而且在表面可看到傷處與正常有別，故充其量可能積瘀，欲釋狐疑，可照X光。

△九龍黃大仙一女讀者：

你說曾看過我介紹治理眼起紅筋的藥方，是夏枯草，馬蹄，但夏枯草，馬蹄都是寒涼之品，而你的眼睛，經常起紅筋，稍有沙眼，便十分敏感，稍有起反應，如果不立刻用手去揉它，便沒事了。曾看過些時西醫，由於眼藥水和藥膏都是含有刺激性的，不只沒有效，而且使眼更紅腫而帶痕癢。

又說，平時因為看書的時間較多，雙眼很容易疲倦。又由於你身體比較孱弱，不敢飲涼茶。因此，覺得我所介紹的藥方，恐怕會引起經期的麻煩，要我提供……

……你所患的是敏感性眼炎，你可試服下方：當歸身三錢，川芎八分，乾地黃四錢，白芍二錢，防風錢半，夏枯草三錢，白菊花三錢，石決明六錢，白蒺藜三錢，荊芥一錢，甘草一錢，金蟬衣一錢，蟬蛻三錢。（清水煎服）

女青家庭部開設日本絲帶花新班

香港基督教女青年會家庭部應各界要求繼續開設日本絲帶花新班，教授各式絲帶製作美艷花朵，蝶花，頭花，花球等，全期為三個月，修業期滿經教師認許合格者可申領由日本絲帶花設計學校發給證書。現將上課時間詳列於後：

初級班：十二月十三日（星期五）開課，逢星期五下午二時至五時上課。

高級班：一月八日（星期三）開課，下午班——逢星期三下午二時至五時。工藝班——逢星期三下午五時三刻至八時三刻。

該班在香港麥當奴道一號總會所（電話五一二三三〇一）上課，歡迎參加，欲知詳情，請駕臨查詢。

婚姻講座

丁金石

徵婚的安全感

婚姻的擇偶途徑，在自由的風氣中，實的可以說多花多樣，但從婚姻服務途徑而結合的婚姻，相當突出的一點是，相信許多想物色伴侶的士女，儘管對「婚姻服務」有所聞，但始終缺乏勇氣登門委託，就是之主要的原因。

主觀太強，認為自己的條件不錯，那怕沒有異性垂青，一秩自高自傲，不欲假手於人，可能又不相信這種服務的優點。而另一種想法，就是委託婚姻服務的人，是迫不得已的，假如自己有辦法都不必叩其門。但其實，這都是錯誤的見解，我們過這方面的理由已說過不少，茲再舉若干讀者提出質疑，特地根據事實作以下提供：

婚姻服務在香港，以美眼務公司為例，它創辦了十年，在這段經歷中，已撮合了逾千對獲得美滿的婚姻，使到原來想像的悲觀無望的士女……

相當保守的父母們，在親友推薦下，不少鼓勵子女向該公司作誠懇的委託，因為有事實證明，服務水準相當高，而且也是科學化的安排。據該公司負責人指出：我們先後接到了五千封以上的信件，和一些曾受高等教育的士女訪問，令我們工作人員感到興奮的是——委託者異口同聲的說：「貴公司替我們選擇介紹安排下，我們內心均有一種安全感，不僅發現你們不厭求詳的替委託者選擇審查的認真，而且透過你們精明能幹的工作人員的深入分析，令委託者認識到你們崇高的責任感。這樣做，就非由親朋只憑片面的認識與熱忱介紹者可比」。

又謂：「十年的歷程不算短，也不算得太長，但環顧多年來五十多家婚姻服務公司業務不穩，紛紛倒閉或停辦，而貴公司竟然屹立而日益壯大，足徵為人服務的優良成果。儘管說會有不知就裏或懷着偏見的人諸多評議，然而，畢竟事實勝於雄辯，他（她）們正過着幸福家庭的生活，對貴公司真有萬衆生佛之感。」

香港 陳李濟 百年老號
理中丸 專醫中氣虛損
香港皇后大道中二〇六號 電話：五四一三九三二五 五四一三六二〇一

豪華・文華 片約所限 最後五場 萬勿錯過
李察波頓 馬斯杜安尼
屠殺令
納粹黨徒 西斯最殘暴的手段

華僑日報出版 香港法律彙編 長期廣告者八折優待

片約 今明 最後兩天 好評最多 賣座最好
麗聲・國寶・民實・北河・英石・麗都 華樂 都華 恒星 福星 太安 龍華 光華 寶華 澳門 都
左安元作曲 鄧麗君主唱

麗聲・金聯・寶國・國際・油麻地・永華・華都・光華・寶華・澳門 南灣
明天盛大獻映・
片未正式上映已經好評如潮
記得帶埋女朋友去睇「女朋友」
女朋友
瓊瑤編劇
秦祥林 蕭芳芳 林青霞 石峰
黃卓漢出品
FIRST 1 FILMS

後天盛大獻映
麗君公司出品歡唱狂笑大喜劇
本片有三多 明星多 綽頭多 笑料多 最佳娛樂
鄭少秋 金霞 鄭君綿 森森 薛家燕 黃宗迅 仙杜拉 沈殿霞 劉一帆 陳振華 曾江 胡楓 潘迪華
編導 蕭榮
兒童不宜觀看

差利尋金熱

華僑晚報 分類廣告 每天二元

風度翩翩的劉陸華
風度翩翩的劉陸華，初次上銀幕就被邵氏重用，在徐治洪導演的新型喜劇片「捉鬼記」出任獨挑大樑的男主角，好不春風得意，這正是邵門家中坐，劉陸華的明星頭銜，就從天上掉了下來。
可是你可知道，劉陸華在這部一舉成名的「捉鬼記」裏，扮演什麼樣的角色？他和片中的女主角悟妮，又是什麼關係？

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，長期照計。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即作段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5 6 11 20 22 30 40 51 56 57 90 91 92 178 100 119 150 153 154 156 167 199 201 206 207 208 210 211 213 214 217 220 221 222 223 224 225 227 228 230 267 299 327 396 397 399

中區辦事處信箱號碼：888 889 890 891 893 894 898 704 706 707 716 719 721 722 723 728 734 735 738 743 746 749 750 751 754 760 761 765 772 775 776 777 779 781 785 787 788 790 793 794 796 797 798 799 801 807 808 810 811 814 816 818 819 823 824 827 829

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 905 906 907 908 909 910 922 925 928 929 936 938 940 942 947 950 955 963 964 974 977 983 984 985 988 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1397 1398 1001 1004 1009 1010 1013 1019 1020 1022 1023 1026 1028 1029 1030

補習

補習 經驗 女 F6 誠替小學 各級補習 電K六六五一 九龍

香港大學工科男生 誠替 F5 以下補習 電H二三九八六三

官校港大 預科生 誠替以下補習各科 電⑧七九四六二四

留美碩士 英文 中文詩詞 電K一七一四〇九七

F6 畢業 誠替中小學各級補習 電H四五九二〇

補習 佳音 預科生替小學 電五六四一

香港大學 中學同學補習 數理化各科 電⑥五六七一二六

男拔萃 F6 誠替小學六年級 各級學生補習 電K一〇一二八九

現職教師 港大預科 經驗補習 電K三〇七六〇七

理科會考 男生誠替補習 電二八五四

港大醫科 附補升中 電H三五五九四

香港大學 F6 及理科補習 電〇二九九〇四

大專學生 誠替同學補習 電K八〇二

經驗會計 多年 入職口試 函西402號

教 主 高 新數 中一、中二 小學英文自然 小六全科 聖心 小四至小六全科 電H233215

深水埗區 大專學生補英數 電K九五四四二三

港大工科 誠替學生 中小各級 電K三三五二一

預科 數理 教師 補習 電F3 電K七六五九九七

精補小學 下午後 電H487050

另教書畫

經驗 補習 小學 電K

想功課好 全科每月60元 近中小學

F.5 畢業 九龍同學補習 電K八五五〇七

補習會考 英文物理化 電三九三

佳音補習

中大 新亞化學系系友會主辦 會考複習班

課程：分新數舊數物理75年英中化學英文附加數

時間：下午、晚上及週末

費用：每班每月20元

全期4月 全面複習

去年舉辦時向隅者200

開課在即，報名宜速

彌敦道760號東海大廈13樓14號 K813389

補習經驗 教師 K七六一四七三

升中補習 英數 電H

經驗教師 K六年以上經驗 各科補習

收費特廉 四五〇九二

全科英文會考 私家補習 F.5 中五 英文作文文法 G.C.E.及O.R.A.L 港大大學入學試 G.C.E & T.O.E.F.L 英數 可免費試讀 港九任何區 F.4.5.6 任何中小學生或自修者 3-806775

待聘

貿易專才 電三四七五七〇

女傭待聘

青年求職

女傭鐘點

女傭待聘 12—1時 電H六二〇九三

秘書會計 報九一〇

半日 忠誠服務 H四七三九三

專門報稅 做數

聘請

徵聘教師 本校聘請女教師一名任教英中三、四英文及英史科目 應徵者請將履歷相片證件於辦公時間親到九龍塘金巴倫道55號聖加大利女書院

招影視片演員 七本公司擬拍七彩香港喜劇，徵聘男女演員 電三〇一

獸醫 H466074

狗 貓 病狗 電H 617042

貓狗

旺角報稅 拾元起 K957950

報稅 K八五〇二七

各理報帳稅業

女傭待聘

報稅

理帳報稅

全盤帳稅

經驗帳稅

高薪優職

聘外勤廣告 某英文機構聘佣外勤多名 年齡35歲以下 電話228 華僑日報信箱洽

誠聘教師 九龍某中學聘教師 華僑日報信箱1031號

九龍某中學聘請教員 華僑日報信箱1032

疋頭經紀

電視學徒

經驗女傭

聘請各級女職員男職員 本港著名大企業有限公司 聘請各級男女職員數名 K1956

新聘 大公司各部門男女職員多名 K3437

兼業職餘

新都城超級市場招請下列人員多名

聘請教師

招生

GCE LCC 會考試

裁剪社交舞班 青年會

厨師訓練中心 785號利達大廈二樓 K802881 727158

速成烹飪 居家實用・出國謀生 文憑全科一月畢業 南北點心25款180元 K3—408249

超藝烹飪學院 粵點燒烤 西點 薄餅 禮餅 油器 糕粽 九龍彌敦道500號 K308505

數專 X Y 彌敦道674號二樓 K950905

時裝畫

打麵 豆腐 正宗油器 春卷皮

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76號 英文會話 打字 國文

英語會話 K626011

德誠烹飪學院 粵燒點 油打豆西麵 西薄燒 K849248

香港婦女分科學校 裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花 電話806223

針灸速成班

實用烹飪學院

南國烹飪 K886806

會話

蔣姚良教小提琴 3-011719

針灸速成班

灣仔日文

出入口 I/E Trade & Shpg.

英語會話小組個別 H773175

結他 K679407

授舞

舞

英人教師 MR. EDWARD

古箏琵琶 H741231 K789758

結他 小提琴 H743457

授舞

學 H271694 K723492

學 H608419 H604929

英人會話

民入結歌門他

中國烹飪專科 粵點燒油 薄餅 調酒 西餐 西餅 K810702

英人學仕

英人小姐

英國小姐

英語 H719620

鋼琴樂理

授舞

授舞

日語

古箏

琵琶

英人授教

油漆全科

室內設計

鋼琴樂理

國語英語

日語英語

男女絨賤售

誠信水晶 H610852

出國雪褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ⑥667149 世界公司 特製軟皮褸

絲網 12—254074

熨金

商業

達海烹飪學院 ⑥746377

藝晶鋼琴學院 3—011719

小提琴 鋼琴

一吧訓練中心 技可傍身

美加國際酒

中國藝術中心

羅馬鋼琴學院

結實用工程設計

抹窗打臘

信義追債

昌興假山 3-942045

萬能角鋼

防盜鐵門

翻新雪櫃 H616560 K794946

油印中心

修理電視 3-436749

每百五元 柯式速印 3-681881

出國行李

設計美術

明發裝修

速印中心

每百五元 精速印 K931726

寄郵包

小修工程 油漆裝修 K219441

昌記裝修 H453986 K029486

專改西裝

酸枝 K836382

洗衣機

油漆打臘

電視

東方印 3-720670

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

聖誕咭

萬順裝飾

專通渠厠 改厠所房

軒麗專改

梳化彈弓床椅 H764145

鋁盆

日本名錶

專門抹窗 K458495 K247748 鄭氏公司

香港科學管理公司

打字機 買賣修理 K962903

聖誕大減價

彩色電視機

現金 買牛仔布

執漏

買賣按揭

中文打字油印

聖誕咭 免費印名

專營樓房裝修 一切土木工程 H256498 H257501 H615310 H617177 K855594

雪櫃冷氣機 收購 H713301 K745803

美化家庭 K842188

追債

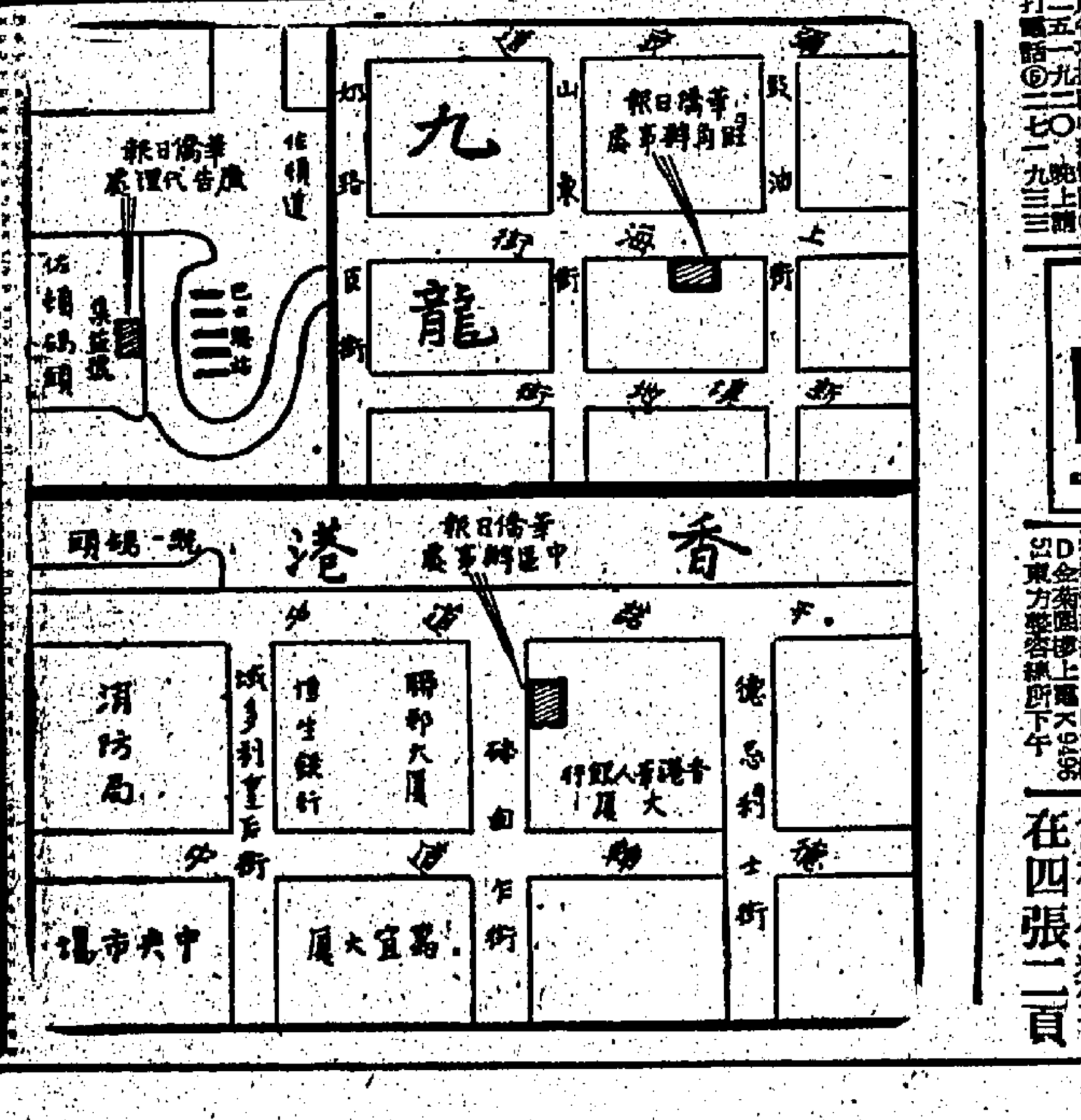
●美國關島的商業機會● 如欲在關島美國企業或投資你必須先了解那兒的情況 U.S. INVESTMENT GP. CORP., VICTORIA BLDG, RTE 4, BOX 2890, AGANA, GUAM 96910, USA.

凌翰兄弟設計工程 分期付款裝修 3—019839

商行註冊

不銹鋼 舊屋翻新

鋁窗



追債 ⑥—九〇三三

大源陳列用品公司 電話5-231923

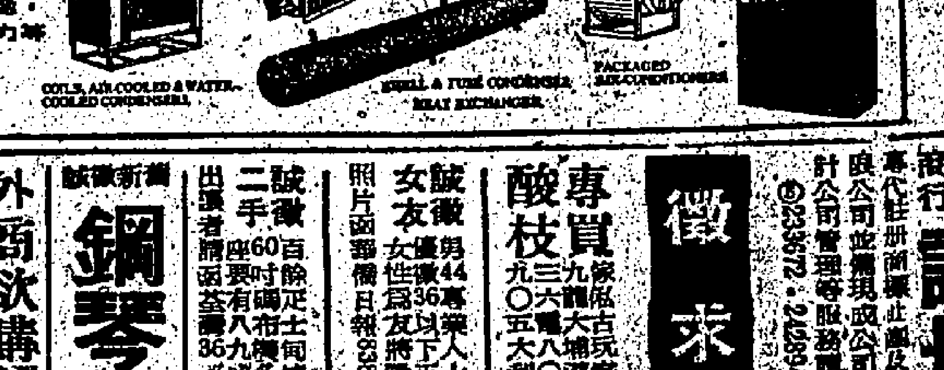
膠袋封口機 充電池機 K958630

聖誕咭 一雅文具製咭公司 H236382 H238537

打臘抹窗 潘景堂 電話5-471633

維纖壁牆斯狄 5-443793

全港銷數最多之 WEATHERMITE 惠風牌 家庭及大小工商業用冷氣機 中國冷氣有限公司 電話：5-229025



寶光打臘 H783141 H717659

疤痕

矮人

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539

收買酸枝

誠徵友

外商欲購

徵購鋼琴 K681395

二手 誠徵

誠徵女友

專買酸枝

徵求

捷誠商行 註冊

高威經驗特快註冊

尚有分類刊在四張二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

紅樓夢 連環畫 H620400 K647566

書報

專買酸枝傢俬古玩字畫什物 H747161

徵求咭紙

徵女友

出售 九龍

新樓 大埔

荃灣 吉樓

平售 洋樓

出售 吉樓

鋪位 廉售

洋樓 出售

唐樓 出售

鳳凰 村樓

新樓 吉售

尖沙 咀鋪

廉價 急售

平售 吉樓

急售

平賣 吉樓

福榮街

金巴 出售

出售

廣告 吉樓

新樓 吉售

深水埗

急售 靚樓

菜園 屋地

荔枝 角道

廣播道洋樓 有車位新裝修豪華酒吧大客廳冷氣煤氣入伙 電K894177梁太

紅磡樓吉售

尖沙咀新洋樓吉售高層

寶石樓出售

高尚洋樓

旺角街市 旺鋪吉售

吉樓出售

置業良機

割價吉樓

祇售九萬元

寶慈公司 K317558 K859440

輝記

出國廉售

美孚新邨

美孚特價

旺鋪廉售 尖沙咀金巴利道31 C地下近美麗華酒店 陽台一千呎柚木裝修大冷氣寶至管位 長年期即可交吉 請電K680979

荃灣成記 代客買賣租樓市場托 歡迎委託 登發大廈 富裕洋樓 鋪址新界酒樓地下 電洽12—430021

鏡記

土瓜灣 馬頭圍道509號 高息鋪位唐樓出售 電話：255391

急售 洋樓 出國

新樓廉售

旺 出 鋪 售

洋樓出售

嘉林園出售

唐樓天台

天星大廈 高級寫字樓 尖沙咀亞士厘道24—30號 每呎連每呎廉售三佰餘 另旺鋪及三四樓特價廉售 請電 5-220239周洽

樓宇代售 九龍區

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內線 423．224．426 344 洽

廣播道洋樓

唐樓吉售

出售 香港

惠安苑

商樓廉售

中環貨倉

地王吉樓

出國急售

北角中心

對正公園

西環吉樓

出國急售

洋樓廉售

中區 寫字樓出售 中環銀行大廈樓上寫字樓面積四千呎 交吉或收租均可有意請來函並示電話。本報信箱八三四

中區旺鋪

德成行 屋樓

維園風景

展鴻大廈

寫字樓酒家 餐廳夜總會

灣仔旺鋪

豐寧大廈

新威園售

入伙過年

急售

灣仔道樓

洋樓出售

吉樓廉售

北角僑冠

投資澳門

物業代售

建達

不交吉 半山高尚洋樓千二百餘呎收租千五客付差餉實收價十七萬本報九〇〇箱附電話洽

旺鋪廉售 香港莊士頓道44—46號 5—447474 聯德建築公司洽

均益大廈 石塘咀 經已入伙 分期付款 大小單位招租 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈鋪

東旺樓 東大街 筲箕灣 新式大廈．向南風單邊 分期付款．首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東泰大廈地下A

租賃 香港

吉樓招租 新建光猛唐樓位於筲箕灣道311至313號交通方便水電齊全合意者請電5-240051內綫243或261東亞銀行租務部或請到東亞銀行筲箕灣分行洽

廠倉平租

中環寫字樓 每呎3.70元

商業二樓招租

新會商會寫字樓招租

萬宜大廈 中區 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

鰂魚涌新街 （近可口可樂廠） 地下旺鋪連閣仔 有地毡裝修妥免頂 廉租$2,000 電H248429

跑馬地新樓招租

風景樓房

禮頓道樓

北角麗池

大坑道樓房

五洲大廈

北角大房

洛克道樓

軒尼詩道

旺鋪招租

鰂魚涌樓

中區廉租

中區寫字樓

灣仔電器舖 平租

寫字樓分租

地庫 平租

招租

中區梗房

商業樓宇

半山區

利源西街

雅緻樓租

銅鑼灣道

花園洋樓

羅便臣道

寫字樓平租

新寫字樓

堅道洋樓

鰂魚涌廠房

吉樓招租

大房平租

商業樓租

中區寫字樓

西環唐樓

千八呎舖

順華樓租

中區寫字樓

旺鋪廉租

鰂魚涌 海山樓六號四樓 450呎 廉租$550 電H248429

商業樓租

大單邊旺鋪 平租數百元

貨倉出租

銅鑼灣珠城大廈

中區 萬興大廈

黃竹坑道 怡華工業大廈 12樓D座 2,600呎 廉租 電H248429

城東大廈招租 旺鋪住宅所餘無幾 大道東214—224號 電話：5—231552

柴灣 致高大廈 三面單邊弍千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電5—362381—8周洽

中環 勵精大廈 大道中84—90號 寫字樓廉租 請電5—262381—8

中環 聯成大廈 大道中41—47號 中央冷氣租金康宜 請電5—262381—8周洽

中環 環球大廈 德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5—262381—8

西灣環 柴

高尚住宅

吉鋪出租

黃竹坑 廠房出租

中區 銀行大廈

北角唐樓

招租 住宅樓宇

1. 英皇道康樂園兩廳三房$2,000
2. 英皇道318號恆英大廈月租$1,200
3. 炮台山道金堡大廈一廳弍房$1,400
4. 百德新街海濱大廈一廳三房$2,000
5. 銅鑼灣留仙街雅景樓千餘呎弍廳三房
6. 威菲路道金都洋樓
7. 式廳三房$1,600
8. 高士打道228號 兩廳三房$1,600
9. 莊士敦道188至192號C座$1,000
10. 蟠龍道九號E一廳三房$3,400
11. 跑馬地景祥大廈壹廳式房$1,200
12. 山村道10號 房連車位$2,200
13. 天后廟道華天大廈二廳三房$3,500
14. 西摩道四號B連車位$2,200
15. 旭和道二號二廳三房$2,800
16. 千德道芝蘭台兩廳三房$3,500
17. 堅道一三九號堅苑月租$1,200
18. 雲咸道43號A一廳兩房$2,000
19. 百福道寶馬台T座兩廳三房$1,400
20. 嘉惠一號B座一廳三房$1,800
21. 西環保德街30至32號A座$650
22. 七姊妹道昌盛閣D座$1,400
23. 西摩道美麗台H座$1,200

商業樓宇

1. 皇后大道中10號中和行寫字樓
2. 中區雲利街17至19號$2,000
3. 德輔道中龍記大廈寫字樓
4. 利民街50號十樓$2,500
5. 皇后大道中萬興大廈寫字樓
6. 皇后大道中萬利大廈寫字樓出租
7. 永樂街122號$1,400
8. 軒尼詩道188至190號保興大廈全層商業寫字樓
9. 水晶街六號地下月
10. 灣街2號二千餘呎$3,100
11. 洛克道32號地下$3,000
12. 軒尼詩道先施保險大廈寫字樓三五五〇式四壹弍四壹

恒生銀行信託有限公司洽

中區住宅商業 永吉街七號百二宜餘呎 每租洽電

中區威靈頓街72號 明發大廈地下連閣樓 另有500呎至600呎 獨立寫字樓招租 接洽處：四樓 遠明行證券公司 電話H236443 H237281

租售

住宅租售

中區商業平租

旺鋪租售

旺鋪租售

洋樓租售

旺鋪租售

西環吉樓

粉嶺新樓

新樓租售

旺鋪租售

廣樓租售

旺鋪租售

廠房倉貨租售

旺鋪租售

登發大廈 荃灣 新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 富記代客買賣樓宇 詢話：12—428318 地址：荃灣大河道28號B

王地仔灣 大坑台 軒尼詩道近修頓球場利榮大廈式、三樓 實用各三千呎適合餐廳會所 兵球室租售均可 有意請電三一三六三三九 三利安地產（物業管理）有限公司洽

花園樓 租售

港島．代租 九龍．代租

港島．代售 九龍．代售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

旺鋪住宅租售

鋪位租售

吉鋪租售

新樓租售

廠房租售 與業

土瓜灣長寧街49號地下約92 0尺售三十五萬元已入伙

上海街

福華街

美利大廈

利和大廈

寶安大廈

珠寶 大道中82 寶光珠石 電話H453101 453111

大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

遺失

遺失聲明

遺失

遺失圖章

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

聲明遺失 HENRY HSU

鳴謝

友聯公司

爲安公司

分類廣告 尚有 在第三張第四頁

讀者諸君 倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報 謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑B報分類小廣告 天

此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九七四年 月 日 啓

（請注意） 如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

REFERENCE LIBRARY 11 DEC 1974 CITY HALL 華僑日報

華僑教育

三年中學教育計劃 幾經考慮始予決定

港督在九龍華仁書院金禧畢業典禮致詞 強調此一決定曾經深思熟慮 值得社會人士支持

（特訊）九龍華仁書院金禧畢業典禮，於昨日下午六時，假該校禮堂舉行，請港督麥理浩爵士致詞及頒發畢業證書。蒞會觀禮人士有神父、修女、教育界人士及學生家長等。

該校校長黎烈德神父致詞報告校務後，麥理浩爵士頒發畢業證書及致訓詞，學生代表致謝詞後，並向麥理浩爵士致送紀念品，最後由該校歌詠團歌詠。

港督麥理浩爵士致詞時，促請全港居民同心協力，支持政府實施三年中學普及教育。

他指出，這是一項艱巨工作，政府需要獲得學校當局、家長和納稅人的通力合作始克有成。

港督讚揚華仁書院培育人材的成就，並盛讚其畢業生在社會上的貢獻，港督勉促青年人勿低估其身為社會一員的重要性而應致力為社會服務。

港督演詞全文如下：

今日貴校舉行畢業典禮，亦適逢貴校金禧紀念的大日子，本人承邀參加，深感榮幸。

今日貴校完成了五十年服務社會的紀念日子，亦是畢業同學學有所成的大日子。際此盛會，貴校和各同學回顧過往與瞻望前程，一方面是深表感激，另一方面是滿懷信心。

黎烈德神父剛才詳述貴校的發展歷史，是值得驕傲和成功的故事，我也很高興政府會在這方面盡了一份力量。

現時又應該是我們計劃未來的時候了。學校方面必須考慮到今後所扮演的角色，及學生與畢業生所理想的生活方式。政府也同樣要為未來的日子作出打算，特別是在給予全港每一名男童和女童起碼三年中學教育一事，要考慮到必須做些什麼工作，並在人力物力容許下儘速予以推行。

這項艱巨工作，政府需要獲得學校當局、家長，以及納稅人的通力合作和大力支持，始克有成；我以為這是個良好目標，經過深思熟慮和廣為諮商後才定下的，值得社會人士的支持。我們惟有盡最大的努力和個人方面忍受一些不便，才可以達到成功。但此舉是要動用到一切人力物力的。全港居民都不能夠讓若干青年人無法接受中學教育，因此我們必須齊心協力去解決這問題。我深信政府能夠依賴你們的支持。

今日畢業的學生，也許有部份會成為教師或行政人員，並在這個偉大的事業裏擔任他們份內的工作。但每一個人定會為着他們的前途想一想究竟將來要做什麼以及前程如何。我深信各位飽受教育之後，已具有良好的條件來善用你們的生活。我要鼓勵你們的是，切勿低估你們身為這個社會一員的重要性，須知本港的發展有賴於你們對社會作出的貢獻。貴校曾經在這方面盡力栽培各位成材，以為社會服務。你們只需看看無數出身自華仁書院的畢業生今日已成為社會領袖人物，便可知此言屬實。我深信各位畢業同學將會繼續努力負起這優良傳統的社會服務，而貴校長和教師亦將以你們的成就引以為榮。

校長致詞 概述校史

黎烈德神父致詞，闡述該校創辦經過，略稱：九龍華仁書院最初的校址是在彌敦道七十號，那兒距我們現在窩打老道的校址只有一箭之遙。舊址的各種條件距離理想很遠，但學校的發展迅速，校方很快決定遷往空間較多的新校舍，那就是奶路臣街的校舍。有一段很長的時期，華仁書院在奶路臣街只收中學低年級的學生，到了中四，學生便要轉往香港華仁書院去完成中學的學業。

這樣的安排很難令人滿意，所以一九四一年耶穌會神父為華仁在柯士甸道現在的德信學校內開設高年級的課程，然而不幸的很，由於日軍佔領香港，本校高年級的分校只辦了三個月便要停止，學校設備被搶毀，教員散離，以及兩位神父遭拘禁，學校只得停辦。

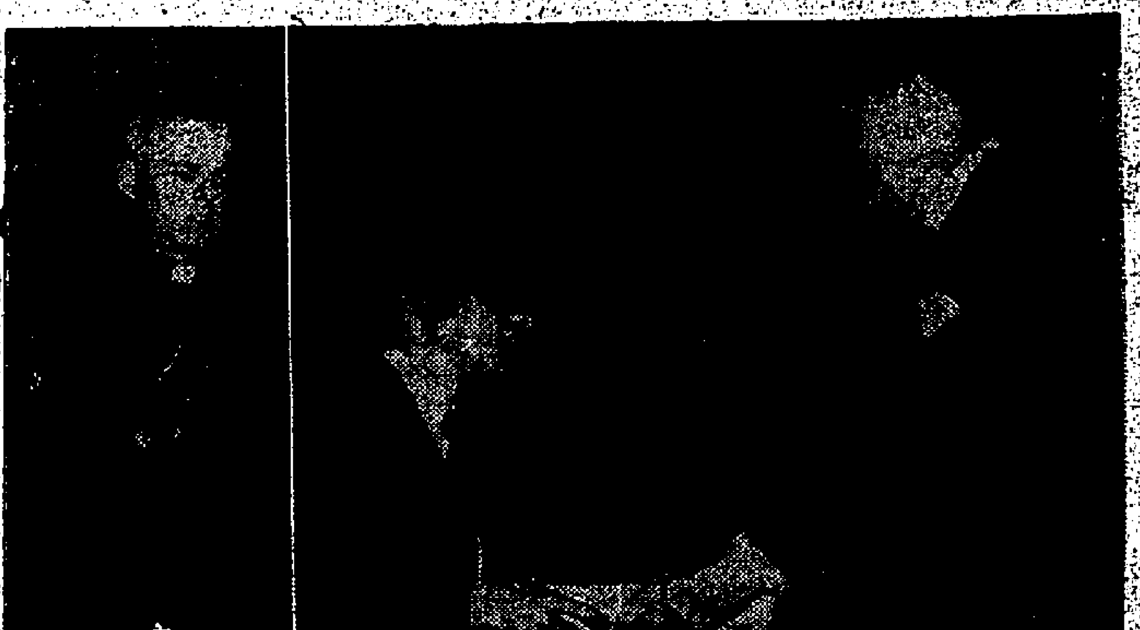
一九四六年，已故林海瀾先生——五十年來最卓越的校長——邀請耶穌會神父接掌華仁書院，這件事神父們答應了，然而不久老問題仍然發生，那是要為高年級學生找實驗室，為低年級學生找運動場，加以那時華仁所處的地區已逐漸成為繁盛的工業區，這也使神父們決意興建新校舍，祇有這樣才可以徹底解決問題。

那時候，已故[illegible]神父是耶穌會的院長，他擬下宏遠的計劃，這項計劃獲得政府鼎力支持，政府一既撥出我們現有的這塊地方給華仁建校，又撥款一百萬元作為建校經費，一九五二年九月，新校落成的時候，由洪爵士主持正式啟用儀式，數年後禮堂和聖堂也建成，於一九六八年，才完成的部份新校舍，則又是十年後的事情。

該校畢業生姓名如下：

高級程度科目考試：區德銓，陳仲華，陳海文，陳寧輝，陳溢年，張冰椿，張運波，張偉志，詹滿榮，蔡錦怡，周振軍，周德豪，周永沃，朱亮能，朱亮榮，馮海基，馮啓明，馮成章，馮盛邦，許伯鈞，高榮基，關應棠，黎之敏，黎啓輝，林志明，林漢賢，林少浩，劉展達，劉成釗，劉煥強，李劍賢，李啓德，李欣明，梁泉材，梁福培，梁兩耀，梁天佑，莫家揚，梁永燊，廖振強，呂永祥，馬學章，麥成克勤，鄧立輝，吳可權，鮑偉光，石兆燊，冼志堅，黃滿勳，黃偉超，謝國良，譚錫麟，黃胡明，邱德明，徐紹彬，楊鐵根，殷百權。

一九七四年英文中學會考：陳祖洪，陳松盛，陳其謙，陳瑞強，陳建榮，陳光輝，陳良發，陳茂峰，陳水和，陳偉能，陳永強，鄭志樑，鄭永燊，卓富舍，張實合，張志強，張錦培，張守粹，張樹誠，張子安，張偉雄，張永康，張喜榮，蔣忠德，鍾善慶，鍾仰正，曹慶生，蔡志超，蔡保民，莊慶生，周國良，周亮，周念申，周永倫，朱任之，徐大斌，鍾榮輝，鍾平宇，鍾偉聰，霍文華，方鑑華，馮遜文，馮玉楷，丘安福，夏偉賢，向玉麟，何志業，何汝波，葉慶賢，葉新森，關子林，葉偉樹，葉耀枚，高建明，谷國融，關洪安，關榮宏，郭紹基，鄺紹然，楊健燊，林德雄，黎照健，黎振國，賴中山，林志偉，林仲勳，林思忠，劉自修，劉展威，劉朋珊，羅君偉，羅強，李啓誠，李錦華，李國基，李念鏘，梁進，梁鵜松，梁碩燿，梁大仁，梁偉德，梁仁山，梁裕生，李劍青，林雲峰，盧邁陽，廖志勇，廖柏坤，廖富錦，勞忠賢，盧學良，羅國綱，羅國良，勞炳和，陸振岳，龍榮廣，馬富儀，馬國雄，馬玉麒，麥子健，麥桂明，伍富華，吳漢聰，吳光輝，吳亮輝，伍又宜，魏忠雄，浦偉光，潘大海，岑紹華，冼孺俊，冼志明，岑建輝，司徒炳權，戴文輝，譚嘉傑，鄧非凡，鄧迎富，徐仕超，唐舜榮，謝子華，謝成，曹小明，崔德輝，溫漢權，黃振勳，黃振東，黃封基，黃達志，黃禮智，王明根，黃炳昌，王斯建，王德發，王偉雄，黃以正，黃鑑權，黃偉鈞，王潤輝，黃潤權，郎有心，任永昌，邱國鉦，楊靜遠，楊寶榮，楊偉興，姚志強，姚國實，葉炳強，姚恩賜，余偉明，余宵文，翁志華，容國華，容鎮新，溫偉強，黃溥元。



（右）港督麥理浩爵士主持九龍華仁書院金禧畢業頒獎典禮，圖為麥理浩爵士與中五畢業生麥子健代表接領。（左）九龍華仁書院校長黎烈德神父致詞。（本報記者攝）

日本基督教大學升學

美國基督教亞洲區高等教育聯合董事會設有獎學金 合資格者可提出申請

本港高中畢業生可申請

（特訊）美國基督教亞洲區高級教育聯合董事會，現設有獎學金若干名，以供本港中學畢業之僑生前赴日本東京國際基督教大學深造，該類獎學金通常包括來往日本之旅費，膳宿及四年之學費，雜費等費用。國際基督教大學成立於一九五二年，師生皆來自不同國家或地區，採用日語或英語講授課程。該校創辦宗旨為促進學術自由，探討人類生存與宗教之要義，及致力於國際間之文化交流。目前該校設語言科，文理學院中，分人文科學、社會科學、自然科學各組，畢業後可獲文學士學位。一九七五—一九七六年始業學生，將於一九七五年九月開課，有志赴日留學者，可逕函新界沙田崇基學院註冊主任索取有關申請表格，該表格填妥後，須於一九七五年二月十日前，連同中文或英文中學畢業會考證書或會考成績之影本寄交上址。經遴選後合格之申請者，將獲函邀參加甄別試。該類獎學金之申請資格，只限於曾參加本港中學會考合格或經會考而取得五科E級或以上成績之畢業僑生。若中英文程度良好，身體健康，具備學習與領導才能，且虔誠景仰基督教義理者，先予考慮錄取。申請人俟至一九七五年三月十五日仍未獲函邀參加甄別試者，作落選論。（南）

官立夜中學九龍中文部 第十二屆畢業禮

太平紳士黎時煖伉儷致詞頒證

（特訊）官立夜中學九龍區中文部第十二屆畢業典禮，於昨夜舉行，請太平紳士黎時煖夫人頒發畢業證書及獎品，黎時煖致訓詞，大會首由夜學部主任黃銘泉高級教育官致開會詞，繼由校長金國柱報告校務，黎時煖夫人頒發證書及獎品後，黎時煖致訓詞，畢業生代表致謝詞後，即告禮成。

黎時煖太平紳士致詞，略述佛教對人生日常生活之指導。彼稱：佛教對人生日常生活之指導，大致可分為下述四項：（一）在行為方面，須知過能改，莫作惡，以期止於至善；（二）在身體享受方面，須不侈奢，不華逸；（三）勤奮自強，存心處世方面，須慈悲為懷，心量廣大，光明磊落；（四）在精神修養方面，須學習無我精神，濟人利物，克制私心。乃稱佛教哲理廣博精微，足以使人類脫離苦海，暗裡的明燈，至於做事方面，愚見以為業精于勤，乃吾人最佳之座右銘，不分僧主與偶員，若能克服好逸惡勞之惰性，則工作成果自然日有所增，故謂「一動為無價寶」，勤於所事的人，多數不肯浪費，不論金錢或時間，皆會作最有價值之利用，因而必有一定的成就。克勤克儉之外，尤貴立志，吾人皆知成功之要素，有賴於志向和決心，故謂有志事竟成，人之有志向，如交通工具之有方向指南，自然不致為外物所誘惑，則不具無誘之決心。吾人有賴於此，語云：「過而能改，善莫大焉」。（琳）

理工學院六學生 獲贈恒利獎學金

今日由恒利公司董事頒給

（港訊）香港理工學院六位成績優異學生，今日將獲贈恒利獎學金。頒贈儀式在理工學院會議室舉行，由恒利（香港）有限公司執行董事鄭堅信主持。

恒利（香港）有限公司在本年九月成立恒利獎學金，並捐贈理工學院獎學金額六名，每名港幣五百元。恒利獎學金每年頒給就讀理工學院土木及工業工程學系高級文憑課程學生，根據學生學業成績，經濟情況及品格作標準，以選出獲獎學生。

香港理工學院自一九七二年八月正式成立以來，共獲四十七間公司捐贈獎學金，恒利（香港）有限公司為其中之一間公司。此次獲贈恒利獎學金的學生為張泉光，馮偉光，[illegible]志展。

聯合國人權宣言廿六周年紀念 天主教大專聯會向港督遞備忘錄

針對工人失業、罪惡泛濫及通貨膨脹等問題

（港訊）昨日為聯合國人權宣言廿六週年紀念，香港天主教大專聯會為喚醒香港市民對人權之關注，並申該會願與貧窮及壓迫者站在一起，向今日香港的不公義挑戰，就香港現存的工人失業、罪惡泛濫、通貨膨脹等危機，於昨日下午發動一項行動。該會神師及代表，于昨日下午一時在香港后碼頭集合，及派發傳單，並于二時開始步行上港督府及天主教主教府，分別呈遞備忘錄與港督、白英奇主教，及主教堂外舉行禱天祈禱會，其後即分別在各新區及工廠區繼續派發傳單。

崇基與中大合辦 校友教會文憑課

（中國社）崇基學院神學組與中文大學校外課程部合辦兩年制校外神學文憑課程，外修學員於一九七五年一月學期開課，每週上課十小時，每學期上課十四週，修讀科目不限，有意者請電話：八三一二三二一內線五一二。

定期週年餐舞會 聖士提反舊生會

（中國社）聖士提反舊生會定於本月廿一日假座銅鑼灣新世界酒店舉行週年餐舞會，歡迎各校友舊同學參加，每位六十元，參加者可獲抽獎，詳情請電話：二四○二七七或三四二二○六。

尚有教育消息刊在第六張第三頁 請讀者注意

瑞香園 貨倉 代電話：四四八八七式 旅遊
溫哥華 三藩市 $1999 包機來回
西貢 東京 英國 紐約 310 660 1460 2350
台北 馬尼拉 星架坡 曼谷 470 390 305 3930
多倫多 滿地可 $2350 專辦入台證 定位部⑤237266 ⑥224611 ⑧254733
台證 包機 $130 兩週有取 行1101室 H451584
台證$140台北$440 台灣廣年旅遊有限公司
往台灣 可帶超級校合法百貨用品價廉 旺角彌敦道607新興大廈1817室 K851245 K849562
平機票 加拿大1450 台北450 雪梨1890 東京620 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276
專辦 綠印 台灣快證護照 各地快證七天有取 九龍彌敦道454號七樓A座6字 ⑩854511
台北$480 台證$155
平價機票 旅遊·移民·學生·包機 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

專辦台灣快證護照 H237897 綠印身份證 中環其昌人壽大廈 最快最平最可靠七天辦妥 希路黃企業
希路黃企業 人情機票 世界H237897 H245968各地 中環其昌人壽大廈 九港通平有獨我誰
包裝付運 移民行李 H446003
平機票 台灣證 480元 128元 代辦護照各地平機票台灣簽證 九龍佐敦道碼頭文華樓26號2樓 台旅行社K881535 K844624
機票 三藩市 溫哥華 多倫多 滿地可 紐約 倫敦 雪梨 世界各地旅遊 K693245 K683246
台北 東京 星馬 菲律賓 日台 西貢 新世界旅運（機票部）K660034
西海包機旅遊部 每日747直航澳洲、美國：雪梨2090 墨爾本2290 柏斯1990 東京1150 關島（來回）1990 沖繩（來回）1415 羅省1850 溫哥華1950 夏威夷1650 巴黎1650 曼谷660 三藩市1850 西雅圖1850 倫敦1490 美加每週五班珍寶客機 即電：H-451094-K-672118
搬運 陳炳 專門搬運機器
民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-874818 香港：5-489214 5-468408
華人搬屋公司 九龍：708970 610023 香港：625173 日夜服務
大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
梁顯記 LEUNG HIN KEE 承接搬運機器及樓房屋宇大小工程 九龍旺角山東街22號地下
幸福搬屋公司 香港5-786789 5-784020 九龍3-636897 3-657083
租賃
中型廠樓 廠房平租 九龍旺角西洋菜街 小廠房
正康大樓 招租 正記公司 ⑧664405 ⑧665962
尖沙咀樓 新柳街地下 地下旺舖 吉樓招租 荃灣新樓 自由大閣 尖沙咀樓 新寫字樓
尖沙咀樓鋪出租 電：5 448783洽
荃灣 廠房
泰華工業大廈 葵涌道近貨櫃碼頭 A座10樓三千餘呎 電：5-257355洽
工廠地王租賃 九龍大角咀洋松街81-83號 K-921747查問
有貨倉出租 地址：上葵涌藍田街30號地下面積五千餘尺
招工租廠
土瓜灣旭日街15號 順煒工業大廈招租
窩打老道冠華園 車位廉租 $300 電H248429 H249349
葵涌區 四千餘至一萬尺 廠房貨倉
雅高集團有限公司 永華工業大樓 招租
旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行 九龍建業有限公司
洋樓出租 廉租唐樓
工廠招租 青山道近香港紗廠
吉樓招租 商業樓宇 住宅樓宇
長江大廈 官塘 高級廠房 一流管理 請電5-262381-8周洽
大角咀廠房出租 地下招租 吉樓招租 旺舖招租 荃灣旺舖招租
收私家車 總劃滙車 K631374 K631429
出讓 農場出讓 廉菜館頂讓 寫字樓頂讓
夜冷膠塑玩具廠 夜冷膠花玩具廠 出讓 旺角太子道靚樓廉讓 時裝店出頂 廉讓 寫字樓頂平 西環廠廈
刊在第一張第四頁 尚有分類廣告
·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話賜洽▶ H-221583 ·事組人材·電話服務·
鼻 洪冠洲 醫藥 夜冷塑膠廠 夜冷製衣廠

今晚夜賽八時正跑頭場

場外孖寶共設三口

第三場改作科加士

老敏談馬

今年最後一次夜間賽馬，今晚在快活谷舉行，仍賽六場，下午七時半，開始售票，八時開頭場，各場外投注處，則在今午開始接受投注。

由於受到投注人士歡迎，今晚夜馬，亦照日馬法辦，新開三口場外孖寶，以第二、三口孖寶的次關，由於夜馬場數較少，所以，皆綑於第六場，該場兼設場外運贏，故第六場比賽，相當重要，但原編第六場的，祇有六匹馬上陣，為避免冷落，馬會在昨日排位時，宣佈原編第三場及第六場之比賽，因變為對調，如此一來，今日第三場出馬六匹，更改為科加士博彩，祇無第三位置派彩，但第六場則有十四馬列陣，平添一番熱鬧。

今晚六場比賽，多為勢均力敵之爭，混戰之下，產生冷門，亦為意料中事，故料變來必不乏刺激。

夜馬入場人數，平均較日馬為多，今晚戰況不俗，預料公衆看台與中場席，均可能出現「車水馬龍」現象，為免向隅，宜早入座。

威標力鬥新市場　第三世界望放到

第一場（第八班）（場內孖寶首關）（場外運贏）一一七五公尺

（一）幸運女　7　一四〇　摩加利　摩
（二）第三世界　4　一三三　甘保頓　杜
（三）泰福　3　一二九　馬彼得　黃
（四）威標　1　一二八　白禮棣　黃
（五）新市場　2　一二六　魏德禮　布
（六）美寶　5　一二三　潘納　吳
（七）保得利　6　一二二　占莊臣　米

「威標」上賽頭威風，此次應有更好表現，「新市場」漸有佳態，小魏當可加入戰團，「美寶」雖老未頹，護配可博中冷，「第三世界」班底高，因由小甘上陣，小心放到。

錦旋愛馬有亟鬥　滿利駒快樂獵人

第二場（第六班）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）一四〇〇公尺　運贏

（一）快樂獵人　8　一三八　鄭棣池　吳
（二）錦旋　9　一三四　白禮棣　殷
（三）愛馬　2　一三一　馬彼得　譚
（四）雄圖　1　一二六　盧約翰　歐
（五）翠渦美人　6　一二五　李國佐　杜
（六）露絲　3　一二二　占莊臣　米
（七）東方之寶　7　一二二　夏達　戊
（八）滿利駒　4　一二一　林灝利　吳
（九）聯合勝利　10　一二〇　潘納　譚
（十）並有所圖　5　一一六　賓亞健　娛

「錦旋」上賽易勝，此賽可以運揀，但「愛馬」，必有一爭，池仔與「快樂獵人」應位，但「小心「露絲」中冷，如「滿利駒」起飛，仍須提防。

獨眼龍路合必拼　領航燈坐二望一

第三場（第六班）（科加士）（場外孖寶第二口首關）一四〇〇公尺

（一）獨眼龍　3　一四〇　霍利安　譚
（二）領航燈　2　一二九　馬彼得　譚
（三）珍味　1　一二九　何國英　吳
（四）先得利　6　一二八　莫倫　蘇
（五）欣心　4　一二三　伊諾　米
（六）威勁　5　一二〇　鄭棣池　吳

「科加士」，「獨眼龍」，「領航燈」與「珍味」三駒之爭，簽利安馬少必拼，「獨眼龍」可以看高半線。但，「領航燈」如果有意出爭，可能打個一切，求冷門小心「先得利」。

綠林戰五星上將　皇冠之寶漸見好

第四場（第八班）（場外孖寶第三口首關）（運贏）一〇三〇公尺

（一）威水　2　一三十　摩亞　摩
（二）綠林　3　一三五　游定柱　黃
（三）感恩　1　一三三　伊諾　米
（四）泰古王子　4　一三〇　馬彼得　殷
（五）皇冠之寶　6　一三一　盧約翰　杜
（六）純利　5　一二九　甘保頓　歐
（七）益友　8　一二九　賓亞健　吳
（八）五星上將　7　一二五　潘納　朱

「綠林」上賽易勝，此次加十二磅，獨怕專後人無意，否則仍可運揀，「五星上將」是此程專材，上賽不像力拼，此次對手不多，如果前駒失手，「上將」機會來了，「泰古王子」漸肥，如果出閘順利，中冷之馬，班底高也。

吉利星應可得勝　太陽神莎蓮必爭

第五場（第八班）（場外孖寶第一口次關）運贏　一〇三〇公尺

（一）太陽神　2　一四〇　伊諾　朱

跑得快坐二望一　鬥差利與珊瑚海

第六場（第六班）（場外場內運贏）（場外孖寶第二口次關）（場外孖寶第三口次關）一四〇〇公尺

（一）中發白　3　一四〇　潘納　吳
（二）神龍　2　一三五　何國英　歐
（三）再一星期　4　一三五　夏達　米
（四）跑得快　5　一三三　鄭棣池　吳
（五）錦靈　10　一三二　告東尼　蘇
（六）珊瑚海　8　一三二　伊諾　譚
（七）差利　6　一三〇　占莊臣　米
（八）谷中文豪　　一二九　魏德禮　布
（九）環遊世界　7　一二八　甘保頓　杜
（十）新勁　9 1　一二五　李家強　譚

此賽改由池仔上陣，上賽弱而想爆，結果「梗頸」「豪」漸好，「差利」保持，應可坐二望一了，「谷中文豪」界」見巳勇，小心冷腳，皆可一門，「環遊世界」冷門馬也。「珊瑚海」，巳好，中

（一）得獲　3　一三四　摩加利　摩
（二）吉利星　1　一三二　夏達　黃
（三）歡趣日　5　一三六　潘納　吳
（四）照賀夠運　4　一二六　甘保頓　杜
（五）莎蓮　6　一二五　莫倫　吳
（六）星月　7　一二二　羅國洲　黃
（七）　　蘇

「太陽神」上賽大熱門出閘包尾後上不及，今次應起作用，馬彼得也是惡戰之人，看今仗演出如何，「歡樂年年」與「吉利星」這對冤家今次在同樣路程再相逢，前者不出與「吉利星」有利，但，不會是冷門了，「莎蓮」仍可大放路短了少少，三甲應位。

老吉的話

今天有三場場外孖寶，那是二、五，三、六與四、六，因而第六場變成兩關的重心，由於出馬太少，三、六兩場就不能不對調，尾場與第二場皆有十駒上陣，可說熱鬧之至了。

本地騎師方面。

鄭棣池二場的「快樂獵人」，路合，應入三甲爭勝之列，三場「威勁」可當「珍味」扭飛，尾場「跑得快」，此賽如再不爭勝，對馬主老募難交代了，池仔今晚，應有頭馬可得的。

林灝利揀選四「滿利駒」總到夠了，此賽仍不會冷，看小孖子真心，扭在「快樂獵人」抑或此駒身上，論到「滿利駒」橫掂都不會冷，不如讓鄭爵士拉一場頭馬罷。

何國英的「珍味」，在此如拚，應是三甲之一，路合也，尾場「神龍」未必夠鬥。

李國佐二場「翠渦美人」，陪跑一次。

游定柱四場「綠林」，如果幕後人不嫌熱，可以運揀，各位注視可也。

摩亞四場「威水」，羅國洲五場「星月」，皆是陪跑之馬。

李家強尾場「拼勁」也未到時候，與告東尼的「錦靈」一樣，放「啟好看而已。

看今晚騎師與練馬師的機會

賓士馬房頭馬多

希望池仔能爭氣贏一、二頭馬

外來騎師方面。

摩加利頭場「幸運女」，拚得太多，位材，五場「得獲」一樣，也不能再拚得出了。

馬彼得頭場「泰福」嫌路長，二場「愛馬」三甲必入，三場「領航燈」，坐二望一之間，四場「泰古王子」似嫌路短，祗能小敵，小馬手風順，贏一場頭馬好應該。

白禮棣頭場「威標」三甲必位，二場「錦旋」，可以運揀，小白也應有頭馬在手。

魏德禮頭場「新市場」，坐二望一，尾場「谷中文豪」，可以冷敵。

潘納頭場「美寶」，可敵不可捧，馬老了，二場「聯合勝利」不可情，四場「五星上將」，三甲一、二之材，五場「歡趣日」平平，六場「中發白」，冷位之馬。

占莊臣頭場「保得利」可以一敵，馬不弹也，二場「露絲」，可能爆冷，小心，小心，尾場「差利」，仍有坐二望一機會，今晚小心莊臣爆冷。

甘保頓應該爭氣了，頭場「第三世界」，看能否放到，四場「純利」位材，五場「照賀夠運」嫌路長了少少，尾場「環遊世界」冷腳，小甘看頭場的「第三世界」。

盧約翰二場「雄圖」陪跑，四場「皇冠之寶」位材。

夏達二場「東方之寶」不可靠，五場「吉利星」，坐二望一，尾場「再一星期」放一中利，第一好看，夏達全仗「吉利星」。

賓亞健「並有所圖」，慢慢圖，四場「益友」平平。

伊諾坐騎漸多，三場「欣心」位材，四場「感恩」也是位材居多，五場「太陽神」坐二望一，尾場「珊瑚海」又是在贏馬邊緣者「伊諾今晚，應有振作機會了。

莫倫三場「先得利」可敵冷位，五場「莎蓮」，機會。

至於練馬師方面。

歐金供「皇冠之寶」位材。

莊布朗「新市場」有勝望，「谷中文豪」可敵不可捧。

賓士「威標」，「愛馬」，「綠林」，「吉利星」及「莎蓮」，如果幕後人肯雙雙出擊，既中贏兩、三場頭馬不奇。

張擧文全看「珊瑚海」到底是龍是蛇。

朱寶明「五星上將」與「太陽神」皆是可敵而不能狂捧之馬。

李殿林「錦旋」靠小白，「泰古王子」看小馬。

米曲凡里「露絲」，「差利」又會出擊。

老摩亞既有「幸運女」有多少機會入位。

吳子燊「美寶」，「快樂獵人」或「滿利駒」，「跑得快」，「珍味」中，如果跑不到頭馬，太差了。

蘇佐治「泰俠」與「先得利」是中冷位馬。

沈保祗「東方之寶」有小小冷門機會。

譚文居看第三場的目標，在「領航燈」抑或在「獨眼龍」。

杜華應該爭氣，「第三世界」有放到。

老吉

老敏穿雲箭

第四場	2	綠林
第五場	3	吉利星
第六場	4	跑得快

老敏位置

第一場	5	新市場
第二場	3	愛馬
第四場	2	綠林
第五場	3	吉利星
第六場	4	跑得快

老敏冷門

第一場	6	美寶
第二場	1	快樂獵人
第三場	3	珍味
第六場	8	谷中文豪

坊外孖寶

第一口：第二場 1 錦旋 2 太陽神；第五場 3 6 吉利星 露絲

第二口：第三場 4 1 獨眼龍 跑得快；第六場 7 4 先得利 差利

第三口：第四場 2 綠林 8 五星上將；第六場 4 跑得快 7 差利

華棟精選

新市場（獨贏）
欣心
跑得快
連贏位

第二場：愛馬　錦東方之寶旋
第五場：認賀夠運　太陽神　歡趣日

週末日馬各組配磅

編場排位週五公佈

換場，馬會為避免排位後換場，引起混亂起見，宣佈自本週末（十四日）賽馬開始，配磅時不編場，直至排位時然後編場。茲將週末九場配磅列下：

第一班　一二三〇公尺
太陽星　一四〇　摩
福馬　一三九　米
凱靈登　一三一　摩
勁館　一三〇　摩

第四班　九七五公尺
（警察杯）一四〇〇
最好　譚
真好運　一三六　吳
大機會　一三四　摩
大喜事　一三三　蘇
神駒　一三〇　吳
好賞　一二九　蘇
必好彩　一二九　高
仙草　一二六　朱
金多寶　一二五　沈
揚保躍　一二四　殷
金鈴　一二三　張
安弟弟　一二二　蘇
聖手　一二〇　黃

第四班　九七五公尺
少年遊俠　一四〇　高
財神到　一三六　譚
娛樂之光　一三四　蘇
歡天喜地　一三三　摩
必有所圖　一三〇　張
豪勇　一二九　蘇
怪俠　一二九　蘇
卡羅諾伐　一二八　吳
早晨　一二二　杜
勁贏　一二六　吳
安勁之寶　一二八　朱
拜得　一二三　布
鐵器　一二一　黃

第四班（第一組）一六五〇公尺
金必利　一四〇　譚
皇冠之光　一二六　歐
新圖金剛　一二一　吳
評靈　一二〇　吳
喜年華　一二七　米
歡迎　一二七　蘇
大快車　一二七　黃
追風　一二七　摩
慶祝　一二六　摩
馬來之財　一二五　張
風流　一二四　布
東升之子　一二四　殷
好酒星　一二三　高
龍運南　一二〇　殷
超越日　一二七　吳
（後備）

（第四班）（第二組）一六五〇公尺
安琪　一三〇　蘇
新希望　一三二　殷
快猛　一四〇　吳
全家寶　一三六　摩
可利是　一三五　譚
紅利　一三五　摩
天山　一三三　黃
大希望　一三二　殷
明龍利　一三二　殷
多盈泉　一三〇　布
家寶　一二九　沈
高超　一二九　張
喜運佳　一二七　蘇
上味　一二七　吳
安伯伯　一二六　蘇
好運康　一二五　高
（後備）
太平山　一二九　張
（退出）
（第七班）一一六五〇公尺
第一組
長勝　一四〇　歐
鐵金　一三七　摩
利必爭　一三〇　歐
分秒博　一三一　蘇
利谷　一三一　布
金滿本　一三〇　朱
一利　蘇

全利滿地　一二九　歐
美輪運　一二九　張
樂運　一二九　賀
準確長城　一二八　米
萬里長　一二八　布
贏到　一二七　杜
（第七班）（第二組）一六五〇公尺
笑第　一二五　吳
猛虎　一二五　公
運利生　一二三　摩
愛運佳　一二六　朱
金寶半　一二六　歐
好的　一二三　蘇
祖兒　一二二　朱
飛渡　一二〇　賀
電腦　一二〇　歐
　　一二九　摩
　　　　米

（第七班）一六五〇公尺
皇家鐵漢　一二九　沈
鐵寶贏　一二四　吳
多寶來　一二四　歐
威霸　一二一　布
新馬　尺
大金鑽　一四二　賀
猛將　一三二　朱
百好　一三五　杜
寶之年　一三五　沈
樂華寶　一三五　米
確得　一三五　沈
鄭王　一三五　布
爭誠　一三五　殷
新旺　一三五　摩
利是吉　一三五　張
粉紅鑽石　一三五　朱
快的　一三五　沈
紅翼　一三五　譚

老敏貼士 預測忠誠

第一場
第八班（場內D①場外Q）1575公尺
2　第三世界　甘保頓
4　威標　白禮棣
冷門：5　新市場　魏德禮

第二場
第六班（場內D①場外D①）1400公尺
2　錦旋　白禮棣
3　愛馬　馬彼得
冷門：6　露絲　占莊臣

第三場
第六班（科加士場外D②）1400公尺
1　獨眼龍　霍利安
2　領航燈　馬彼得
冷門：4　先得利　莫倫

第四場
第八班（場外D③）1030公尺
2　綠林　游定柱
8　五星上將　潘納
冷門：5　皇冠之寶　盧約翰

第五場
第八班（場外D①）1575公尺
3　吉利星　夏達
1　太陽神　伊諾
冷門：6　莎蓮　莫倫

第六場
第六班（場外D②及D③）1400公尺
4　跑得快　鄭棣池
7　差利　占莊臣
冷門：6　珊瑚海　伊諾

楊金枝心水

第一場：幸運女　新市場
第二場：愛馬　聯合勝利
第三場：先得利　威勁
第四場：綠林　感恩
第五場：吉利星　太陽神
第六場：跑得快　谷中文豪

坊內孖寶

第一關　第三場　52　第三世界　新市場
第二關　第二場　62　錦旋　露絲

塵哥馬胆

（一）保得利
（二）快樂獵人
（三）珍味
（四）綠林
（五）吉利星
（六）差利

龍虎新馬　一九七五公尺
保得利　一三五　吳
狀元　一三五　張
天才比力　一三五　沈
威利　一三五　賀
（後備）
知味　一三五　吳
聰明女　一三五　摩
（其他）
安伯伯　一二五　賀
藍寶石　一二五　朱
一元復始　一二五　杜
快樂武士　一二五　摩
功夫仔　一二五　布
神威　一二五　殷
辣椒仔　一二五　沈

京華快樂
最後今明兩天
每日五場獻映
本港街坊首護長員　一致推薦　市民必看
兒童不宜觀看。
泛亞公司發行　榮譽出品

"DEATH WISH"
猛龍怪客
查理士布朗臣

紐約 大華 金冠
今天五場請早
教授尋春
七彩
偷情殺手 蘭杜布山卡·露珊娜·波狄絲·妲
艷星
胸中誇，內情不自禁！色情陷阱，引誘教師出國，偷攝裸照，敗背參加示威，被貶孤島，毋往也無風流？

TAKE IT EASY PROFESSOR
兩大笑星 一龍一鳳 三春一戀 及「神 城春一」 主演「一」第三度
歐洲公司出品
兒童不宜

女朋友
手拖手唔好隨街走 培養安全
記得拍拖睇女朋友 愛情第一

名重世界影壇：日本權威導演
黑澤明名片週
麗聲·聯邦　皇后·皇都
今天獻映
日本電影皇帝 三船敏郎 主演古裝門劍巨片 穿心劍 SANJURO
劍俠武士龍爭虎鬥利劍穿心血如泉噴 怵目驚心動魄
明天換映 用心棒
日本電影皇帝 三船敏郎 主演時裝緊張巨片 天國與地獄 HIGH LOW
邪正鬥法擄人贖勒追蹤擊黨千萬除 鬧到滿城風雨
明天換映 七俠四義
TOHO

京華快樂

黑獄[illegible]債

後天盛大獻映
即日開始訂座
「珠光寶氣」，「向胆生」，「一巴比」妹，泛亞公司發行 年歡門爭片
城康路·阿倫愛·迪比利狄威廉·斯 向 領銜主演
作者 杜門卡 博 又一 巨著
龍作 一巴比 妹
兒童不宜觀看

麗宮
今天五場獻映
狄龍 嘉禾 高公司 刺激動作火拼 爆發 巨片
瘋狂飛艇龍虎鬥
亨利施，路華蘭·荷夫曼，斯蒂芬·柏莉妮，欣茜 聯合主演
狂飆海上，飛艇追狂，瘋殺驚張險
兒童不宜觀看。
橫街直樓大福星
路易迪芬尼精彩傑作

普慶
明天五場獻映
急先鋒橫掃罪惡城
AL PACINO in "SERPICO"
義大利影片家羅倫蒂斯監製
派拉蒙發行
揭露貪污罪行鉅片
全部彩色寬銀幕
反黑反貪反罪行！真人真事搬上銀幕
主演 阿爾柏仙奴

REFERENCE LIBRARY 11 DEC CITY HALL

南韓幣貶值後紗布新貨盆已開低
紗布商暫未去訂
今年輸入南韓紗布，虧蝕很大，因棉紗較最高價已跌百分四十五，布匹跌百分卅四。目前紗布市交投冷落，年關迫近，紗布商非急需俱暫緩購入。

（特訊）南韓幣值貶低後，棉紗布匹開來新訂盤亦比前降低，但目前港市實銷仍弱，商家未敢大量訂購。

昨據經營南韓紗布入口商消息：南韓棉紗布匹已有新訂盤開來，價格比韓幣貶值前降低百分之五，因爲韓幣貶值百分之二十，國內價格如微上漲，但南韓棉紗布匹輸港係以美元計值，美元對韓幣兌價旦經提高，棉紗布匹出口成本相應降低。C.I.F.價十支普通棉紗每包二百美元至二百〇五美元，廿支普通棉紗每包二百二十美元至二百廿五美元，卅二支普通棉紗每包二百八十美元至二百九十美元，四十支普通棉紗每包三百二十美元至三百三十美元，一一〇×七六T/C布每碼二角六分美元。但目前本港市場實銷仍弱，港商未敢訂購。

入口商指出：今年本港商家輸入南韓棉紗布匹，因爲價格下跌而虧蝕很大，例如四十支棉紗，今年四月開始運到本港的時候，每包以二千八百元估出，現在每包最低價只估一千六百五十元，跌幅達百分之四十五，又如一一〇×七六T/C布匹，今年四月每碼售價二元四角，現在每碼最低價估一元六角，跌幅達百分之三十四。

昨（十）日棉紗布匹市，交投仍然冷落，由於新曆年關日漸迫近，棉織廠及製衣廠非急需則暫緩購入。

紗價格，尚無變動，港產十支A級每包一、二五〇元至一、三〇〇元，O.E.紗一、二〇〇元至一、三〇〇元，廿支A級一、四八〇元至一、五〇〇元，AB級一、四五〇元，卅二支A級一、八〇〇元至一、八五〇元，OK紗一、七〇〇元至一、七五〇元，半精梳一、九五〇元至二、〇〇〇元，ABK一、六〇〇元至一、六五〇元，四十支A級一、九五〇元至二、〇〇〇元。巴基斯坦十支上級篩庄每包一、〇二〇元至一、〇二〇元……

各業雖有準備無奈長期蕭條
年結壓力漸增
銀根緊絀壓力下週晉入高潮，個別客戶困難陸續湧現。今年銀行付息激加，儲戶送轉自用將提多於存，業內應需還緊。

（特訊）雖然各行各業大致都及早有所準備，無奈長期性蕭條影響，日來年結之壓力已漸見增加，預料銀根緊短之壓力下週將晉入高潮，個別客戶困難陸續湧現之勢。今年銀行付息激加，業內呈現應覺還緊。

據金融界人士消息：由於今年本港工商行業處境殊非理想，盈利減少不在話下，虧蝕及遭受淘汰者更比比皆是，因此，較早時候大家對於如何渡過年關，已經有很大的警惕，同時盡量做好一切準備工作。但儘管如此，惜乎在長期性蕭條之影響下，往往形成有心無力，近日來，新曆年結的壓力已有漸次增加之勢，雖然現時情況尚非極明顯，而銀行對於客戶亦未見有過份的緊迫催收，但遭却並不等於表現良好，因爲事實上各銀行亦已心中有數，對於客戶的授信，老早就已經逐步收縮，而若干景況非佳者，則儘管再催也是枉然，是故一般授信即使年關可以渡過，但銀行的枯據指出，從現時的情況看來，下週將會晉入高潮狀態，屆時個別客戶的困難也將會陸續湧現，近週來，若干退票已時有所聞，不過尚未達十分嚴重，但稍後發展如何，一般均認爲仍難逆料。

金融界人士又表示：由於今年本港銀行利息較度提高，曾創下空前的高紀錄，在定期存款受到刺激利息同樣是提高了，但因爲授信之收縮，故不易由這方面加以彌補。目前時近聖誕，若干儲戶需要動用其存款以作節日及其他方面消費之用，反之，能有節餘繼續存入銀行者則寥寥無幾，頭寸出多於入，故業內銀根要現緊張。昨（十）日同業拆息在七厘二五至七厘半之間徘徊，估計今後一段時間內，息價將易升難跌。

受歐滙波動影響賣盆增加
美元兌價創新低位
實際成交數量尚非大是賣家依然惜售所致
工商旅遊各業受影響將告加深

（特訊）在年關漸屆，賣盤續見增多下，昨（十）日港市美元再創出新低價位，市況相當混亂，有關人士認爲如果遭種情形再持續下去，香港在貿易和旅遊等方面所受影響將會進一步加深。

據金融界人士消息：昨日本港美元兌價，再創出前所未見的新低價位，比港元對美元實價還要低，據觀察，這是由於受到歐洲外滙市場波動，本港年關壓力漸見增大，部份美元賣盤續增等幾個因素影響而致者。不過，昨天實際成交數量並不太多，可能是部份賣家依然惜售的緣故。

昨天，滙豐銀行所掛美元牌價，較以往爲低，至接近中午時才有新掛出，美滙賣出四八三點五〇，較前每百美元少四點五港元；買入四七九點五〇，較前每百美元少四點三港元，行業內做價最高四八〇，最近最高四八一點五，最低四七九點八二，美電最高四八一點二〇，最低四七九點七八，最低四七九點七六點五〇。除此之外，英鎊、加幣、馬克等兌價均告下降。

在外匯情況繼續波動不安，尤其是美元跌幅更大的影響下，本港工商旅遊各業人士之憂慮亦告遞增，工業貿易界尤感困難，因爲他們實際所得港元愈見減少，而這些損失却是無法彌補的，不僅如此，他們在新盤報出時亦難以適從，有些要求改用港元計價，又難獲賣家同意，同時最近還要面臨南韓等大幅貶值之威脅，實在是應接不暇。旅遊業方面，美元匯價之貶值，遊客之消費力無形中被削弱，有些商店每百美元兌價僅四百六十港元計算，遊客自難願意接受，故互相爲此而發生爭執者也頗有出現。

對遭些波動不滿之局勢，有關人士認爲港府當局應盡早有所決定，以免他們所受之打擊和影響加深。

昨日歐洲美元和亞洲美元利率略見穩定，歐元一月期者十厘，兩個月及三個月期者九厘七五，半年期者九厘半。

大陸新米漸多運到
存倉舊米疏導有助
米市成千餘大包二千六百小包

（特訊）昨（十）日米市，尙無變動，入口米商八家開盤，提沽食米廿二款，洪中八款成盤數量一千一百四十大包，另二千六百八十中包。

據米業人士指出：中國大陸新米漸多運到，對於存倉舊米疏導亦有較大幫助，最近運到的，倘有一部分是早造新米，倘本月下半月將會全部是晚造新米了。

成盤紀錄：大陸中包洪字新絲苗每担一百九十二元及一百八十元，中包生字新絲苗每担一百八十一元，中包日字新油粘每担一百八十一元，泰國香貨白米每担一百六十九元，青松竹三號米每担一百五十六元，金桃香米每担一百九十一元，青三角谷仔米每担一百五十元。

（港訊）香港工業總會經濟研究主任陳安指出：自從該會規勸向工商界提出有關貿易競爭對手之一南韓已宣佈將南韓幣貶值，影響資料及意見，並敦促當局早日對港幣匯率作出決定。

陳氏並稱：本港的出口貿易競爭對手之一南韓已宣佈將南韓幣貶值百分之二十，且預料台灣亦將會在日內採取同一步驟，宣佈將台幣貶值。爲恐本港貿易將受到劇烈競爭，政府應從速決定港幣的滙率。

目前本港的出口商在接獲海外新訂單時，商必註明以美元爲計算單位，雙方對匯率訂下協定，以防匯水上落幅度過大而引致損失，但本港的出口商仍可能要求以港幣爲計算單位。

據出口商指出今年下半年本港的輸出貨品買家……

台幣下挫 泰銖續跌

（特訊）昨日（十日）外幣市況，加紙低成四八六．〇〇，即一百加元兌四八六元，菲紙企成六五．〇〇，即一百披索兌六十五元，星紙低成一九九．〇〇，即一百新元兌一九九元，馬紙低成一九九．〇〇，即一百馬元兌一百九十九元，法紙低成一〇二．五〇，即一百法郎兌一百零二元五角，瑞紙低成一百零七二八元……

美商向港訂製公仔衫
月來突有增加
探辦塑膠公仔反非極旺，係本港紗布價極廉與廠家渴單而應沽效果，數廠接成二百多萬港元，在整個成衣業內發生作用很微。今後與台灣競爭仍非樂觀。

（特訊）最近一個多月來，美國廠家向本港訂製公仔衫突然有所增加，使已沉寂多時的公仔衫經營稍見回增，但對整個製衣行業並不起大作用。

據有關廠家指出：今年來美國向此間製衣廠訂購公仔衫的數量已告減少，主要是由於年來紗布價格高漲，出口成本貴，令到很多美商的訂單，由香港轉到東南亞各地，因爲該區的生產成本比香港稍低，所以搶走了爲數甚多的公仔衫訂單，然而在最近幾個月來，各地的工業生產在世界性不景氣影響下，產銷顯著放慢，影響各地廠家將積壓的原料紛紛推來香港，降價拋售，使近期各種紗布價格見減降，遺自然影響出口單價亦下降，對製衣業接單稍爲有利，吸引部份訂單回流本港。

由於上述的原故，使近來製衣業接到美商的新訂單稍見增加，連帶公仔衫的訂購亦告回升，但是美商採辦塑膠公仔的數量反而並不多見。

據稱：現時此間製衣廠製造公仔衫的布料，一般是由外地進口的下價布料，由於此等布料在較早前運來香港的有相當數量，而本地市場的消化力有限，令到存的貨量多，商人降價推銷，尤其在近期本港市場出現的跌價較快，比鄰國的廠家爲低，本地的廠家能夠以較低於訂單所需的價格接了訂單，以維持開工，因此而有訂單回增的效果。

據指出：最近此間製衣廠接入了幾批美商訂製公仔衫的訂單，總數約共值二百多萬元，這對於現時不振的製衣業內所產生的作用則感覺微而已。不過在目前來說，能夠有訂單接入總比完全沒有訂單爲佳，有一點要注意的是台灣在海外市場不斷加強其競銷力，加上世界經濟復甦之期距離尚遠，故此製衣業今後的進展仍難使人樂觀。

已因海外市場購買力衰退，而出現萎縮，訂單減少，而以美元爲計算單位的訂單，在近兩個月來，匯率下降百分之四，使本港出口商在匯水方面受損失，雖然部份買家在出口商要求下願意補償匯水的差額，但仍有多數買家拒絕此項提出。

同時部份出口商目前在接獲新單時，要求以港幣爲計算單位，並按照當時美電匯價向買家報價，且在合約上註明，當美電下跌時，買家要補償匯水的差額。

各地黃金價

（美聯社倫敦九日電）星期一，世界各地黃金市價如下（每安士美元計，括弧內爲上周五收市價）：

倫敦——一八〇．二五（一七九．七五）
巴黎——一八四．九二（一八二．六四）
法蘭克福——一八〇．四〇（一七八．八七）
蘇黎世——一八一．〇〇（一八二．五〇）
香港——一七三．三一（一七二．二三）

（港訊）昨日國際貨幣價格如下：美元賣價四八三．五〇；加拿大四九八．五〇；五．〇〇；星加坡一九五．〇〇；馬來西亞一九五．〇〇；英鎊一一．二二；瑞士法郎一八六．八五；……

反之，若美電上升時，實方需另開上升幅度的匯水予買家。但此種折衷辦法並不受海外買家歡迎。

港產麪粉價格仍企
美加粉價偏高來疏
日產多到競爭對手

（特訊）美國小麥價格回降，小麥來價稍回降，且因美國麵粉廠商要求港商……本港麵粉近期內不會起價。

昨據麵粉廠商指出：美國小麥價格回降，F.O.B.價每噸由二百三十美元降至一百九十美元，且因現在美國與加拿大麵粉價格比港產麵粉價格高百分之五十……

現時進口麵粉仍以日本產品佔較大比率，美國及加拿大麵粉價格偏高，來貨甚少，澳洲麵粉仍有運來，由於美國麵粉價格比港產麵粉高百分之二十，加拿大麵粉高百分之十，日本麵粉價格與港產麵粉相差無幾，爲目前最大的競爭對手。

港股市成交值略減
指數僅挽一五零點
因擔保底線一千五百一十三萬元，恆生指數跌五點三七，倉場類跌幅較大。公大發展派末期息三分，華電末期息四分。

（特訊）昨（十）日本港股市，恆生指數在上午收市時仍守一五三點七四，下午降至一百五十點一一，較上日收市指數跌五點三七。據市場人士分析，本港股市大勢仍處於低沉之中，市道低沉之主因，一方面是當前經濟不景氣，另一方面則是銀根緊張，年關將屆，投資者多採觀望態度。

……

香港股市指數

十二月十日		上次	起/跌
恆生 上午	153.74	155.38	— 1.64
恆生 下午	150.11		— 5.27
金 銀	14.47	14.71	— 0.24
金指數	13.91	14.30	— 0.39
銀指數	17.16	16.90	— 0.26
遠東	720.66	744.51	— 23.85
銀行類	713.25	736.41	— 23.16
公用類	501.30	517.00	— 15.70
地產建築類	1054.60	1077.78	— 23.18
工商企業類	708.40	737.64	— 29.24
倉埸類	998.19	1064.69	— 66.50
酒店類	535.84	552.18	— 16.34
紡織類	769.55	774.22	— 4.67
投資類	1079.77	1102.74	— 22.97
橡膠類	965.67	965.67	—

和記企業、怡和證券大跌，此外，日本飾品一元二角……九龍倉跌五角，置地公司跌一角，九龍巴士跌一角，太古洋行A跌三角，怡和跌一角，大古實業A跌五分，……

歐金參差晨盆高開
港金走勢先强後軟
收市價一、〇一、八升四元一角
美鈔賣多續弱收市價爲四七七．〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（十）大勢反覆，做價先强後軟。外國歐洲自由金價參差，倫敦報一八〇．五〇美元，下跌五角，巴黎一八四．二九美元，下跌一元七角九仙，蘇黎世一八一美元，上升一元，因歐金走勢先跌後揚，實盤顯盛，對市場心理有所刺激，追入價格上升三元，以後之價格在十元三角的高價上落，但以美元疲弱，保值心理再現，好友不甘損失，以低位收市，一〇一八元，比較上日收市價高四元一角。……

美元滙疲軟
黃金價蘇黎世倫敦續跌
銀息可能再減刺激

（特訊）十日電：世界外匯市場美元走勢，因爲受到銀行利息可能再減的打擊，美元仍疲弱。……

大通銀行要職
吳光正升任

（港訊）大通銀行昨日（十）宣佈，升任吳光正爲九龍區商業貸款經理，吳氏現負責九龍和新界區的商業貸款活動。吳氏於畢業於美國紐約市大學……

新界大陸供增
蔬菜市價普遍回跌
菠菜大葱青椒較顯

（特訊）本港蔬菜市道，昨（十）日大陸及新界瓜菜上市量亦略增，市場瓜菜供銷已轉平衡，大部份瓜菜零售價格略跌，其中大葱、菠菜、青椒等跌幅較顯，一般銷情仍然暢好。

據市場消息：近日大陸及新界瓜菜供應增多，加上天氣乾燥，刺激需求增加，市場價格稍低，零售價每斤跌二至五毫不等，其餘大部份品種零售價格均較低，由於一般需求較殷，銷情亦能保持暢好。

蔬菜零售價格如下（每斤計）：菜心一元二毫至一元八毫，白菜八毫至一元，芥蘭一元二毫至一元五毫，生菜一元五毫至二元，西洋菜一元二毫至一元六毫，菠菜一元六毫至一元八毫……

膠市交投勢活絡
價格見急升三角

（特訊）新加坡膠市昨日走勢在最近低跌的行動所蒙受挫折後，在期貨的多頭之大量買進刺激下，價格急升三角。……

鮮蛋沽情轉銷疏
美泰南非產將運到

（特訊）鮮蛋市情轉疏，主因中國大陸來貨不多，雞蛋雖然供應少，但外國新貨將陸續運到，美國雞蛋、泰國蛋及南非蛋月底前有大量貨到。……

國際透升後復轉呈下降
糖市貨多銷弱價稍軟落
年關銀緊如現欵提貨補給有限

（特訊）國際糖價經過上週的最後兩個交易天價格透過回升，本週開市又復轉呈下降了，昨（十）日糖市亦受影響，價格趨軟。……

航業鉅子包玉剛
歡宴銀行界首腦

（港訊）航業鉅子包玉剛昨晚在希爾頓酒店歡宴本港銀行界首腦，……

豬市轉慢
價尚站住
用家吸納意緩
成盤共七千餘頭

（特訊）昨（十）日港九生豬市道，主因上日交投略緩，用家吸納意緩……全日成交大豬六千餘頭，價無大上落。……

太古昌發千二萬股
換太古城發展股權

（港訊）太古昌發有限公司董事局昨日宣佈，該公司已同意發行一千二百一十萬股新股予太古洋行……

尚有經濟刊載第五張第四頁

國際發展協會貸款
協助印度增產肥料

（特訊）世界銀行屬下之國際發展協會（IDA）貸出九千萬美元與印度，以協助印度增加肥料的生產。……

紐約股市起伏微
買家吸納謹慎

（特訊）據美國商業公司電報稱，紐約股市昨日……

主要金屬 去週紐約價格

（特訊）去週紐約金屬市場各種主要金屬價格如下：……

從開源節流到互助合作
有石油的人，一如有餘糧的人，不能單獨生存，仍非和平與互助相處不可。

經濟漫談

油價狂漲與通貨膨脹的長期爲害，可以說是西方國家資本主義經濟結構所帶來的產物。……

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司 推銷處：興和航運貨運公司
香港德輔道中173號光光大廈21樓 電話：5-458151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡 巴生港

M.S. EMMA JEBSEN (VOY.28-S)
愛瑪捷成 十二月十六日到港 十五日截止收貨

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.49 S)
興業捷成 十二月廿三日到港 廿二日截止收貨

☆直航：馬尼拉

MONDO (VOY.33)
滿 都 十二月十八日到港 十六日截止收貨

香港·台灣·日本綫

ATALANTA (VOY.8-H)
愛連得 十二月十四日到港 即日開往台灣、橫濱·十三日截止收貨

TENDO (VOY-2 H)
騰 都 十二月十四日到港 即日開往台灣、神戶·十三日截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.37-H)
第三旭光丸 十二月十五日到港 即日開往：台灣、神戶 14日截止收貨

M.S. TAIKO MARU (VOY.39 H)
泰光丸 十二月十七日到港 即日開往台灣、橫濱 十六日截止收貨

船 泊：英滿貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門風順堂街17號J-1電話82219·82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. THE MALAYAN (VOY.29)
馬來人 十二月十二日由日本抵港卸貨 十三日直航星加坡、巴生港

M.V. CHUNG RYONG (VOY.3)
松江輪 十二月十三日由日本抵港卸貨 十四日直航：星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨：興和航運貨儎公司

請各散裝貨收貨人即來本公司辦理銀碼提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

ARIMURA LINE

M.V. "YUSANMARU"
有產丸 十二月十五日到港 十六日開行

直放：大阪、神戶。

貴客付貨請惠臨
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓電話：5 247771.5 228101（七線）

七二七機暢銷 售出近千二架

（特訊）波音商用飛機公司兩位客戶最近訂購四架波音客機，計爲兩架七三七型，一架七二七及一架七〇七型機，總值約達一億六千萬港元。

印尼國營石油公司宣佈訂購一架改良之七二七—二〇〇型及一架七〇七—三二〇C型噴射機，定於明年□月至七月間交機，此爲該公司首次訂購波音噴射機。

印尼國營石油公司擁有全亞洲最龐大之私用機隊，計包括小型雙引擎機，直升機及輕型機。

紐西蘭國營航空公司同時證實添購兩架先進之七三七—二〇〇型機，定於明年九月至十一月交機。

紐航於一九六八年採用首架七三七型機，現時共有該型機七架，投入該公司各幹綫服務，主要來往於國內各大城市。

現時共有四十五家公司，採用共達三百八十架波音七三七型機，載客達二億四千萬人次，飛行三百五十萬小時。

上述兩份訂單，使波音七三七型機總訂量達四百二十一架，七二七型架達一千一百九十二架及七〇七型機達九百零四架。

世界工業先進國家 競相發展氣墊船

該種現代化海上運輸工具，不獨速度驚人，而且能適應各種深淺航道不同的需要。

（特訊）美國、英國、蘇聯及日本正致力研究發展海上高速運輸工具——噴射氣墊船。

兩家公司已與美國海軍簽約每艘造價是二千五百萬美元，目前時速只七十五海浬。但將來會達到一百海浬，它的航行速度比目前的氣墊船爲快，同時使用較少的燃料。它不用氣墊時食水十呎，但用了氣墊後只食水四呎半。目前它的排水量只一百噸並用來實驗。他日將增至二萬噸與時速二百海浬。當海軍的試驗認爲滿意後，高速民航船隻，亦將隨之出世。目前的一百噸船約有十噸的載重量。十噸載重量可以載搭客一百人，及有續航力一千五百海浬。

前美國海軍快船發展局副局長特魯艾斯，認爲這一種新船不會在一夜之間，替代了普通的船隻，但將來美國海軍將有這一類的船隻很多。他指出它的高速與食水淺，令到魚雷不能傷害，甚至飛機轟炸，亦難以命中。將來民船亦將利用這一種高速氣墊船無疑。

現在橫過英倫海峽的英國氣墊船，可以載客二百人，故用輪船載客來往英法之間的人數，有三分之一是來搭氣墊船的。

美國的第一艘氣墊船是一九六三年貝爾廠製造的三十五噸「SK-5號」。這一艘水陸兩用的船隻後面，有兩個飛機式的推進器。

蘇聯對製造軍用及民用的氣墊輪，也有很大的進步，其排水量是一百八十噸，而航行英倫海峽的英國「SRN四」則有一百七十七噸。

現在這一種高速新船，雖仍然有未解決的問題，但英美蘇三國都認爲氣墊船時代，最後會宣告來臨。

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新葡京國際酒店 電話：2742

美國輪船公司

百年商務最佳服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金文號★★★ American Lancer 12月十五日	12月卅日	12月卅一日	元月十一日	元月十三日	元月十四日	元月廿三日
美國靈貓號 American Lynx 12月廿一日	元月五日	元月七日	元月十九日	元月廿一日	元月廿二日	元月卅一日
美滿號 American Main 12月廿九日	元月十七日	元月十九日	元月卅一日	弍月弍日	弍月三日	弍月十弍日
美國精兵號 American Legion 元月弍日	元月十七日	元月十九日	元月卅一日	弍月二日	弍月三日	弍月十二日
美國太空人號 American Apollo 元月九日	元月廿五日	元月廿七日	二月八日	二月十日	二月十一日	二月二十日

一切貨儎截收時間：★★★一九七四年十二月十四日下午十一時
★兼收費拔、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★兼收歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	93	美景號	12月22日	12月24日
AM. MING	79	美銘號	12月26日	12月28日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI LUNAR	161	美月號	12月15日	12月18日
MINI-LIZARD	46	美蜥號	12月20日	12月23日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	92	美景號	12月18日	12月19日
AM. MAIN	88	美滿號	12月21日	12月22日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	89	美滿號	12月25日	12月30日
AM. MIST	96	美景號	元月11日	元月15日

港澳總代理：榮初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221801

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
美利怡美利 Makeverett	十弍月弍十日	十弍月廿一日
萬利怡美利 Manaloeverett	十二月廿六日	十二月廿八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十九日	十二月二十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十弍月廿一日	十二月廿二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	十弍月十八日	十弍月十九日
利民怡美利 Ramoneverett	十弍月廿七日	十弍月廿九日

往：日本（暫不收貨）

準星 Star Bellatrix	一月九日	一月十一日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

綠星 Star Altair	十弍月十七日	十二月十八日
景星 Star Antares	一月二日	一月三日

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三三二〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六二三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六七一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五

M/S "QUEEN STAR"
「皇后星」 十二月十七日到港 十八日開行
往：釜山。

M.S. "KALEWA"
「加利華」 十二月廿三日到港 廿四日開行
往：大阪。

新興行船務有限公司啓
設威靈頓街南豐大廈九樓至三號 電話：五—二五七一一壹（十線）

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
備備二十尺及四十尺長 貨櫃·凍貨櫃暨客服務
北美東西岸航線

亞州：羅省、三藩市、西雅圖、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、鉢崙、維多利亞、溫哥華。

船名	到港	截收凍貨日期	截收貨物日期	開行
President Polk	12月16日	12月14日	12月15日	12月16日
President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
President Van Buren	1月5日	1月3日	1月4日	1月6日
President Monroe	1月12日	1月10日	1月11日	1月13日
President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日

東岸：（經巴拿馬）沙灣拿、紐約、波的摩、查理斯頓、諾福克、加拿大東岸港口☆。

President Grant	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
President Johnson	1月6日	1月4日	1月5日	1月7日
President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月20日

聯運服務至：紐約、費城、波士頓、俄士頓。
☆只收凍櫃貨物

貨櫃收貨站：香港北角華益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡貨場貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

尚有船期廣告刊在第五張第三頁

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
◆林武士 LEMNOS	—	—	泊A 3泊	12月11日
安武士 ANDROS	—	—	泊A 31泊	12月11日
美路士 MILOS	2月5日	2月4日	1月28日	2月6日
新武士 SAMOS	2月14日	2月13日	2月15日	2月17日

◆往雪梨

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915。
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201。

"K" LINE

M.S. "BOLIVIA MARU"
保利維亞丸 十二月十三日中午開行 十二月十二日晨早到 預泊A18號泊

直航：馬泰地、夏萬港、拉哥斯、阿巴巴及亞畢珍各埠。

豐利行有限公司
電話：康樂大廈十五樓 五二八一五〇一四

"HALLDOR"
海多 十二月二十九日開行 十二月二十九日落貨
往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）

"HALLBORF"
海寶 十二月廿八日落貨 廿九日開行
往：橫濱、神戶。

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二式六一一一

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航線	船名		開航日期	直航
地中海	YOUAZU		12月14日	地中海各埠
	FUTAMI MARU	二見丸	1月3日	
	KAI MARU	甲斐丸	1月4日	
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	1月4日	紅海各埠
	KAGA MARU	加賀丸	1月12日	

華人接儎處：百兆公司 電話：5—244157

東非	CARIBBEAN STAR	華星	12月26日	東非各埠
南非	I.WATE MARU	岩手丸	12月26日	南非各埠
西非	Pres. J. Kasavubu	加薩烏布總統	12月27日	西非各埠
	NAGATO MARU	長門丸	1月5日	
波斯灣	SHIZOKA MARU	靜岡丸	12月12日	波斯灣各埠

香港—南非 定期航綫

M.S. "KOYO MARU"（一九七三年建造）（非公會船）
幸洋丸 十二月卅一日落貨 1975年元月弍日開行

直航：德班、角城。（東倫敦、伊利沙伯港、羅倫索馬貴士、馬布圖、拉士班埠、納米比亞）

貴客付貨接洽 總代理：建華海運公司
地址：中環大道中100號 電話：5-455131-4

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓·九龍新港大廈906室

barberlines | Scindia Express | BLUE SEA LINE

JALAMOHAN
謝無限 十二月廿二日落貨 廿三日開行
往：長堤、羅省、聖地牙哥、三藩市、砵崙、西雅圖。

NAGARA
利加拉 十二月十一日落貨 十四日開行
往：紐約、沙瓦拿、查理斯頓、巴的摩、費城、波士頓、紐奧爾良、休斯頓、費城。

QUEENSVILLE
皇后威利 十二月十五日落貨 十七日開行
往：基士敦、金士頓、巴的摩、波的摩、費城。

PATROCLUS
必早達 十二月一日落貨 一月三日開行
往：聖多明哥、西雅圖、費城、休斯頓、新奧爾良、瑪拉。

TARANTEL
大倫圖 十二月四日落貨 一月廿八日開行
往：基士頓、波士頓、紐約、波的摩、費城、查理斯頓。

收貨站：豐利行 電話：5-256712
散貨(TRS)—葵涌·香港
貨櫃站(CY & CFS)葵涌·官塘·尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
九龍新港大廈906室
WILLINE
香港—中東綫

GOWAN BANK
高雲濱 十二月卅一日落貨 三十日開行
往：亞丁、吉達、科威特、巴林、母林沙。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室 電話：5_238091（八綫）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海	向日葵快輪 THE SUUFLOWER	12月11日	12月12日	亞丁、達打、吉達、蘇丹港、AQABA。
歐洲	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.37-H)
第三旭光丸 十二月十五日到港 十五日開行 十二月十三日下午五時截止收貨

M.S. TAIKO MARU (VOY NO.39 H)
泰光丸 十二月十七日到港 十七日開行 十二月十五日下午五時截止收貨

S. TENDO (Y NO.3-H)
騰都 十二月廿四日到港 廿四日開行 十二月廿二日下午五時截止收貨

往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、萬地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貨箱收貨站：九龍倉14倉

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

LASH

太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：舊金山 羅省 聖地牙哥
兼收：士托頓、羅省、美國內陸貨物。

JAPAN BEAR 日本熊	十弍月十四日截貨 十六日開行	日開始收貨
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十二月廿八日收貨 一月一日截貨 一月三日開行	
THOMAS E.CUFFE 加富	十四日收貨 一月十八日截貨 式十日開行	

總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號鴻興數碼大廈十樓 電話：5 237191.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M/V "MAREN MAERSK"
馬蓮馬士基 十二月十三日開行 截貨日期十二日下午五時截運倉
直往：南非角城及西非洲各埠

M/V "SALLY MAERSK"
沙利馬士基 十二月十四日開行 截貨日期十三日下午五時截運倉
直往：紐約、費城、波的摩。

M/S "ESTELLE MAERSK"
意士提利馬士基 十二月十五日開行 截貨日期十三日下午五時截運倉
直往：耶加達、三寶壟、泗水

捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

NAM HOCK CO. LTD.
BANGKOK
本行新式暹商快運輪船

M.V. "BULSOOK"
美真美 十二月十七日落貨 十八日下午開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽爲荷。
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號 電話：5-430888 三線 內線18號

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

利俄格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 預泊A11泊 十二日開行 往：德巴斯哥拉港。

瑪嘉利 MARGARET CONCORD 十二月廿七日到 廿八日開 往：德巴斯哥拉港。

大安 TAIAN 十二月十二日到 十三日下午五時開 往：東倫敦、德班、貝拉。

寶泉山丸 HOESAN MARU 預泊A7泊 十二日開 往：紐卡士、阿巴巴、馬拉都、必鵬、自由市、塔加拉的、達喀爾。

漢堡丸 HAMBURG MARU 十二月十二日到 十三日開

和合 PEBBLE BEACH 十二月十三日到（不收貨） 往：薩巴沙。

巴薩隆那丸 BARCELONA MARU 十二月十三日到 十四日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯蘇拿、麥得波里、西班牙及葡。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 十二月廿二日到 廿三日開 往：拉士班馬、比利尤比、立朴蘇伯、貝魯特、亞力山大。

淡路山丸 AWAJISAN MARU 十二月十八日到（不收貨）

韓龍 HAN YONG 十二月十九日到 二十日開 往：紐約、田城、波士頓、費城、波的摩、沙凡拿、查理斯頓、諾福克、西雅圖、波特蘭、蒙特利爾、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、多倫多、哈利法克斯。

大順 SPES 十二月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬塔地、羅安士、阿巴巴、杜阿拉、洛美、亞別麗、洛加拉的。

沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU 十弍月廿七日到 廿八日開 往：亞丁、吉布地、達打、蘇丹港、馬薩瓦、荷德達。

安韓依麗 ONWARD ELITE 壹月一日到 二日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達加斯。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話五一二四〇一七一
星巴庇貨儎西區辦事處電話：5-453393。
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處
九龍旺角恆生銀行大廈704室電話：3-943806.3-943721

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
威利	IBERVILLE	美國	十一	海運
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
和合	PEBBLE BEACH	新加坡	十一	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	十一	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	協成
花冰繡光榮	FARALLON GLORY	日本	十一	永泰
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十一	捷成
愛運得	ATALANTA	橫濱	十一	小山
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十一	日郵
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	十一	海聯
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十一	大三
廣東	KUANTAN	日本	十一	東洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	十二	鐵行
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	十二	太來
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
寶永山丸	HEISAN MARU	日本	十二	大三
密執安	MICHIGAN	美國	十二	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十二	太來
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	十二	渣華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十二	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
愛寶	ABLE REEFEK	新加	十二	果果紅
天昭丸	TENSHO MARU	日本	十二	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
瑪馬	MARINO	日本	十二	大源
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	十二	新興行
海峽火星	STRAIT MARS	日本	十二	天祥
天馬利	TEMERAIRE	美國	十二	百保利
向日葵	THE SUNFLOWER	上海	十二	泛洋
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十二	大源
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十三	捷成
馬來人	THE MALAYAN	日本	十三	興和
柏維夫	PAVLOVO	拿可嘉	十三	華林
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十三	日郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
先達雅德	STRATHARDLE	日本	十三	鐵行
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十三	捷成
松江	CHUNG RYONG	日本	十三	興和
伏見丸	FUSHIMI MARU	新加坡	十三	日郵
新東京	ZIM TOKYO	美國	十三	新興行
東海	SEAWOOD RELIANCE	日本	十四	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	十四	捷成
財政	SL.FINANCE	美國	十四	海聯
士打林卜	STRAAT LOMAOK	東非	十四	渣華
亞花倫	ASPHALION	英國	十四	太古
大安	TAIAN	日本	十四	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十四	捷成
莉美	SIMANI	沙巴	十四	東源
利加拉	NAGARA	馬尼拉	十四	福來
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
明利	MING LI	基隆	十四	明仁
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	十五	福來
哥打城	KOTA MARU	上海	十五	太平
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十五	[illegible]
溫拿莎莉	WONOSARI	新加坡	十五	渣華
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
普樂總統	PRES.POLK	美國	十五	永泰
巴羅倫那丸	BARCELONA MARU	日本	十五	大三
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十五	永泰
金溪	GOLD STREAM	日本	十五	小山
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	十五	寶鑑
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十五	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十五	福來
羅斯托	ROSTOCK	歐洲	十五	東亞
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
有盛丸	YUSAN MARU	日本	十五	太來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十六	大工
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十六	東亞
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十六	港郵
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十六	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十六	小山
畢發	BEERSHEVA	日本	十六	新興行
皇后星	QUEEN STAR	釜山港	十六	新興行
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
力哥連	NICOLINE	日本	十七	捷成
皇后皇利	QUEENSVILLE	新加坡	十七	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十七	小山
星	STAR ALTAIR	釜山港	十七	福來
安保	ASIAN EXPORTERTE	馬尼拉	十七	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十七	萬邦
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	十七	和捷
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
美寶美	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
斯利迪	SLIDRE	關島	十八	怡和
[illegible]	SCHE LLOYD	歐洲	十八	[illegible]
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	十八	天祥
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十八	海聯
海多	HALLDOR	沙勝越	十八	參利順
富島丸	TOMISHIMA MARU	日本	十八	中央
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十八	渣華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十八	太平
淡路山丸	AWATISAN MARU	新加坡	十八	大三
士打本州	STRAAT HONSHU	日本	十九	渣華
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
孟都	MONDO	馬尼拉	十九	小山
哥打惹也	KOTA JAYA	上海	十九	太平
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	十九	捷成
興隆丸	KORYU MARU	日本	十九	海聯
孟多怡美利	MAKEVERETT	日本	十九	福來
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	二十	豐利行
韓龍	HAN YONG	神戶	二十	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	二十	華林
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	二十	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	太平
亞洲湖	ASIALAKE	沙巴	二十	東安
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	二十	東安
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
曉達馬士基	HULDA MAERSK	日本	二十	捷成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	廿一	福來
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿一	美輪
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿一	捷成
阿茂巴亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿一	怡和
查杜加	JALADURGA	加州	廿二	百保利
月星	MOON STAR	釜山	廿二	新興行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	高雄	廿二	港郵
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿二	太來
捷途	CHITRAL	馬尼拉	廿二	鐵行
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿二	福來
查無限	JALAMOHAN	基隆	廿二	百保利
福賓	FORBIN	歐洲	廿二	沙瑤
東方翠綠	ORIENTAL ESMERA LDA	新加坡	廿二	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿二	總統
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	廿二	海聯
亞輝	ASIAN RENOWN	基隆	廿二	太古
勝利光榮	VICTORY GLORY	高雄	廿二	明仁
天象丸	TENKO MARU	新加坡	廿三	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
娜達	DONA KATERINA	日本	廿三	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿三	港郵
瑪嘉碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
興利捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿三	小山
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	廿三	萬邦
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿三	太來
柏維夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
大瑪士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿四	大三
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	廿四	天祥
士打弗士高	STRAAT FRESCO	德班	廿四	渣華

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
大平	TAEPING	查爾斯頓紐約	十一	港郵
孖美	EVER BEAUTY	加勒比海	十一	孖信
愛運得	ATALANTA	美國西岸	十一	山下
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十二	海運
柏維夫	PAVLOVO	加州溫哥華	十三	華林
東東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十三	新興行
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十三	渣華
密執根	MICHIGAN	舊金山加州	十三	怡和
財政	SL.FINANCE	美國	十四	海聯
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十五	捷成
利加拉	NAGARA	紐約波士頓	十五	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十五	山下
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十五	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	十六	渣華
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	十七	東亞
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十七	大工
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十七	山下
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約溫哥華	十七	港郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十八	和捷
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	加州	十八	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	十八	百保利
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	二十	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海聯
韓龍	HAN YONG	美國	廿一	大三
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿一	總統
格蘭總統	PRKS. GRANT	紐約	廿三	總統
美國靈貓	AMRRICAN LYNX	加州紐約	廿三	美輪
查無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿三	百保利
	歐洲綫			
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海日耳曼	十一	日郵
漢堡快輪	HAMBURGEXRRESS	漢堡鹿特丹	十二	捷成
	YGUAZU	的黎波里	十四	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	十五	摩拿
祈利馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	[illegible]
巴羅倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	十六	大三
阿花倫	ASPHALION	里斯本漢堡士	十七	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	和夏化利物浦倫敦	十八	萬邦
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥本哈根	十九	寶隆
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	二十	捷成
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	廿三	港郵
柏羅夫	AROSIA	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	摩拿
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
	澳洲綫			
林武士	LEMNOS	澳洲	十一	福來
哉絲	C. JOYCE	新西蘭	十七	福來
安保	ASIAN EXPORTER	悉尼墨爾本	十九	太古
東方海運	OEIENTAL MARINER	澳洲	十九	港郵
安寶	ASIAN RENOUN	澳洲	廿三	太古
香港保證	H.K.SURETY	新西蘭	卅一	福來
	中·巴·中東綫			
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十二	日郵
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海亞丁	十三	泛洋
河內丸	KAWADHI MARU	紅海	十三	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	十四	太來
先達雅德	STRATHARDLE	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
必發	BEERSHEVA	吉布底依力	十七	新興行
星	STAR ALTAIR	波斯灣	十八	福來
漢城	KOTA MURNT	科倫坡波斯灣	十九	太平
孟利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	廿一	福來
	東南亞綫			
東	DON RENE	馬尼拉	十一	東源
興利捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	十一	小山
孟都	MONDO	馬尼拉	十一	小山
大利星	BARNES STAR	馬尼拉	十一	中央
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十二	海聯
廣東	KUANTAN	新加坡庇能	十二	東洋
花冰繡光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十二	永泰
瑪馬	MARINO	新加坡庇能	十三	大源
海峽火星	STRAIT MARS	新加坡	十三	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十三	永泰
海飛	HAI FEI	三寶壟泗水	十三	太平
多宇治	TOWUTI	望加錫三寶壟	十三	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十三	美輪
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十三	美輪
新東明	NEW/TUNG MING	曼谷	十三	泛亞
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
馬來人	THE MALAYAN	新加坡巴生	十四	興和
國榮	GLORIONS CONNTRY	曼谷西貢	十四	建華
愛寶	ABLE REEFER	新加坡	十四	果果紅
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十四	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
松江	CHUNG RYONG	雅加達巴生	十五	興和
莉美	SIMANI	新加坡巴生	十五	小山
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	十六	小山
秋廣丸	AKIAIHO MARU	新加坡巴生	十六	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	十六	大源
力哥連	NICOLINE	新加坡印尼	十七	捷成
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶壟	十八	明仁
明仁發展	MINGREN DEVELOPMENT	雅加達	十八	明仁
孟都	MONDO	馬尼拉	十八	小山
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	十九	海聯
海山丸	UMIYAMA MARU	新加坡	十九	天祥
曉達馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
	台灣·日本·釜山綫			
海利	HAI LEE	日本	十一	參利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十一	福來
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
愛運得	ATALANTA	高雄日本	十一	小山
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	十一	泛亞
海龍	HAI LONG	基隆	十一	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
	MYOMAYWA	日本	十二	新興行
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十三	大源
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
美	AMEICAN MAIN	高雄基隆	十四	美輪
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	十五	小山
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
有盛丸	YUSAN MARU	日本	十六	太來
羅斯托	ROSTOCK	日本	十六	東亞
東海	TUNG HAI	高雄	十六	東海
明利	MING LI	基隆	十六	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	十七	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
海多	HALLDOR	日本	十九	參利順
	非洲綫			
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十一	日郵
多烈士高	DORIT SKOU	南非	十一	怡和
	SCHEBA	南非	十一	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	蒙巴薩東非	十二	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十二	川崎
寶永山丸	HOEISAN MARU	西南非	十三	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十三	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十四	捷成
大安	TAIAN	南非	十四	大三
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	西南非	十四	太來
天昭丸	TENSHO MARU	南非	十四	新興行
金溪	GOLD STREAM	西非	十六	新興行
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十八	渣華
加德連娜	DONA KATHERINA	南非	廿四	怡和
大	SPES	西南非	廿六	大三

航訊

蘇民航業積極擴展 置新飛機闢新航綫

蘇聯航空公司刻正加緊發展它的國際航綫，現蘇民航機已可到達六十多個國家及地區，從蘇京到北美，東非及西非均有定期客機川航。

（本報訊）民航界消息透露：在最近五年之內，蘇俄航空公司正在積極發展它的國際航綫；可達六十餘國。從莫斯科到紐約及從莫斯科到蒙特利奧，它都有定期航綫；到東非及西非也增加了不少的客機班次。同時，它的客機也變成和西方航空公司的同樣舒適。

民航界人士特別西方的專家們指出：在八十年代之前，蘇俄民用客機的威脅也許還不那樣劇烈。但預料到了阿拉伯國家及非洲國家更加發展民用航空時，則蘇俄的飛機出口公司將是不可忽視的勁敵。

遠在五十年代中葉，甚至民用航空專家都認爲，在世界民用飛機出口市場上或世界航空綫上，蘇俄航空出口公司無法供應現代化的噴射客機，而在其本商業方面又有缺點。例如，運銷售以後的配件供應及修理都搞不好。到五十年代末期，它固然推銷了少數的伊留申型和安東諾夫型渦旋發動客機到埃及，阿爾及利亞，馬里和加納，對西方世界的飛機銷售並沒有什麼嚴重的威脅。同樣的，蘇俄航空公司雖有飛機飛歐洲各地，但並無橫越大西洋及前往非洲大多數國家或拉丁美洲的定期飛行。當時，許多來客都避免搭乘蘇俄客機，因爲蘇俄航空公司在領航及飛行能力方面都不達國際標準。

加太航空公司協助辦理 加拿大製衣廠在港招考工人

（本報訊）位於加拿大中部沙士格通市（SASKATOON）的偉士閣製衣廠，爲應付明年的生產擴充計劃，在香港招聘車衣工人一批。該項招聘工作由偉士閣廠經理史丹臣來港主持，由加拿大太平洋航空公司工作人員協助下，假新蒲崗一家製衣廠內進行測驗。於上週先後結束，這項測驗約有二百製衣女工參加。

偉士閣是一家專門製做男士西服及女仕運動裝爲主，供應加拿大國內及海外市場，目前僱用二百五十名製衣工人。

圖示加拿大偉士閣製衣廠經理史丹臣（右）向加航營業代表田國新（左）及東南亞區客務經理馬泰仕，指出該廠所在地的沙士格通市。

瑞士航空最近實施 新機械化儎貨系統

（本報訊）瑞士航空公司的載貨預訂通知及文件系統，將是現有而著名的航空公司預訂系統的對抗物。

瑞航一發言人解釋：「今天的貨運是如此廣泛，想立時在一切貨中認出個別的貨料，實際上是不可能的。」

「顧及因使用DC十型三十級寬船身飛機，而致容量實質上的增加，使能載運更大量的載貨，我們的載貨預訂人員可能完全應付不來」。

這項問題的唯一解決辦法是機械化，它比一般載經濟和迅速。從數千件載貨中尋出有關一件的消息是數秒鐘的事。

載貨預訂通知及文件系統將爲許多顧客的諮詢迅速作答，省去大量的人力。瑞航亦相信這系統的消息使航空公司載貨組織化的協調，並且獲致利便及經濟化，保證迅速及較可靠的顧客服務。

這個系統計劃在一九七六年首先在瑞士實施，自一九七七年開始，歐洲及北美交通網成功地進行。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二二九三二七
比航	二二五一〇二
加航	二二七〇〇七

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 247153-6

香港至西非綫
往：新加坡、德班，剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU 經已抵港 泊A32泡 十八日啓行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：一月十一日抵港一月十二日開行
第二次：一月廿一日抵港 廿二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、可碑、富威特、巴連、達文。★巴士拿（BASRAH）
★娥眉洲輪 NGOMEI COAU
第二次：十二月十弍日抵港 十三日開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU
第一次：十二月廿四日抵港 廿六日開行
第二次：一月十二日抵港 十四日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷台打HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 CHEUNG CHAU
第一次：十二月廿二日抵港 廿四日啓行
第二次：一月八日抵港 一月十日開行
坪洲輪 PING CHAU
第一次：一月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：二月八日抵港 十日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7，5-247771

香島輪船有限公司
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵·比利士彬·
接受貨雜貨
綠島輪 GREEN ISLAND 十弍月廿六日啓行
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 一月廿六日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃碼頭地段KX329 電話：3-482235

順昌航業有限公司 中建大厦十八樓 電話H 249096
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型冷貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十二月二十日落貨 廿三日開行
下期：一月八日落貨 十一日開行
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十二日落貨 十四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月十八日落貨 弍十日開行 直透：曼谷

THE SANKO ASIA LINE LTD.
海峽火星 M.V. "STRAIT MARS" 十二月十二日到港 十三日開往 星加坡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則所有存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大厦940室 電話：5-245199

太古船務 電話：5-246191
亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋
收貨站：彩虹橋記、葵涌道33地段
ASIAN EXPORTER SYDNEY MELBOURNE
安寶 雪梨、墨爾砵。需德蘭特（經墨爾砵轉）
集運15/12 普運16/12 收貨 19/12開行
KWANGTUNG 廣東 一月三日收貨 四日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島，澳克蘭，威靈頓，列堤頓·
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG（不往菲濟群島及列堤頓）
新疆 一月二日收貨 五日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON.
SHANSI（不往菲濟群島及威靈頓）
山西 一月十三日收貨 十五日開行
AUCKLAND, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

SANKYO LINE
菲律賓綫
FOR: MANILA
直航：小呂宋
大利星輪 M.S. BARNES STAR 船已抵港 即日午夜啓行 （錨泊B 7號泡）
STRAITS星馬綫
FOR: SINGAPORE, PORT KELANG
直航：星加坡、巴生港。
美極輪 M.S. MAY CARD 十二月十九日抵港 二十日啓行
由日本抵港卸貨
萊島丸 M.S. TOMISHIMA MARU 十二月十八日抵港
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 十二月廿七日抵港
請各收貨人 即來本公司辦理船紙提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
中央航業有限公司

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	十弍月十八日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林寶	十弍月廿六日	
	STRAAT KOREA	士打高麗	弍月六日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十二月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打弗士高	一月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	十弍月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十五日	
南非南美	STRAAT NASSAU	士打拿梳	十弍月廿五日	南非各埠
	TTRAAT BALI	士打巴里	十弍月廿八日	南美東岸
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	二月八日	南非各埠
墨哥西灣	NEDER ELBE	列打愛比	十弍月十三日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EEMS	列打義士	壹月九日	

尚有船期廣告刊在第五張第二頁

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
銀洋丸 M.S. GINYO MARU 即日抵港 泊油蔴地
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇二室 電話：5-249428 5-250241

ORIENTAL LINE
廣東輪 M.S. "KUANTAN" 十弍月十二日即日卸貨 十二日開往星加坡、庇能
長春輪 M.S. "CHANG CHUN" 十弍月廿六日由日本抵港 廿七日開往：星加坡
請各收貨人注意速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
香港中環大道中僑商大厦1101室 電話：5-249428，250241（十綫）

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十日　（單位元）

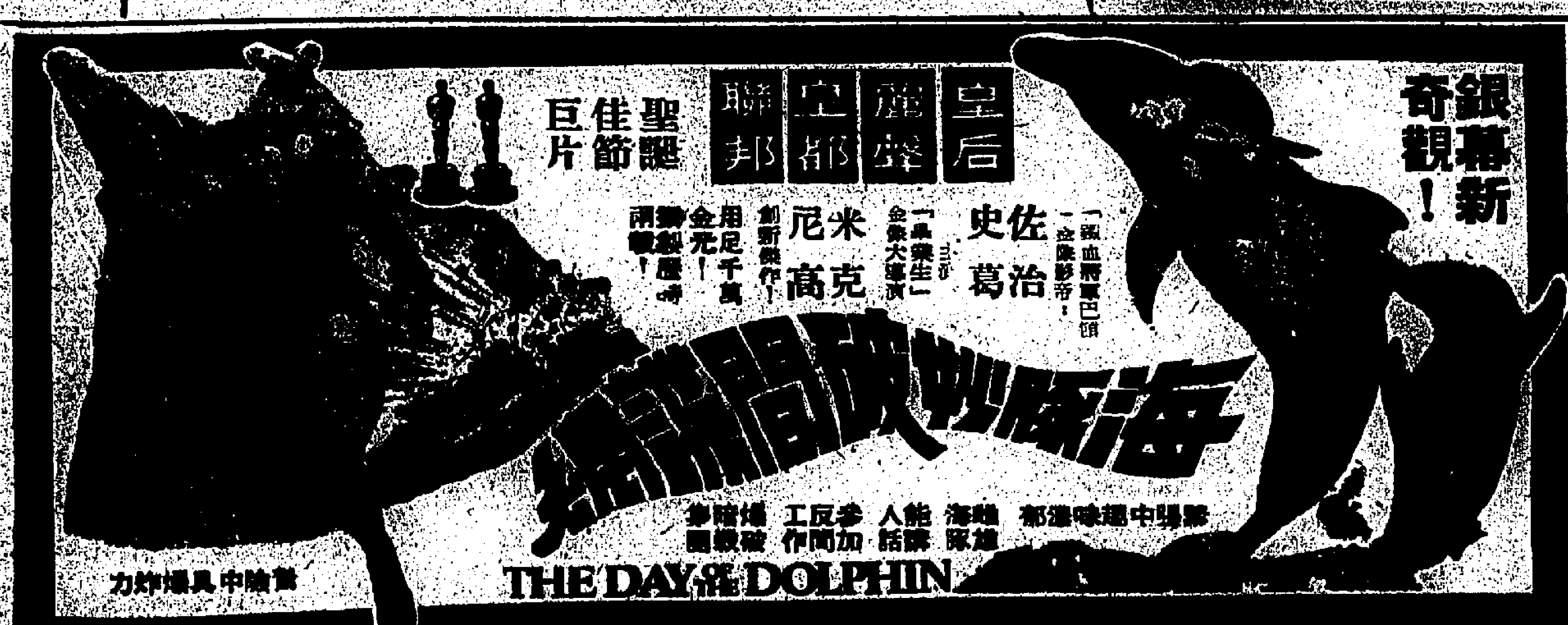
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	48.00	48.00	48.00	48.00	—	—
滙豐銀行	7.90	7.90	7.70	7.70	7.70	7.70
海外信託（除息）	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
友聯銀行	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
（二）公用類						
九電（除息）	9.50	9.60	9.40	9.40	9.40	9.40
香港電燈	2.075	2.15	2.05	2.10	2.05	2.10
中華煤氣	6.10	6.10	6.10	—	—	6.10
電話公司	8.75	8.90	8.60	8.80	8.70	8.70
油蔴地小輪	6.05	6.20	6.05	6.05	6.20	6.10
九龍巴士	2.425	2.45	2.35	2.35	2.35	2.425
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	4.40	4.40	4.35	4.40	—	4.35
隧道公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	5.40	5.40	5.20	5.40	5.20	5.30
青洲英泥	39.00	39.00	39.00	—	—	39.00
復興	1.15	1.15	1.10	1.15	1.12	1.10
和寶	—	—	—	—	—	—
永安（除息）	—	—	—	—	—	—
和記	1.27	1.27	1.18	1.19	1.19	1.18
怡和	11.40	11.40	10.90	11.00	11.10	11.00
立興（除息）	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
生力啤酒	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	6.40	6.40	6.40	6.40	—	6.40
寶光實業	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	1.35	1.38	1.29	1.31	1.29	1.30
仁孚	—	—	—	—	—	—
信諾企業（除息）	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	2.825	2.825	2.60	2.60	2.675	2.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.98	0.98	0.95	0.98	0.95	—
連卡佛A	8.35	8.35	8.20	—	8.20	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
新創興置業	0.38	0.41	0.38	—	0.38	0.40
長江實業	1.66	1.67	1.64	—	1.64	1.65
啓德置業	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
利興發展（除息）	0.39	0.40	0.39	—	0.39	0.39
輝百美	0.42	0.42	0.41	—	0.41	—
嘉年地產	1.85	1.85	1.85	—	1.85	1.85
置地公司	3.55	3.575	3.40	3.40	3.40	3.40
信託公司A	0.95	0.95	0.95	0.95	—	0.95
合和實業	0.66	0.66	0.66	—	0.66	0.66
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
四海地產	0.59	0.60	0.59	0.59	0.60	—
保興	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
聯邦A	0.85	0.85	0.83	—	0.83	0.85
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.14	1.15	1.13	1.14	1.13	1.14
大寶	0.11	0.14	0.11	—	0.14	—
泰盛發展	0.41	.44	.40	—	0.40	0.40
嘉齡	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
新世界	0.93	0.93	0.87	0.87	0.90	0.90
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.62	0.62	0.55	0.62	0.55	—
大昌地產	0.41	0.42	0.40	0.40	0.41	.40
大新公和	0.58	0.60	0.58	—	0.58	0.60
萬生	—	—	—	—	—	—
建億置業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.75	0.75	0.70	0.74	0.70	0.72
明輝發展	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
攜聯	0.40	0.40	0.39	—	0.40	0.40
英漢	.40	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40
華光地產	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.36
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
大元	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
兆安	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
周生生	0.32	0.32	0.32	—	0.32	0.32
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	—	—	—	—	—	
太古昌	0.41	0.42	0.40	0.41	0.42	—
南太平洋地產	—	—	—	—	—	
伊人置業	—	—	—	—	—	
偉華	—	—	—	—	—	
聯益（除息）	0.23	0.23	0.23	—	0.23	
華大	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉埸類						
黃埔船塢	4.80	4.80	4.50	4.50	4.70	4.75
九龍倉	6.50	6.70	6.05	6.10	6.10	6.15
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.61	0.62	0.61	0.62	0.61	0.62
城市酒店	15.00	15.00	14.50	—	15.00	14.50
海港公司	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
大酒店	3.575	3.60	3.575	—	3.60	—
山帝國	0.22	0.22	0.22	—	—	0.22
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	3.55	3.60	3.55	—	3.55	3.60
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.76	1.76	1.76	1.76	1.76	—
蔚鳳製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
會德豐船A	1.52	1.52	1.51	1.52	1.51	1.52
會德豐船B	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
萬邦航業	2.375	2.40	2.375	2.40	2.40	—
維德航業	—	—	—	—	—	—
華光航業	1.65	1.65	1.65	1.65	—	—
東方貨櫃	1.13	1.18	1.04	1.04	1.17	1.18
新海康	1.09	1.09	1.09	—	1.09	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
怡和證券	3.05	3.05	3.00	3.00	3.00	3.00
森那美	—	—	—	—	—	—
利豐家海外	—	—	—	—		
港太投資（暫停牌）	—	—		—		
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.60	1.60	1.60	—		
橡膠信託	—	—		—		
（十一）其他						
菲力斯德	0.155	0.155	0.155	—	—	0.155
邵氏	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
星島報業（除息）	2.80	2.90	2.80	—	2.80	2.90
南華早報	—	—	—	—		
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	
紅寶石	—	—	—	—		
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—		
港機工程	17.20	17.20	17.10	—	17.20	17.10

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華紙廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寶德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為二百六十八萬元　遠東為七百五十九萬元　金銀為四百三十萬元　九龍為五十六萬元

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

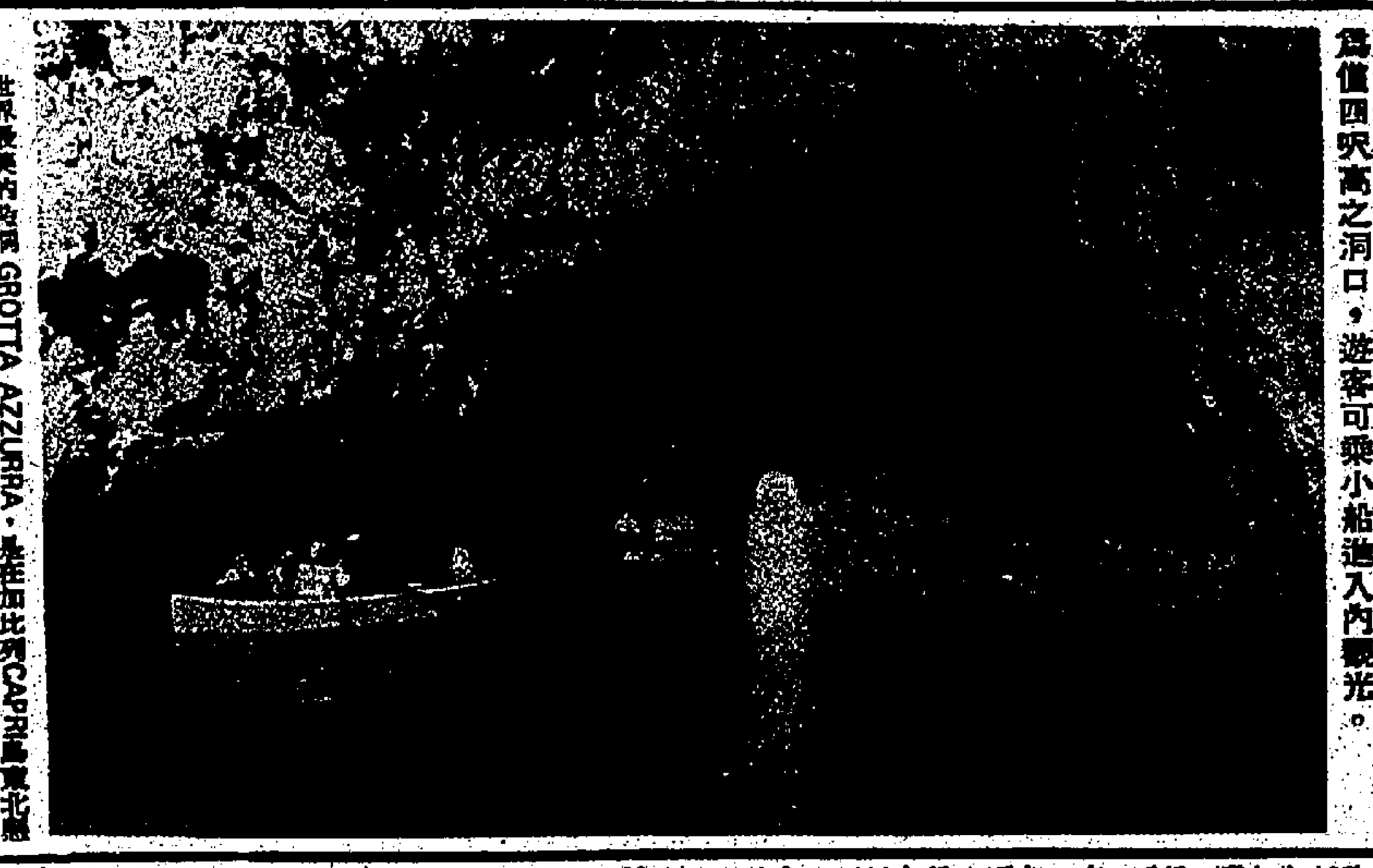


華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元·長期訂閱者八折優待

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

遊旅
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

意大利那不勒斯灣之珠
加比列島上美麗的藍洞
懸崖峭壁氣勢雄偉構成絕佳景色



藍洞爲加比列島的主要遊覽地方。圖中的白光處即爲僅四呎高之洞口，遊客可乘小船進入內觀光。

世界最美的藍洞 GROTTA AZZURRA，是在加比列CAPRI島東北懸崖之下。

加比列島，在意大利那不勒斯NAPLES之南約十五哩。該島長約三又四分三哩，闊二哩，是突出海面的一座高山，四周懸崖峭壁，氣勢雄偉，景色絕佳，被稱爲「那不勒斯灣之珠」。

自古以來，加比列島是帝王貴族們的渡假勝地。羅馬帝王奧古斯都AUGUSTUS在公元前二十九年，在島上興建別墅；泰比里斯TIBERIUS在這島退隱後，加比列島成爲政要、名流、詩人、科學家的渡假去處。[illegible]

加比列島上有兩個小鎮，一個名加比列CAPRI，在島的東部，海拔四百五十尺，是人口大千；從北停的是碼頭MARINA GRANDE。[illegible]

[illegible]

西北美國遊首團將截止報名

西北航空公司主辦之西北美國觀光團，已定於十二月二十一日乘西北[illegible]。[illegible]

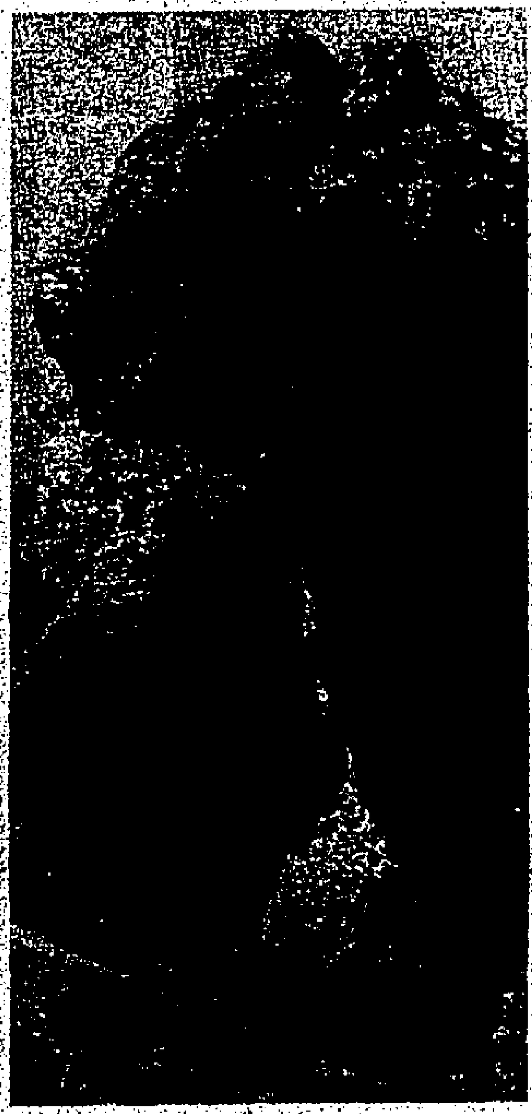
西北歡樂旅行團

美國	15天	HK$ 7,490
夏威夷	9天	HK$ 5,990
美國/加拿大	23天	HK$10,490

◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：21/12、18/1　22/2

精美彩色說明書備索
請洽西北特約旅行社或電5-243061
西北航空公司



加比列島沿岸除了懸崖峭壁外，奇形怪狀的巖石構成美麗的遊覽區。

一月在澳洲

一月在澳洲可謂多采多姿的日子，一月二十二日至卅一日爲KAN—YANA FESTIVAL，這天澳洲南部的渡假勝地將呈一片歡樂，一月[illegible]在澳洲西部將舉行[illegible]，有巡遊、賽馬及各種競賽，一月三十日至二月一日，澳洲西部伯斯沿岸的渡假區將舉行各項精彩的表演及比賽，包括滑水表演，游泳比賽及其他競賽與競技，每年此季節，澳洲均吸引不少遊客前往觀光的。

旅遊服務

黃愛玲小姐問：（一）中東包括那些地方及有些什麼地方值得一遊？（二）由香港乘機往中東需約多小時？（三）當地（指中東）有些什麼食物值得一嘗及有些什麼紀念品可買？（四）三月初中東的氣候是約多少度左右？（五）如往中東經商兩星期而順道遊玩，則有些什麼地方可去？（六）中東除了肚皮舞之外，還有什麼表演值得遊客欣賞？

中東很多地區值得一遊

（一）中東地區包括很多地方，例如埃及、約旦、以色列、黎巴嫩、伊拉克、沙地阿拉伯等等國家。近年來中東地區已成爲世人最注意的地區，因爲最盛產石油，最多的地區，加上發生過戰爭，地方實在太多了，都是令人觸目的，值得遊覽的大馬士革，以色列如埃及的開羅的古蹟及金字塔，年前佔同的聖城耶路撒冷，貝魯特的國際商港，沿運河區的風景等等。不過最近該區戰爭危機潛伏，隨時會爆發地區性戰爭，但雖然如此，仍然有大量遊客到該等地區遊覽，中東過去一直被人認爲是一個神秘之境，當然實在有其神秘之處。

（二）由香港乘機赴中東，目前飛赴中東地區的班機多往埃及開羅、貝魯特，如往中東可先到上述地區再沿綫遊覽數個國家亦可，飛航時間由香港開往開羅需時十一小時另三十分鐘，由香港往貝魯特需時十小時二十分鐘。

（三）中東的食物當然有其特色，因爲中東都是回教區，食物多以羊及羊肉爲主要成份，可能與中國人口味不同，除此之外，當然有四處的各式的食物，但中國食物則到每處都有。紀念品方面，[illegible]耶路撒冷，那裏有很多紀念品及小飾物可買，價格不會太高。

（四）中東的天氣，因是沙漠地帶，氣溫相當高，三月份的氣溫約在攝氏三十二度左右。

（五）往中東經商是一回事，遊覽是另一回事，未知你需要多少時間去經商？旅行？中東地區很廣，很多地方均可一遊，多少時間去遊當你自己的事務，大可遨遊中東一週，大約需時十天至十五天左右，聖城耶路撒冷是最值得一遊的地方。

（六）中東的肚皮舞是世界最著名的，此外中東的幾個國家人民對舞蹈及歌唱亦有相當研究，在夜總會除了肚皮舞外，更有中東的美女表演舞蹈，是值得一看的。

貴旅遊週刊出版以來，一直有閱讀，獲益不淺。茲有下列問題，請答覆：（一）貴刊以前曾刊登過一篇介紹美國狄斯尼樂園的文章，本人看完後，覺得相當的有趣，保存，但後來卻遺失了，請問可以補購一份嗎？日期已忘記了，可否帶代？（二）本人欲到美國及加拿大旅行，過去貴刊已有刊登赴美加的簽證手續，但本人對各項手續程序不熟悉，可否由貴刊協助辦理，如托貴刊代辦，應如何聯絡？（三）加拿大移民手續是否有更改，如本人一家四口辦移民，應循什麼手續辦理，貴刊可否代辦？　[illegible]問。

加拿大移民手續略更改
辦理移民手續應循正途

（一）本刊樂意代閣下找回該篇文字，但因存量有限，未知該期仍有存紙否，請於星期五辦公時間來電H二三五二二聯絡。（二）如托本刊服務部代辦美加旅遊簽證，可直接用上述電話聯絡，本刊是樂於替閣下服務。（三）加拿大移民手續及辦法最近略有更改，凡欲移民手續應循正常手續辦理，本刊亦可直接替閣下辦理。

國泰航空公司新訂來回香港、澳洲旅遊票價，節省三份一以上

國泰新訂來回香港、雪梨的旅遊票價，使您去澳洲接洽商務、旅遊或探親，可節省不少金錢。去澳洲其他大城市，可節省更多！您只要在澳洲逗留最少十四天，在廿八天內回香港，就可以購買特價旅遊票，而且可以同時享受國泰勝人一籌的服務。

國泰航空公司旅遊票價（一九七五年一月一日生效*）

	新訂旅遊票價	普通經濟客位票價	您可以節省
來回香港—雪梨	$3,973	$6,112	$2,139
來回香港—柏斯	$3,392	$5,652	$2,260

去澳洲其他大城市旅遊票價，請向各大旅行社或國泰航空公司查詢。

國泰善解您意　票價深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

*尚待政府批准

HKG-4176

DEC 1974

花邊雜文

·立千·

大閘蟹季末談蟹黃油

外省人嗜大閘蟹，在目前這蟹季之末要「熬蟹黃油」了，這是指把「蟹粉」與豬油同熬。所謂「蟹粉」，指將煮熟之蟹的可食部分取出，包括肉與膏黃在「熬蟹黃油」，僅加紹酒與略落鹽花。「蟹黃油」在外省的農曆十月底，冷却即凍結，香港氣溫高，可留常櫃。此物不妨久藏，用以作羹，例如「蟹粉豆腐」、「蟹粉炒蛋」與「蟹粉獅子頭」。外省對豬肉丸之大者，稱「獅子頭」，而「丸」則作「圓」，這兩個字是沒有什麼分別的。但在外省與國語中，讀音完全不同，上海館中「圓」與廣東之「丸」差不多，國語較異。至于「丸」在國語中與「完」一樣，在上海話中，與「完」也一樣。但國語的「丸」「完」與上海話的「丸」，「完」則較異了。

「蟹黃油」，又可覆麵內，外省人家中喜伊麵者多，常將「蟹黃油」拌伊麵內。此間本省人中食「大閘蟹」與「蟹粉」者不少，不妨在家中試「熬蟹黃油」。

不少東西，熱的再煮，其味大變，「蟹粉」，則不是。這是「蟹黃油」為外省人所重的主因，浙江人若在農曆十二月要到台北去探親友，或對親友在陽曆十二月要來香港盤桓幾天而去，即較早要為他們「熬蟹黃油」，「蟹黃油」既成，在上飛機前晚上一些豬油使凍結，則有來盛器中全是豬油了，這究竟不是甚麼貴重事情，到台北松山機場是不會受到留難的，上海話所謂「眼開眼閉」。

每年大閘蟹季，台灣慶幸的上海人來香港，非持螯把盞，大快朵頤不可，在二十年前，當地電影界人士都在香港的自由電影界人士的家中吃，再兩三年，他們當而是之的出現于上海食肆了，有些事情，由嚴重而變為不嚴重，是合乎情理，台灣的江南人士久別江南，來香港吃些江南東西以慰思鄉之情，有甚麼不對呢？若要目作罪大惡極，倒是上海人所謂「小兒科」了。

香港與左翼方面略有關係的一家酒樓夜總會，盛賣所供應的西瓜，要算都是台灣產，一九七二年，聖誕前及推出一千兩百元的「珍饈席」，在當時自係第一流，其中所供應的水平，即有台灣柑，當時我們六對夫婦參加，又有何行兄伉儷，二十四日夜，在舊日上海稱「狂歡夜」，我們這些文人也做到了，凡是我們中國的好東西，在香港人絕無政治上的偏見，該酒家做得對！

新的時代

·何行·

琳達對他笑笑說：「挑剔是由你開始的，不是我，隨便談談你就認為影響胃口，談你自己的事，却是說我挑剔，你這位丈夫眞難弄，不知如何是好？看你脹紅了臉，倒是想吵嘴似的。不過我是不會和你吵嘴的，你一大聲，我就不出聲了，丈夫總是在妻子上面的，他是一家之主，有他的權威，請原諒我問得不禮貌。」

「你是想教我啼笑皆非。」穆人傑冷哼一聲說：「當你發覺我不大理你時，你就會知道事情不簡單。好吧！我們吃飯，酒不喝了，再喝下去會誤事的。」

「別認眞！大家是在說笑的。」琳達慌忙陪笑說：「你惹動了眞火？好，好！我不喝酒，親愛的，你的脾氣越來越暴燥了，一下子就發火。」琳達隨之招手女佣裝飯。

剛才是有說有笑，吃飯便沒有什麼話說，當他們吃好飯女佣捧上水菓時，琳達用牙籤挑着梨吃，才笑說：「我担心了，担心你的脾氣，比担心這裏古堡別墅賣不出去還要嚴重，以後大家還是不要出聲為妙，在說笑中認眞，這還是近來的事，那是脾氣轉壞的跡象。」

穆人傑亦祇顧吃橙，那是切開的，他吃了二隻橙，再吃葡萄子，就是不聽琳達說什麼，自顧自吃。

琳達看了好笑，然後說：「你怎這樣的孩子氣？眞的不理我了，當我決定了亦不理你，那末我們前幾年的冷戰，又開始了，我們若是冷戰，那我會飛到歐洲，在瑞士會把孩子生下來。不想做一個香港人了。」

穆人傑知道琳達說得出會做得到的，當她決定了就麻煩，於是用一粒葡萄子丟向了她，琳達眼快接住，穆人傑說：「為什麼不到加拿大去着？」

「好！你認成加拿大，我到加拿大去。」琳達笑說：「加拿大更比瑞士適合養孩子。」

「做一個加拿大人比較好，那邊有大批空地，你做媽的，可以替他造一個大古堡。」穆人傑說：「這孩子有的是一位有錢的媽媽。」

琳達用手巾抹抹手，立了起來說：「這孩子爸爸怎麼樣？不負責任的，不一起去加拿大？你吃生菓吧！我是要到睡房去坐坐了，這裏的空氣，呼吸進是不大融洽的，那邊的空氣好一點。」

穆人傑是不起身，琳達出了餐廳對女佣說：「去煲一壺咖啡，要濃一點的。」

琳達不飲刺激東西很久了，咖啡亦放棄，還飲酒因為白蘭地是上好而香醇，不喝太多，是沒有什麼刺激。

因此，穆人傑亦起身了，他是帶了那菓盤一起走到了睡房去。

夜鳴劍

文：童華信　圖：艷

九十　于虎逃了

于龍隨着胡幫主步向胡家莊來，他的心一直地盤算，這一口千辛萬苦得來的夜鳴劍，難道就如此這般落在對方之手，越想越覺得難以決定，不覺已行到了胡家莊前了。

胡幫主止步道：「請，請。」于龍道：「請把舍弟帶出來見我。」

胡幫主道：「我就說了，于虎傷重，不能起來，你只能進去看他。」

于龍只好隨他進村，步步為營，可是說也奇怪，胡幫主才進村，便覺得有點異樣，那些大漢，見到他回來，便道：「幫主回來，好了好了。」

胡幫主道：「出了什麼事？」大漢氣急敗壞的道：「于虎走了。」胡幫主大駭，于虎分明負傷，如何會走？于龍一聽，不由分說，拔刀在手，大吼道：「你們裝什麼圈套，引我到此。」他揮刀便斫。

胡幫主只好架刀相迎，于虎既然走了，教他如何交待，事情分明是眞，也似是假的，追

于龍大怒道：「我的弟弟分明不在此，我說什麼話好說。」他的刀一刀緊過一刀，逼得胡幫主不能不搶命招架，他心中也是氣，他還未有機會問明于虎是如何走脫的，胡幫主雖是個粗人，也可以想到了一些了，是老頭子救了于虎走的，老頭子居然破了戒規，把于虎搶走。到了這時候，胡幫主也無暇多想了，于龍的刀法如此厲害，如不留神，便會給他劈了個透明窟窿。胡幫主道：「我本來是安排一個十分合理的交易，而今不成了，各走各路便是，我也不要你的夜鳴劍，你的弟弟我也無法交還你。」

于龍道：「你必定把他殺掉。」

「我如把他殺掉，又何必引你到此。」胡幫主道：

于龍道：「引我到此，是想還我也殺掉。」

胡幫主道：「你這個人也不想想，我如要你性命，在荒村已可以大打一場，何必引你到此。」于龍一想，這也是道理，剛才他在江邊，已埋伏了十多人，如一齊動手，都用弓箭，自己縱有三頭六臂，還是逃不了的，可見他要來個公平交易，也非虛語。

于龍虛幌了一刀，退了兩步道：「然則我的弟弟去了那兒？」

胡幫主道：「我如何曉得，在守衛森嚴之下，能逃了出去，必定內有文章，我也正要查明此事。」

于龍道他要查明此事，便收了招，道：「且看你查出個結果來。」胡幫主也退後幾步，回頭對那大漢道：「究竟如何出事？」

那大漢道：「幫主一走，那老頭子又來了此，他說于虎傷得如此嚴重，只怕找到了于龍來，于虎也丟了性命，到時候，這一宗買賣便不成了。」大漢又道：「老人說，必定要給于虎一點藥吃，好教他的性命能保留下來，至于交易了夜鳴劍之後，于虎的性命才可以不管，于是那老人便拿了一些藥丸來給于虎吃，于虎吃了，似乎好了些。老人便扎發我們在門外守候，那知道剛才我們進去看看時，老人與于虎都不見了。」

胡幫主大驚道：「老頭子如何有解藥？」

胡幫主知道解藥只有自己才有，一些是藏在身邊，一些是藏在家中，是在腦穴之內，連自己的親信也不知道。他局上向自己的穴中掏，那一瓶解藥還在，然則老人必定盜去了腦穴中的解藥了。自己的解藥分了幾種顏色，份量輕重不同，不能亂吃的，要是亂吃，縱然毒解了，人也會殘廢了的，于虎縱留得性命，也是徒然。

失去的一天

·名稚·

西洋怪異錄

他茫茫然的重新坐下來，拿起那本從舊書店借回來的書，沒有錯啊，前天的事情印象猶新。他還記得，舊書店的老闆跟他說過的話：「金兄，你儘可以找到古代的神秘……」

金百偉的腦袋裏，並沒有失掉這個印象，事實上，他也覺得這本書足夠充滿神秘，使人感到恐怖，它的封皮是千眞萬確用人皮做成的。

這時候，金百偉手裏拿着這本書，也覺得有點不寒而慄，心裏不是味道。這本書是用拉丁文寫成的，拉丁文本來就是一種叫人難懂的文字，而在印刷方面，又有好些地方粗了色，所以讀起來更加吃力。關於這本書的內容，都是論及超自然的靈魂學方面的。金百偉對於這一門的學問，一直便沒有興趣，他所熱中的是昆蟲和飛禽學。那麼，他幹嗎把這本書借回來呢？這完全是那舊書店的老板的舉薦雅意，金百偉見到他這般熱情，只好帶回來，看看會不會引起自己的興趣，然後還給他。

金百偉既然把那本書檢起來，便順手把它翻開，只見它裏面就有一段這樣的說：「召喚一個被坑死的靈魂，可以照下列的辦法……」金百偉看下去，原來有一個精細的方程式。他並沒有把那方程式細讀，順手再翻過幾頁，而另一段則這樣寫道：「在一夜半，將死人的靈魂召喚回來，跟他們作心靈上的交通，即將來臨的事件，就可以進行有關的……」他又翻低幾頁，那一段這樣的：「……這一個人可以把自己的魂魄派遣出去，在極短的時間內，作為別人的媒介，但却必須有一點，就是那媒介物必須是在那人持有之中……」

金百偉有點欲罷不能了，於是他繼續下去，它這樣寫道：「……那個名叫漢達的巫師，一直就養着一條大黑狗，這黑狗實際上就是他的『僕從』，供他呼喚的。牠本來是給人由地獄召來的邪鬼，給這巫師拴住了，做他的奴隸……」

金百偉越看越覺得有趣，不過，這並不是他自己的東西，他必須依約還給人家的，不然，他一定會繼續研讀下去。

許下的諾言，是今日把那本書還給人家的，那麼，現在已經時間無多了，於是他連忙用紙把本書包好，換過衣服，同時，雖然外邊是個晴天，他還是帶了一把雨傘。

他決定首先去看他的一個熟悉的醫生。但是，經過詳細的檢查之後，金百偉顯然並沒有什麼毛病。（三）

牛公更傳

靈通的狗

香港竹枝詞

·半個詩人·

不景氣

工廠生意不景，大部份開不足工者，亦可哀也。

可歎工人半失業
一家幾口怎維持
開工一半尋常事
到處停工苦自知

艷婦心

·翠翠·

九八：應該是睡覺的時候（二）

莎麗，從今天起，她知道面對着自己的，是一個精明能幹，嚴明理正的家姑，她擁有堅強的力量——恰足以和她的聰明，乖巧對壘的力量。

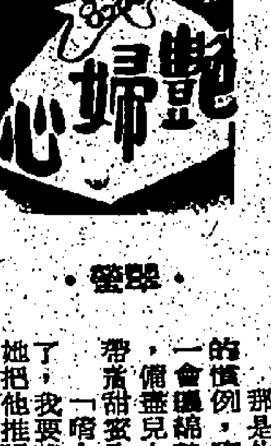
自己今後和她鬥爭下去，一決高下，還是安份守己做個賢妻良母呢？最後，她輕嘆了一口氣，決定安靜下來，否則恐怕會一敗塗地的弄巧反拙，而最大的原因，超正已不再理會她了，她對一切有點心灰意冷。

「麗，我覺得自己以往，實過份的懶散了，今天聽了媽的訓誨，使我十分慚愧，其實我的環境比任何人優越，正好努力向商場發展，除了爸爸，已上軌道的洋行有限公司。我決定另找點事情幹幹，出入口或什麼生意也成，總要大大的幹點成績出來，麗，你聽了也會高興吧！」他望着坐在燈下修指甲的美麗妻子說。「當然好的，我却恐怕你不是做生意的人。」她披了便服，懶洋洋的淡應着。

「不是做生意的人，你這話，是什麼意思？」他在床上跳起來。

「沒有什麼意思，也許我說的對，也許不對！」

「你說的當然不對了，我不幹猶可，假如我幹起生意來，我會全心全意地努力，你且看我的發展吧！以我的進取精神，加上充份的金錢力量，定比傍人更易成就的。」



莎麗一聲不響，也不回答逕自走進閒去。一回兒她就跟了出來，隨手關了枱頭的座燈，讓她自己的床上去了。

「咦，妳不讓我親親，也不給我道晚安就睡了嗎？」他走過來，把她床頭的水晶紗罩燈調亮當說。

「對不起，我累了。」她嫣然一笑，張開兩條玉臂。崇志俯下身來，熱烈擁抱着心愛的嬌妻，在她的櫻唇上，吻了又吻，一次復一次……

那是他們小夫妻的慣例，臨睡前先來一會纏綿熱烈的溫存，儘盡兒女之私，才帶着甜蜜入夢去的。

「唷！你太粗野了，我要喘氣呢？」她把他推開，喘着氣，咭咭地在笑罵。

「對不起，我恨不能把妳吞下肚去。」他放下妻子，咬她的耳畔在笑。

莎麗深深舒了一口氣，重又把頭埋在丈夫懷裏，嬌嫵一笑，他倒過來又要擁她的皮胳。

「正經點吧！我累了！」她撒嬌撒痴。

「好吧！我又和妳說正經的。妳為什麼說我沒辦法做生意？難道我沒才幹嗎？」他正經的坐直身子。

「我可沒說你沒辦法做生意！只說心你做不來！」莎麗伸了一個呵欠。

「這……這更使我難過！」為什麼我做不

「現在夜深了，睡吧！應該是睡覺的時候，不是談生意的時候了，我的少爺。」

美國人居者有其屋

·林立·

很多外國人並不滿意也不習慣美式生活，但對美國人之居者有其屋，却十分欣賞，因此外國僑民在衣、食、住、行方面即使已世代居留下來，依然未能滿意，各自維持傳統的風俗，不肯與美國人同化；唯獨住這一件事，所有不同種族的外國人，都要學美國人那樣，極力爭取居者有其屋。事實上，美國文明進步和物質豐足，只是表面的點綴品，儘管小部分特權人物服務；大部分並未在優裕的條件之下過眞正富裕的生活，因此有不少人一生只有兩套粗糙衣服，一生只吃硬麵包和淡奶水充飢，一生拚命向公共交通工具追擠——但，即使是一個周薪一百二十元的電油站工人，也有資格居住一間佔地千多呎的屋子。不能不承認，美國人特別重視住（其他僑民受到影響，也同樣重視）。美國人認為，吃和穿可以簡單隨便，但住的時間至少佔去生命的一半，不能亂來，於是一個人人都千方百計要求自己有一個屬於自己的屋子。住得舒適，是美國人生存的第一個希望，而且必須成為事實。能夠住豪華別墅和公寓的人最受別人尊重和羨慕。雖然住進豪華別墅去的人不一定是有財勢的大人物，但社會地位因此提高了，是一個事實，因為，親友去他的住所參加過一次宴會，人們將有一段長時間用欽羨的口吻談論一番。住得高貴，是美國人炫耀身份與地位的本錢；其他人即使所住的一間小屋子，只是乾淨、寬敞、舒服，已感到是享受人生的目的已經達到了。

其實，嚴格來說，美國人並不算眞正居者有其屋。根據一九七三年房屋管理局所調查的報告，是年的房屋出售，以一次過現款購買的只佔百分之十二；另百分之八十八的是以分期付款購入。因此，屋於先進去公司的物業。合約以分期付款，美國已有三十多年的歷史。買屋並不只是環境不大好的人才會分期付款，買屋，很多有錢人，依然是用分期付款方式購屋。有如美國人的車子，百分之九十九是分期付款的，長達一年，期滿往往車子不能再用，到了廢車場，便丟給了另一部車。建築公司供款，三十年，在於廢車場之前。美國的一租，事實上比任何客來說，等於一幢普通平房，付租相宜，例如，共佔地二千呎，連地皮作價是六萬元，十分之一利息，六萬元分二十年交付，每年三千三百元，一個月只付三百七十元；但同樣的面積如果租用，至少三百元。（上）

僑樂村

生活多彩多姿

老爺的名言，實在是無可辯駁者。

這且不說，我獨自無聊，拿起報紙看顯，翻來翻去，總覺不是味兒。

正無聊之間，忽地電話響響，我心想：有誰在夜間打電話來，拈起一聽，却是大少爺阿超。「爸爸，是你嗎？」

「媽媽呢？」「但去打牌未歸，你有什麼事嗎？」

大少爺自從放進那一家所謂最高學府之後，他為了方便計，申請在宿舍寄宿。

經過了一番手續之後，宿舍方面，終於批准，但暗示他，必須負宿舍的事務，盡力而為，他欣然答應了。

作為一個大學生，生活是多彩多姿，那是一定的，如果他們沒有什麼活動，反而是世界奇聞。

全世界的大學生都是一樣課外活動多，包括的範圍極廣，在外國，他們甚至干涉政治，發揮他們的力量，有時甚至連當權者也給打倒了。

學生運動是一個不可輕視的力量。

我國的五四運動，不是把段祺瑞的政府攪到一頭煙麼？幾名部長不是給打倒了嗎？

鐸叔正傳

·甄驊·

泰國的前任首相乃他儂不是給大學生打倒了嗎？

多年前，美國總統艾森豪的訪問日本，不是給學生們的大暴動嚇壞，訪問不成麼？

美國在十年前的越南政策，不是給學生們搞得一頭煙麼？美國的徵兵法案，不是給丘九們的反徵兵攪到幾乎無兵可徵麼？總而言之，學生哥們不擺則已，一擺就驚人。

在香港，政府也沒有權力去干預政治，政府並不是民選的代議機構，所以，立法局不過是政府委任的諮詢和立法的機構而已。

自然也沒有民選代議的機構，所以，大學生們的活動，也只限制於他們喜歡的活動，而不及政治。

我記得從前在國內讀書之時，幾乎每一個同學，都是反斗星君，終日攪擾覆寫。

那時候，學生們的大號被稱為「丘九」，比之大兵的「丘八」更勝。

那時，剛剛是大戰之後，百廢待舉，國內政治，一片亂糟，大官貴人，一味曉得貪污，對於政治經濟，弄到一團糟。

一團糟之後，自然有不滿，有了不滿，於是乎動亂就隨之而來了。（八三四）

偵探小說

失踪

·天風·

「我還以為你在南韓呢！」他首先開口，咀裏右邊的下牙頭，露出了失去兩顆牙齒的空隙。「是啊！我已回來了！」我答道：「哈利有沒有告訴你，說我這幾天回來？」「他並沒有告訴我呀！」他搖搖頭：「我已經有兩個星期沒有看見他了。」他並沒有邀我上船，但我自顧自的走了上去。

船甲板很清潔，而且新近經過一番油漆，因此格外顯得新穎奪目！

「德哥！你知道哈利在什麼地方嗎？」我劈頭就問。

「他在一個晚上，駕着汽艇出海，竟一去未返。他或許在海面附近捕魚，我已經有兩個星期沒有看見他了。」他對答如流。

我走進了船艙，自己動手倒了一杯咖啡，我舉目向週圍顧瞻，同時伸手揭開了一個櫃子的門。

在一疊文件的面上，赫然放着一封抗空信——這就是兩星期前，我從夏威夷寄給哈利的，信封的口是拆過的。

這使人意識到：剛才德哥是在說謊！這同時證實了哈利最近曾經駕駛這艘漁艇，而且德哥也是知道的！

我把那封信塞進我口袋裏，重復回到了船頭甲板上。

「德哥！哈利駕坐汽艇出海的那一天晚上，有沒有向任何人說過他是到那裏去的？」我再向德哥追問。

「他那晚在餐室用餐的時候，曾經對幾個漁說：他準備到紅魚灣去。」德哥回答說。

「那末，從那時候之後，你就沒有見過他，或是聽說關於他的消息嗎？」我接着再問。

「沒有。」德哥回答：「我不是說過嗎？已有兩星期，沒有見過他！」

他的臉頰，是瘦削一臉陰霾，冷淡淡的毫無笑容，他的目光，竭力避免和我的視線接觸。

我感覺得沒有再事留戀的價值，倘假地離開了「紫姑娘」號，移步走向海岸巡邏站，腦海裏的思潮，一起一伏地迴想我此次返梓時懷着的願望：以為可以和哈利共同經營這家魚館，開始我的事業的一頁……但，這一切一切，都好似幻地裏變成一個幻景。除非我能把哈利找到，否則的話，魚館的前途，事業的前程，都好似付諸汪洋大海！（六）

先生太太

一對男女到英國去旅行，他們到酒店去訂房間，伙計問：「你們是先生和太太嗎？」

「當然，」誠實的旅行者答：「我是先生，她是我朋友的太太。」（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

九四一：他要嚴重掩飾身份

金保羅此行最重要的是「掩飾行踪」，不止是他本身對非非的一方面需要掩飾行踪，就算他對美國保密局，也是要掩飾行踪的，假如他的行踪給別人發現，知道他此行另有所圖，把一切秘密隱藏起來，他就無法達到目的了，因此之故，他就算抵達美國，仍要在加州居留三幾天，然後進入原子城。

說到這裏，該談談原子城的情形，那是很特殊的，整個美國沒有一個地方像它那麼古怪。所謂原子城，並非在那個地方舉行原子爆炸的，而是說，研究原子的各種動靜在那發生，或者做些原子試驗，所謂原子城，那裏的面積非常之大，包括了死亡谷在內，說得準確一點，它是美國內華達州靠近死亡谷的那一邊，本來它是荒涼之地，絕無人跡，但因科學昌明，把若干地區變成了能夠適合人類居住的一處，更加重要的就是在原子城內有不少部份的地方伸展到地面之下，而且有十六尺厚的鋼骨水泥隔住，下面又有六尺厚的鉛質金屬品隔開，絕對不會遭遇到輻射塵的威脅，甚至在頭上爆炸了一個原子彈，下面也絕無傷害。

上述的核心地方是在原子城東區，至於其他各區却在地面之上，建築一些房屋樓宇，又有一部份伸展到死亡谷荒山野嶺，作為試驗原子之用，至於科學家，當然是在地下那一座城市工作的，甚至在那個地方居住。

由於科學昌明，已經踏進了原子競爭的時代，故此美國當局劃兩個地方作為深入研究原子的地區，除了內華達州的原子城，就是太空城了，這座城建築在美國德薩斯州之內，稱做候士頓，亦即火箭發射的基地，因為他們紀念已故的美國總統甘乃迪，火箭基地就稱做甘迺迪角。

原子城跟太空城同樣的重要，因為太空城經常有火箭發射，所以防範得十分嚴密。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里老龍潭

那少年轉向梅影，說道：「承困扶危，我輩天職，何可言謝，却是我知兄台尚有兩位同伴受傷，故爾昨晚趕去救援，現下已到了貴居。」

梅影心急的正是柯朗與胡沙二人的安危，這少年所說的同伴，當然即是他二人了，當時驚喜之極，道：「這話果眞？」那少年道：「小弟豈敢相欺，知兄台關心兩個同伴，故先行奉告。」

人家既然救了她，說是救了柯朗二人，她有不信之理，忙道：「他二人現在何處？」那少年用手一指，梅影一看，只見兩團黑影自山崖上飛落而下，瞬已看得明白，是兩個中年漢子，背上負的正是柯朗與胡沙，那二人並不落下平台，到了坡上的那數間精舍前，便停住腳步。

少年用手一指，兩人已進入屋內去了，梅影見那兩人是被背負而來，自是身上有傷行動不得，心下一急，來不及言語，早飛身而上。只見那崖上的精舍，一般白石作墻，陳設素雅，乃是兩暗一明。

那兩個中年漢子把兩人送入左面的精舍，梅影早見兩人雙目緊閉，分放在兩張床上，並不見動彈一下，她不禁關心情切，不禁啊呀一聲。

少年已跟隨進來，道：「兄台不用焦急，他二人受傷過久，若不急治，我家傳藥物，讓他二人服了，再有三個時辰，便可醒了，那時便如好人一般。」

梅影這功夫，已分別瞧了他二人，見他們雖然昏迷不醒，但面色却紅潤，知道少年所言不假，這才放了心，忙回身謝了又謝。

少年忙道：「適才小弟已說過了，些小之事，何必言謝。」

只見一個中年漢子上前，捧着一個長布包，道：「這是兩位的兵刃。」

梅影一心在人，倒把風雷劍忘了，難道那洪千里竟會不取劍？她也無暇多想，早搶上前去接過，忙道：「有勞了。」那布包入手，驀地向下一沉。

梅影不用打開來看，就知是風雷劍了，這一喜，當眞是非同小可。（六三七）

村中人語

舊瓶新酒

有人高價收購爆冷的四重彩彩票。四重彩是新東西，這手法却是古老的。

過馬路

道路安全運動聲中，交通失事頻仍。聚精會神者，何處去了。

不值錢

股票跌到新低點。

我總不相信，會跌到零下，如天氣焉。

交通

人們多遷到新界居住。

背田那邊，早應有火車了。

白菜萬年青

萬年青的品種多得很，一般我們見到有的純綠色葉子的，還有一些是綠色葉子中有白色小斑點的，還有一種是賞葉的，這是比較名貴的萬年青。

有一種叫白菜仔萬年青的，則較為少見一點，它的特點是其葉柄及主脈皆呈白色，好似白菜的葉脈與葉柄一樣，所以有「白菜仔」的俗名。

白菜仔的英文名叫做（DIEFFENBACHIA DARRAGUINIANA）白菜仔的葉子是純綠色，但間中亦有少許白色斑點，不過斑點非常的小。

不知怎的，白菜萬年青不知是否由於缺乏滿綠葉的關係，還是其他的綠故，植株的株勢是非常柔弱，像條菜一樣容易折斷，白菜萬年青之所以沒有流行開來，是因為它沒有其他萬年青那樣，可以長時間置於室內，由於這種原因，白菜萬年青就不為園藝家所樂於栽培了。

儘管如此，白菜萬年青的生長情況，仍然和其他萬年青一樣，需要蔭暗的環境生長，陽光太猛烈，會使葉子令被晒焦的，而且生勢也不好。

萬年青，外國人把它稱為黛粉葉，屬天南星科植物，是熱帶多年生之理想室內賞葉植物。

（附圖：白菜萬年青。）

花鳥蟲魚集

·雯園·

邪派高手

文：原著　圖：秋萍

這一回：赤手誅兇等閒事　渾身是膽入龍潭

喬玉蓮已經略有根基的了，她是由苦苦磨練中建立根基的，打得非常穩固，這時再練新的自然比較容易，三個月後已經見功，在一個月明之夜，以一敵二，擊退了兩個刺客，保護了楊氏夫婦。再過了三個月，已是中年，功力更進，一年後，她自覺功力比前遠勝，希望再有刺客來，讓她有個表演機會，試驗一下自己的武功。

喬玉蓮這個希望在一個月後果然實現了，那是三個刺客同來，一個年紀較大，五十過外，另兩個都是二十五、六歲。她認得正是前次被她擊退的兩個。她知道他們是要報仇，這一次是不能免了。她怕以寡敵衆，照顧不來，心念一轉，馬上驚醒守衛，好讓他們照顧主人。

兩個年青的叫老者做師叔，來得忙的，當下加倍留神，決心全力對付老者，祇要解決了老的，兩個年青的就不足為患了。喬玉蓮有此打算，自然無所畏懼，她傲然挺立，冷然注視對方，道：「你們眞是不識好歹，前次已經饒你一遭，還要再來送死！」

「臭丫頭，休得猖狂，等一會你就知道厲害了！」說罷，站出來，站在喬玉蓮面前，一伸手就抓向她的胸前，用招下流，激得喬玉蓮臉熱如炙，恨極了，冷笑聲中身形疾閃，一記「劉邦斬蛇」，掌刀到處，對力發出一聲慘叫，而後倒縱開去，一隻右手給斬折了骨，吊了下來，再也擡不起。人在倒旋時，站足不穩，大約與受傷痛楚有關。

受傷的是兩個年輕中的一個，另一個見狀不敢出手，老者傲然挺前了。他先擋着喬玉蓮的去路，不讓她追擊傷者。

「你身為他們師叔，怎麼也如此胡塗？你縱先西操得楚才好動手，你不管敎師侄，反而包庇他們，你是存心兼害師侄，還是什麼原因，你能夠告訴我嗎？」

「廢話！跟你一個臭了頭，有什麼能耐，不給你點厲害看看，你不知道天有多高，地有多厚，天下有多大。」

「但我知道有多少廢料自高自大，倚老賣老，這就已經夠了。」

「住咀！誰是你師父，叫他來見我。」

「哼，你還我也未必打得過，濃什麼要見我師父？你先過得我這一關再說吧！」

「你既然一定要死，我也不能有違天意。」老頭沉足作勢，似要動手了。年青的不知那來的勇氣，突然趨前道：「致為不用牛刀，師叔，還是讓我收拾她吧，我若不成，你老人家再出手也未遲。」

「你小心了，這是一頭雌老虎，不是病貓。」

「師叔放心，我知道！」

「哼，你知道？你知道要死就不會出手了。」

「臭丫頭，我知道你是個女人！我要替朋友報仇！我要把你……」

「把我怎樣？看招吧！」喬玉蓮一晃身，已經展開攻勢，直吐一掌，擊向對方胸膛，大門大路，一點不弄花巧，這樣大門大路進攻的人在江湖上是少有，只有在師門與同門師兄弟練功時才會出現。但她却第一招就發這樣一招，實在出乎對方意外，為之一怔，不敢相信，但他倚與不倚，都得用招迎解，一來未能使他過出變掌，以兩掌接下對力一招。

喬玉蓮沒有撤招，也沒有變招，於是，雙方掌力接在一起了，「蓬」的一聲與「哎呀」一聲幾乎同時發出，青年人被震得整個人飛了起來，跌向後面，老頭急忙出手把他接住，才免了他一跌之苦。

「哼，這點功夫也來胡鬧，眞不怕笑壞了人！」喬玉蓮朝地說。（三四二）

REFERENCE LIBRARY
11 DEC 1974
CITY HALL

工人世界

當局調查非工業性行業就業人數
酒樓餐室二千多家 僱用員工七萬多人
出入口行五千多家僱用員工四萬餘名 學校一千九百多家僱用員工四萬餘名

根據統計處所發表的第二季就業調查報告指出：截至今年五月卅一日止，本港有代表性的非工業性行業共僱用員工三十萬零一千八百名，其中二十萬零六千名爲男性，九萬五千七百六十名爲女性。若以年齡分類，則在十八歲以上者共二十九萬六千八百一十名，在十八歲以下者共五千零十二名。有代表性的非工業性機構共一萬五千零三十五家。上述統計並不包括政府僱員和公共事業僱員在內。

統計顯示，在今年第二季，出入口行共五五六二家，僱用員工四八、三一六名，其中男性三四、七八〇名，女性一三、五三六名。百貨公司共九二家，僱用員工一〇、四〇七名，其中五、六五六名爲男性，四、七五一名爲女性。酒樓餐館酒吧共二、八二七家，僱用員工七五、五〇八名，其中男性五七、四四五名，女性一八、〇六三名。

酒店旅館共七七九家，僱用員工一六、二四九名，其中男性一一、四五九名，女性四、七九〇名。海上運輸公司共二三八家，僱用員工三八、一二〇名，其中男性三六、七九三名，女性一、三二七名。航空公司及航空客運社共四七家，僱用四、一二八名員工，其中男性二、八五八名，女性一、二七〇名。

航空貨運及旅行社共四八一家，僱用員工六、二七〇名，其中男性四、八一八名，女性一、四五二名。船運公司一七七家，僱用員工二、八一四名，其中男性二、五〇九名，女性三〇五名。

全港非工業性行業僱用員工逾三拾萬

五百銀行財務機構僱用員工弍萬餘名

銀行及財務機構五六二家，僱用員工二四、三三四名，其中男性一六、二〇八名，女性八、一二六名。帶找換店共一四九家，僱用員工六、五二〇名，其中男性五、七四四名，女性七七六名。

保險公司二〇〇家，僱用員工三、四九四名，其中男性二、二七四名，女性一、二二〇名。律師行共九九家，僱用員工二、四六二名，其中男性一、五九三名，女性八六九名。會計師共一七四家，僱用員工三、二三七名，其中男性二、一〇二名，女性一、一三五名。廣告公司一六五家，僱用員工一、六六六名，其中男性一、一二四名，女性五四二名。學校一、九一二家，僱用員工四六、一四二名，其中男性二〇、〇九六名，女性二六、〇四六名。醫院醫務所共一、四八八家，僱用員工一五、四八五名，其中男性四、〇〇四名，女性一一、四八一名。電影院八三家，僱用員工二、五四〇名，其中男性一、八五四名，女性六八六名。

有代表性的非工業性行業總計僱用員工三〇一、八二二名，其中男性二〇六、〇六三名，女性九五、七五九名。在各行業中，以酒樓餐館酒吧業僱用員工人數佔第一位，其次爲出入口行。（遠）

最近膠鞋製作略增 但比往年仍有遜色
工友工作量或多或少處境各不同

本港橡膠靴鞋業，目前基於乃屬該業旺季，較前入旺季候，一般工人見工作量較數月前稍見穩定，但與往年比較，仍稍遜色。

多數工廠生產減縮

據該業人士指出：本港橡膠靴鞋業，目前品種類別，計有球鞋、布鞋、漆布鞋之類。一般膠鞋，外商訂購，通常自九月開始，迄今是爲貨物趕付月份。膠鞋製造，本年基於世界性經濟不景，兼逢外地競爭影響，外商訂購，數量普遍遜色。迄至目前，雖入例旺季候，一般工廠，其生產情況榮辱不一，通常極少部份，日常製作，迄仍充足，但整體而言，仍有不少工廠，製作約較往年業務正常期間減少三成以上。

開工情況並不正常

橡膠靴業，近年外地廉價競銷，對本港業製作影響頗大。近月於港幣由浮動，變相升值，兼且韓幣貶值，在對外出口貿易懸劣情況下，將來情況如何，打擊本業頗。據港九橡膠靴鞋業總工會理長鄭氏指出：由於港幣浮動，爲維護保持應有利潤，目前無論歐洲行及外商刻正訂價還價中，本港行及工廠，最後能否獲利所難免，而實際影響程度如何，暫未明朗，任由亦難表示。目前由於各廠勸工情況榮辱互異，一般工人日常工作量是之否不相同。但有關勤工獎金，已再難復見，而加班機會亦較少有。一般工人平均每月約可開工二十天至廿三日不等。工人工價，計件布鞋約廿三元至三十元不等，（漆布鞋）約卅餘元不等。

工商業現均非好景 一般工人掙扎圖存

儘管在工商業不景氣中，各工廠仍然在減產，但工人生活，絕大多數仍不致陷於徬徨境地，其主要原因爲何？本報記者曾訪問若干工友，據表示綜合主要有如下各點：

（一）住在公共樓宇——特別住在乙種的廉式新區，租金甚廉，這就減少了他們上的威脅，雖然目前收入減少，但仍可從節約以資適應。

（二）雖然個人收入減少，但一家之中，有二人以上出而工作，未必每一個人都收入減少，故影響並不大。

（三）以個人支持家庭，而收入又告減少的，由於平日略有積蓄，於是抽調部份私蓄以補不足，過渡難關。

（四）收入減少的工友，臨時改業——像小販之類或其他工作，或以空餘時間兼做其他副業，以補不足。

（五）原是個人出而工作的，在目前環境下，只好動員自己太太或較成長的兒女出而工作，合力解決生活困難。

從上述指出，勞工界的掙扎生存力量是十分強的，也可說是能屈能伸，就上述各點情況中，主要還是得到公共廉租屋宇的幫助。（樂）

勞工處官員梁啓雄 在英受訓接近完成

勞工處助理勞工事務主任梁啓雄目前正在英國接受一項爲期十四週的勞工管理課程。課程開始於本年九月九日，現已接近完成階段。

課程的首三週內容包括介紹英國的工業狀況及訪問有關機構，例如工會聯會、英國工業總會、工業衛生及安全中心、勞資審裁處等等，其間並訪問了英國國會。

課程並安排學生到牛津修讀有關勞資關係、經濟及社會學的校外課程。在實習期間，梁啓雄被安排到英徽斯特實習一期內訪問：工廠、政府部門、僱主聯會及工會等。

課程的最後階段爲返回牛津聽取一個爲期十四天的總結課程。梁氏表示：這是一個難得而有價值的課程，它顧及了勞資關係的各方面事宜。（遠）

英文科（五） ·阮士仲·

ENGLISH (#5)

Precis-Writing (V)

Writing a summarized answer to a question of a given passage is different from writing a precis of the same passage. The former deals with a specific point or idea outlined by the question while the latter has its focus on the whole thing.

Let us consider the following passage:

Why I like to live in Hong Kong

Like many other cities in the world, Hong Kong is just a metropolis, but unlike them, Hong Kong is unique, unique in an international way.

I like Hong Kong not merely because it is my native town, nor because I have been staying here for so long, I like to live here simply because I like its singular uniqueness: People are varied but unified, willing to learn other's culture at no cost of their own. This adds extra colour and flavour to a way of life already exciting. People are free to speak out, like a citizen of the world, of not only what they see but what they believe in case they find the place unbearable, they can always say goodbye and quit for good.

I admit, of course, this is not much to brag about. However, we must not forget that countless many in some of the other cities or countries have been denied even this much.

I like to live in Hong Kong for I truly appreciate what I have got.

Questions

1. Write a summary of the passage in not more than 50 words depicting what kind of a city Hong Kong is.

2. Write a precis of the passage in not more than 50 words.

Answers

1. Summary:
Hong Kong is a unique metropolis, an international city. Its people are varied but unified, willing to learn other's culture at no cost of their own. They are free to express their likes and dislikes. Life in Hong Kong is exciting and colourful.

2. Precis:
The writer says he likes to live in Hong Kong because, apart from Hong Kong being his native town and sentimental reasons, the City is singularly unique: People are varied and unified, willing to learn other's culture. They are free to express what they dislike, and are free to travel.

Exercise

1. Write a summary of the following letter in not more than 25 words.

2. Write a summary of the following letter in not more than 25 words and state precisely why Amy declines the job offer.

11 Victoria Ave.
Kowloon
May 20, 1974

The Headmaster
Highrise School
Singapore

Dear John,

Thank you very much for your letter of May 15, offering me a teaching position at your beautiful school in Singapore, but I regret to have to tell you that I shall be unable to accept this offer on account of my recent unsuccessful resignation. My present school is unwilling to release me, nor am I willing to leave it for sentimental reasons, in particular, after so many staff and pupils have talked to me, asking me to stay.

Thank you again for your thoughtfulness.

Sincerely yours,

Amy

英文科（五）

ENGLISH (5)

Choose the best answer. Write the LETTER in the bracket.

Example: I smell with ____ nose.
(A.my B.her C.us D.your E. their) (A)

1. He said that the bag was ____.
(A.he B.him C.his D. hers E. its) 1.( )

2. John, you should take good care of ____.
(A. themself B.himself C.yourself D.myself E.herself) 2.( )

3. Lily is the top girl in ____ class.
(his B. its C. my D. their E. her) 3.( )

4. She ____ fed the chickens.
(A. himself B.herself C.themself D. myself E. ourself) 4.( )

5. My book is on the desk and where is ____?
(A.mine B.yours C.theirs D.your E. us) 5.( )

6. David cannot sit in the room. He is not one of ____.
(F.us Q.our R.we S.ours T.her) 6.( )

7. Does this car belong to ____?
(P.he Q.his R.its S.him T.we) 7.( )

8. Mr. Chan is much older than ____.
(P.us Q.my R.mine S.me T. I) 8.( )

9. Thank you very much for ____ help.
(P.your Q.my R. yours S.us T.mine) 9.( )

10. Let ____ go for a walk in the garden.
(P.we Q.us R.our S.I T.my) 10.( )

11. The Browns are having ____ dinner now.
(A.their B.his C.my D.our E. her) 11.( )

12. "May ____ go out sir?" asked Tom.
(A. I B. he C.we D.you E.him.) 12.( )

13. That kitten cleans ____ fur everyday.
(A.your B.my C.their D. it's E. its) 13.( )

14. "Shall ____ go to the zoo tomorrow?" asked the pupils.
(A.we B.their C. our D. his E. they) 14.( )

15. Susan painted the wall yesterday, didn't ____?
(A. she B. you C. they D. he E. I) 15.( )

ANSWERS: 1.C 2.C 3.E 4.B 5.B 6.P 7.S 8.T 9.P 10.Q 11.A 12.A 13.E 14.A 15.A

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

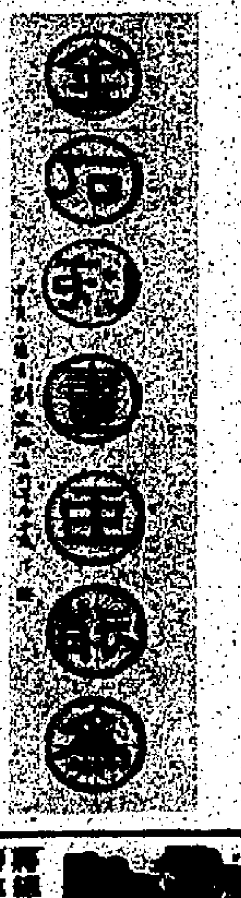
明珠台
[illegible]

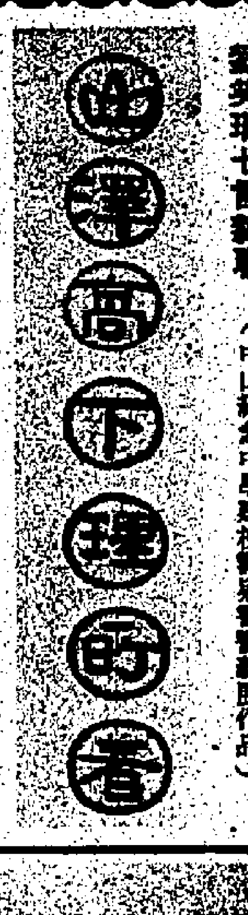
華僑文化

劉笑珊教授書法簡介
—中山紀念中學建校籌款書畫義展— ·蕭勁草·

劉笑珊教授，粵之番禺人，出身望族，歷代書香，爲廣州市名刹六榕寺主持之高僧鐵禪上人之猴子也。上人性風雅，善書畫，名震當時，名公巨卿之求其墨寶者衆，劉教授少聰穎，常隨侍上人左右，朝夕薰陶，因亦書畫。上人以其之可造也，乃善導之，由是獲窺堂奧，繼研益力。上人圓寂，並以生平所得心法授之。至是劉教授盡得其薪傳，然未嘗以自滿也。後復從嶺南書法名家黎公壽遊，藝益精進。年弱冠，卒業於廣州知用高級中學，承父業乃從商，然對藝術，不稍移其志。抗戰期間，隨已故粵劇紅伶靚少鳳習劇，以小生姿態，活躍於粵劇名班，足跡遍大江南北，名震一時。來港後，已脫卸歌衫退休，曾設藝都劇藝學院授徒，故時下之劇藝及電影從業員，多出其門下。劉仍致力於書藝，凡歷代鐘鼎金石，自秦漢以迄魏晉之碑帖，靡不考習，浸淫既久，去蕪存菁，已臻於化境矣。一般書法藝術，寢饋忘食，乃其樂也。復且習古今書法之精華，共冶一爐，故其所作楷行篆隸，莫不奇絕。草書尤爲獨到，雜揉博採古法，而另創新格，卓然自成一家。其早歲作品，曾屢邀參加香港藝術節展，寘南韻書畫展，一九七三年第廿七屆亞洲國際圖書文物展，均獲佳評。十四人書畫篆刻展，及僑聲兒童顧顯中心師生展，劉教授以其作品一百參加，獲得各界人士一致激賞，好評如潮。引致香港電視教育節目專訪問，選其作品十餘幀，拍攝上鏡，並邀請劉教授在電視教育節目中，講述我國書法源流及歷朝沿革演變。播映後，曾在電視藝術無綫、麗的兩電視台攝影多日，以作各校學生之教育示範。其書法造詣，獲社會人士之賞識可以想見矣。現主持逸仙文化事業機構爲中山紀念中學建校書畫義展已定於來年新歷元旦日起，一連五天，假大會堂正座二樓全層展行，劉教授將其精作百餘幀參加，包括精粹古鼎、文物、瓦當、古錢，及各體書法等近作，愛好考古及觀摩書藝者，幸毋交臂失之。劉教授多才多藝，而謙抑，君子人也。因書其爲人，爰略敘管窺介之。

劉笑珊七言詩聯（中山紀念中學建校籌款書畫義展作品）





李曼石之詩書畫
爲中山紀念中學建校籌款書畫義展 彭治雲

向以詩書畫聞名藝林之李曼石教授，故又號「八桂畫生」，幼失怙；然事母至孝，少負大志，家貧力學。由於其家藏書畫之豐，乃醉心於繪事。李氏以中國繪畫，乃我國歷史文化傳統之精華，國畫創作，不能脫離中學。李氏有見及此，中學畢業後，即負笈羊城，致進國立中山大學，以求深造。旋適日寇侵華，國難方殷，服役軍旅，文治武功，至從軍少將，轉戰沙場，終至大江南北，金沙之險，不忘繪畫。蜀中之關外之險，國藏之秀，劍閣之陡，盡收筆下，所以李氏之畫，粗獷如勁深，有異凡俗，氣勢磅礡，萬馬之奔騰，風格新穎，古今而共冶，對書畫藝術之理論更發揮淋漓盡致。其詩，其書，其畫，俱涵藝術而富愛國傷時之慨歎，其詩慷慨激昂，筆力萬鈞，其文雄渾悲壯，常見諸報章。其畫，花鳥虫魚，走獸人物，栩栩如生，山川幽壑，煙雲變幻，晨曦夕照，均得大自然之奧妙，引人入勝。

李氏於抗日勝利後，解甲從事藝術教育，創設中國藝術院，早已蜚聲藝壇。大陸淪陷，進來香島，仍主持中國藝術院，以致教育爲志而啓迪後學，從事藝術三十餘年，不斷進研，將國畫推進，恬靜寡欲，潛修創作，不尚名逐，淡薄榮利，所以其能成爲當代之赫赫名家者，自有其優越之條件在。李氏曾任香港教育司註冊之中學教師及大專學院教授，桃李遍國內外。其畫展作品，曾應邀參加中華民國全國美展，國際美展。民國五十九年八月，中華民國國家請其回國，由國立歷史博物館主辦展出於國家畫廊，深獲佳評，聲譽益隆。展後，頒贈紀念狀，並珍藏其「松鷹」鉅軸，陽明山中山樓亦定寓牡丹鉅幅。民國六十三年，

現在，香港逸仙文化事業機構爲籌集中山紀念中學建校基金書畫義展，已定明年一月一日至五日，在香港大會堂正座二樓展覽全層展出，亦邀請李氏參展，並負責推動工作。此次展出除李氏及梁寒操、劉笑珊兩先生爲主要出品人外，尚另邀請有國內外書畫名家百人展，屆時展出，可謂蔚爲大觀。國家珍藏其藝術作品，於此可見。

（上）故鄉（下）物腐虫生（李曼石筆）
（中山紀念中學建校籌款書畫義展作品）

華人現代藝研會作品年展會感言（二續）
陳福善

這次年展，我們很歡迎留學英國的女畫家黃碧如。她那三幀作品，其中一幀是「貼」「東京節日」，是從東京搜集了不少的名貴的畫報來作剪貼的材料，景界別饒風緻；另兩幀，則把巴黎和意大利金槓湖的景色，作出多姿多彩的表現。

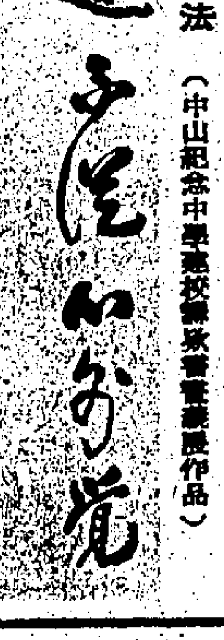
吳孤鴻沒有以作品參加過本會展覽好幾年了。這次展出可說爲展覽場生色不少。而黃文照的國畫，自從去年展出那幀「清流激湍」，這筆者大嘉讚許之後，這次展出的顯出其在修養方面，更進一步了。他對於精畫的探求，曾參加過不少的畫師求深造；同時，又不受其師的指束縛。這是一個明智的措施。關於從事國畫的學習方面，曾有不少的新派畫家的批評，說爲國畫要跟着潮流……

宜亭（長洲風景）李曼石筆
（中山紀念中學建校籌款書畫義展作品）

（上）南生圍（黃文波作）、（下）風景（陳鳳鈞作）
（新聯天新思撒堂選足第七屆水彩畫聯展，本月廿八起，在大會堂八樓舉行三天）

梁寒操書法作品簡介

梁寒操先生，別號均默，廣東高要人。民前十二年生。詩文書法，均臻上乘。其行草用筆樹體，已脫古人窠臼，別具一格，有其個人面目。歷任黨政要職，曾任中國廣播公司董事長多年。聲名遠播，求其書法者甚衆。然惜墨如金，非知音不與，蓋寒書藝也。人稱爲好好先生。現應逸仙文化機構與中山紀念中學邀請，與書畫名家李曼石、劉笑珊二人主持中山紀念中學建校書畫義展。梁氏特捐贈書法精作二十餘幅，以爲先導，足見其熱心發揚中華文化。



梁寒操之書法（中山紀念中學建校籌款書畫義展作品）

（未完）

宋大峯菩薩聖誕 演劇慶祝紀念詞（二）
女清濟天眼

成佛得道奇跡，前往皈依者……至今香火仍旺。天眼爲（潮汕男女均稱宋師爲阿公）。一時老香拜阿公，成爲特別新聞。[illegible]

佛教刊「覺音」卅二期出版

佛教青年刊物「覺音」第卅二期出版。[illegible]

聖誕佈道 培聯會舉行

基督教培道聯愛會一年一度之聖誕節佈道會，由十二月十三晚至十四晚，每晚八時，[illegible]

博雅藝術公司
九龍加連威老道十八號

聖誕大減價 五至八折 舉行兩週

·畫廊舉行中國書畫特價·
複製名畫·書籍畫冊·毛筆墨錠·宣紙端硯·新書石章印泥·陶瓷玉器·工藝等（二）

中國名家書畫
各種美術畫册·石章等
—節日送禮·名貴雅緻—
請駕臨香港雲咸街一號南華大廈一樓
集古齋 參觀選購

REFERENCE LIBRARY
DEC 1974
CITY HALL

香港青年商會「青商週」特刊

市政局主席沙利士賀辭

香港青年商會及其屬下分會有一段悠久而光輝的服務社會的紀錄。自貴會成立以來，數以百計的青年男女在青商旗幟下為服務社會作出良好的貢獻且同時更了解在一個挑戰者的崛登社會中時代公民的責任，其中很多位已經進一步成為本港社會及團體的重要份子。這種鍛煉良好市民和訓練領袖才能的特性，不僅是香港青年商會，也是世界各地的青年商會對世界和人類的特出貢獻。

香港青年商會主辦「青商週」以紀念其成立廿四週年和慶祝十二月一日世界青商日，並與社會各界互相研究的機會，本人謹祝「青商週」各項節目成功，貴會會務蒸蒸日上。

市政局主席沙利士謹識

香港青商週

香港青年商會與其屬下分會為慶祝其成立二十四週年及響應十二月十一日之世界青商日，特別舉行為期七天之「香港青商週」。目的在使社會人仕能在此週內舉行的活動清楚了解青商的主旨為鼓勵良好市民，從各種發展與服務社會工作中發掘及訓練未來領袖。

各市民如欲參加下列各項活動，可電五一二三一大九〇、或到香港灣仔二十四號五樓香港青年商會會所查詢各有關事項。

「青商週」節目簡介

十二月十一日（星期三）下午五時卅分，海運大廈大堂「青商週」及「世界青商活動圖片展覽」開幕典禮，屆時將由市政局主席沙利士議員主持開幕儀式，從圖片展覽中，可以見到國際青商八十三個會員國的實際工作情形，在會場中將設有詢問處，解答各界有關青商的問題。

十二月十二日（星期四）上午十時至下午六時 海運大廈繼續舉行「世界青商活動圖片展覽」

十二月十三日（星期五） 上午十時至下午六時 海運大廈繼續舉行「世界青商活動圖片展覽」

下午七時卅分 珠城酒樓夜總會

「今日之星」頒獎舞會，屆時將會有十位全港最受歡迎的電影明星由電影檢查處處長華德先生的手中接受「今日之星」的榮譽獎。頒獎典禮後將舉行一什有娛樂性的晚會，並有國際知名的巴西及韓國歌舞團表演助慶。是次選舉獲得全港五大報章和傳播機構贊助，入選者都是由市民以投票方式決定，並由電腦核對成績以示公允。

十二月十四日（星期六） 上午十一時正 半島酒店

「香港與你」研討會開幕典禮將由行政局非官守議員胡百全先生主持，此後將會有一連串共十四節的研討會在香港、九龍及新界十三區舉行。其目的是提起各市民對社會關心的興趣，利用是次機會了解香港的環境及發表他們對政府政制及社會發展的意見。

十二月十五日（星期日） 上午九時至下午四時卅分 希爾頓酒店

「香港之環境」研討會，由環境司盧秉信先生主持開幕儀式。

各市民可以利用是次研討會清楚明白到香港現在環境的不善，從而提供各項補救辦法。屆時將有各方面的專家發表有關下列各項的心得

（一）環境污染

（二）天然資源及糧食供應

（三）人口問題

及（四）工業發展

在各專家演講後將會有個別小組討論，各項建議將被編輯為一小冊子，發交政府有關部門作參考。是項研討會需時一整天，故大會將有免費午膳供應各與會者。

十二月十六日（星期一）下午七時香港酒店鳳水廳「一九七四年度最佳產品」頒獎典禮

此項獎勵計劃是九龍分會與香港中華廠商聯合會每年都舉行的，其目的是鼓勵工業產品的創作。今年主持頒獎者是香港中華廠商聯合會會長洪辞佩先生。

十二月十七日（星期二）下午七時喜來登酒店「十大傑出青年」頒獎舞會

十大傑出青年的選舉宗旨是表揚香港傑出青年，使社會人士知道他們在他們的事業上及社會上的特別成就，從而鼓勵其他人效法及學習。

這次選舉獲得社會知名人士，包括簡悅強爵士，李福和夫人，胡仙女士，安子介議員，及教育司陶建。並得大通銀行及美國城米高工商業顧問贊助。是晚將由簡悅強爵士頒獎，舞會將有一連串節目助慶及豐富禮物等運抽獎。

「各項青商週活動都是歡迎各界人士參加，如有問題亦可在十一日至十三日到海運大廈大堂之青年商會攤位查詢。

國際青年商會簡介

香港青年商會總會會長曾慶忠先生

簡史：國際青年商會於一九四四年十二月十一日在墨西哥市正式成立，但其組織之始源要追溯四五十多年以前。

在一九一五年十月十三日美國密蘇里州聖路易市有一位青年李利．賓森破第合了三十二位青年成立了一個叫青年協進會，後改為「青年市民」。經過一段時日，「青年市民」的工作和成績得到當地人民許和重視，更得到聖路易市議商會之支持援務供給會所及種種設備，並鼓勵他們將名稱改立為「聖路易市青年商會」。

很快地，這個有意義的青年商會活動便傳遍全國，而於一九二〇年美國青年商會正式成立以協助並督導各地之青商活動。其後之廿年，世界各地紛紛成立青年商會之組織。

一九四四年十二月，世界各地青商互派代表參加一次國際性會議，並在是次會議中選出第一屆世界會長。

時至今日，這個有意義之青年組織已遍佈八十三個國家，具有九千多個分會，超過四十五萬會員，成爲全世界最大的青年組織。

目的：青年商會之目的在於服務社會及訓練由十八至四十歲之青年之領導才能，在國際青年商會之憲章內，已很清楚地列出青商之目的：（一）促使市民負起應有之責任。（二）發展領導才能。（三）參加工作服務社會。（四）促進經濟發展，及（五）增進人類之和平與合作。在大衆青年努力下，以期世界之大同。

信條：每個青年商會會員都堅信：篤信真理可使人類的生命具有意義和目的。人類的親愛精神沒有國域的限制。經濟上的公平應由自由的人通過自由企業的途徑獲得之。健全的組織應建立在法治的精神上。人格是世界上最大的實藏。服務人羣是人生最崇高的工作。

工作：在青商活動之範圍內，分有八個小組，社會發展，青年發展，個人才能訓練，國際事務，經濟事務，公共關係，獎勵及紀錄，會員及招募等。

國際青年商會秘書

青商訓練

許多社會人仕，或許對青年商會這個組織的宗旨，有所誤解，以為是一發展商業的機構，而實在此團體，乃一訓練青年領袖人才的機構。會員成員為來自社會各階層之專業或職業人仕。時至今日，其中許多當會員，因有良好之表現，已經被提名為世界青年商會之參議員，在本港社會亦已有相當成就，有不少數更成為本港立法、行政、市政等局議員，或各社團之領袖。彼等直至現在仍承認，昔日在青商所受的訓練，直接影響他們今日的成就的。至於青商的訓練，能使我們得到什麼獲益？茲分述如下：

（一）青商每一次工作，皆需遵守以下之工作程序：調查，分析，計劃，實行，及檢討等程序。我相信無論任何人，在日常之工作上，若能守上述之程序去做事，一定能收獲最大的效果的。所以任何人如果能加入青商為會員，利用此工作步驟訓練自己，則對其日後個人或事業上的發展，必有很大的幫助。這就是參加青商的最大獲益。

（二）參加青商有機會認識各種不同種族，職業背景人仕，而且青商每年皆有許多地區性與世界性的會議，參加此種會議，乃為一種不可多得的經驗，從而了解國際性會議的程序，從了解各種不同地區的人仕，風俗，習慣。

（三）所有以上的知識與經驗，無可否認，是可以增加個人的知識領域及擴大其眼界，同時更可培養個人能有更大潛力，接受更高的職位與更大的責任。換言之，青商會乃一最好的領袖訓練團體機構。透過這種訓練可使會員能成為一有責任心，有才幹的領袖人才。而這亦是青商組織的主要目的。

（四）青商活動除可使會員獲得以上三點獲益外，並可使會員直接參加社會服務，在此服務中，得以深入了解社會。

本年度青商週將於十二月十一日至十七日舉行，本人希望由上述所言加入此一有意義組織，更希望藉此能鼓勵更多香港青年，能使社會人仕對青商有比較正確之認識。最後僅祝青商週成功。

國際青年商會參議會香港區主席李思泌

超過五十萬會員。國際青年商會做過很多成功的工作和活動，如加強國際經濟計劃，收集了四百噸的救濟物資，使價值美金二百萬元以上；為希臘大地震而辦的「兄弟運動」；「溫暖運動」等等。「人類與其環境」，更是一九七四年之國際性工作，範圍包括有環境污染之改善，控制人口膨脹，工業發展，開發能源等。

★香港青年商會簡介★

「青商運動」係在一九五〇年由菲律賓青年商會友傳入香港。香港青年商會則於一九五一年正式加入國際青年商會為會員國。目前香港共有六個分會：

（一）維多利亞青年商會（會長陳榮灝）

（二）九龍青年商會（會長江漢興）

（三）港島青年商會（會長陳洲）

（四）半島青年商會（會長曾祥）

（五）香港女青年商會（會長曾范煕華）

（六）獅子山青年商會（會長梁欽榮）

此六分會由香港青年商會總會董事局及常務董事局管轄並調協其活動及發展。本年度之董事局成員為：

總會會長：曾慶忠先生

總會副會長：謝鳳泉先生，龔燕萍小姐。

總會前任會長及參議員聯誼會主席：李思泌先生。

總會義務秘書：郭偉德先生。

總會義務司庫：郭偉德先生。

總會董事：柔展瑞小姐，龔家立先生。

總會執行董事每年由各分會在週年大會選出，大會通常於十月份舉行。

香港青商在其二十四年歷史中，榮任國際青年商會董事者包括沙利士先生（現任市政局主席）於一九五六年任世界主席），利榮森先生及林寶舟尼先生等於一九五二及一九六六年任副主席。現任總會會長曾慶忠先生於本年四月在亞洲區青商大會中獲選為亞洲及太平洋地區發展委員會主席，並在本年十一月在紐西蘭舉行之世界大會中獲選爲一九七五年度世界副主席。

香港青年商會並於一九五一、一九五四、一九六六及一九七二年主辦青商亞洲區大會，於一九六二年主辦第十七屆國際青商世界大會。每次與會之各國代表千餘人，對本港之旅遊事業，貢獻良多。

香港青年商會及其屬下分會每年完成發展社會及青年之活動計劃數十項，過去及現行活動包括：

「力行領袖訓練」：一項訓練青年的才能，確定個人及團體目標，組織及行政才能等之講座及討論班。

「籌建圖書館」：歷年來香港青商籌建及裝備之圖書館不下五十餘所，每年現仍增建一至二所，以供給失學者及青年兒童以學習之場所。

「兒童遊樂場」：香港青商曾籌建裝備約二十餘處遊樂場所，並在不斷增加中。

「健康教育演講及歌唱比賽」：此項每年與教育司署合辦之活動通過演講及歌唱之方式對學童推健康教育。

「青年企業公司」：香港青商設立小型之有限公司，由青年担任董事及經理等職位，進行小規模之工商業活動，由青商會友担任輔導，藉此訓練實際之行政方法，使未入社會的青少年獲得實際的經驗。

「反毒運動」：通過教育之講座，研討會，論文比賽，青商積極推行反毒運動，以防青少年吸毒及協助反毒運動。

「低能童軍運動」：香港青商首先提倡設立弱能童軍，使弱能少年亦有參與團體活動及積能訓練之機會。

「初級秘書及商業訓練班」：此等免費之訓練班，為因經濟困難而無法進入專科學校就讀之青少提供最佳之就業前訓練。

「就業輔導」：通過電台特約節目，講座，討論會及出版刊物，香港青商對積極對求職之青年提供專業性之升學及就業輔導。數年來由此計劃而獲益者共數千人。

「行政及經理才能訓練」：青商主辦此類訓練班及講座不計其數，對會員及非會員貢獻良多。

「道路安全運動」：青商推行道路安全運動歷數年，其中並舉辦最佳之巴士及電車司機選舉，對促進香港道路安全，亦有貢獻。

「良好視力計劃」：此活動為對學校學生推行視力健康教育，並檢驗其視力。視力有缺憾者獲免費配給眼鏡，並推薦往眼科醫生處就醫，年由此計劃活動獲益之學生，數以千計。

「最佳工業產品比賽」：此一年一度之活動，為青商與中華廠商聯合會聯辦者，其目的在鼓勵廠商製造優良產品，以促進協助香港之對外貿易。

「領袖才能函授訓練」：此計劃為無機會參加訓練班之有志青年提供函授方式之領袖的才能訓練。

「青年修能訓練」：在此大前提下，青商舉行學界柔道比賽，運動會等，以促進其對修能訓練之重視。

「人口膨脹」：通過電視廣告、海報及傳單和花車遊行，推廣市民對家庭計劃重要性之認識，其宣傳口號——「一個嫌少，兩個妙，三個吃不消，四個斷捐挑」及其廣告歌，早已家傳戶曉。

「青年創作比賽」：此比賽旨在促進青少年之創作才能，利用廢物製造有用之物品，儀器或藝術品。

「太陽能熱水器」：香港青商在扁洲沙青年營建造第一座全用太陽能之熱水器，為本港利用太陽能熱水器付諸實用之首，更多之太陽能設備，將由青商研究安裝。

「香港青年音樂節」：此計劃為香港青少年提供費用低廉之音樂娛樂，參加者共一萬五千餘人。

「香港十大傑出青年選拔」：此計劃為發掘及獎勵在自我奮鬥之過程中，對社會及其本身事業有重大貢獻之青年。

此外，香港青年商會並舉辦香港小姐選舉，事業性訓練所，捐血運動，參與公益金百萬行，獎學金等。

I AM INTERESTED IN BECOMING A JAYCEE / JAYCEETTE.
PLEASE SEND ME FURTHER INFORMATION AND ...... APPLICATION FORM.
本人有意成為青商會員，請寄與申請表 ..... 份及有關青商之詳細資料。

MR./MRS./MISS 先生/夫 人/小 姐 ....

ADDRESS 住 址 ....

AGE 年齡 .... TEL. 電話 ....

國際青年商會主要活動簡介

一、重視青少年：此為一項衝力甚大影響極為深遠之會外計劃，目的在使全球各地青年商會會員協助青少年，從而使青少年得以發現並且滿足其需要及其問題。此一計劃要求各分會參照世界總會所精心設計之解析方法，以協助青少年在教育、衛生、娛樂和福利四個主要項目中，發覺青少年本身的需要和問題之所在，並在各分會有計劃之引導下，讓青少年自行着手滿足其需要，並解決其問題。

二、力行領導：此一計劃目的在為會友提供機會，使其得以參加簡易而有效之課程，以期發掘其潛在的領導才幹。此項課程格外強調青商運動中領導人物所需具備之條件。

三、人類與其環境運動，此一新運動之計劃目的在提醒各會友，生活在一個免於污染之世界，是何等重要。以防範新的環境污染之產生及節育運動之重視，喚醒大衆對現行環境污染問題之重視，並着手解決此種問題。

四、「增進人類自覺」運動，此一新計劃之目的在喚起社會大衆注意到，幫助營養缺乏或蛋白質不足的兒童，此種營養不足會遏滯兒童的心智成長，而阻礙了兒童發展為健全的人。為致力於改善營養不足的情況，增加蛋白質的供應，以幫助兒童的心智發育健全，使其身體健康，並提供機智，能善用所受的教育成為健全的公民，以貢獻其才力於國家社會。

五、商品警覺運動：此一計劃目的在提高國際間對各種產品商品之警覺。

六、維護人權運動：其目的在促請大衆和政府當局注意人事資料不當的運用之內在危機，以防止此種電腦資料之濫用。

七、青商週：每年舉行一次，為時一週，向國人宣揚國際青商會所追求之崇高理想。此運動週工作之一是選拔「傑出青年」，以鼓勵有傑出成就之青年。

八、經營課程與企業計劃：其目的在改善管理方式，以促進工商業之發展，訓練青商會員，以造就行政和經理人才，並建立最佳之公共關係。

九、友誼運動：此一計劃包括許多實際方案，經由國際青商會以促進「民族與民族」、「分會與分會」之聯繫及

十、擴張吸收新會員及入會前訓練：各分會與國際總會聯合舉辦會前訓練，收新會員並確認成立新分會，尤須注意培養其實，並依入會前後繼訓練。

十一、防止濫用藥物：此計劃旨在參治當今國際間最具威脅性之一種問題。防止青少年沉迷麻藥，推行預防性的教育，支持執法當局，與藥物上癮者謀和治療。

青商週活動表

日期	時間	地點	項目	主禮嘉賓
十二月十一日 星期三	下午五時卅分	海運大廈大堂	青商週開幕典禮 世界青商活動圖片展覽	市政局主席 沙利士議員
十二月十二日 星期四	上午十時至 下午六時	海運大廈大堂	世界青商活動圖片展覽	
十二月十三日 星期五	上午十時至 下午六時 下午七時卅分	海運大廈大堂 珠城酒樓夜總會	世界青商活動圖片展覽 一九七四年度「今日之星」頒獎舞會	電影檢查處處長華德
十二月十四日 星期六	上午十一時	半島酒店	「香港與你」研討會開幕禮	行政局非官守議員胡百全
十二月十五日 星期日	上午九時至 下午四時卅分	希爾頓酒店	「香港之環境」研討會	環境司 盧秉信
十二月十六日 星期一	下午七時	香港酒店 鳳水廳	一九七四年度最佳產品 頒獎典禮	中華廠商聯合會 會長洪辞佩
十二月十七日 星期二	下午七時	喜來登酒店	「十大傑出青年」頒獎舞會 青商週閉幕典禮	簡悅強爵士

十二、團結計劃：本計劃之目標在促進各國總會與地區各分會之間更為密切的團結與合作，進而加速各國經濟、政治、社會和文化的發展。

十三、青少年生理適應運動：此計劃之目的為使各國青商能致力於瞭解青少年問題，進而擴大範圍加強發展青少年之「心身健全」問題。

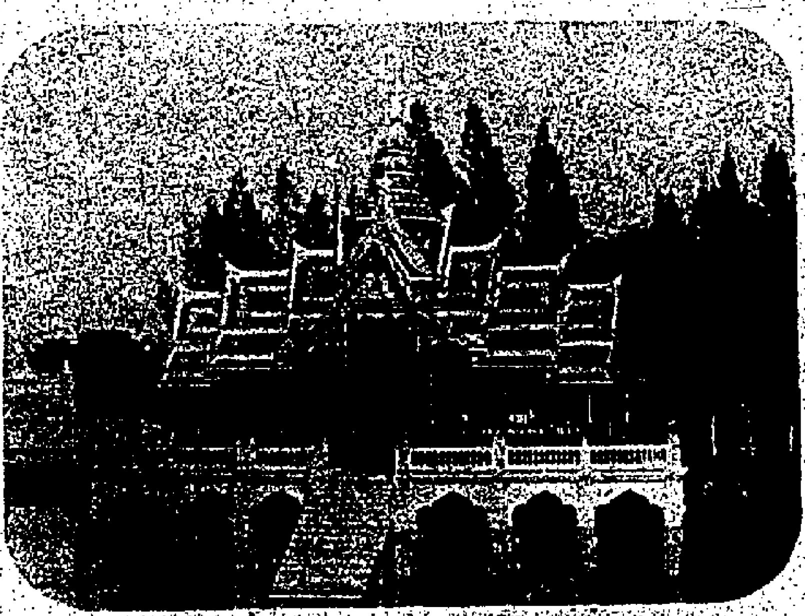
十四、分會擴展計劃：此一計劃之目的在促進各分會如何運用重立分會十點計劃之綜合方針與工具。

十五、社區發展計劃：此一計劃旨在促請各地青商會友重視社區之發展、調查、分析、研究其地區內之各種問題，進而策訂防治之計劃方案改善其社區環境問題。

暹航新置A300客機

機艙寬闊，每天專程往來香港，曼谷，已於十月廿一日開始服務。

暹航新置A300（空中巴士）
新型客機，已經開始服務，
每日下午四時十分起飛，
五時四十五分抵達曼谷，
途中泰藉空姐服務無微不至，
超級食物飲品美味可口。



往曼谷？
請乘暹航特置新型A300客機，
專為閣下服務於香港，曼谷兩地。